



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 4 ta' Ottubru 2022
(OR. en)

9271/22

Fajl Interistituzzjonali:
2022/0141 (NLE)

AGRI 205
FORETS 35
DEVGEN 96
ENV 448
RELEX 666
JUR 351
PROBA 17

ATTI LEĠISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: Ftehim ta' Sħubija Volontarja bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika
Kooperattiva tal-Guyana dwar l-infurzar tal-Liġi fis-Settur Forestali, it-tmexxija
u l-Kummerċ ta' Prodotti tal-injam lejn l-Unjoni Ewropea

FTEHIM TA' SHUBIJA VOLONTARJA
BEJN L-UNJONI EWROPEA U
R-REPUBBLIKA KOOPERATTIVA TAL-GUYANA
DWAR L-INFURZAR TAL-LIĠI FIS-SETTUR FORESTALI, IT-TMEXXIJA U
L-KUMMERĊ TA' PRODOTTI TAL-INJAM LEJN L-UNJONI EWROPEA

L-UNJONI EWROPEA, minn hawn 'il quddiem imsejha l-“Unjoni”,

u

IR-REPUBBLIKA KOOPERATTIVA TAL-GUYANA, minn hawn 'il quddiem imsejha “il-Guyana”,

minn hawn 'il quddiem imsejha flimkien bhala “il-Partijiet”,

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW ir-relazzjoni ta' hidma mill-qrib bejn l-Unjoni u l-Guyana, b'mod partikolari fil-kuntest tal-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Pacifiku, minn naha waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minnaha l-oħra, iffirmit f' Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000¹, rivedut fil-Lussemburgu fil-25 ta' Ġunju 2005 u f'Ouagadougou fit-22 ta' Ġunju 2010 (minn hawn 'il quddiem imsejjah “il-Ftehim ta' Cotonou”),

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW l-Istrateġija ta' Shubija Kongunta bejn il-Karibew u l-UE żviluppata abbażi tad-deċizzjoni tas-Summit ta' Mejju 2010 tal-Forum tal-UE u tal-Karibew tal-Istati tal-Afrika, il-Karibew u l-Pacifiku (CARIFORUM), li sar f'Madrid, u elaborata b'mod kongunt mill-Unjoni u mill-Istati tal-CARIFORUM,

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW il-ftehim reġjonali dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-partecipazzjoni pubblika u l-ġustizzja f'materji ambjentali fl-Amerika Latina u l-Karibew adottat f'Escazú, il-Costa Rica, fl-4 ta' Marzu 2018,

¹ ĠU KE L 317, 15.12.2000, p. 3.

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW il-Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn l-Istati tal-CARIFORUM, minn naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra¹,

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW il-komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u lill-Parlament Ewropew intitolata “L-Infurzar tal-Liġi, it-Tmexxija u l-Kummerċ fis-Settur Forestali (FLEGT) – Proposta għal Pjan ta' Azzjoni tal-UE” tal-21 ta' Mejju 2003 bħala l-ewwel pass lejn l-indirizzar tal-kwistjonijiet urgenti tal-qtugħ illegali tas-siġar għall-injam u l-kummerċ assoċjat,

FILWAQT LI JAFFERMAW MILL-ĠDID l-impenn tal-Partijiet lejn il-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti, iffirmata f' San Francisco fis-26 ta' Ġunju 1945, u wara li kkunsidraw il-prinċipji artikolati fid-Dikjarazzjoni Universali tad-Drittijiet tal-Bniedem, adottata mill-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti fl-10 ta' Diċembru 1948, u d-Dikjarazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-Popli Indigeni, adottata mill-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti fit-13 ta' Settembru 2007,

FILWAQT LI JAFFERMAW MILL-ĠDID l-impenn tal-Partijiet għall-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politici, adottata mill-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti fis-16 ta' Diċembru 1996, il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar l-Eliminazzjoni tal-Forom Kollha ta' Diskriminazzjoni Razzjali, adottata mill-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti fil-21 ta' Diċembru 1965, u l-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ekonomiċi, Soċjali u Kulturali, adottata mill-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti fis-16 ta' Diċembru 1966,

¹ ĠU UE L 289, 30.10.2008, p. 3.

FILWAQT LI JAFFERMAW MILL-ĠDID l-importanza tal-prinċipji u tal-impenji stabbiliti fid-Dikjarazzjoni tal-Aġenda 2030 għall-Iżvilupp Sostenibbli li jinsabu fid-dokument intitolat "Nittrasformaw id-dinja tagħna: L-Aġenda 2030 għall-Iżvilupp Sostenibbli" adottat mill-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti fil-25 ta' Settembru 2015 (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "Aġenda 2030"), b'mod partikolari l-impenn biex jinkiseb żvilupp sostenibbli fit-tliet dimensjonijiet tagħha – ekonomika, soċjali u ambjentali – b'mod ibbilanċjat u integrat,

FILWAQT LI JFAKKRU, f'dan ir-rigward, fl-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli stabbiliti fl-Aġenda 2030 u l-miri tagħhom, b'mod partikolari mira 15.2, jiġifieri li, sal-2020, tippromwovi l-implimentazzjoni tal-ġestjoni sostenibbli tat-tipi kollha ta' foresti, il-waqfien tad-deforestazzjoni, ir-restawr ta' foresti degradati u ż-żieda sostanzjalment fl-afforestazzjoni u r-riforestazzjoni madwar id-dinja,

KONXJI mill-importanza tal-prinċipji ta' ġestjoni sostenibbli tal-foresti stabbiliti fid-Dikjarazzjoni ta' Rio dwar l-Ambjent u l-Iżvilupp, adottata mill-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti fl-14 ta' Ġunju 1992, u, b'mod partikolari, tal-Prinċipju 10 dwar l-importanza tas-sensibilizzazzjoni, l-involviment u l-parteċipazzjoni fi kwistjonijiet ambjentali, tal-Prinċipju 20 dwar ir-rwol tan-nisa fil-ġestjoni u l-iżvilupp ambjentali, u tal-Prinċipju 22 dwar ir-rwol vitali tal-popli indiġeni u tal-komunitajiet tagħhom u ta' komunitajiet lokali oħrajn fil-ġestjoni u l-iżvilupp ambjentali,

FILWAQT li JIRRIKONNOXXU r-rwol tal-foresti bħala soluzzjoni ewlenija għall-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima u l-adattament għaliha, u filwaqt li jfakkru f'dan il-kuntest il-Ftehim ta' Pariġi taħt il-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima adottat fit-12 ta' Diċembru 2015, b'mod partikolari l-Artikolu 5 tiegħu, li jitlob li jitnaqqsu l-emissjonijiet mid-deforestazzjoni u d-degradazzjoni tal-foresti, filwaqt li jissahħu l-konservazzjoni u l-ġestjoni sostenibbli,

FILWAQT LI JQISU l-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali fl-Ispeċijiet ta' Fawna u Flora Selvaggi fil-Periklu, iffirmata f'Washington D.C., fit-3 ta' Marzu 1973 (minn hawn 'il quddiem imsejja "CITES") u, b'mod partikolari r-rekwizit li l-permessi tal-esportazzjoni ta' CITES maħruġa mill-partijiet għal CITES għal eżemplari tal-ispeċijiet elenkati fl-Appendiċijiet I, II u III tal-CITES jingħataw biss taħt ċerti kundizzjonijiet, b'mod partikolari li tali eżemplari ma jkunux inkisbu bi ksur tal-liġijiet rilevanti għall-protezzjoni tal-fawna u tal-flora,

FILWAQT LI JAFFERMAW MILL-ĠDID l-importanza mogħtija mill-Partijiet lill-prinċipji u lir-regoli li jirregolaw il-kummerċ multilaterali, b'mod partikolari d-drittijiet u l-obbligi stipulati fil-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ tal-1994 ("GATT 1994") li jinstab fl-Anness 1A tal-Ftehim li Jistabilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ, magħmul f'Marrakexx fil-15 ta' April 1994 u fi ftehimiet multilaterali oħrajn elenkati f'dak l-Anness, u l-htieġa li jiġu applikati b'mod trasparenti u mhux diskriminatorju,

FILWAQT LI JQISU r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2173/2005 tal-20 ta' Diċembru 2005 dwar l-istabiliment ta' skema ta' liċenzjar ta' FLEGT għall-importazzjonijiet tal-injam fil-Komunità Ewropea,

FILWAQT LI JIRRIKONOXXU l-impenn tal-Guyana li tkompli tippromwovi t-tmexxija tajba, il-ġestjoni sostenibbli tal-foresti, l-infurzar tal-liġi u l-kummerċ legali tal-injam,

FILWAQT LI JIRRIKONOXXU li l-implimentazzjoni ta' ftehim ta' sħubija volontarja dwar l-infurzar tal-liġi dwar is-settur forestali, it-tmexxija u l-kummerċ (FLEGT - forest law enforcement, governance and trade) se ssahhaħ aktar il-ġestjoni sostenibbli tal-foresti u tikkontribwixxi għall-ġlieda kontra t-tibdil fil-klima permezz ta' inqas emissjonijiet mid-deforestazzjoni u mid-degradazzjoni tal-foresti, kif ukoll ir-rwol tal-konservazzjoni, il-ġestjoni sostenibbli tal-foresti u t-tiżhni tal-ħażniet ta' karbonju tal-foresti fil-pajjiżi li qegħdin jizviluppaw (REDD+),

FILWAQT LI JIRRIKONOXXU li s-Sistema ta' Garanzija tal-Legalità tal-Injam tal-Guyana, adottata mill-Kummissjoni tal-Forestrija tal-Guyana fis-26 ta' Settembru 2018, hija mfassla biex tiżgura l-legalità tal-prodotti kollha tal-injam koperti minn dan il-Ftehim, irrispettivament mid-destinazzjoni,

FILWAQT LI JIRRIKONOXXU l-importanza li jinvolvu fl-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim lill-partijiet interessati rilevanti kollha, permezz tal-istituzzjonijiet rappreżentattivi tagħhom stess, kemm mis-settur tal-forestrija kif ukoll barra minnu, irrispettivament mill-generu, l-età, il-post, ir-religjon jew it-tweġmin, l-oriġini etnika, il-kulur, il-lingwa, diżabbiltà jew kwalunkwe status ieħor, inklużi dawk mis-settur privat, is-soċjetà ċivili u l-komunitajiet lokali u indigeni, kif ukoll persuni oħrajn li jiddependu fuq il-foresti,

FILWAQT LI JIRRIKONOXXU l-impenn tal-Guyana li tistabbilixxi, f'konformità mal-Kostituzzjoni tagħha, mal-leġiżlazzjoni nazzjonali u l-istrumenti internazzjonali, mekkaniżmi effettivi biex tippermetti lill-partijiet interessati rilevanti kollha jikkontribwixxu fl-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim,

FILWAQT LI JIRRIKONOXXU li l-pubblikazzjoni ta' informazzjoni mhux kunfidenzjali hija essenzjali biex tiġi ffaċilitata l-partecipazzjoni sħiħa u effettiva tal-partijiet interessati rilevanti kollha fis-settur tal-forestrija u barra minnu, irrispettivament mill-ġeneru, l-età, il-post, ir-religjon jew it-twemmin, l-origini etnika, il-kultur, il-lingwa, dizabbiltà jew kwalunkwe status ieħor, u li l-forniment tal-informazzjoni huwa għalhekk ċentrali għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim,

DEĊIŻI li jimminimizzaw kwalunkwe effett negattiv fuq il-partijiet interessati rilevanti fis-settur tal-forestrija u barra minnu li jista' jinħoloq bħala konsegwenza tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

ARTIKOLU 1

Objettiv

L-objettiv ta' dan il-Ftehim, konsistenti mal-impenn komuni tal-Partijiet għall-ġestjoni sostenibbli tat-tipi kollha ta' foresta, huwa li jiġi pprovdut qafas legali li jkollu l-għan li jiżgura li l-importazzjonijiet kollha fl-Unjoni mill-Guyana ta' prodotti tal-injam koperti minn dan il-Ftehim ikunu ġew prodotti legalment u, b'hekk, tingħata promozzjoni lill-kummerç ta' prodotti tal-injam.

Barra minn hekk, dan il-Ftehim jipprovdi bażi għal dialogu u kooperazzjoni bejn il-Partijiet għall-facilitazzjoni u l-promozzjoni tal-implimentazzjoni sħiħa ta' dan il-Ftehim u t-tisħiħ tal-infurzar u l-governanza tal-liġi dwar is-settur forestali.

ARTIKOLU 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “awtorità” kompetenti tfisser l-awtorità mahtura minn Stat Membru tal-Unjoni biex tirċievi, tivverifika u taççetta l-liċenzji FLEGT;

- (b) “esportazzjoni” tfisser it-tnehhija jew it-tehid fiżiċi ta’ prodotti tal-injam minn kwalunkwe parti tat-territorju ġeografiku tal-Guyana, hliet fil-każ ta’ prodotti tal-injam li jkunu fi tranzitu fil-Guyana;
- (c) “liċenzja FLEGT” tfisser dokument, kif imnizzel fl-Appendiċi 1 tal-Anness IV, li jikkonferma li vjeġġ inkiseb legalment u ġie vverifikat f’konformità mal-kriterji stipulati f’dan il-Ftehim;
- (d) “kodiċi SA” jirreferi għall-kodiċi b’erba’ jew b’sitt ċifri kif stipulat fin-nomenklatura tas-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija stabbilita mill-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija tal-Organizzazzjoni Dinjija Doganali, magħmul fi Brussell fl-14 ta’ Ġunju 1983, inklużi kwalunkwe emenda sussegwenti;
- (e) “importazzjoni fl-Unjoni” tfisser ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa fl-Unjoni, skont it-tifsira tal-Artikolu 201 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta’ Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, ta’ prodotti tal-injam li ma jistgħux jiġu kklassifikati bħala “merkanzija ta’ natura mhux kummerċjali”, kif definit fl-Artikolu 1, il-punt (21), tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 tat-28 ta’ Lulju 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta’ regoli dettaljati li jikkonċernaw uħud mid-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni;

- (f) “Awditur Indipendenti” tfisser persuna fizika jew ġuridika jew grupp tagħhom li għandhom, f’intervalli maqbula, jevalwaw l-operat, il-kredibbiltà u l-effiċjenza tas-Sistema ta’ Garanzija tal-Legalità tal-Injam tal-Guyana;
- (g) “Kumitat Kongunt ta’ Monitoraġġ u Rieżami” jew "KKMR" tfisser il-kumitat stabbilit mill-Partijiet li jiffaċilita l-ġestjoni, il-monitoraġġ u r-rieżami ta’ dan il-Ftehim, inkluż il-ġestjoni tal-awditjar indipendenti, u jiffaċilita d-djalogu u l-iskambju tal-informazzjoni bejn il-Partijiet;
- (h) “injam prodott legalment” jew “injam legali” tfisser prodotti tal-injam akkwistati, maħsuda, prodotti, ipproċessati, ittrasportati u nneozjati f’konformità mal-leġiżlazzjoni fis-seħħ fil-Guyana, kif stabbilit fl-Anness II u f’dispożizzjonijiet rilevanti oħrajn ta’ dan il-Ftehim; u, fil-każ ta’ injam importat, tfisser prodotti tal-injam maħsuda, prodotti, ipproċessati, ittrasportati u esportati f’konformità mal-leġiżlazzjoni rilevanti tal-pajjiż tal-ħsad u mal-proċeduri deskritti fl-Anness V;
- (i) “awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji” tfisser l-awtorità maħtura mill-Guyana biex toħroġ u tivvalida l-liċenzji FLEGT;

- (j) “rilaxx għal ċirkolazzjoni ħielsa” tfisser proċedura doganali tal-Unjoni li tikkonferixxi l-istatus doganali ta’ merkanzija tal-Unjoni lil merkanzija li ma tkunx mill-Unjoni (f’konformità mar-Regolament (UE) Nru 952/2013), u li timplika l-gbir ta’ kwalunkwe dazju fuq l-importazzjoni dovut; il-gbir, kif ikun xieraq, ta’ tariffi oħrajn; l-applikazzjoni ta’ mizuri ta’ politika kummerċjali, kif ukoll ta’ projbizzjonijiet u ta’ restrizzjonijiet; u t-tlestija ta’ formalitajiet oħrajn stipulati fir-rigward tal-importazzjoni tal-merkanzija;
- (k) “vjegg” tfisser kwantità ta’ prodotti tal-injam koperta b’licenzja FLEGT li tintbagħat minn speditur jew minn konsenjatur mill-Guyana u li tiġi pprezentata għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni ħielsa f’uffiċċju doganali fl-Unjoni;
- (l) “prodotti tal-injam fi tranzitu” tfisser kwalunkwe prodott tal-injam li jorigina minn pajjiż terz, li jidhol fit-territorju tal-Guyana taħt il-kontroll doganali u li johroġ minnu fl-istess forma, filwaqt li jibqa’ jzomm il-pajjiż tal-orìġini tiegħu;
- (m) “prodotti tal-injam” tfisser il-prodotti elenkati fl-Anness I;

ARTIKOLU 3

Skema ta' liċenzjar FLEGT

1. B'dan qed tiġi stabbilita skema ta' liċenzjar għall-infurzar tal-liġi, it-tmexxija u l-kummerċ fis-settur forestali (Forest Law Enforcement Governance and Trade, FLEGT) bejn il-Partijiet. L-iskema ta' liċenzjar FLEGT tistabbilixxi sett ta' proċeduri u ta' rekwiżiti bl-għan li jiġi vverifikat u attestat, permezz tal-liċenzji FLEGT, li l-prodotti tal-injam ittrasportati bil-baħar lejn l-Unjoni mill-Guyana ġew prodotti legalment. F'konformità mar-Regolament (KE) Nru 2173/2005 u ma' dan il-Ftehim, l-Unjoni għandha taċċetta tali vjeġġi mill-Guyana għall-importazzjoni fl-Unjoni biss jekk ikunu koperti b'liċenzji FLEGT.
2. L-iskema ta' liċenzjar FLEGT għandha tapplika għall-prodotti tal-injam.
3. Il-Partijiet għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jimplimentaw l-iskema ta' liċenzjar FLEGT.

ARTIKOLU 4

Awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji

1. Il-Guyana għandha taħtar awtorità biex tkun l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji u tinnotifika bil-miktub lill-Kummissjoni Ewropea bid-dettalji ta' kuntatt tagħha. Il-Partijiet għandhom jagħmlu dik l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku.

2. L-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha tivverifika li l-prodotti tal-injam ikunu ġew prodotti legalment f'konformità mal-leġiżlazzjoni elenkata fl-Anness II. L-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha toħroġ liċenzji FLEGT li jkopru kull vjeġġ ta' prodotti tal-injam li jkunu prodotti legalment fil-Guyana u li jkunu destinati sabiex jiġu esportati lejn l-Unjoni.
3. Fir-rigward tal-injam importat, l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji ma għandhiex toħroġ liċenzji FLEGT għal prodotti li ma jkunux ġew maħsuda, prodotti jew esportati f'konformità mal-leġiżlazzjoni tal-pajjiż tal-ħsad u tal-pajjiż tal-produzzjoni.
4. L-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha żżomm il-proċeduri tagħha għall-ħruġ tal-liċenzji FLEGT u tagħmilhom disponibbli għall-pubbliku.
5. L-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha żżomm rekords tal-vjeġġi kollha koperti bil-liċenzji FLEGT b'mod konsistenti mad-diversi liġijiet u politiki nazzjonali dwar il-protezzjoni tad-*data* u l-kunfidenzjalità tal-informazzjoni u għandha tipprovdli dawn ir-rekords għall-finijiet ta' awditjar indipendenti, kif imsemmi fl-Artikolu 11, filwaqt li tirrispetta l-kunfidenzjalità tal-informazzjoni proprjetarja tal-esportaturi.

ARTIKOLU 5

Awtoritajiet kompetenti

1. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tinforma lill-Guyana bil-miktub bid-dettalji ta' kuntatt tal-awtoritajiet kompetenti mahtura mill-Istati Membri tal-Unjoni. Il-Partijiet għandhom jagħmlu din l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku.
2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jivverifikaw li kull vjeġġ ikun kopert b'licenzja FLEGT valida qabel ir-rilaxx ta' dak il-vjeġġ għaċ-ċirkolazzjoni hielsa fl-Unjoni. Dan ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa jista' jiġi sospiż u l-vjeġġ jista' jinżamm jekk ikun hemm xi dubju dwar il-validità tal-licenzja FLEGT f'konformità mal-Anness III.
3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom iżommu u jippubblikaw kull sena rekord tal-licenzji FLEGT li jkunu rċevew.
4. F'konformità mal-legiżlazzjoni nazzjonali dwar il-protezzjoni tad-*data* l-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu lill-persuna jew lill-korp mahtura mill-Guyana bhala l-Awditur Indipendenti aċċess għad-dokumenti u d-*data* rilevanti.

5. Il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu ma għandux japplika għall-prodotti tal-injam mill-ispeċijiet elenkati fl-Appendiċijiet tas-CITES, sakemm dawn il-prodotti jkunu koperti mill-eżami stipulat fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 tad-9 ta' Diċembru 1996 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun irregolat il-kummerċ fihom. Madankollu, il-prodotti tal-injam koperti minn dak l-eżami huma soġġetti għall-verifika tal-legalità skont is-Sistema ta' Garanzija tal-Legalità tal-Injam tal-Guyana msemmija fl-Artikolu 8 ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 6

Licenzji FLEGT

1. L-awtorità tal-ħruġ tal-licenzji għandha toħroġ il-licenzji FLEGT bħala mezz ta' attestazzjoni li l-prodotti tal-injam ikunu ġew prodotti legalment.
2. Il-licenzji FLEGT għandhom jitfasslu u jimtlew bl-Ingliż fuq il-formola speċifikata fl-Anness IV.
3. Bi ftehim, il-Partijiet jistgħu jstabbilixxu sistemi elettronici sabiex joħroġu, jibagħtu u jirċievu l-licenzji FLEGT.
4. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-licenzji FLEGT, u l-proċedura li biha jinħarġu, huma mfissra fl-Anness IV.

ARTIKOLU 7

Definizzjoni ta' "injam prodott legalment"

1. Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, definizzjoni ta' "injam prodott legalment" hija stabbilita fl-Artikolu 2, il-punt (h), u speċifikata fl-Anness II. Anness II jistipula l-qafas legali nazzjonali tal-Guyana, kif ukoll il-prinċipji, il-kriterji, l-indikaturi u l-verifikaturi li magħhom irid ikun hemm konformità sabiex il-prodotti tal-injam ikunu koperti b'liċenzja FLEGT.
2. Il-Guyana se twettaq rieżami tal-qafas ġuridiku nazzjonali applikabbli għas-settur forestali, kif stabbilit fl-Anness II, bl-għan li ssaħħaħ, fejn meħtieġ, u timplimenta l-politiki, il-ligijiet, ir-regolamenti, l-istatuti, l-istrateġiji, il-linji gwida, il-miżuri volontarji u l-kodiċijiet ta' prattika rilevanti kollha.

ARTIKOLU 8

Sistema ta' Garanzija tal-Legalità tal-Injam tal-Guyana (Guyana Timber Legality Assurance System, GTLAS)

1. Il-Guyana għandha tuża u ttejjeb, fejn meħtieġ, is-sistema eżistenti sabiex tivverifika li l-prodotti tal-injam ikunu ġew prodotti legalment u li huma biss daww il-vjeġġi li jkunu ġew ivverifikati bħala tali li jiġu esportati lejn l-Unjoni billi tistabbilixxi Sistema ta' Garanzija tal-Legalità tal-Injam tal-Guyana (GTLAS), kif stabbilit fl-Anness V.

2. Il-GTLAS għandha tinkludi kontrolli tal-konformità sabiex ttiprovdi garanzija li l-prodotti tal-injam ikunu ġew prodotti legalment, irrispettivament mis-suq intenzjonat, u li ma jinħargux liċenzji FLEGT għal vjeġġi ta' prodotti tal-injam li ma jkunux ġew prodotti legalment, jew li l-origini tagħhom ma tkunx magħrufa.

ARTIKOLU 9

L-applikazzjoni GTLAS għall-prodotti tal-injam

1. Billi tuża l-GTLAS, il-Guyana għandha tivverifika l-legalità tal-prodotti tal-injam esportati lejn is-swieq mhux tal-Unjoni u tal-prodotti tal-injam mibjugħa fis-suq domestiku tagħha, u għandha tivverifika l-legalità tal-prodotti tal-injam importati billi tuża s-sistema żviluppata għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.
2. B'appoġġ għall-applikazzjoni tal-GTLAS, l-Unjoni għandha tinkoraġġixxi l-użu tas-sistema fir-rigward tal-kummerċ fi swieq internazzjonali oħrajn u ma' pajjiżi terzi.
3. L-Unjoni għandha timplimenta miżuri biex tipprevjeni t-tqegħid fis-suq tal-Unjoni ta' injam maħsud illegalment u ta' prodotti derivati minnu f'konformità mal-legiżlazzjoni applikabbli tagħha.

ARTIKOLU 10

Rilaxx ta' vjeġġi koperti b'licenzja FLEGT

1. Il-kondizzjonijiet li jirregolaw ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa fl-Unjoni tal-vjeġġi koperti b'licenzja FLEGT huma stabbiliti fl-Anness III.
2. Meta awtorità kompetenti jkollha bażi raġonevoli biex tissuspetta li licenzja ma tkunx valida jew awtentika jew ma tkunx konformi mal-vjeġġ li suppost tkun qed tkopri, hija tista' tapplika l-proċeduri stabbiliti fl-Anness III.
3. Fejn ikun hemm nuqqas ta' qbil jew diffikultajiet persistenti bejn l-awtorità tal-ħruġ tal-licenzji u l-awtoritajiet kompetenti dwar il-licenzji FLEGT, il-kwistjoni għandha tiġi riferuta lill-KKMR.

ARTIKOLU 11

Awditur Indipendenti

1. Il-Partijiet jaqblu fuq il-ħtieġa li jitolbu s-servizzi ta' Awditur Indipendenti f'intervalli miftiehma biex jivvalutaw l-operat, il-kredibbiltà u l-effiċjenza tal-GTLAS, kif stabbilit fl-Anness V.

2. Il-Guyana għandha tuża s-servizzi ta' Awditur Indipendenti, b'konsultazzjoni mal-Unjoni, għall-finijiet tal-kompiti elenkati fl-Anness VI.
3. L-Awditur Indipendenti għandu jkun persuna fiżika jew ġuridika, jew grupp ta' persuni b'hal dawn, li ma jkollhom l-ebda kunflitt ta' interess, inklużi kunflitti li jirriżultaw minn relazzjoni organizzattiva jew kummerċjali:
 - (a) mal-Unjoni jew mal-awtoritajiet regolatorji tas-settur tal-forestrija tal-Guyana;
 - (b) mal-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji jew ma' kull min jingħata r-responsabbiltà li jivverifika l-legalità tal-produzzjoni tal-injam; jew
 - (c) ma' kwalunkwe operatur li jeżerċita attività kummerċjali fis-settur tal-forestrija tal-Guyana.
4. L-Awditur Indipendenti għandu jopera f'konformità ma' struttura ta' ġestjoni ddokumentata, u mal-politiki, il-metodi u l-proċeduri ppubblikati li jikkorrespondu mal-aħjar prattiki aċċettati fil-livell internazzjonali.
5. L-Awditur Indipendenti għandu jirreferi l-ilmenti li jirriżultaw mill-ħidma tiegħu lill- KKMR.

6. L-Awditur Indipendenti għandu jissottometti l-osservazzjonijiet tiegħu lill-Partijiet f'rapporti f'konformità mal-manwal tal-proċeduri tal-awditjar indipendenti deskritt fl-Anness VI. Ir-rapporti mill-Awditur Indipendenti għandhom jiġu ppubblikati f'konformità mal-proċeduri stabbiliti fl-Anness IX.

7. Il-Partijiet għandhom, f'konformità mal-liġijiet u politiki nazzjonali varji rispettivi tagħhom dwar il-protezzjoni tad-*data* u l-kunfidenzjalità tal-informazzjoni, jiffaċilitaw il-ħidma tal-Awditur Indipendenti, u jiżguraw b'mod partikolari li jkollu aċċess u jkun jista' jirreġistra u jidduplika, id-dokumenti, l-informazzjoni u l-materjali l-oħra neċessarji fit-tweqqif tal-funzjonijiet tiegħu.

ARTIKOLU 12

Irregolaritajiet

Il-Partijiet għandhom jinnotifikaw lil xulxin bil-miktub f'konformità mal-Artikolu 22 jekk huma jkollhom suspett raġonevoli jew evidenza ta' kwalunkwe ċirkomvenzjoni tal-iskema ta' liċenzjar FLEGT, inkluż dan li ġej:

- (a) ċirkomvenzjoni tal-kummerċ, inkluż permezz tar-ridirezzjonar tal-kummerċ mill-Guyana lejn l-Unjoni minn pajjiż terz, fejn ikun hemm raġuni biex wieħed jemmen li dan isir bl-intenzjoni li jiġu evitati r-rekwiżiti tal-ħruġ tal-liċenzji;

- (b) liċenzji FLEGT li jkopru prodotti tal-injam li jkun fihom injam minn pajjiżi terzi li jkun issuspettat li jkun qed jiġi prodott illegalment;
- (c) frodi fil-kisba jew fl-użu tal-liċenzji FLEGT.

ARTIKOLU 13

Data tat-tħaddim tal-iskema ta' liċenzjar FLEGT

1. Il-Partijiet għandhom jinnotifikaw lil xulxin permezz tal- KKMR meta jqisu li jkunu kkonkludew it-tnejniet meħtieġa sabiex l-iskema ta' liċenzjar FLEGT issir operazzjonali għal kollox.
2. Il-Partijiet għandhom, permezz tal-KKMR, jikkummissjunaw evalwazzjoni indipendenti tal-iskema tal-liċenzjar FLEGT. Il-valutazzjoni għandha tiddetermina jekk il-GTLAS tissodisfax il-funzjonijiet tagħha abbażi tal-kriterji stabbiliti fl-Anness VIII u jekk is-sistemi fl-Unjoni biex jirċievu, jivverifikaw u jaċċettaw il-liċenzji FLEGT humiex fis-seħh.
3. Il-KKMR għandu, abbażi tal-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 2, joħroġ rakkomandazzjoni għall-bidu tal-iskema ta' liċenzjar FLEGT, jew biex ma tinbdiex.

4. Abbazi ta' rakkomandazzjoni tal-KKMR għall-bidu tal-iskema ta' liċenzjar FLEGT, il-Partijiet għandhom jinnotifikaw lil xulxin bil-miktub dwar data li fiha l-iskema ta' liċenzjar FLEGT għandha ssir operattiva.

5. Abbazi ta' rakkomandazzjoni tal-KKMR għan-nuqqas ta' bidu tal-iskema ta' liċenzjar FLEGT, il-Partijiet għandhom jaqblu permezz tal-KKMR dwar il-miżuri meħtieġa għall-bidu.

ARTIKOLU 14

Skeda għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim

Il-KKMR għandu jiżviluppa skeda għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u għandu jevalwa l-progress tal-implimentazzjoni b'referenza għal dik l-iskeda.

ARTIKOLU 15

Miżuri ta' appoġġ

1. Il-Partijiet identifikaw l-oqsma, elenkati fl-Anness VII, fejn huma meħtieġa riżorsi tekniċi u finanzjarji addizzjonali għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

2. Il-forniment tar-rizorsi msemija fil-paragrafu 1 għandu jkun soġġett għall-proċeduri normali tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha għall-programmazzjoni tal-assistenza lill-Guyana u għall-proċeduri baġitarji tal-Guyana.
3. Il-Guyana għandha tiżgura li t-tiżiħ tal-kapaċità tagħha li timplimenta dan il-Ftehim jiġi inkluż fl-istrumenti tal-ippjanar nazzjonali tagħha, bħall-istrateġiji u l-baġits għat-tnaqqis tal-faqar.
4. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li l-attivitajiet assoċjati mal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim jiġu kkoordinati mal-inizjattivi ta' żvilupp eżistenti u futuri rilevanti, bħal dawk li jappoġġjaw l-azzjoni biex jitnaqqsu l-emissjonijiet mid-deforestazzjoni u mid-degradazzjoni tal-foresti u r-rwol tal-konservazzjoni, il-ġestjoni sostenibbli tal-foresti u t-titjib tal-ħażniet ta' karbonju tal-foresti fil-pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw.

ARTIKOLU 16

L-involviment tal-partijiet interessati fl-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim

1. Il-Guyana għandha tiżgura li l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ ta' dan il-Ftehim isiru b'mod trasparenti u parteċipattiv flimkien mal-partijiet interessati rilevanti kollha permezz tal-istituzzjonijiet tagħhom stess, irrISPETTIVAMENT mill-ġeneru, l-età, il-post, ir-religjon jew it-tvemmin, l-orijini etnika, il-kultur, il-lingwa, diżabbiltà jew kwalunkwe status ieħor, inklużi dawk mis-settur privat, is-soċjetà ċivili, u l-komunitajiet lokali u indigeni, kif ukoll persuni oħrajn li jiddependu fuq il-foresti.

2. Il-Guyana għandha tiżgura li l-Grupp ta' Hidma Nazzjonali għall-Implimentazzjoni (NIWG) ikun fis-seħħ biex jissorvelja l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u huwa magħmul minn rappreżentanti ta' aġenziji tal-Gvern rilevanti u rappreżentanti tal-partijiet interessati rilevanti kollha.
3. Il-Guyana għandha tagħmel konsultazzjonijiet regolari dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim mal-partijiet interessati rilevanti kollha, irrispettivament mill-ġeneru, l-età, il-post, ir-religjon jew it-twemmin, l-origini etnika, il-kultur, il-lingwa, diżabbiltà jew kwalunkwe status ieħor, inklużi dawk mis-settur privat, is-soċjetà ċivili, u l-komunitajiet lokali u indigeni, kif ukoll persuni oħrajn li jiddependu fuq il-foresti. F'dak ir-rigward, il-Guyana għandha tiżviluppa u tuża strategiji, modalitajiet u programmi biex tikkonsulta b'mod sinifikanti mal-partijiet interessati tagħha.
4. L-Unjoni għandha tagħmel konsultazzjonijiet regolari mal-partijiet interessati tagħha dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, billi tqis l-obbligi tagħha skont il-Konvenzjoni dwar l-Aċċess għall-Infurmazzjoni, il-Parteċipazzjoni Pubblika fit-Tehid tad-Deċiżjonijiet u l-Aċċess għall-Ġustizzja fi Kwistjonijiet Ambjentali, magħmula f'Aarhus fil-25 ta' Ġunju 1998 (il-Konvenzjoni ta' Aarhus).

ARTIKOLU 17

Salvagwardji soċjali

1. Il-Partijiet għandhom jivvalutaw b'mod regolari l-impatt ta' dan il-Ftehim sabiex jiġu mminimizzati l-effetti negattivi potenzjali fuq il-partijiet interessati fis-settur tal-foresti u barra minnu, irrispettivament mill-ġeneru, l-età, il-post, ir-religjon jew it-twemmin, l-origini etnika, il-kultur, il-lingwa, diżabbiltà jew kwalunkwe status ieħor.

2. Il-Partijiet għandhom jimmonitorjaw l-impatt ta' dan il-Ftehim fuq il-partijiet ikkonċernati u jieħdu passi raġonevoli u xierqa biex itaffu kwalunkwe effett negattiv u fejn meħtieġ, il-Partijiet għandhom jaqblu dwar miżuri addizzjonali biex jindirizzaw dawk l-effetti negattivi.

ARTIKOLU 18

Sforzi biex jiġu implimentati jew ratifikati ftehimiet oħra

Il-Partijiet jaffer maw mill-ġdid l-impenn tagħhom lejn l-implimentazzjoni effettiva ta' ftehimiet, trattati u konvenzjonijiet internazzjonali u reġjonali li għalihom huma parti, inklużi ftehimiet ambjentali multilaterali u ftehimiet dwar l-azzjoni klimatika, trattati dwar id-drittijiet tal-bniedem u tal-popli indigeni, u ftehimiet dwar ix-xogħol u l-kummerċ. Il-Partijiet se jagħmlu sforzi kontinwi u sostnuti lejn ir-ratifika u l-implimentazzjoni tal-ftehimiet, it-trattati u l-konvenzjonijiet internazzjonali u reġjonali.

ARTIKOLU 19

Inċentivi tas-suq

Filwaqt li tqis dan il-Ftehim u obbligi internazzjonali rilevanti oħrajn, l-Unjoni għandha tagħmel hilitha biex tippromwovi l-aċċess favorevoli għas-suq tagħha għall-prodotti tal-injam. Tali sforzi għandhom jinkludu:

- (a) l-inkoraġġiment tal-politiki ta' akkwist pubbliku u privat li jirrikonoxxu l-isforzi biex tiġi żgurata provvista ta' prodotti tal-injam li jiġu prodotti legalment; u

(b) perċezzjoni aktar favorevoli ta' prodotti b'licenzja FLEGT fis-suq tal-Unjoni.

ARTIKOLU 20

Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ u Rieżami

1. Fi żmien tliet xhur mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet għandhom jistabbilixxu Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ u Rieżami ("KKMR") biex jiffacilita l-ġestjoni, il-monitoraġġ u r-rieżami ta' dan il-Ftehim, inkluża l-ġestjoni tal-awditjar indipendenti. Il-KKMR għandu jiffacilita wkoll id-djalogu u l-iskambji ta' informazzjoni bejn il-Partijiet.
2. Kull Parti għandha taħtar ir-rappreżentanti tagħha fuq il-KKMR, li għandu jiehu d-deċiżjonijiet tiegħu b'konsens. Il-KKMR għandu jkun kopresedut minn tnejn mill-membri tiegħu, wieħed mahtur mill-Guyana u l-iehor mahtur mill-Unjoni.
3. Il-KKMR għandu jistabbilixxi r-regoli ta' proċedura tiegħu stess.
4. Il-KKMR għandu jiltaqa' mill-inqas darbtejn fis-sena, f'dati u f'postijiet miftiehma mill-Partijiet.
5. Il-KKMR għandu jiżgura li l-hidma tiegħu tkun trasparenti u li l-informazzjoni rilevanti dwar il-hidma u d-deċiżjonijiet tiegħu tkun disponibbli għall-pubbliku.

6. Il-KKMR għandu jippubblika rapport annwali f'konformità mal-kriterji stabbiliti fl-Anness IX.

7. Il-funzjonijiet speċifiċi tal-KKMR huma deskritti fl-Anness X.

ARTIKOLU 21

Rapportar u divulgazzjoni pubblika tal-informazzjoni

1. L-aċċess pubbliku għall-informazzjoni huwa essenzjali biex tittejjeb il-governanza u, għalhekk, l-għoti ta' informazzjoni rilevanti lill-partijiet interessati għandu jkun ċentrali għal dan il-Ftehim. L-informazzjoni għandha ssir disponibbli lill-pubbliku, kif previst fl-Anness IX, sabiex ittejjeb il-fiduċja tal-partijiet interessati u tal-konsumaturi, u biex tiżgura li l-Partijiet ikunu responsabbli.

2. Kull Parti għandha tqis l-aktar mekkaniżmi xierqa, inkluż il-midja, dokumenti, l-Internet, workshops u rapporti annwali, li permezz tagħhom ixxerred l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu lill-pubbliku. B'mod partikolari, il-Partijiet għandhom jagħmlu hilitom biex jipprovdu informazzjoni affidabbli, rilevanti u aġġornata lid-diversi partijiet interessati assoċjati mas-settur tal-forestrija billi jużaw il-metodi ta' implimentazzjoni li jsir provvediment għalihom fl-Anness IX.

ARTIKOLU 22

Komunikazzjoni dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim

1. Ir-rappreżentanti tal-Partijiet responsabbli għall-komunikazzjoni uffiċjali dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim għandhom ikunu:
 - (a) għall-Guyana: il-Ministru responsabbli għall-Finanzi;
 - (b) għall-Unjoni: il-Kap tad-Delegazzjoni tal-Unjoni fil-Guyana.
2. Il-Partijiet għandhom jikkomunikaw l-informazzjoni meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim lil xulxin b'mod f'waqtu, inklużi l-bidliet fir-rigward tar-rappreżentanti msemmija fil-paragrafu 1.

ARTIKOLU 23

Informazzjoni kunfidenzjali

Kull Parti timpenja ruħha, fil-limiti tal-liġijiet tagħha stess, li ma tiddivulgax l-informazzjoni kunfidenzjali skambjata skont dan il-Ftehim. L-ebda Parti ma għandha tiddivulga lill-pubbliku sigrieti kummerċjali jew informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali skambjata skont dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 24

Applikazzjoni territorjali

Dan il-Ftehim għandu japplika għat-territorji fejn jiġi applikat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea skont il-kundizzjonijiet stipulati f'dak it-Trattat, minn naħa, u għall-Guyana, min-naħa l-oħra.

ARTIKOLU 25

Konsultazzjonijiet u medjazzjoni

1. Il-Partijiet għandhom f'kull hin jagħmlu hilitom biex jilhqqu qbil rigward l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim, u li jirrisolvu kull disputa billi l-ewwel jidhlu f'konsultazzjonijiet u, fejn neċessarju, medjazzjoni *in bona fede* bl-għan li tinstab soluzzjoni maqbula b'mod reċiproku.
2. Parti li tixtieq tibda konsultazzjonijiet għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra u lill-KKMR bil-miktub, inkluza l-identifikazzjoni tas-sugġett u l-argumenti fil-qosor b'appoġġ għat-talba.

3. Il-konsultazzjonijiet għandhom ikunu inizjalati fi żmien 40 jum u jitqies li jkunu ġew konkluzi fi żmien 90 jum mid-data meta tressqet it-talba, sakemm iż-żewġ Partijiet ma jaqblux mod ieħor. Minkejja l-konsultazzjonijiet preċedenti, kull Parti tista' fil-każ ta' kwistjonijiet urgenti tibda konsultazzjonijiet fi żmien 15-il jum. Tali konsultazzjonijiet għandhom jiġu konkluzi fi żmien 30 jum mid-data meta tressqet it-talba, sakemm iż-żewġ Partijiet ma jaqblux mod ieħor.
4. Jekk il-konsultazzjonijiet ma jirnexxilhomx jaslu għal soluzzjoni miftiehma b'mod reċiproku, iż-żewġ Partijiet jistgħu, bi qbil, jirreferu għal medjazzjoni. Madankollu, kull waħda mill-partijiet tista' tissottometti t-tilwima għall-arbitraġġ mingħajr rikors għall-medjazzjoni.
5. Il-Partijiet għandhom jagħzlu medjatur b'mod kongunt b'konformità mar-regoli ta' proċedura tal-KKMR biex imorru għall-medjazzjoni. Il-medjatur għandu jirċievi sottomissjonijiet miż-żewġ Partijiet u jsejjaħ laqgħa ta' medjazzjoni. Sakemm iż-żewġ Partijiet ma jaqblux mod ieħor, il-medjatur għandu jinnotifika opinjoni dwar kif isolvi t-tilwima b'mod konsistenti ma' dan il-Ftehim mhux aktar tard minn 60 jum wara li jkun intgħażel.
6. L-opinjoni tal-medjatur mhijiex vinkolanti.

ARTIKOLU 26

Arbitraġġ

1. Meta l-Partijiet ikunu naqsu milli jsolvu t-tilwima billi jirrikorru għal konsultazzjonijiet u, fejn applikabbli, medjazzjoni kif previst fl-Artikolu 25, issir talba minn waħda mill-Partijiet għall-istabbiliment ta' bord tal-arbitraġġ billi tiġi nnotifikata lill-Parti l-oħra u lill-Uffiċċju Internazzjonali tal-Qorti Permanenti tal-Arbitraġġ bil-miktub. It-talba għandha tidentifika l-miżuri speċifiċi in kwistjoni u għandha tispjega kif tali miżuri jikkostitwixxu ksur ta' dan il-Ftehim.
2. L-arbitraġġ għandu jkun magħmul minn tliet arbitri mahtura skont ir-regoli tal-arbitraġġ tal-Qorti Permanenti tal-Arbitraġġ tal-2012, effettiv mis-17 ta' Diċembru 2012, inkluż kwalunkwe emenda sussegwenti.
3. Il-bord tal-arbitraġġ għandha tkun vinkolanti fuq il-Partijiet li għandhom jieħdu kwalunkwe miżura meħtieġa biex jikkonformaw *in bona fide* mad-deċiżjoni tal-bord tal-arbitraġġ.
4. Il-Partijiet għandhom jinfurmaw lil xulxin u lill-KKMR dwar il-miżuri li jkunu ħadu biex jikkonformaw mad-deċiżjoni tal-bord tal-arbitraġġ. Il-KKMR għandu jirrieżamina l-miżuri meħuda mill-Partijiet biex jikkonformaw mad-deċiżjoni tal-bord tal-arbitraġġ u fejn meħtieġ jirrakkomanda miżuri addizzjonali jew korrettivi biex tiġi żgurata konformità sħiħa mad-deċiżjoni tal-bord ta' arbitraġġ. Kull Parti tista' titlob lill-bord tal-arbitraġġ biex jiddeċiedi dwar il-konformità mad-deċiżjoni originali.

5. Il-KKMR għandu jistabbilixxi l-proċeduri ta' ħidma għall-arbitraġġ.

ARTIKOLU 27

Emendi

1. Parti li tkun tixtieq temenda dan il-Ftehim għandha tissottometti proposta lill-Parti l-oħra mill-inqas xahar qabel il-laqgħa li jkun imiss tal-KKMR. Il-KKMR għandu jiddiskuti l-proposta u, jekk jintlaħaq kunsens, għandu jagħmel rakkomandazzjoni dwar l-emenda proposta. Kull Parti għandha tikkunsidra r-rakkomandazzjoni u, jekk taqbel, tapprovaha f'konformità mal-proċeduri legali tagħha stess.
2. Kwalunkwe emenda approvata miż-żewġ Partijiet f'konformità mal-paragrafu 1 għandha tidhol fis-seħħ fl-ewwel jum tax-xahar wara d-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri meħtieġa għal dan l-iskop.
3. Il-KKMR jista' jadotta emendi għall-Annessi għal dan il-Ftehim.
4. Notifika ta' kwalunkwe emenda għandha tintbagħat lid-depożitarji kongunti għal dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 28

Sospensjoni

1. Parti li tkun tixtieq tissospendi dan il-Ftehim għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra bil-miktub bl-intenzjoni tagħha. Din il-kwistjoni għandha tiġi diskussa sussegwentement bejn il-Partijiet fi żmien xahar wara li tkun waslet tali notifika.
2. Kwalunkwe waħda miż-żewġ Partijiet tista' tissospendi l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim fil-kaz ta' ksur materjali ta' dan il-Ftehim mill-Parti l-oħra:
3. Id-deċiżjoni dwar is-sospensjoni u r-raġunijiet għal dik id-deċiżjoni għandhom jiġu nnotifikati lill-Parti l-oħra bil-miktub.
4. Dan il-Ftehim jieqaf japplika 30 jum kalendarju wara li ssir in-notifika kif imsemmi fil-paragrafu 3.
5. L-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim għandha terġa' tkompli 30 jum kalendarju wara li l-Parti li tkun issospendiet l-applikazzjoni tiegħu tinforma lill-Parti l-oħra li r-raġunijiet għas-sospensjoni ma għadhomx japplikaw.

ARTIKOLU 29

Terminazzjoni

Kull Parti tista' tinnotifika bil-miktub lill-Parti l-oħra bl-intenzjoni tagħha li ttejjem dan il-Ftehim u l-kwistjoni għandha sussegwentement tiġi diskussa mill-KKMR.

Dan il-Ftehim ma għandux jibqa' japplika 12-il xahar wara d-data ta' tali notifika.

ARTIKOLU 30

Durata

1. Dan il-Ftehim għandu jibqa' fis-seħħ għal perjodu ta' 10 snin, sakemm il-Partijiet ma jissospenduhx jew ma jittterminawhx f'konformità mal-Artikolu 28 jew 29, rispettivament.
2. Dan il-Ftehim għandu jiġi estiż awtomatikament għal perjodi konsekuttivi ta' hames snin, sakemm Parti ma tirrinunzjax għall-estensjoni billi tinnotifika lill-Parti l-oħra bil-miktub mill-inqas 12-il xahar qabel ma jiskadi dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 31

Annessi

L-Annessi għal dan il-Ftehim għandhom jiffurmaw parti integrali minnu.

ARTIKOLU 32

Testi awtentiċi

Dan il-Ftehim għandu jitfassal f'żewġ kopji bil-Bulgaru, biċ-Ċek, bid-Daniż, bl-Estonjan, bil-Finlandiż, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bil-Grieg, bl-Ingliż, bl-Irlandiż, bil-Kroat, bil-Latvjan, bil-Litwan, bil-Malti, bl-Olandiż, bil-Pollakk, bil-Portugiż, bir-Rumen, bis-Slovakk, bis-Sloven, bl-Ispanjol, bit-Taljan, bl-Ungeriz u bl-Iżvediż, b'kull testi awtentiku ugwalment. Fil-każ ta' divergenza, għandu jipprevali t-test bl-Ingliż.

ARTIKOLU 33

Dhul fis-seħħ

1. Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħħ fl-ewwel jum tax-xahar wara d-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin bil-miktub li l-proċeduri rispettivi tagħhom meħtieġa għal dan l-iskop tlestew.

2. In-notifika msemija fil-paragrafu 1 għandha tintbagħat lill-Ministru responsabbli mill-finanzi fil-Guyana u lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, li għandhom ikunu d-depożitarji kongunti għal dan il-Ftehim.

B'XHIEDA TA' DAN, il-Plenipotenzjarji hawn taħt iffirmati, debitament awtorizzati għal dan il-għan, iffirmaw dan il-Ftehim.

MAGHMUL fi

Għall-Unjoni Ewropea

Għar-Repubblika Kooperattiva tal-Guyana

ANNESI

Anness I: Kopertura tal-prodotti: il-kodiċijiet armonizzati tal-merkanzija għall-prodotti tal-injam koperti fil-qafas tal-iskema ta' liċenzjar FLEGT

Anness II: Definizzjoni tal-Legalità

Anness III: Kundizzjonijiet li jirregolaw ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa fl-Unjoni tal-prodotti tal-injam esportati mill-Guyana u koperti b'liċenzja FLEGT

Anness IV: Rekwiziti u speċifikazzjonijiet tekniċi għal-liċenzji FLEGT

Anness V: Sistema ta' Garanzija tal-Legalità tal-Injam tal-Guyana (GTLAS)

Anness VI: Termini ta' referenza għall-awditjar indipendenti tal-GTLAS

Anness VII: Miżuri ta' appoġġ u mekkaniżmi ta' finanzjament

Anness VIII: Kriterji għall-valutazzjoni tal-operabbiltà tas-Sistema ta' Garanzija tal-Legalità tal-Injam tal-Guyana (GTLAS)

Anness IX: Aċċess pubbliku għal informazzjoni dwar l-iskema ta' liċenzjar FLEGT

Anness X: Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ u Rieżami

KOPERTURA TAL-PRODOTTI
IL-KODIĊIJET ARMONIZZATI TAL-MERKANZIJA GĦALL-PRODOTTI TAL-INJAM
KOPERTI FIL-QAFAS TAL-ISKEMA TA' LIĊENZJAR FLEGT

Il-lista f'dan l-Anness tirreferi għas-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija stabbilita mill-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija tal-Organizzazzjoni Dinjija Doganali.

Kodiċijiet SA	Deskrizzjoni
4403	Injam għadu aħrax, kemm jekk bil-qoxra jew bl-ilbieba mneħħija jew le, jew magħmul kwadru raff.
4404	Injam għaċ-ċrieki; arbli maqsumin; puntali, pali u bsaten tal-injam, bil-ponta iżda mhux isserrati mit-tul; bsaten tal-injam, mirqumin raff iżda mhux inturnati, milwijn jew maħdumin mod ieħor, tajbin għall-manifattura tal-bsaten tal-mixi, umbrelel, mankiġiet tal-ghodod jew bħalhom; injam magħmul minn laqx tal-injam (chipwood) u bħalu.
4406	Travi tal-injam mimdudin (sleepers, cross-ties) għal-linji tal-ferrovija jew tat-tramm.
4407	Injam isserrat jew imlaqqax mit-tul, imfellel jew imqaxxar, inċanat jew le, xkatlat jew imminċottat fit-truf, ta' ħxuna aktar minn 6 mm.
4408	Folji għall-fuljetta (inkluzi dawk magħmulin bit-tiflil ta' injam laminat), għat-triplaj jew għal injam simili laminat u injam ieħor, isserrat mit-tul, imfellel jew imqaxxar, inċanat, xkatlat, impalellat jew imminċottat fit-truf, mhux eħxen minn 6 mm.

Kodiċijiet SA	Deskrizzjoni
4409	Injam (inklużi strixxi u freġġi għal kisi ta' art bil-parkè, mhux immuntat) b'forma kontinwa (mudullun, gruvjat, irbattut, iċċanfrinat, ingastat-V, imżebbeġ, iffurmat, ittundjat jew hekk) tul xi xifer, tarf jew wiċċ tiegħu, inċanat, xkatlat jew imminċottat fit-truf jew le.
4412	Triplaj, pannelli miksiġin bil-fuljetta u injam laminat simili.
4418	Xogħol tal-mastrudaxxa u partijiet ta' strutturi tal-kostruzzjoni, inklużi pannelli tal-injam ċellulari, pannelli mmuntati għall-art, twavel tal-kisi ('shingles' u 'shakes').

DEFINIZZJONI TAL-LEGALITÀ

1. Lista ta' akronimi
2. Introduzzjoni
3. Definizzjoni tat-termini
4. Matricijiet tal-legalità
 - 4.1 Matrici tal-legalità A (sabiex FSO jwettaq l-operazzjonijiet forestali legalment)
 - 4.2 Matrici tal-legalità B għall-awtorizzazzjonijiet Statali għall-foresti (koncessjonijiet kbar)
 - 4.3 Matrici tal-legalità Ċ għall-awtorizzazzjonijiet Statali għall-foresti (koncessjonijiet żgħar)
 - 4.4 Matrici tal-legalità D għall-Villagġi Amerindjani

- 4.5 Matriċi tal-legalità E għall-artijiet privati
 - 4.6 Matriċi tal-legalità F għall-prodotti tal-injam salvati minn artijiet tal-Istat f'konverżjoni
 - 4.7 Matriċi tal-legalità G għall-prodotti tal-injam maqbuda
 - 4.8 Matriċi tal-legalità H għall-ipproċessar u l-bejgħ ta' prodotti tal-injam
 - 4.9 Matriċi tal-legalità I għall-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' prodotti tal-injam
5. Glossarju

Appendiċi: Referenzi legali applikabbli

1. Lista ta' akronimi

AOP	Annual operations plan (Pjan annwali tal-operazzjonijiet)
EPA	Environmental Protection Agency (l-Aġenzija għall-Protezzjoni tal-Ambjent)
UE	l-Unjoni Ewropea
FCA	Forest concession agreement (Ftehim ta' konċessjoni għall-foresti)
FD	Finance Division (id-Divizjoni tal-Finanzi)
FLEGT	Forest Law Enforcement, Governance and Trade (l-Infurzar tal-liġi, tmexxija u kummerċ fis-settur forestali)
FMP	Forest management plan (il-Pjan għall-ġestjoni tal-foresti)
FMD	Forest Monitoring Division (id-Divizjoni għall-Monitoraġġ tal-Foresti)
FRMD	Forest Resource Management Division (id-Divizjoni għall-Ġestjoni tar-Riżorsi tal-Foresti)
FSO	Forest sector operator (Operatur fis-settur tal-foresti)

GFC	Guyana Forestry Commission (il-Kummissjoni tal-Forestrija tal-Guyana)
GGMC	Guyana Geology and Mines Commission (il-Kummissjoni tal-Ġeoloġija u l-Minjieri tal-Guyana)
GLSC	Guyana Lands and Surveys Commission (il-Kummissjoni tal-Artijiet u l-Istharrig tal-Guyana)
RA	Revenue Authority (l-Awtorità tad-Dhul)
GTLAS	Guyana Timber Legality Assurance System (is-Sistema ta' Garanzija tal-Legalità tal-Injam tal-Guyana)
DL	id-Definizzjoni tal-Legalità
MISD	Management information systems database (id-Database ta' Sistemi ta' Informazzjoni dwar il-Ġestjoni)
MOL	Ministry of Labour (il-Ministeru tax-Xogħol)
MAA	Ministry responsible for Amerindian Affairs (il-Ministeru responsabbli għall-Affarijiet Amerindjani)
MPW	Ministry of Public Works (il-Ministeru tax-Xoghlijiet Pubbliċi)
NAREI	National Agriculture Research and Extension Institute (l-Istitut Nazzjonali għall-Estensjoni u r-Riċerka Agrikola)

NIB	National Insurance Board (il-Bord Nazzjonali tal-Assigurazzjoni)
NPPO	National Plant Protection Organisation (Organizzazzjoni Nazzjonali għall-Protezzjoni tal-Pjanti)
NTWG	National Technical Working Group (il-Grupp ta' Hidma Tekniku Nazzjonali)
PPE	Personal protective equipment (Apparat għall-protezzjoni personali)
SFA	State forest authorisation (Awtorizzazzjoni Statali għall-foresti)
KV	il-Kunsill tal-Villagġ
FSV	Ftehim ta' Shubija Volontarja
WTS	Wood Tracking System (Sistema ta' Rintraċċar tal-Injam)

2. Introduzzjoni

Dan l-Anness jistabbilixxi d-Definizzjoni tal-Legalità (DL) għall-“injam legali” applikabbli għal dan il-Ftehim. Id-DL tista' tigi aġġornata kif u meta jkun meħtieġ matul l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim f'konformità mal-Artikolu 27 ta' dan il-Ftehim.

Id-DL tiffirma parti integrali mis-Sistema ta' Garanzija tal-Legalità tal-Injam tal-Guyana (GTLAS) deskritta fl-Anness V.

Id-DL hija bbażata fuq il-qafas legali u regolatorju nazzjonali rilevanti fis-seħħ u tistabbilixxi l-prinċipji, il-kriterji, l-indikaturi u l-verifikaturi meħtieġa biex jagħtu prova tal-konformità ma' tali qafas.

Id-DL tinkludi wkoll referenzi legali addizzjonali li huma rilevanti għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u għall-funzjonament generali tal-GTLAS. Dawn ir-referenzi u liġijiet u regolamenti applikabbli oħrajn jistgħu jinstabu fl-Appendiċi ta' dan l-Anness. Id-DL tapplika għall-operaturi kollha fis-settur tal-foresti (FSOs) fil-pajjiż kollu u għall-prodotti kollha tal-injam elenkati fl-Anness I u tkopri l-kummerċ domestiku u internazzjonali.

Id-DL giet żviluppata permezz ta' proċess parteċipattiv b'diversi partijiet interessati, ikkoordinat mill-Grupp ta' Ħidma Tekniku Nazzjonali (NTWG), li fih kienu rrappreżentati l-maġġoranza kbira tal-partijiet interessati ewlenin fis-settur tal-forestrija tal-Guyana, kif ukoll gruppi ta' interess oħrajn. L-iżvilupp tad-DL involva diversi workshops fil-pajjiż kollu, li matulhom il-partijiet interessati ewlenin ingħataw informazzjoni dwar il-proċess tal-ftehim ta' sħubija volontarja (FSV). Il-partijiet interessati ġew ikkonsultati wkoll u ntalbet l-approvazzjoni tagħhom fuq id-dettalji tad-diversi elementi tad-DL.

Il-partijiet interessati fil-mira kienu jinkludu lil dawk li jaqtgħu s-siġar bis-serrieq, it-taħħana, il-manifatturi, in-negozjanti tal-injam, l-esportaturi tal-injam, l-importaturi tal-injam, it-trasportaturi, is-sensara tad-dwana, kif ukoll rappreżentanti mill-assoċjazzjonijiet tal-qtuġ tas-siġar, il-villagġi u l-Komunitajiet Amerindjani, l-organizzazzjonijiet mhux governattivi, inklużi dawk indiġeni, u l-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi.

Struttura u kontenut tal-matriciġiet tad-Definizzjoni tal-Legalità

Id-DL hija maqsuma f'disa' matriciġiet assoċjati mat-tipi differenti ta' operat. Kull matrici tinkludi sett ta' prinċipji li jidentifikaw l-obbligi legali primarji bi kriterji korrispondenti li jiddeskrivu fid-dettall ir-rekwiziti legali li jiggarrantixxu l-konformità ma' kull prinċipju. Kull kriterju jinkludi indikaturi li jikkorrespondu għall-miżuri li jissodisfaw il-kriterju. Barra minn hekk, il-verifikaturi jipprovdu l-evidenza biex juru l-issodisfar ta' kull indikatur u huma mirfuda mil-qafas legali nazzjonali (referenzi legali) li jippreskrivi r-rekwiziti legali u proċedurali li jeħtieġ li jiġu osservati għall-kisba tal-verifikatur.

Il-konformità tal-FSO mal-indikaturi sservi biex turi l-konformità tiegħu mad-DL. L-aġenziji responsabbli fil-matriciġiet ta' hawn taħt huma l-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattiva li se jwettqu l-verifika tal-konformità ta' FSO mal-indikaturi tad-DL

Il-verifikaturi huma assoċjati ma' kull indikatur. Hemm żewġ tipi ta' verifikaturi:

- Xi verifikaturi jinħarġu mill-Ministeri u/jew mill-Aġenziji Governattivi wara l-proċeduri interni u l-kontrolli interni tagħhom għall-ħruġ tagħhom. F'dawn il-kazijiet, l-FSO jkun konformi mal-indikaturi meta jkollu l-verifikatur validu meħtieġ.

- Verifikaturi oħrajn jinħarġu wkoll mill-Ministeri u/jew mill-Aġenziji Governattivi bħala parti mill-mandat tagħhom, iżda permezz ta' spezzjonijiet regolari tal-operazzjonijiet tal-FSOs. Ir-rapporti ta' spezzjoni li jinħarġu b'riżultat ta' dawn l-ispezzjonijiet huma l-verifikaturi. F'dawn il-kazijiet, l-indikaturi jiddeskrivu r-rekwiziti li magħhom għandu jkun konformi l-FSO. Il-konformità tiġi vvalutata permezz tal-ispezzjoni u r-rapport ta' spezzjoni jkun fih ir-riżultat tal-valutazzjoni.

Sabiex tiġi ffaċilitata aktar l-implimentazzjoni tal-Manwal tal-Proċeduri għall-verifika tal-GTLAS, li se jiġi elaborat matul il-fażi ta' żvilupp tal-GTLAS, issir distinzjoni bejn verifikaturi statiči u dinamiċi:

- Il-verifikaturi statiči jappoġġaw il-wiri tal-konformità legali għall-kriterji tad-DL li mhumiex relatati direttament mal-moviment tal-injam permezz tal-katina tal-provvista u/jew li huma assoċjati mal-operazzjonijiet fit-tul tal-FSOs. Huma jinħarġu jew fuq bażi ta' darba jew fuq bażi perjodika u jkunu validi għal dak il-perjodu. Il-verifikaturi statiči se jiġu vverifikati għal perjodu shih (il-hajja tal-konċessjoni jew il-perjodu ta' validità regolatorja).
- Il-verifikaturi dinamiċi jinkludu dawk direttament relatati mal-moviment tal-prodotti tal-injam tul il-katina tal-provvista fil-Guyana. Huma suġġetti għar-rekwiziti applikabbli f'kull punt kritiku tal-katina ta' provvista. Il-verifikaturi dinamiċi jinħarġu u huma validi għal vjegg uniku, u huma għalhekk sorveljati u vverifikati regolarment matul il-katina ta' provvista.

Lista tal-matriciġiet li jagħtu dettalji tar-rekwiżiti ta' kull FSO assoċjat mat-tipi ta' operazzjonijiet li ġejjin:

Tipi ta' operazzjoni:	Matrici	Titolu
L-FSOs kollha	A	Matrici tal-legalità sabiex FSO jwettaq l-operazzjonijiet forestali legalment
Konċessjonijiet kbar	B	Matrici tal-legalità għall-awtorizzazzjoni Statali għall-foresti (konċessjonijiet kbar)
Konċessjoni żgħira	C	Matrici tal-legalità għall-awtorizzazzjoni Statali għall-foresti (konċessjonijiet żgħar)
Villagġ Amerindjan	D	Matrici tal-legalità għal Villagġ Amerindjan
Artijiet privati	E	Matrici tal-legalità għall-art privata
Prodotti tal-injam salvati minn artijiet tal-Istat f'konverżjoni	F	Matrici tal-legalità għall-prodotti tal-injam salvati minn artijiet tal-Istat f'konverżjoni
FSOs li jiksru l-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009	G	Matrici tal-legalità għall-prodotti tal-injam maqbuda
L-ipproċessar u l-bejgħ ta' prodotti tal-injam	H	Matrici tal-legalità għall-ipproċessar u l-bejgħ ta' prodotti tal-injam
L-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' prodotti tal-injam	I	Matrici tal-legalità għall-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' prodotti tal-injam

Il-kategoriji kollha ta' FSO għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti rilevanti deskritti fil-matrici tal-legalità A sabiex FSO jwettaq l-operazzjonijiet forestali legalment, u l-matriciġiet l-oħrajn li jkopru l-operazzjonijiet tagħhom. Fil-każ ta' sekwestru minhabba ksur possibbli tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, l-FSO jrid jissodisfa r-rekwiżiti rilevanti deskritti fil-matrici tal-legalità G għall-prodotti tal-injam maqbuda.

3. Definizzjoni tat-termini

"FSO" tfisser persuna fiżika jew entità korporattiva rreġistrata mal-Kummissjoni tal-Forestrija tal-Guyana (GFC) u approvata minnha biex twettaq operazzjonijiet tal-forestrija.

"Persuna fiżika jew korp korporattiv" jista' jiġi definit bħala negozjant jew negozjanti uniku (i), u/jew dawk irreġistrati skont l-Att dwar l-Ismijiet tan-Negozju (Reġistrazzjoni), Kap. 90:05, l-Att dwar is-Sħubija, Kap. 89:02, l-Att dwar il-Kumpaniji, Kap. 89:01, l-Att dwar is-Socjetajiet ta' għajjnuna reciproka, Kap. 36:04 l-Att dwar is-Socjetajiet Kooperattivi, il-Kap. 88:01.

L-FSOs jiġu kkategorizzati abbażi ta':

- Konċessjonijiet kbar – kif definiti fit-Taqsima 8 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 bħala erja akbar minn 8097 ettaru.

L-FSOs ta' konċessjonijiet kbar irid ikollhom awtorizzazzjoni Statali tal-foresti (SFA) mogħtija mill-GFC. Dawn l-SFAs jistgħu jkunu jew ftehim ta' konċessjoni għall-foresti (FCA) jew permess esploratorju. Il-FCA jistgħu jkunu ftehimiet għall-bejgħ tal-injam jew lokazzjonijiet għall-qtugħ tal-injam, li jingħataw għal perjodu massimu ta' 40 sena jew ikunu soġġetti għal tiġdid kundizzjonali. FCA jinħareġ biss wara li l-FSO jkun kiseb permess esploratorju.

- Konċessjonijiet żgħar – kif definiti fit-Taqsima 7 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 bħala zona ta' 8097 ettaru jew inqas.

L-FSOs ta' konċessjonijiet żgħar irid ikollhom SFA, li tista' tkun jew permess mill-Istat għall-foresti jew ftehim komunitarju dwar il-ġestjoni tal-foresti. Dawn l-SFAs jingħataw mill-GFC għal massimu ta' sentejn, soġġetti għal tiġdid kundizzjonali.

- Villagġ Amerindjan – It-Taqsima 2 tal-Att dwar l-Amerindjani Kap 29:01 tiddefinixxi "Villagġ jew Villagġ Amerindjan" bħala grupp ta' Amerindjani li jokkupaw jew li jużaw l-artijiet tal-Villagġ u tiddefinixxi "l-artijiet tal-Villagġ" bħala artijiet li huma proprjetà komunali ta' Villagġ taht titolu mogħtija lill-Kunsill tal-Villagġ (KV) biex jinżammu għall-benefiċċju tal-Villagġ.

Tingħata għotja assoluta jew ċertifikat ta' titolu lil Kunsill tal-Villagġ biex tintwera s-sjeda tal-art. Villagġ Amerindjan isir FSO meta jidhol f'kuntratt mal-GFC biex iwettaq ħsad kummerċjali fil-konfini tal-Villagġ Amerindjan.

- Art privata– it-Taqsima 2 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 tiddefinixxi “art privata” bħala art li la hija art pubblika u lanqas art tal-Villagg.

Art privata hija legalment miżmuma minn individwu jew korp korporattiv b'titolu rreġistrat, trasport jew għotja assoluta. Sid tal-art privata jsir FSO meta jidhol f'kuntratt mal-GFC biex iwettaq ħsad kummerċjali fil-konfini tal-art privata.

- Artijiet tal-Istat f'konverżjoni – il-prodotti tal-injam jistgħu jiġu salvati mill-artijiet tal-Istat li huma approvati mill-Ministeri u l-Aġenziji Governattivi rilevanti biex jiġu kkonvertiti għal użi ta' art mhux forestali taħt l-awtorizzazzjonijiet li ġejjin:
 - a) liċenzja jew permess għall-estrazzjoni – liċenzja jew permess għall-estrazzjoni jinħarġu mill-Kummissjoni tal-Ġeoloġija u l-Minjieri tal-Guyana fuq zona fl-artijiet tal-Istat għat-tiftix, l-estrazzjoni, it-teħid u l-appropriazzjoni ta' kwalunkwe minerali. Detentur ta' liċenzja jew permess għall-estrazzjoni jsir FSO meta jkun awtorizzat mill-GFC biex isalva l-prodotti tal-injam fil-konfini ta' dik iż-żona;

- b) lokazzjonijiet – lokazzjoni tinhareg mill-Kummissjoni tal-Artijiet u l-Istharrig tal-Guyana fuq zona fi ħdan l-artijiet tal-Istat għall-finijiet tal-agrikoltura jew ta' attivitajiet oħrajn; detentur ta' lokazzjoni jsir FSO meta jkun awtorizzat mill-GFC biex isalva l-prodotti tal-injam fil-konfini ta' dik iż-żona;
 - c) infrastruttura (toroq, impjanti idroelettriċi, digi, eċċ.) – l-Uffiċċju tal-President jagħti l-approvazzjoni tiegħu għall-bini ta' impjanti idroelettriċi, filwaqt li l-Ministeru tax-Xogħlijiet Pubbliċi jagħti awtorizzazzjonijiet biex jitwettqu x-xogħlijiet infrastrutturali l-oħrajn kollha, bħal xogħlijiet fuq toroq u pontijiet. Detentur ta' approvazzjoni infrastrutturali jsir FSO meta jiġi awtorizzat mill-GFC biex isalva l-prodotti tal-injam fil-konfini ta' dik iż-żona.
- Parti terza – persuna fiżika jew entità korporattiva li jkollha ftehim legali mal-FSO biex twettaq operazzjonijiet kummerċjali fis-settur tal-forestrija fil-konfini taż-żona approvata. L-FSO huwa responsabbli biex jiżgura li l-parti terza hija konformi mar-rekwiziti tad-DL.

4. Matriċijiet tal-legalità

4.1 Matriċi tal-legalità A (sabiex FSO jwettaq l-operazzjonijiet forestali legalment)

Prinċipju 1	Il-persuna fiżika jew l-entità korporattiva tkun legali			
Kriterju 1.1	Il-persuna fiżika jew l-entità korporattiva jkollha identità legali			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
A.1.1.1 (obbligatorju) ¹	Il-persuna fiżika jew l-entità korporattiva jkollha numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa.	Ċertifikat validu tan-numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa (Awtorità tad-Dhul)	It-Taqsima 60A tal-Att dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu, Kap 81:01	Statiku
A.1.1.2 Fakultattiv (minbarra A.1.1.1)	Il-persuna fiżika jew l-entità korporattiva jkollha isem tan-negozju rreġistrat skont l-Att dwar l-Ismijiet tan-Negozju (Reġistrazzjoni), Kap 90:05.	Ċertifikat tar-reġistrazzjoni (l-Awtorità tal-Atti u r-Registri Kummerċjali)	It-Taqsimiet 5 u 13 tal-Att dwar l-Ismijiet tan-Negozju (Reġistrazzjoni), Kap 90:05, it-Taqsima 3 u 6 tal-Att dwar is-Shubija, Kap 89:02	Statiku

¹ A1.1.1 japplika għall-operaturi kollha, mingħajr distinzjoni għall-istatus tagħhom. Barra minn hekk, l-FSOs se jkollhom jikkonformaw ma' wieħed mill-indikaturi l-oħrajn li jikkorrispondu għall-istatus tagħhom.

<p>A.1.1.3 Fakultattiv (minbarra A.1.1.1)</p>	<p>Fil-każ ta' kumpanija lokali: l-entità korporattiva jkollha ċertifikat tal-inkorporazzjoni Fil-każ ta' kumpanija barranija: l-entità korporattiva jkollha ċertifikat tar-registrazzjoni</p>	<p>(i) Ċertifikat tal-inkorporazzjoni (kumpanija lokali) (l-Awtorità tal-Atti u r-Registri Kummerċjali) (ii) Ċertifikat tar-registrazzjoni (kumpanija barranija) (l-Awtorità tal-Atti u r-Registri Kummerċjali)</p>	<p>(i) It-Taqsima 8 tal-Att dwar il-Kumpaniji, Kap 89:01 (ii) It-Taqsima 321 tal-Att dwar il-Kumpaniji, Kap 89:01</p>	<p>Statiku</p>
<p>A.1.1.4 Fakultattiv (minbarra A.1.1.1)</p>	<p>Il-Kunsill tal-Villagġ jinħatar legalment f'konformità mal-Att dwar l-Amerindjani, Kap 29:01.</p>	<p>Dikjarazzjoni tar-riżultati tal-elezzjonijiet (il-Ministeru tal-Affarjiet Amerindjani)</p>	<p>It-Taqsima 72(13) tal-Att dwar l-Amerindjani, Kap 29:01</p>	<p>Statiku</p>
<p>A.1.1.5 Fakultattiv (minbarra A.1.1.1)</p>	<p>Is-soċjetà ta' għajnuna reċiproka jkollha rikonoxximent tar-registrazzjoni.</p>	<p>Rikonoxximent tar-registrazzjoni (Registru tas-Soċjetajiet ta' għajnuna reċiproka)</p>	<p>It-Taqsima 15 tal-Att dwar is-Soċjetajiet ta' għajnuna reċiproka, Kap 36:04</p>	<p>Statiku</p>
<p>A.1.1.6 Fakultattiv (minbarra A.1.1.1)</p>	<p>Is-soċjetà kooperattiva jkollha ċertifikat tar-registrazzjoni.</p>	<p>Ċertifikat tar-registrazzjoni (Kummissarju tas-Soċjetajiet Kooperattivi)</p>	<p>It-Taqsimiet 7 u 9 tal-Att dwar is-Soċjetajiet Kooperattivi, Kap 88:01</p>	<p>Statiku</p>

4.2 Matriċi tal-legalità B għall-awtorizzazzjonijiet Statali għall-foresti (konċessjonijiet kbar)

Principju 1	L-FSO jkollu d-dritt legali li jaħsad u jirrispetta d-drittijiet legali tal-utenti tal-partijiet l-oħrajn			
Kriterju 1.1	L-FSO jkollu d-dritt legali li jaħsad			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
B.1.1.1	L-FSO jkollu ittra ta' approvazzjoni sabiex tiġi allokata l-konċessjoni għall-foresti.	Ittra ta' approvazzjoni (GFC/FRMD)	It-Taqsimiet 6 u 8 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, Il-Linji Gwida dwar il-WTS ¹	Statiku
B.1.1.2	L-FSO jkun id-detentur ta' wiehed minn dawn li ġejjin: (i) permess esploratorju validu (ii) FCA	L-FSO jkollu wiehed mill-verifikaturi li ġejjin: (i) permess esploratorju (GFC/FRMD) (ii) FCA (GFC/FRMD)	(i) It-Taqsima 9 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, ir-Regolamenti 4 u 5 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018 (ii) It-Taqsimiet 6 u 8 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, ir-Regolamenti 7, 8, 9 u 11 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018	Statiku
B.1.1.3 Fakultattiv	L-FSO għandu ftehim ta' kiri ma' partijiet terzi approvat mill-GFC li jippermetti l-ħsad u/jew l-estrazzjoni fi ħdan il-konċessjoni tal-FSO.	Ftehim ta' kiri ma' partijiet terzi approvat mill-GFC (GFC/FMD)	It-Taqsima 16 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009	Statiku

¹ Il-Linji Gwida dwar il-WTS se jiġu aġġornati matul il-fażi ta' implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Din in-nota f'qiegħ il-paġna tapplika kull meta l-Linji Gwida tal-WTS jissemew f'din il-matriċi.

Kriterju 1.2	L-FSO jirrispetta d-drittijiet legali tal-utenti tal-partijiet l-oħrajn			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
B.1.2.1	L-FSO jaħsad il-prodotti tal-injam fil-konfini tal-koncessjoni.	Rapport ta' spezzjoni tal-FMD (GFC/FMD)	It-Taqsima 6(2) tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009	Statiku
B.1.2.2	L-FSO ma jfixkilx l-eżerċitar tad-drittijiet tradizzjonali tal-popli Amerindjani.	Rapport ta' spezzjoni tal-FMD (GFC/FMD)	It-Taqsima 5(2)(e) tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, It-Taqsimiet 55 u 57 tal-Att dwar l-Amerindjani, Kap 29:01, ir-Regolamenti 8 l-Ewwel Skeda Formola B Taqsima 4.3 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018, Regolamenti 4 l-Ewwel Skeda Formola A Taqsima 8 tar-Regolament dwar il-Foresti 2018	Statiku
B.1.2.3	L-FSO ma jfixkilx l-eżerċitar tad-drittijiet legali tal-utenti ta' gruppi individwali oħrajn.	Rapport ta' spezzjoni tal-FMD (GFC/FMD)	It-Taqsima 5(2) tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, Regolamenti 8 l-Ewwel Skeda Formola B Taqsima 4.2 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018	Statiku

Prinċipju 2	L-FSO jkun konformi mal-obbligi tal-operat tal-foresti			
Kriterju 2.1	L-FSO jikkonforma mar-rekwiziti tal-ġestjoni tal-foresti, tal-ambjent u WTS			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
B.2.1.1	L-FSO jkollu awtorizzazzjoni ambjentali.	Wiehed mill-verifikaturi li ġejjin: (i) permess ambjentali (I-EPA) (ii) permess tal-operat (EPA)	Għaż-żewġ verifikaturi: It-Taqsimiet 11, 12, 13, 15 u 21 (1)(b) tal-Att dwar il-Protezzjoni tal-Ambjent, Kap 20:05, Regolamenti 18 u 19 tar-Regolamenti dwar il-Protezzjoni tal-Ambjent (Awtorizzazzjonijiet)	Statiku
B.2.1.2	L-FSO jikkonforma mal-qtuġh annwali permissibbli approvat u/jew mal-qtuġh massimu permissibbli.	Rapport dwar il-ġestjoni tat-tikketti (GFC/FMD)	It-Taqsimiet 6(2)(b) u 9(2)(b) tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, il-Paragrafu 2.2.2 tal-Kodiċi ta' Prattika Nru. 1 tal-2018	Dinamiku
B.2.1.3	L-FSO jkun konformi mar-rekwiziti tad-WTS.	Rapport ta' verifika tad-WTS ¹ (GFC/FMD)	Ir-Regolamenti 23, 24, 25, 26 u 27 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018, Il-Linji Gwida dwar is-Sistema ta' Rintraċċar tal-Injam	Dinamiku

¹ F'dan l-Anness, "Rapport ta' Verifika tad-WTS" jintuza bħala referenza ġenerika għad-diversi rapporti elenkati fit-Taqsima 3.4.4 tal-Anness V.
EU/GY/Anness II/mt 19

B.2.1.4	L-FSO jkollu pjan għall-FMP approvat ta' mill-inqas hames snin flimkien ma' AOP għaż-żona ta' konċessjoni.	Iż-żewġ verifikaturi li ġejjin: (i) FMP (GFC/FRMD) (ii) AOP (GFC/FRMD)	Għaż-żewġ verifikaturi: It-Taqsima 8(2)(a) tal-Att dwar il-Foresti Nru 6tal-2009, Paragrafi 2.2 u 2.3 tal-Kodiċi ta' Prattika Nru. 1 tal-2018, il-Linji Gwida għall-Operazzjonijiet Forestali (Konċessjonijiet Kbar)	Statiku
B.2.1.5	L-FSO ma jaħsad l-ebda speċi ristretta u protetta mingħajr il-permess tal-GFC.	Ittra ta' approvazzjoni tal-GFC (GFC/FMD)	Ir-Regolament 15 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018, it-Taqsima 4 (4.4.1 u 4.4.2) tal-Kodiċi ta' Prattika Nru. 1 tal-2018	Dinamiku
Prinċipju 3	L-FSO jkun konformi mal-obbligi fiskali u soċjali tiegħu			
Kriterju 3.1	L-FSO jkun konformi mal-ħlas tat-tariffi, id-debiti u l-imposti meħtieġa			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
B.3.1.1	L-FSO jkun konformi mar-rekwiziti għall-ħlasijiet tat-tariffi, id-debiti u l-imposti tal-ġestjoni.	Wieħed mill-verifikaturi li ġejjin: (i) irċevuti fuq l-iskedi tal-pagamenti (GFC/FD) (ii) irċevuti għall-pagamenti shaħ (GFC/FD)	Għaż-żewġ verifikaturi: Ir-Regolamenti 38, 40, 41 u 53 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018	Dinamiku

B.3.1.2	L-FSO jkun konformi mar-rekwiżiti tat-taxxa tal-iskeda tat-taxxa applikabbli ppubblikata mill-RA.	Wiehed mill-verifikaturi li ġejjin: (i) ċertifikat validu tan-numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa (għall-FSOs li jkunu ilhom inqas minn sena joperaw) (RA) (ii) irċevuta ta' preżentazzjoni (għall-FSOs li jkunu ilhom aktar minn sena joperaw) (RA)	Għaż-żewġ verifikaturi: It-Taqsima 4 tal-Att dwar it-Taxxa Korporattiva, Kap 81:03, Taqsima 60A tal-Att dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu, Kap 81:01	Statiku
Kriterju 3.2	L-FSO jikkonforma mal-obbligi tiegħu b'rabta mal-liġi dwar l-impjegi u r-rekwiżiti tas-sigurtà soċjali			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
B.3.2.1	L-FSO jkollu ċertifikat ta' konformità.	Ċertifikat ta' konformità (il-Bord Nazzjonali tal-Assigurazzjoni (NIB))	It-Taqsima 16 tal-Att Nazzjonali dwar l-Assigurazzjoni u s-Sigurtà Soċjali, Kap 36:01, Ir-Regolamenti 4, 5, 14, 15 u 19 tar-Regolamenti Nazzjonali dwar l-Assigurazzjoni u s-Sigurtà Soċjali (il-Ġbir ta' Kontribuzzjonijiet)	Statiku
B.3.2.2	L-FSO jimpjega persuni 'l fuq mill-etajiet statutorji rilevanti f'konformità mal-operazzjonijiet li jkunu qed jitwettqu.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 41 tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10, It-Taqsimiet 2 u 3 tal-Att dwar l-Impjeg taż-Żgħażaġh u tat-Tfal, Kap 99:01	Statiku

B.3.2.3	L-FSO jhallas lill-impjegati bil-paga minima statutorja jew oghla.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsimiet 8 u 11 tal-Att dwar ix-Xoghol, Kap 98:01, il-Paragrafu 4 u l-Iskeda tal-Ordni Nazzjonali tax-Xoghol (Paga Minima) Nru. 15 tal-2016	Statiku
B.3.2.4	L-FSO jiżgura li l-facilitajiet tal-ewwel għajjnuna jkunu disponibbli jew fornuti fuq il-post tax-xoghol.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 17 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 It-Taqsima 47(1)(n) tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10	Statiku
B.3.2.5	L-FSO jiżgura li l-ħaddiema jiġu pprovduti bit-PPE applikabbli.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 46 tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10, it-Taqsima 17 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009	Statiku
B.3.2.6	L-FSO jirrapporta u jirreġistra l-inċidenti kollha ta' aċċidenti u korrimenti fuq il-post tax-xoghol.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 69 tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10	Statiku
B.3.2.7	L-FSO jkun konformi mal-leġiżlazzjoni dwar in-nondiskriminazzjoni.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsimiet 4(2) u 5 tal-Att dwar il-Prevenzjoni tad-Diskriminazzjoni, Kap 99:09	Statiku

4.3 Matriċi tal-legalità Ċ għall-awtorizzazzjonijiet Statali għall-foresti (konċessjonijiet żgħar)

Principju 1	L-FSO jkollu d-dritt legali li jaħsad u jirrispetta d-drittijiet legali tal-utenti tal-partijiet l-oħrajn			
Kriterju 1.1	L-FSO jkollu d-dritt legali li jaħsad			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
C.1.1.1	L-FSO jkollu ittra ta' approvazzjoni sabiex tiġi allokata l-konċessjoni għall-foresti.	Ittra ta' approvazzjoni (GFC/FRMD)	It-Taqsimiet 6 u 7 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, Il-Linji Gwida dwar il-WTS ¹	Statiku
C.1.1.2	L-FSO jkollu FCA.	FCA (GFC/FRMD)	It-Taqsimiet 6, 7, 11(3) tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, ir-Regolamenti 7, 8, 9 u 11 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018	Statiku
C.1.1.3 Fakultattiv	L-FSO għandu ftehim ta' kiri ma' partijiet terzi approvat mill-GFC li jippermetti l-ħsad u/jew l-estrazzjoni fi ħdan il-konċessjoni tal-FSO.	Ftehim ta' kiri ma' partijiet terzi approvat mill-GFC (GFC/FMD)	It-Taqsima 6(16) tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009	Statiku

¹ Il-Linji Gwida tad-WTS se jiġu aġġornati matul il-fażi ta' implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Din in-nota f'qiegħ il-paġna tapplika kull meta l-Linji Gwida tad-WTS jissemew f'din il-matriċi.

Kriterju 1.2	L-FSO jirrispetta d-drittijiet legali tal-utenti tal-partijiet l-oħrajn			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
C.1.2.1	L-FSO jaħsad il-prodotti tal-injam fil-konfini tal-konċessjoni.	Rapport ta' spezzjoni tal-FMD (GFC/FMD)	It-Taqsima 6(2) tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009	Statiku
C.1.2.2	L-FSO ma jfixkilx l-eżerċitar tad-drittijiet tradizzjonali tal-popli Amerindjani.	Rapport ta' spezzjoni tal-FMD (GFC/FMD)	It-Taqsima 5(2)(e) tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, Regolament 8, paragrafu 4.3 tal-Formola C fl-Ewwel Skeda tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018, it-Taqsimiet 55 u 57 tal-Att dwar l-Amerindjani, Kap 29:01	Statiku
C.1.2.3	L-FSO ma jfixkilx l-eżerċitar tad-drittijiet legali tal-utenti ta' gruppi individwali oħrajn.	Rapport ta' spezzjoni tal-FMD (GFC/FMD)	It-Taqsima 5(2) tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, Regolament 8, paragrafu 4.3 tal-Formola C fl-Ewwel Skeda tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018	Statiku

Prinċipju 2	L-FSO jkun konformi mal-obbligi tal-operat tal-foresti			
Kriterju 2.1	L-FSO jkun konformi mar-rekwiżiti tal-ġestjoni tal-foresti, tal-ambjent u tad-WTS.			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
C.2.1.1	L-FSO jkollu awtorizzazzjoni ambjentali.	Permess tal-operat (EPA)	It-Taqsima 21 (1) (b) tal-Att dwar il-Protezzjoni tal-Ambjent, Kap 20:05, Regolamenti 18 u 19 tar-Regolamenti dwar il-Protezzjoni tal-Ambjent (Awtorizzazzjonijiet)	Statiku
C.2.1.2	L-FSO jkun konformi mal-kwota approvata.	Rapport dwar il-ġestjoni tat-tikketti (GFC/FMD)	It-Taqsimiet 6(2)(b) u 9(2)(b) tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, Il-Paragrafu 2.4 tal-Kodiċi ta' Prattika Nru. 1 tal-2018	Dinamiku
C.2.1.3	L-FSO jkun konformi mar-rekwiżiti tad-WTS.	Rapport ta' verifika tad-WTS (GFC/FMD)	Ir-Regolamenti 23, 24, 25, 26 u 27 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018, Il-Linji Gwida dwar is-Sistema ta' Rintraċċar tal-Injam	Dinamiku
C.2.1.4	L-FSO ma jaħsad l-ebda speċi ristretta u protetta mingħajr il-permess tal-GFC.	Ittra ta' approvazzjoni tal-GFC (GFC/FMD)	Ir-Regolament 15 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018, Paragrafu 4 (4.4.1 u 4.4.2) tal-Kodiċi ta' Prattika Nru. 1 tal-2018	Dinamiku

Principju 3	L-FSO jkun konformi mal-obbligi fiskali u soċjali tiegħu			
Kriterju 3.1	L-FSO jkun konformi mal-ħlas tat-tariffi, id-debiti u l-imposti meħtieġa			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
C.3.1.1	L-FSO jkun konformi mar-reqwiziti għall-ħlasijiet tat-tariffi, id-debiti u l-imposti tal-ġestjoni.	Wiehed mill-verifikaturi li ġejjin: (i) riċevuti fuq l-iskeda ta' pagamenti (GFC/FD) (ii) riċevuti għal pagamenti sħaħ (GFC/FD)	Għaż-żewġ verifikaturi: Ir-Regolamenti 38, 40, 41 u 53 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018	Dinamiku
C.3.1.2	L-FSO jkun konformi mar-reqwiziti tat-taxxa tal-iskeda tat-taxxa applikabbli ppubblikata mill-RA ¹ .	Wiehed mill-verifikaturi li ġejjin: (i) ċertifikat validu tan-numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa (għall-FSOs li jkunu ilhom inqas minn sena joperaw) (RA) (ii) irċevuta ta' preżentazzjoni (għall-FSOs li jkunu ilhom aktar minn sena joperaw) (RA)	Għaż-żewġ verifikaturi: It-Taqsima 4 tal-Att dwar it-Taxxa Korporattiva, Kap 81:03, Taqsima 60A tal-Att dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu, Kap 81:01	Statiku

¹ Is-CFMA's irregistrati ma' soċjetajiet ta' għajjuna reċiproka huma eżentati milli jikkonformaw mal-indikatur C.3.1.2.

Kriterju 3.2	L-FSO jikkonforma mal-obbligi tiegħu b'rabta mal-liġi dwar l-impjiegi u r-rekwiżiti tas-sigurtà soċjali			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
C.3.2.1	L-FSO jkollu ċertifikat ta' konformità.	Ċertifikat ta' konformità (NIB)	It-Taqsima 16 tal-Att Nazzjonali dwar l-Assigurazzjoni u s-Sigurtà Soċjali, Kap 36:01, Ir-Regolamenti 4, 5, 14, 15 u 19 tar-Regolamenti Nazzjonali dwar l-Assigurazzjoni u s-Sigurtà Soċjali (il-Ġbir ta' Kontribuzzjonijiet)	Statiku
C.3.2.2	L-FSO jimpjega persuni 'l fuq mill-etajiet statutorji rilevanti f'konformità mal-operazzjonijiet li jkunu qed jitwettqu.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 41 tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10, It-Taqsimiet 2 u 3 tal-Att dwar l-Impjieg taż-Żgħażaġh u tat-Tfal, Kap 99:01	Statiku
C.3.2.3	L-FSO jhallas lill-impjegati bil-paga minima statutorja jew oġhla.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 8 u 11 tal-Att dwar ix-Xogħol, Kap 98:01 It-Taqsima 4 u l-Iskeda tal-Ordni Nazzjonali tax-Xogħol (Paga Minima) Nru. 15 tal-2016	Statiku

C.3.2.4	L-FSO jiżgura li l-facilitajiet tal-ewwel għajnuna jkunu disponibbli jew fornuti fuq il-post tax-xogħol.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 17 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, it-Taqsima 47 (1) (n) tal-Att dwar is-Sahħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10	Statiku
C.3.2.5	L-FSO jiżgura li l-haddiema jiġu pprovduti bil-PPE applikabbli.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 46 tal-Att dwar is-Sahħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10, it-Taqsima 17 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009	Statiku
C.3.2.6	L-FSO jirrapporta u jirreġistra l-inċidenti kollha ta' aċċidenti u korrimenti fuq il-post tax-xogħol.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 69 tal-Att dwar is-Sahħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10	Statiku
C.3.2.7	L-FSO jkun konformi mal-leġiżlazzjoni dwar inondiskriminazzjoni.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsimiet 4(2) u 5 tal-Att dwar il-Prevenzjoni tad-Diskriminazzjoni, Kap 99:09	Statiku

4.4 Matriċi tal-legalità D għall-Villaġġi Amerindjani

Principju 1	L-FSO jkollu d-dritt legali li jaħsad u jirrispetta d-drittijiet legali tal-utenti tal-partijiet l-oħrajn			
Kriterju 1.1	L-FSO jkollu d-dritt legali li jaħsad			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
D.1.1.1	L-FSO jkollu titolu legali għall-art forestali fejn ikunu qed jitwettqu attivitajiet kummerċjali.	Wieħed mill-verifikaturi li ġejjin: (i) ċertifikat tat-titolu (Reġistrazzjoni tal-Artijiet) (ii) għotja assoluta (GL&SC)	(i) it-Taqsima 71 tal-Att dwar ir-Registrazzjoni tal-Artijiet, Kap 5:02 (ii) it-Taqsima 63 tal-Att dwar l-Amerindjani, Kap 29:01, it-Taqsima 3 tal-Att dwar l-Artijiet tal-Istat, Kap 62:01	Statiku
D.1.1.2 Fakultattiv	Ir-resident tal-Villaġġ Amerindjan ikollu permess bil-miktub mal-FSO biex jinvolvi ruħu f'attivitajiet kummerċjali relatati mal-ħsad jew l-estrazzjoni fl-artijiet tal-villaġġ.	Permess bil-miktub bejn il-KV u l-FSO (residenti) (GFC)	It-Taqsima 54 tal-Att dwar l-Amerindjani, Kap 29:01	Statiku
D.1.1.3 Fakultattiv	L-individwu mhux residenti jkollu kunsens bil-miktub mal-FSO biex jinvolvi ruħu f'attivitajiet kummerċjali relatati mal-ħsad jew l-estrazzjoni fl-artijiet tal-villaġġ.	Kunsens bil-miktub bejn il-KV u l-FSO (mhux residenti) (GFC)	It-Taqsima 55 tal-Att dwar l-Amerindjani, Kap 29:01	Statiku

Kriterju 1.2	L-FSO jirrispetta d-drittijiet legali tal-utenti tal-partijiet l-ohtajn			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
D.1.2.1	L-FSO jaħsad il-prodotti tal-injam fil-konfini tal-artijiet tal-villaġġ.	Rapport ta' spezzjoni (GFC/FMD)	It-Taqsima 55 tal-Att dwar l-Amerindjani, Kap 29:01	Statiku
D.1.2.2	L-FSO ma jfixkilx l-eżerċitar tad-drittijiet tradizzjonali tal-popli Amerindjani.	Rapport ta' spezzjoni (GFC/FMD)	It-Taqsima 5(2)(e) tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, It-Taqsimiet 55 u 57 tal-Att dwar l-Amerindjani, Kap 29:01	Statiku
Prinċipju 2	L-FSO jkun konformi mal-obbligi tal-operat tal-foresti			
Kriterju 2.1	L-FSO jkun konformi mar-rekwiżiti tal-ġestjoni tal-foresti, tal-ambjent u tad-WTS			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
D.2.1.1	L-FSO jkun konformi mar-rekwiżiti tad-WTS.	Rapport ta' verifika tad-WTS (GFC/FMD)	Ir-Regolamenti 23, 24, 25, 26 u 27 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018, Il-Linji Gwida tad-WTS ¹	Dinamiku

¹ Il-Linji Gwida tad-WTS se jiġu aġġornati matul il-fażi ta' implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

Principju 3	L-FSO jkun konformi mal-obbligi fiskali u soċjali tiegħu			
Kriterju 3.1	L-FSO jikkonforma mar-rekwiziti tat-taxxa applikabbli			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
D.3.1.1	L-FSO jkun konformi mar-rekwiziti tat-taxxa tal-iskeda tat-taxxa applikabbli ppubblikata mill-RA.	Wiehed mill-verifikaturi li ġejjin: (i) ċertifikat validu tan-numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa (għall-FSOs li jkunu ilhom inqas minn sena joperaw) (RA) (ii) irċevuta ta' preżentazzjoni (għall-FSOs li jkunu ilhom aktar minn sena joperaw) (RA)	Għaż-żewġ verifikaturi: It-Taqsima 4 tal-Att dwar it-Taxxa Korporattiva, Kap 81:03, Taqsima 60A tal-Att dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu, Kap 81:01	Statiku
Kriterju 3.2	L-FSO jikkonforma mal-obbligi tiegħu b'rabta mal-liġi dwar l-impjegi u r-rekwiziti tas-sigurtà soċjali			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
D.3.2.1	L-FSO jkollu ċertifikat ta' konformità.	Ċertifikat ta' konformità (NIB)	It-Taqsima 16 tal-Att Nazzjonali dwar l-Assigurazzjoni u s-Sigurtà Soċjali, ir-Regolamenti 4, 5, 14, 15 u 19 tar-Regolamenti dwar l-Assigurazzjoni Nazzjonali u s-Sigurtà Soċjali (Ġbir ta' Kontribuzzjonijiet)	Statiku

D.3.2.2	L-FSO jimpjega persuni 'l fuq mill-etajiet statutorji rilevanti f'konformità mal-operazzjonijiet li jkunu qed jitwettqu.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 41 tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10, It-Taqsimiet 2 u 3 tal-Att dwar l-Impjieg taż-Żgħażaġh u tat-Tfal, Kap 99:01	Statiku
D.3.2.3	L-FSO jhallas lill-impjegati bil-paga minima statutorja jew oġhla.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsimiet 8 u 11 tal-Att dwar ix-Xogħol, Kap 98:01, it-Taqsima 4 u l-Iskeda tal-Ordni Nazzjonali tax-Xogħol (Paga Minima) Nru. 15 tal-2016	Statiku
D.3.2.4	L-FSO jiżgura li l-faċilitajiet tal-ewwel għajnuna jkunu disponibbli jew fornuti fuq il-post tax-xogħol.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 47(1)(n) tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10	Statiku
D.3.2.5	L-FSO jiżgura li l-ħaddiema jiġu pprovduti bil-PPE applikabbli.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 46 tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10, it-Taqsima 17 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009	Statiku
D.3.2.6	L-FSO jirrapporta u jirreġistra l-inċidenti kollha ta' aċċidenti u korrimenti fuq il-post tax-xogħol.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 69 tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10	Statiku
D.3.2.7	L-FSO jkun konformi mal-leġiżlazzjoni dwar in-nondiskriminazzjoni.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsimiet 4(2) u 5 tal-Att dwar il-Prevenzjoni tad-Diskriminazzjoni, Kap 99:09	Statiku

4.5 Matriċi tal-legalità E għall-artijiet privati

Principju 1	L-FSO jkollu d-dritt legali li jaħsad			
Kriterju 1.1	L-FSO jkollu d-dritt legali li jaħsad			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (agenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
E.1.1.1	L-FSO jkollu titolu legali għall-art forestali fejn ikunu qed isehhu l-attivitajiet kummerċjali.	Wiehed mill-verifikaturi li ġejjin: (i) titolu assolut (Registru tal-Artijiet) (ii) trasport (Registru tal-Atti) (iii) għotja assoluta (GL&SC)	(i) it-Taqsimiet 65 u 66 tal-Att dwar ir-Registru tal-Artijiet, Kap. 5:02 (ii) it-Taqsima 22 (1) tal-Att dwar ir-Registru tal-Atti, Kap. 5:01 (iii) it-Taqsima 3(1)(a) tal-Att dwar l-Artijiet tal-Istat, Kap. 62:01	Statiku
E.1.1.2 Fakultattiv	L-FSO jkollu ftehim legali ma' parti terza għall-ħsad u/jew l-estrazzjoni fi ħdan l-art privata.	Ftehim bejn l-FSO u parti terza (GFC/FMD)	It-Taqsima 16 tal-Att dwar il-Foresti Il-Linji Gwida dwar is-Sistema ta' Rintraċċar tal-Injam ¹	Statiku

¹ Il-Linji Gwida tad-WTS se jiġu aġġornati matul il-fażi ta' implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Din in-nota f' qiegħ il-paġna tapplika kull meta l-Linji Gwida tad-WTS jissemew f'din il-matriċi.

Prinċipju 2	L-FSO jkun konformi mal-obbligi tal-operat tal-foresti			
Kriterju 2.1	L-FSO jikkonforma mar-reqwiziti tad-WTS			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
E.2.1.1	L-FSO jkun konformi mar-reqwiziti tad-WTS.	Rapport ta' verifika tad-WTS (GFC/FMD)	Ir-Regolamenti 23, 24, 25, 26 u 27 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018, Il-Linji Gwida dwar is-Sistema ta' Rintraċċar tal-Injam	Dinamiku
E.2.1.2	L-FSO jaħsad il-prodotti tal-injam fil-konfini tal-art privata.	Rapport ta' spezzjoni tal-FMD (GFC/FMD)	It-Taqsima 21 tal-Att dwar l-Artijiet tal-Istat, Kap 62:01, il-Linji Gwida dwar is-Sistema ta' Rintraċċar tal-Injam	Statiku
Prinċipju 3	L-FSO jkun konformi mal-obbligi fiskali u soċjali tiegħu			
Kriterju 3.1	L-FSO jikkonforma mar-reqwiziti tat-taxxa applikabbli			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
E.3.1.1	L-FSO jkun konformi mar-reqwiziti tat-taxxa tal-iskeda tat-taxxa applikabbli ppubblikata mill-RA.	Wieħed mill-verifikaturi li ġejjin: (i) ċertifikat validu tan-numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa (għall-FSOs li jkunu ilhom inqas minn sena joperaw) (RA) (ii) irċevuta ta' preżentazzjoni (għall-FSOs li jkunu ilhom aktar minn sena joperaw) (RA)	Għaż-żewġ verifikaturi: It-Taqsima 4 tal-Att dwar it-Taxxa Korporattiva, Kap 81:03, Taqsima 60A tal-Att dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu, Kap 81:01	Statiku

Kriterju 3.2	L-FSO jikkonforma mal-obbligi tiegħu b'rabta mal-liġi dwar l-impjegi u r-rekwiziti tas-sigurtà soċjali			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
E.3.2.1	L-FSO jkollu ċertifikat ta' konformità.	Ċertifikat ta' konformità (NIB)	It-Taqsima 16 tal-Att Nazzjonali dwar l-Assigurazzjoni u s-Sigurtà Soċjali, ir-Regolamenti 4, 5, 14, 15 u 19 tar-Regolamenti dwar l-Assigurazzjoni Nazzjonali u s-Sigurtà Soċjali (Ġbir ta' Kontribuzzjonijiet)	Statiku
E.3.2.2	L-FSO jimpjega persuni 'l fuq mill-etajiet statutorji rilevanti f'konformità mal-operazzjonijiet li jkunu qed jitwettqu.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 41 tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10, It-Taqsimiet 2 u 3 tal-Att dwar l-Impjieg taż-Żgħażaġh u tat-Tfal, Kap 99:01	Statiku
E.3.2.3	L-FSO jhallas lill-impjegati bil-paga minima statutorja jew oghla.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 8 u 11 tal-Att dwar ix-Xogħol, Kap 98:01 It-Taqsima 4 u l-Iskeda tal-Ordni Nazzjonali tax-Xogħol (Paga Minima) Nru. 15 tal-2016	Statiku
E.3.2.4	L-FSO jiżgura li l-faċilitajiet tal-ewwel għajnuna jkunu disponibbli jew fornuti fuq il-post tax-xogħol.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 47(1)(n) tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10	Statiku
E.3.2.5	L-FSO jiżgura li l-haddiema jiġu pprovduti bil-PPE applikabbli.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 46 tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10, it-Taqsima 17 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009	Statiku
E.3.2.6	L-FSO jirrapporta u jirreġistra l-incidenti kollha ta' aċċidenti u korrimenti fuq il-post tax-xogħol.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 69 tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10	Statiku
E.3.2.7	L-FSO jkun konformi mal-leġiżlazzjoni dwar in-diskriminazzjoni.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsimiet 4(2) u 5 tal-Att dwar il-Prevenzjoni tad-Diskriminazzjoni, Kap 99:09	Statiku

4.6 Matriċi tal-legalità F għall-prodotti tal-injam salvati minn artijiet tal-Istat f'konverżjoni

Principju 1	L-FSO jkollu d-drittijiet legali li jaħsad u jirrispetta d-drittijiet tal-użu legali tal-partijiet l-oħrajn			
Kriterju 1.1	L-FSO jkollu d-dritt legali li jaħsad			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (agenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
F.1.1.1	L-FSO jkun id-detentur ta': (i) lokazzjoni (ii) permess jew liċenzja għall-estrazzjoni (iii) awtorizzazzjoni għad-dhul fi kwalunkwe art u għat-twettiq tax-xogħlijiet għall-finijiet tal-kostruzzjoni u l-manutenzjoni ta' kwalunkwe triq; inkluż it-tqattigh u t-tneħħija ta' prodotti tal-injam, jew finijiet oħrajn (iv) liċenzja għall-kostruzzjoni u l-manutenzjoni ta' impjant idroeletriku.	Wieħed mill-verifikaturi li ġejjin: (i) lokazzjoni (GLSC) (ii) permess/liċenzja għall-estrazzjoni (GGMC) (iii) permess bil-miktub mill-MPW (iv) Idroliċenzja (l-Uffiċċju tal-President)	(i) It-Taqsima 3(1)(a) tal-Att dwar l-Artijiet tal-Istat, Kap. 62:01 (ii) It-Taqsima 7 tal-Att dwar il-Estrazzjoni, Kap. 65:01 (iii) It-Taqsimiet 3 u 4 tal-Att dwar l-Artijiet Pubbliċi (Toroq Privati), Kap. 62:03, Regolament 2 tar-Regolamenti dwar l-Artijiet Pubbliċi u t-Toroq Privati (il-Qtugh tas-Siġar) (iv) It-Taqsimiet 5, 6 u 7 tal-Att dwar l-Energija Idroeletrika, Kap. 56:03	Statiku
F.1.1.2 Fakultattiv	L-FSO jkollu ftehim legali ma' parti terza għall-ħsad u/jew l-estrazzjoni fil-proprjetà tal-FSO.	Ftehim bejn l-FSO u parti terza (GFC/FMD)	It-Taqsima 16 tal-Att dwar il-Foresti Il-Linji Gwida dwar is-Sistema ta' Rintraċċar tal-Injam ¹	Statiku

¹ Il-Linji Gwida tad-WTS se jiġu aġġornati matul il-fażi ta' implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Din in-nota f'qiegħ il-paġna tapplika kull meta l-Linji Gwida tad-WTS jissemew f'din il-matriċi.

Kriterju 1.2				
L-FSO jirrispetta d-drittijiet legali tal-utenti tal-partijiet l-oħrajn				
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
F.1.2.1	L-FSO jaħsad fil-konfini ta' waħda minn dawn li ġejjin: (i) lokazzjoni (ii) permess jew liċenzja għall-estrazzjoni (iii) f'żona fejn l-MPW u/jew l-Aġenzija tal-Energija tal-Guyana ġew awtorizzati kif xieraq biex iwettqu proġetti	Rapport ta' spezzjoni tal-FMD (GFC/FMD)	(i) it-Taqsima 3 tal-Att dwar l-Artijiet tal-Istat, Kap 62:01 (ii) It-Taqsimiet 7 u 135(2)(zc) tal-Att dwar l-Estrazzjoni, Kap 65:01 (iii) It-Taqsimiet 3 u 4 tal-Att dwar l-Artijiet Pubbliċi (Toroq Privati), Kap. 62:03, it-Taqsima 6(2) tal-Att dwar l-Energija Idroelettrika, Kap. 56:03	Statiku
F.1.2.2	L-FSO ma jfixkilx l-eżerċitar tad-drittijiet tradizzjonali tal-popli Amerindjani.	Rapport ta' spezzjoni tal-FMD (GFC/FMD)	It-Taqsima 5(2)(e) tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, It-Taqsimiet 55 u 57 tal-Att dwar l-Amerindjani, Kap 29:01	Statiku
F.1.2.3	L-FSO ma jfixkilx l-eżerċitar tad-drittijiet legali tal-utenti ta' gruppi individwali oħrajn.	Rapport ta' spezzjoni tal-FMD (GFC/FMD)	It-Taqsima 5(2) tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009	Statiku

Prinċipju 2	L-FSO jkun konformi mal-obbligi tal-operat tal-foresti			
Kriterju 2.1	L-FSO jkun konformi mar-rekwiziti tal-gestjoni tal-foresti, tal-ambjent u tad-WTS			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (agenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
F.2.1.1	L-FSO jkun konformi mar-rekwiziti tad-WTS.	Rapport ta' verifika tad-WTS (GFC/FMD)	Ir-Regolamenti 23, 24, 25, 26 u 27 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018, Il-Linji Gwida dwar is-Sistema ta' Rintraċċar tal-Injam	Dinamiku
F.2.1.2 (applikabbli għal FSO li huwa meħtieġ li jkun konformi mal-punt (iv) ta' F.1.1.1)	L-FSO jkollu awtorizzazzjoni ambjentali biex jibni u jagħmel il-manutenzjoni ta' impjant idroelettriku.	Permess tal-kostruzzjoni (EPA)	It-Taqsima 21(1)(a) tal-Att dwar il-Protezzjoni tal-Ambjent, Kap 20:05, Regolamenti 18 u 19 tar-Regolamenti dwar il-Protezzjoni tal-Ambjent (Awtorizzazzjonijiet)	Statiku

Prinċipju 3	L-FSO jkun konformi mal-obbligi fiskali u soċjali tiegħu			
Kriterju 3.1	L-FSO jkun konformi mal-hlas tat-tariffi, id-debiti u l-imposti mehtieġa			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
F.3.1.1	L-FSO jkun konformi mar-rekwiżiti għall-hlasijiet tat-tariffi, id-debiti u l-imposti tal-ġestjoni.	Wiehed miż-żewġ verifikaturi li ġejjin: (i) irċevuti fuq l-iskedi tal-pagamenti (GFC/FD) (ii) irċevuti għall-pagamenti shaħ (GFC/FD)	Għaż-żewġ verifikaturi: Il-Linji Gwida tad-WTS ¹	Dinamiku
F.3.1.2	L-FSO jkun konformi mar-rekwiżiti tat-taxxa tal-iskeda tat-taxxa applikabbli ppubblikata mill-RA.	Wiehed mill-verifikaturi li ġejjin: (i) ċertifikat validu tan-numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa (għall-FSOs li jkunu ilhom inqas minn sena joperaw) (RA) (ii) irċevuta ta' preżentazzjoni (għall-FSOs li jkunu ilhom aktar minn sena joperaw) (RA)	Għaż-żewġ verifikaturi: It-Taqsima 4 tal-Att dwar it-Taxxa Korporattiva, Kap 81:03, Taqsima 60A tal-Att dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu, Kap 81:01	Statiku

¹ Il-Linji Gwida tad-WTS se jiġu aġġornati matul il-fażi ta' implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.
EU/GY/Annex II/mt 39

Kriterju 3.2				
L-FSO jikkonforma mal-obbligi tiegħu b'rabta mal-liġi dwar l-impjegi u r-rekwiżiti tas-sigurtà soċjali				
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
F.3.2.1	L-FSO jkollu ċertifikat ta' konformità.	Ċertifikat ta' konformità (NIB)	It-Taqsima 16 tal-Att Nazzjonali dwar l-Assigurazzjoni u s-Sigurtà Soċjali, ir-Regolamenti 4, 5, 14, 15 u 19 tar-Regolamenti dwar l-Assigurazzjoni Nazzjonali u s-Sigurtà Soċjali (Ġbir ta' Kontribuzzjonijiet)	Statiku
F.3.2.2	L-FSO jimpjega persuni 'l fuq mill-etajiet statutorji rilevanti f'konformità mal-operazzjonijiet li jkunu qed jitwettqu.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 41 tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10, It-Taqsimiet 2 u 3 tal-Att dwar l-Impjieg taż-Żgħażaġh u tat-Tfal, Kap 99:01	Statiku
F.3.2.3	L-FSO jhallas lill-impjegati bil-paga minima statutorja jew oghla.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsimiet 8 u 11 tal-Att dwar ix-Xogħol, Kap 98:01, it-Taqsima 4 u l-Iskeda tal-Ordni Nazzjonali tax-Xogħol (Paga Minima) Nru. 15 tal-2016	Statiku
F.3.2.4	L-FSO jiżgura li l-faċilitajiet tal-ewwel għajnuna jkunu disponibbli jew fornuti fuq il-post tax-xogħol.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 47(1)(n) tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10	Statiku
F.3.2.5	L-FSO jiżgura li l-haddiema jigu pprovduti bil-PPE applikabbli.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 46 tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10, it-Taqsima 17 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009	Statiku
F.3.2.6	L-FSO jirrapporta u jirreġistra l-incidenti kollha ta' aċċidenti u korrimenti fuq il-post tax-xogħol.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 69 tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10	Statiku
F.3.2.7	L-FSO jkun konformi mal-legiżlazzjoni dwar in-nondiskriminazzjoni.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsimiet 4(2) u 5 tal-Att dwar il-Prevenzjoni tad-Diskriminazzjoni, Kap 99:09	Statiku

4.7 Matriċi tal-legalità G għall-prodotti tal-injam maqbuda¹

Prinċipju 1	Il-prodotti tal-injam maqbuda jiġu ġestiti skont ir-rekwiziti legali			
Kriterju 1.1	L-FSO jkun konformi mar-regoli għall-użu tal-prodotti tal-injam maqbuda.			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi leġislattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
G.1.1.1	L-FSO huwa d-detentur ta' waħda minn dawn li ġejjin għall-prodotti tal-injam maqbuda: (i) formola ta' sekwestru (ii) formola ta' kustodja	Wieħed mill-verifikaturi li ġejjin: (i) formola ta' sekwestru (GFC/FMD) (ii) formola ta' kustodja (GFC/FMD)	It-Taqsima 58 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, Il-Linji Gwida tad-WTS ²	Dinamiku
G.1.1.2	L-FSO jkun konformi mal-obbligi legali kollha relatati mal-prodotti tal-injam maqbuda biex jergħu jiddaħħlu fil-katina tal-provvista.	Il-pass tal-approvazzjoni tal-GFC (GFC/FMD)	It-Taqsimiet 58(5), 58(7), 60, 70(5) u 71 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, Il-Linji Gwida tad-WTS	Dinamiku

¹ Il-konformità mal-indikaturi f'din il-matriċi turi d-dhul mill-ġdid legali tal-prodotti tal-injam maqbuda fil-katina tal-provvista.

² Il-Linji Gwida tad-WTS se jiġu aġġornati matul il-fażi ta' implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Din in-nota f'qiegħ il-pagna tapplika kull meta l-Linji Gwida tad-WTS jissemew f'din il-matriċi.

4.8 Matriċi tal-legalità H għall-ipproċessar u l-bejgħ ta' prodotti tal-injam

Principju 1	L-FSO jkun konformi mar-rekwiżiti tal-ipproċessar u l-bejgħ tal-injam			
Kriterju 1.1	L-FSO jkun konformi mar-rekwiżiti tal-hruġ tal-liċenzji applikabbli			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (agenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
H.1.1.1	L-FSO jkollu liċenzja operattiva annwali.	Liċenzja operattiva annwali (GFC/FMD)	It-Taqsima 39 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, Ir-Regolamenti 29, 30 u 31 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018, Il-Linji Gwida tad-WTS ¹	Statiku
H.1.1.2 fakultattiv	L-FSO jkollu liċenzja valida ta' negozjant tal-prodotti tal-foresti.	Liċenzja ta' negozjant tal-prodotti tal-foresti (GFC/FMD)	It-Taqsima 41 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, Ir-Regolamenti 32, 33 u 34 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018, Il-Linji Gwida tad-WTS	Statiku
H.1.1.3 fakultattiv	L-FSO jkollu liċenzja valida għal impjant għall-ipproċessar tal-injam.	Liċenzja ta' impjant għall-ipproċessar tal-injam (GFC/FMD)	It-Taqsima 40 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 Il-Linji Gwida tad-WTS	Statiku

¹ Il-Linji Gwida tad-WTS se jiġu aġġornati matul il-fażi ta' implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Din in-nota f'qiegħ il-paġna tapplika kull meta l-Linji Gwida tad-WTS jissemew f'din il-matriċi.

Prinċipju 2	L-FSO jkun konformi mal-obbligi tal-operat tal-foresti			
Kriterju 2.1	L-FSO jkun konformi mar-rekwiziti tal-ġestjoni tal-foresti, tal-ambjent u tad-WTS			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
H.2.1.1	L-FSO jkollu awtorizzazzjoni ambjentali.	Wieħed mill-verifikaturi li ġejjin: (i) permess ambjentali (EPA) (ii) permess tal-operat (EPA)	Għaż-żewġ verifikaturi: It-Taqsimiet 11, 12, 13, 15 u 21 (1)(b) tal-Att dwar il-Protezzjoni tal-Ambjent, Kap 20:05, Regolamenti 18 u 19 tar-Regolamenti dwar il-Protezzjoni tal-Ambjent (Awtorizzazzjonijiet)	Statiku
H.2.1.2	L-FSO jkun konformi mar-rekwiziti tad-WTS.	Rapport ta' verifika tad-WTS (GFC/FMD)	Il-Linji Gwida tad-WTS	Dinamiku
Prinċipju 3	L-FSO jkun konformi mal-obbligi fiskali u soċjali tiegħu			
Kriterju 3. 1	L-FSO jkun konformi mal-ħlas tat-tariffi, id-debiti u l-imposti meħtieġa			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi legiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
H.3.1.1	L-FSO jkun konformi mar-rekwiziti għall-pagamenti tat-tariffi tal-ġestjoni.	Wieħed miż-żewġ verifikaturi li ġejjin: (i) irċevuti fuq l-iskedi tal-pagamenti (GFC/FD) (ii) irċevuti għall-pagamenti shaħ (GFC/FD)	Għaż-żewġ verifikaturi: Ir-Regolament 53 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018, Il-Linji Gwida tad-WTS	Dinamiku

H.3.1.2	L-FSO jkun konformi mar-rekwiżiti tat-taxxa tal-iskeda tat-taxxa applikabbli ppubblikata mill-RA.	Wiehed mill-verifikaturi li ġejjin: (i) ċertifikat validu tan-numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa (għall-FSOs li jkunu ilhom inqas minn sena joperaw) (RA) (ii) irċevuta ta' preżentazzjoni (għall-FSOs li jkunu ilhom aktar minn sena joperaw) (RA)	Ghaż-żewġ verifikaturi: It-Taqsima 4 tal-Att dwar it-Taxxa Korporattiva, Kap 81:03, Taqsima 60A tal-Att dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu, Kap 81:01	Statiku
Kriterju 3.2	L-FSO jikkonforma mal-obbligi tiegħu b'rabta mal-liġi dwar l-impjegi u r-rekwiżiti tas-sigurtà soċjali			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi leġislattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
H.3.2.1	L-FSO jkollu ċertifikat ta' konformità.	Ċertifikat ta' konformità (NIB)	It-Taqsima 16 tal-Att Nazzjonali dwar l-Assigurazzjoni u s-Sigurtà Soċjali, Kap 36:01, Ir-Regolamenti 4, 5, 14, 15 u 19 tar-Regolamenti Nazzjonali dwar l-Assigurazzjoni u s-Sigurtà Soċjali (il-Gbir ta' Kontribuzzjonijiet)	Statiku
H.3.2.2	L-FSO jimpjega persuni 'l fuq mill-etajiet statutorji rilevanti f'konformità mal-operazzjonijiet li jkunu qed jitwettqu.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 41 tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10, It-Taqsimiet 2 u 3 tal-Att dwar l-Impjieg taż-Żgħażaġh u tat-Tfal, Kap 99:01	Statiku

H.3.2.3	L-FSO jhallas lill-impjegati bil-paga minima statutorja jew oghla.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsimiet 8 u 11 tal-Att dwar ix-Xogħol, Kap 98:01, it-Taqsima 4 u l-Iskeda tal-Ordni Nazzjonali tax-Xogħol (Paga Minima) Nru. 15 tal-2016	Statiku
H.3.2.4	L-FSO jiżgura li l-facilitajiet tal-ewwel għajnuna jkunu disponibbli jew fornuti fuq il-post tax-xogħol.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 47(1)(n) tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10	Statiku
H.3.2.5	L-FSO jiżgura li l-ħaddiema jiġu pprovduti bil-PPE applikabbli.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 46 tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10, it-Taqsima 17 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009	Statiku
H.3.2.6	L-FSO jirrapporta u jirreġistra l-incidenti kollha ta' aċċidenti u korrimenti fuq il-post tax-xogħol.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 69 tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10	Statiku
H.3.2.7	L-FSO jkun konformi mal-leġiżlazzjoni dwar in-diskriminazzjoni.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsimiet 4(2) u 5 tal-Att dwar il-Prevenzjoni tad-Diskriminazzjoni, Kap 99:09	Statiku

4.9 Matriċi tal-legalità I għall-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' prodotti tal-injam

Principju 1	L-FSO jkun konformi mar-rekwiżiti tal-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' prodotti tal-injam			
Kriterju 1.1	L-FSO jikkonforma mar-rekwiżiti tal-esportazzjoni u mad-WTS			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi leġislattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
I.1.1.1	L-FSO jkollu liċenzja valida biex jesporta prodotti tal-injam.	Wieħed mill-verifikaturi li ġejjin: (i) liċenzja ta' negozjant tal-prodotti tal-foresti (GFC/FMD) (ii) liċenzja operattiva annwali (GFC/FMD) (iii) liċenzja ta' impjant għall-ipproċessar tal-injam (GFC/FMD)	(i) It-Taqsima 41 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, ir-Regolamenti 32, 33 u 34 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018 (ii) Ir-Regolament 31(a)(iii) tar-Regolament dwar il-Foresti tal-2018, it-Taqsima 39 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 (iii) It-Taqsima 40(2) tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009	Statiku

I.1.1.2	L-FSO jkollu awtorizzazzjoni biex jesporta.	(i) Ċertifikat tal-esportazzjoni (GFC/FMD) (ii) Permess tas-CITES (fejn applikabbli) (il-Kummissjoni għall-Konservazzjoni u l-Gestjoni tal-Organizmi Selvaġġi, GFC/FMD)	(i) It-Taqsima 44 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 Il-Linji Gwida tad-WTS ¹ (ii) It-Taqsima 29(1) tal-Att dwar il-Konservazzjoni u l-Gestjoni tal-Organizmi Selvaġġi tal-2016	Dinamiku
I.1.1.3	L-FSO jkun konformi mar-rekwiżiti tad-WTS.	Rapport ta' verifika tad-WTS (GFC/FMD)	Ir-Regolamenti 23, 24, 25, 26 u 27 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018, Il-Linji Gwida tad-WTS	Dinamiku
I.1.1.4	L-FSO jkun konformi mar-rekwiżiti għall-pagamenti tal-imposti fuq l-esportazzjoni.	Irċevuti (GFC/FD)	Ir-Regolament 41 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018, Il-Linji Gwida tad-WTS	Dinamiku
Kriterju 1.2	L-FSO jikkonforma mar-rekwiżiti tal-importazzjoni u mad-WTS			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi leġislattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
I.1.2.1	L-FSO jkollu liċenzja tal-importazzjoni.	Liċenzja tal-importazzjoni (GFC/FMD)	It-Taqsima 37 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, ir-Regolament 36 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018	Statiku
I.1.2.2	L-FSO jkollu permess tal-importazzjoni.	Permess tal-importazzjoni (NPPO)	It-Taqsima 8 tal-Att dwar il-Foresti Nru 9 tal-2011	Dinamiku

¹ Il-Linji Gwida tad-WTS se jiġu aġġornati matul il-fażi ta' implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Din in-nota f'qiegħ il-paġna tapplika kull meta l-Linji Gwida jissemew f'din il-matriċi.

I.1.2.3	L-FSO jeżerċita diligenza dovuta biex jimminimizza r-riskju tal-importazzjoni ta' prodotti tal-injam ta' origini illegali.	(i) Rapport ta' valutazzjoni tad-diligenza dovuta (NPPO) (ii) Permess tas-CITES, fejn applikabbli (il-Kummissjoni għall-Konservazzjoni u l-Ġestjoni tal-Organizmi Selvaġġi)	(i) Ir-Regolament 36(3) tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018 (ii) It-Taqsima 29(1) tal-Att dwar il-Konservazzjoni u l-Ġestjoni tal-Organizmi Selvaġġi, Kap 22 tal-2016	Dinamiku
I.1.2.4	L-FSO jkun konformi mar-rekwiżiti tad-WTS.	Rapport ta' verifika tad-WTS (GFC/FMD)	Ir-Regolamenti 23, 24, 25, 26 u 27 tar-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018, Il-Linji Gwida dwar is-Sistema ta' Rintraċċar tal-Injam	Dinamiku
Prinċipju 2	L-FSO jikkonforma mal-obbligi fiskali u soċjali tiegħu (dan japplika biss għall-FSOs li jkunu qegħdin jespportaw u/jew jimportaw u li mhumiex koperti minn matricijiet oħrajn)			
Kriterju 2.1	L-FSO jikkonforma mal-obbligi fiskali meħtieġa			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi leġiżlattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
I.2.1.1	L-FSO jkun konformi mar-rekwiżiti tat-taxxa tal-iskeda tat-taxxa applikabbli ppubblikata mill-RA.	Wieħed mill-verifikaturi li ġejjin: (i) ċertifikat validu tan-numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa (għall-FSOs li jkunu ilhom inqas minn sena joperaw) (RA) (ii) irċevuta ta' preżentazzjoni (għall-FSOs li jkunu ilhom aktar minn sena joperaw) (RA)	Għaż-żewġ verifikaturi: It-Taqsima 4 tal-Att dwar it-Taxxa Korporattiva, Kap 81:03, Taqsima 60A tal-Att dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu, Kap 81:01	Statiku

Kriterju 2.2	L-FSO jikkonforma mal-obbligi tiegħu b'rabta mal-liġi dwar l-impjiegi u r-rekwiżiti tas-sigurtà soċjali			
Numru tal-indikatur	Indikatur	Verifikaturi (aġenzija responsabbli)	Referenzi leġislattivi/amministrattivi	Tip ta' verifikatur
I.2.2.1	L-FSO jkollu ċertifikat ta' konformità.	Ċertifikat ta' konformità (NIB)	It-Taqsima 16 tal-Att Nazzjonali dwar l-Assigurazzjoni u s-Sigurtà Soċjali, Kap 36:01, Ir-Regolamenti 4, 5, 14, 15 u 19 tar-Regolamenti Nazzjonali dwar l-Assigurazzjoni u s-Sigurtà Soċjali (il-Ġbir ta' Kontribuzzjonijiet)	Statiku
I.2.2.2	L-FSO jimpjega persuni 'l fuq mill-etajiet statutorji rilevanti f'konformità mal-operazzjonijiet li jkunu qed jitwettqu.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 41 tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10, It-Taqsimiet 2 u 3 tal-Att dwar l-Impjieg taż-Żgħażaġh u tat-Tfal, Kap 99:01	Statiku
I.2.2.3	L-FSO jhallas lill-impjegati bil-paga minima statutorja jew oġhla.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 8 u 11 tal-Att dwar ix-Xogħol, Kap 98:01, it-Taqsima 4 u l-Iskeda tal-Ordni Nazzjonali tax-Xogħol (Paga Minima) Nru. 15 tal-2016	Statiku

I.2.2.4	L-FSO jiżgura li l-facilitajiet tal-ewwel ghajnuna jkunu disponibbli jew fornuti fuq il-post tax-xogħol.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 47(1)(n) tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10	Statiku
I.2.2.5	L-FSO jiżgura li l-haddiema jiġu pprovduti bil-PPE applikabbli.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 46 tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10, it-Taqsima 17 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009	Statiku
I.2.2.6	L-FSO jirrapporta u jirreġistra l-incidenti kollha ta' aċċidenti u korrimenti fuq il-post tax-xogħol.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsima 69 tal-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap 99:10	Statiku
I.2.2.7	L-FSO jkun konformi mal-leġiżlazzjoni dwar inondiskriminazzjoni.	Rapport ta' spezzjoni (MOL)	It-Taqsimiet 4(2) u 5 tal-Att dwar il-Prevenzjoni tad-Diskriminazzjoni, Kap 99:09	Statiku

5. Glossarju

Amerindjan	“Amerindjan” huwa definit fit-Taqsima 2 tal-Att dwar l-Amerindjani, Kap 29:01 bhala kwalunkwe cittadin tal-Guyana li jappartjeni ghal kwalunkwe wiehed mill-popli nattivi jew aboriginali tal-Guyana jew li huwa dixxendenti ta' kwalunkwe wiehed mill-popli nattivi jew aboriginali tal-Guyana.
Kunsill tal-Villagg Amerindjan	“Kunsill tal-Villagg” huwa definit fit-Taqsima 2 tal-Att dwar l-Amerindjani, Kap. 29:01, bhala Kunsill tal-Villagg stabbilit taht l-awtorita tal-Att dwar l-Amerindjani, il-Kunsill tad-Distrett ta' Annai, il-Kunsill tal-Villagg ta' Konashen, il-Kunsill tal-Villagg ta' Baramita u kwalunkwe Kunsill tal-Villagg stabbilit permezz ta' ordni tal-Ministru responsabbli ghall-Affarijiet Amerindjani.
Licenzja operattiva annwali	“Licenzja operattiva annwali”, kif elenkata fit-Taqsima 39 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, moghtija mill-GFC ghal sergerija uzata biex tkisser u tikkonverti zkuk u twavel imcanfrin f'boards, planki, xorok jew prodotti tal-injam adattati ghal ipprocessar ulterjuri.
Pjan annwali tal-operazzjonijiet	Dokument li jistabilixxi l-attivitajiet ewlenin u dettaljati li ghandhom jitwettqu mid-detentur tal-licenzja fis-sena kalendarja li jkun imiss (minn Jannar sa Dicembru). Ikun fih analizi tal-operazzjonijiet tas-sena precedenti, u pjaniet li jigu implimentati ghall-operat tas-sena kurrenti.

CITES	Il-Konvenzjoni dwar il-Kummerè Internazzjonali ta' Speċijiet ta' Fawna u Flora Selvaġġi fil-Periklu (CITES) (irratifikata mill-Guyana fl-1973) hija Konvenzjoni ffirmata fl-1973 li tirregola jew tipprojbixxi l-kummerè internazzjonali tal-ispeċijiet ta' pjanti u animali li huma maħsuba li ssirilhom ħsara jew li tista' ssirilhom ħsara mill-kummerè internazzjonali.
Diliġenza dovuta	Fil-kuntest ta' dan il-Ftehim, diliġenza dovuta tirreferi għall-miżuri raġonevoli meħuda mill-operaturi biex jimminimizzaw ir-riskju tal-importazzjoni tal-injam li jkun inħasad illegalment, jew li jkun illegali, fil-Guyana.
Esportazzjoni	It-Taqsima 2 tal-Att Doganali, Kap 82:01, tiddefinixxi "esportazzjoni" bħala l-ħruġ jew l-ikkawżar tal-ħruġ mill-Guyana.
Esportatur	It-Taqsima 2 tal-Att Doganali, Kap. 82:01, tiddefinixxi "esportatur" bħala kull persuna li permezz tagħha tiġi esportata kull merkanzija (inkluża merkanzija ttrasferita minn inġenju tal-ajru jew bastiment tal-importazzjoni) mill-Guyana jew fornuta għall-użu bħala mħażen tal-inġenji tal-ajru jew tal-bastimenti, kif ukoll is-sid, jew kull persuna li tagixxi f'ismu, u kull persuna li għal skopijiet doganali tiffirma kwalunkwe dokument relatat mal-merkanzija esportata jew maħsuba għall-provvista bħala mħażen tal-inġenji tal-ajru jew tal-bastimenti kif imsemmi qabel.

Foresta

It-Taqsima 2 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 tiddefinixxi “foresta”

- (a) bhala ekosistema ddominata minn pjanti tal-injam, li tikkonsisti minn:
 - (i) formazzjonijiet ta' foresti magħluqa, fejn is-sigar ta' diversi sulari u veġetazzjoni taħt is-sigar kbar jgħattu proporzjon kbir tal-art; jew
 - (ii) foresta miftuħa b'kopertura ta' veġetazzjoni kontinwa fejn il-kopertura tal-qċaċet tas-sigar taqbeż l-10 fil-mija; u
- (b) tinkludi:
 - (i) foresti tal-mangrovja u kwalunkwe artijiet mistagħdra jew artijiet miftuħa f' foresta li jiffurmaw parti integrali mill-ekosistema;
 - (ii) prodott mill-foresta fl-ekosistema; u
 - (iii) ir-rizorsi bijoloġiċi, tal-ħamrija u tal-ilma tal-ekosistema.

Ftehim ta' konċessjoni għall-foresti	It-Taqsima 2 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 tiddefinixxi “ftehim ta' konċessjoni għall-foresti” bħala ftehim ta' dik id-deżinjazzjoni li permezz tiegħu l-GFC tagħti konċessjoni skont it-Taqsima 6 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009.
Pjan għall-ġestjoni tal-foresti	Il-linji Gwida tal-Pjan ta' Ġestjoni tal-Foresti (2018) jindikaw li pjan ta' ġestjoni tal-foresti huwa bbażat fuq valutazzjoni soċjali, ekonomika u ambjentali dettaljata, li tistabbilixxi l-ordni u l-firxa tal-attivitajiet kollha li għandhom jitwettqu f'konċessjoni.
Operazzjonijiet tal-foresti	It-Taqsima 2 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 tiddefinixxi “l-operazzjonijiet tal-foresti” bħala li jinkludu: il-qtuġh jew it-tehid ta' prodotti forestali; it-tneħħija jew it-trasport ta' prodotti forestali minn kwalunkwe żona; it-tħaddim ta' impjant primarju ta' konverżjoni; il-bini jew il-manutenzjoni ta' kwalunkwe passagġ, triq, struttura, jew installazzjoni, u kwalunkwe attività oħra mwettqa biex tiffaċilita kwalunkwe attività msemmija hawn fuq.
Licenzja ta' negozjant tal-prodotti tal-foresti	It-Taqsima 41 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 tesigi li kwalunkwe persuna li twettaq in-negozju tax-xiri ta' prodotti tal-injam għall-bejgħ mill-ġdid tkun id-detentur ta' din il-licenzja mogħtija mill-GFC.

Importazzjoni	It-Taqsima 2 tal-Att Doganali, Kap 82:01, tiddefinixxi “importazzjoni” bħala li tfisser id-dhul jew l-ikkawżar tad-dhul fil-Guyana.
Importatur	It-Taqsima 2 tal-Att Doganali, Kap 82:01, tiddefinixxi “importatur” bħala s-sid jew kull persuna oħra għaż-żmien li jkollha fil-pussess tagħha, jew tkun interessata b’mod benefiċjarju fi kwalunkwe merkanzija fil-ħin u mill-ħin tal-importazzjoni tagħha sakemm l-istess merkanzija tiġi kkonsenjata u meħuda mill-inkarigu tal-uffiċjal xieraq, kif ukoll kull persuna li tiffirma kwalunkwe dokument relatat ma’ kull merkanzija importata li jehtieg li jiġi ffirmat minn importatur skont il-ligijiet doganali.
Liċenzja ta’ impjant għall-ipproċessar tal-injam	Liċenzja, kif elenkata fit-Taqsima 40 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, mogħtija mill-GFC biex persuna tkun tista’ tmexxi n-negozju tax-xiri, tal-ħażna u tal-bejgħ tal-injam fil-bini tagħha.
Impjant primarju ta’ konverzjoni	It-Taqsima 2 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 tiddefinixxi “impjant primarju ta’ konverzjoni” bħala kwalunkwe seġerija, jew kwalunkwe impjant, magna jew tagħmir ieħor iddisinjati jew użati biex ikissru jew b’xi mod jikkonverti kwalunkwe tip ta’ prodotti tal-foresta f’forma mhux maħduma fi prodotti għall-bejgħ, għall-użu, jew għal trattament jew ipproċessar ulterjuri u bħala li jinkludi seġerija li tista’ tingarr jew lupa.

Permess ghat-tneħħija	It-Taqsima 36 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 tesigi li FSO jkollu permess validu għat-tneħħija maħruġ mill-GFC biex ineħhi prodotti tal-injam u/jew iwassal fil-Guyana prodotti tal-injam minn kwalunkwe foresta tal-Istat, art pubblika, artijiet tal-Villagġ, art privata jew kwalunkwe punt ta' dħul fil-Guyana.
Segerija	It-Taqsima 2 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 tiddefinixxi "segerija" bħala mithna ddisinjata u użata biex tkisser u tikkonverti zkuk jew twavel imċanfrin f' bords, planki, xorok jew prodotti tal-injam adattati għal ipproċessar ulterjuri; u tinkludi fossa għall-isserrar.
Fossa għall-isserrar	It-Taqsima 2 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 tiddefinixxi "fossa għall-isserrar" bħala zona jew fossa magħmula biex tiffacilita t-thaddim ta' fossa għall-isserrar b'xogħol manwali.
Foresti tal-Istat	Skont it-Taqsima 3 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, foresta tal-Istat hija kwalunkwe zona li l-Ministru jista', permezz ta' ordni, jiddikjara li hija foresta tal-Istat. Madankollu, l-artijiet ta' Villagġ Amerindjan, il-forestu pluvali Iwokrama u l-Park Nazzjonali Kaieteur ma jistgħux jiġu ddikjarati bħala foresta tal-Istat.

Awtorizzazzjoni tal-Istat għall-Foresti	It-Taqsima 2 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 tiddefinixxi “Awtorizzazzjoni Statali għall-foresti” bħala permess esploratorju, konċessjoni, permess għall-użu, ftehim ta’ tisgħir, jew ftehim komunitarju dwar il-ġestjoni tal-foresti.
Injam	<p>It-Taqsima 2 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 tiddekrivi “l-injam” bħala li jinkludi:</p> <p>(a) siġra, jew kwalunkwe parti ta’ siġra li fiha l-ġhuda, kemm jekk mhux maqtugħa, mejta jew imqacċta; u</p> <p>(b) kwalunkwe injam, kemm jekk isserrat, maqsum, maqtugħ b’mannara jew maqtugħ b’mod ieħor jew imferrex jew maqtugħ jew ifformat b’mod ieħor jew le, għajr hatab għan-nar.</p>
Dritt tradizzjonali	“Dritt tradizzjonali” huwa definit fit-Taqsima 2 tal-Att dwar l-Amerindjani, Kap 29:01 bħala kwalunkwe dritt jew privileġġ ta’ sussistenza, li jkun jeżisti fid-data tal-bidu ta’ dak l-Att, li huwa proprjetà legali jew konswetudinarja ta’ Villagġ Amerindjan jew Komunità Amerindjana u li jiġi eżerċitat b’mod sostenibbli f’konformità mar-relazzjoni spiritwali li l-Villagġ Amerindjan jew il-Komunità Amerindjana għandhom mal-art, iżda ma jinkludix privileġġ ta’ estrazzjoni tradizzjonali.

6. Appendiċi: Referenzi legali applikabbli

	Atti, Regolamenti	Deskrizzjoni
Forestrija	L-Att dwar il-Foresti Nru. 6 tal-2009	Att li jikkonsolida u jemenda l-liġi relatata mal-foresti.
	Ir-Regolamenti dwar il-Foresti, Regolament Nru. 2 tal-2018	Dawn ir-Regolamenti jappoġġjaw l-implimentazzjoni tal-Att dwar il-Foresti Nru. 6 tal-2009.
	L-Att dwar l-Artijiet tal-Istat 1903, Kap. 62:01	Att li jipprevedi r-regolazzjoni xierqa tal-artijiet tal-Istat, tax-xmajjar u tal-qaliet tal-Istat.
	Il-Kodiċi ta' Prattika Nru. 1 tal-2018	L-għan ġenerali tiegħu huwa li jippromwovi prattiki ta' hsad li jtejbu l-istandards ta' utilizzazzjoni, inaqqsu l-impatti ambjentali, jgħinu biex jiġi żgurat li l-foresti jkunu sostnuti għall-generazzjonijiet futuri, u jtejbu l-kontribuzzjonijiet ekonomiċi u soċjali tal-forestrija bħala komponent tal-iżvilupp sostenibbli.
	Il-Linji Gwida dwar is-Sistema ta' Rintraċċar tal-Injam	Is-Sistema ta' Rintraċċar tal-Injam (WTS) hija sistema ta' informazzjoni nazzjonali obligatorja biex tikkontrolla l-katina tal-provvista tal-prodotti tal-injam fil-livell nazzjonali.

	Atti, Regolamenti	Deskrizzjoni
Ambjent/użu tal-art	L-Att dwar il-Protezzjoni tal-Ambjent, il-Kap. 20:05	Att li jipprevedi l-ġestjoni, il-konservazzjoni, il-protezzjoni u t-titjib tal-ambjent, il-prevenzjoni jew il-kontroll tat-tniġġis, l-istima tal-impatt tal-iżvilupp ekonomiku fuq l-ambjent, l-użu sostenibbli tar-riżorsi naturali u kwistjonijiet incidentalni għalihom jew konnessi magħhom.
	Regolamenti dwar il-Protezzjoni Ambjentali (Awtorizzazzjonijiet) 2000	Dawn ir-Regolamenti jappoġġjaw l-implimentazzjoni tal-Att dwar il-Protezzjoni tal-Ambjent, Kap. 20:05
	L-Att dwar l-Estrazzjoni, Kap. 65:01	Att li jagħmel dispozizzjonijiet fir-rigward tat-tiftix għal metalli, minerali u haġar prezzjuż u l-estrazzjoni tagħhom, għar-regolazzjoni tal-garr tagħhom u għal kwistjonijiet konnessi magħhom.
	L-Att dwar il-Protezzjoni tal-Pjanti, l-Att Nru. 9 tal-2011	Att li jirregola l-importazzjoni u l-esportazzjoni ta' pjanti, materjal għat-throwwil u oġġetti derivati minnhom, li jipproteġi mill-introduzzjoni ta' pesti eżostiċi u mard fil-Guyana u li jikkontrolla u jeqred il-mard u l-pesti fil-pajjiż.
	L-Att dwar ir-Registru tal-Atti, Kap. 5:01	Att li jirregola l-Uffiċċju tar-Registratur tal-Atti tal-Guyana u li jemenda l-liġi li tirrigwardja l-eżekuzzjoni u r-registrazzjoni tal-mezzi ta' trasport, l-ipoteki u atti oħrajn.
	L-Att dwar ir-Registru tal-Artijiet, Kap. 5:02	Att li jipprevedi r-registrazzjoni tal-art u kwistjonijiet konnessi magħha.
	L-Att dwar l-Energija Idroelettrika, Kap. 56:03	Att li jipprevedi l-għoti ta' liċenzji li jawtorizzaw l-użu tal-ilmijiet tal-Guyana għall-fini tal-ġenerazzjoni tal-enerġija elettrika, u għal kwistjonijiet relatati magħhom.
	L-Att dwar l-Artijiet Pubbliċi (Toroq Privati)t, Kap 62:03	Att li jippermetti lill-Persuni jibnu u jagħmlu l-manutenzjoni tat-toroq għall-estrazzjoni, il-qtugħ tal-injam, u għal skopijiet oħrajn fuq artijiet pubbliċi, u li jimponi u jirkupra, soġġett għal ċerti kundizzjonijiet, pedaġġi għall-użu ta' tali toroq minn persuni oħrajn.
	Regolamenti dwar l-Artijiet Pubbliċi u t-Toroq Privati (il-Qtugħ tas-Siġar)	Dawn ir-Regolamenti jappoġġjaw l-implimentazzjoni tal-Att dwar l-Artijiet Pubbliċi (Toroq Privati), Kap 62:03.
L-Att dwar il-Konservazzjoni u l-Ġestjoni tal-Organizmi Selvaġġi, Att Nru. 14 tal-2016	Att li jipprevedi l-protezzjoni, il-konservazzjoni, il-ġestjoni, l-użu sostenibbli, il-kummerċ intern u estern tal-organizmi selvaġġi tal-Guyana.	

	Atti, Regolamenti	Deskrizzjoni
L-Att dwar l-Impjeg taż-Żgħażaġh u tat-Tfal, il-Kap.	L-Att dwar l-Impjeg ta' Żgħażaġh u Tfal, Kap 99:01	Att għall-implimentazzjoni ta' ċerti Konvenzjonijiet li jirrigwardjaw l-impjeg taż-żgħażaġh u tat-tfal
	L-Att dwar ix-Xogħol, Kap. 98:01	Att li jipprevedi l-istabbiliment ta' Dipartiment tax-Xogħol, għar-regolazzjoni tar-relazzjoni bejn dawk li jhaddmu u l-impjegati u għas-soluzzjoni tad-differenzi bejniethom.
	L-Ordni Nazzjonali dwar ix-Xogħol (il-Paga Minima) Nru. 15 tal-2016	Dawn ir-Regolamenti jappoġġjaw l-implimentazzjoni tal-Att dwar ix-Xogħol, il-Kap. 98:01.
	L-Att dwar il-Prevenzjoni tad-Diskriminazzjoni, Kap. 99:09	Att li jipprevedi l-eliminazzjoni tad-diskriminazzjoni fl-impjegi, it-taħriġ, ir-reklutaġġ u s-shubija ta' korpi professjonali u l-promozzjoni jew ir-rimunerazzjoni ugwali għall-irġiel u n-nisa fl-impjeg li jwettqu xogħol ta' valur ugwali, u għal kwistjonijiet konnessi magħhom.
	L-Att Nazzjonali dwar l-Assigurazzjoni u s-Sigurtà Soċjali, Kap. 36:01	Att li jistabbilixxi sistema ta' Assigurazzjoni u Sigurtà Soċjali Nazzjonali li tipprovdi pagamenti pekunarji permezz ta' benefiċċju marbut mal-età avvanzata, benefiċċju tal-invalidità, benefiċċju tas-superstiti, benefiċċju tal-mard, benefiċċju tal-maternità u benefiċċju tal-funerali, u li jissostitwixxi l-kumpens taht l-Ordinanza tal-Kumpens għall-Haddiema, sistema ta' assigurazzjoni kontra korrimment jew mewt ikkawżata minn inċident li jirriżulta minn u matul l-impjeg jew li jirriżulta minn mard minhabba n-natura tal-impjeg; li jistabbilixxi Fond Nazzjonali tal-Assigurazzjoni; u li jipprevedi kwistjonijiet konnessi magħhom jew inċidentali għalihom.
	Ir-Regolamenti Nazzjonali dwar l-Assigurazzjoni u s-Sigurtà Soċjali (il-Ġbir ta' Kontribuzzjonijiet)	Dawn ir-Regolamenti jappoġġjaw l-implimentazzjoni tal-Att Nazzjonali dwar l-Assigurazzjoni u s-Sigurtà Soċjali, Kap. 36:01.

	Atti, Regolamenti	Deskrizzjoni
Is-saħħa u s-sikurezza okkupazzjonali	L-Att dwar is-Saħħa u s-Sikurezza Okkupazzjonali, Kap. 99:10	Att li jipprevedi r-registrazzjoni u r-regolazzjoni tal-istabbilimenti industrijali, għas-saħħa u s-sikurezza okkupazzjonali tal-persuni fuq il-post tax-xogħol, u għall-iskopijiet konnessi magħhom jew materjali għalihom.
Il-finanzi u l-kummerċ	L-Att dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu, Kap. 81:01	Att li jimponi taxxa fuq l-introjtu u li jirregola l-gbir tagħha.
	L-Att dwar it-Taxxa Korporattiva, Kap. 81:03	Att li jimponi taxxa fuq il-profitti tal-kumpaniji u għal skopijiet konnessi magħha.
	L-Att dwar il-Kumpaniji, Kap. 89:01	Att li jirrevedi u jemenda l-liġi li tirrigwarda l-kumpaniji u li jipprevedi kwistjonijiet relatati u konsegwenzjali.
	L-Att dwar ir-Registrazzjoni (tal-Ismijiet) tan-Negozju, Kap. 90:05	Att li jipprevedi r-registrazzjoni ta' ditti u persuni li jwettqu negozju taht ismijiet kummerċjali u għall-iskopijiet konnessi magħhom.
	L-Att dwar is-Sħubija, Kap. 89:02	Att li jiddikjara u jemenda l-Liġi tas-Sħubija.
	L-Att dwar is-Soċjetajiet ta' Għajnuna Reċiproka, Kap. 36:04	Att li jipprevedi l-istabbiliment, ir-registrazzjoni, l-inkorporazzjoni u l-ġestjoni ta' soċjetajiet ta' għajnuna reċiproka u soċjetajiet oħrajn.
	L-Att dwar is-Soċjetajiet Kooperattivi, Kap. 88:01	Att li jipprevedi l-formazzjoni u r-regolazzjoni tal-operazzjonijiet għas-soċjetajiet kooperattivi.
Popli indiġeni	L-Att dwar l-Amerindjani, Kap. 29:01	Att li jipprevedi r-rikonoxximent u l-protezzjoni tad-drittijiet kollettivi tal-Villaġġi u l-Komunitajiet Amerindjani, l-ghoti ta' art lill-Villaġġi u l-Komunitajiet Amerindjani u l-promozzjoni ta' governanza tajba fi hdan il-Villaġġi u l-Komunitajiet Amerindjani.

Ir-referenzi legali applikabbli għall-implimentazzjoni u l-interpretazzjoni ta' dan il-Ftehim u l-funzjonament generali tas-Sistema ta' Garanzija tal-Legalità tal-Injam tal-Guyana:

- Kostituzzjoni, Kap 1:01
- Att dwar l-Aċċess għall-Infurmazzjoni 2011, Att Nru 21 tal-2011
- Att Doganali, Kap 82:01
- Att dwar id-Drittijiet Indaq, Kap. 38:01
- L-Att dwar il-Kummissjoni tal-Forestrija tal-Guyana, l-Att Nru. 20 tal-2007
- trattati, konvenzjonijiet, dikjarazzjonijiet u ftehimiet bilaterali internazzjonali applikabbli li għalihom hija parti l-Guyana

Id-dokumenti eżistenti li ġejjin se jiġu aġġornati matul il-fażi ta' implimentazzjoni tal-GTLAS:

1. Linji gwida għall-Operazzjonijiet Forestali (Konċessjoni Żgħira)
2. Linji gwida għall-Operazzjonijiet Forestali (Konċessjoni Kbira)

3. Manwal tal-Proċeduri tal-FRMD
4. Manwal tal-Proċeduri tal-FMD
5. Manwal tal-Proċeduri tal-FD
6. Linji Gwida tad-WTS

Id-dokumenti li ġejjin se jinholqu matul il-fazi ta' żvilupp tal-GTLAS:

1. Manwal tal-Proċeduri tal-GTLAS għal verifika
 2. Manwal tal-Proċeduri għall-kontroll tal-prodotti tal-injam importati
-

IL-KUNDIZZJONIJIET LI JIRREGOLAW IR-RILAXX GĦAL ĊIRKOLAZZJONI LIBERA
FL-UNJONI TA' PRODOTTI TAL-INJAM ESPORTATI MILL-GUYANA
U KOPERTI MINN LIĊENZJA FLEGT

- I. Il-preżentazzjoni tal-liċenzja FLEGT (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-liċenzja")
1. Il-liċenzja għandha tiġi ppreżentata lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-Unjoni li fih il-vjegg kopert b'dik il-liċenzja jiġi ddikjarat għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa¹. Dan jista' jsir b'mod elettroniku jew b'mezzi mhaffa oħrajn.
 2. F'konformità mal-proċeduri nazzjonali applikabbli, l-awtoritajiet kompetenti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinformaw lill-awtoritajiet doganali malli liċenzja tkun ġiet aċċettata.

¹ Ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa huwa proċedura doganali tal-UE. Skont l-Artikolu 201(2) u (3) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa jinvolti: (a) il-ġbir ta' kull dazju fuq l-importazzjoni dovut; (b) il-ġbir, kif xieraq, ta' imposti oħrajn, kif ipprovdut mill-provvedimenti rilevanti fis-sehh marbuta mal-ġbir ta' dawk l-imposti; (c) l-applikazzjoni ta' miżuri ta' politika kummerċjali u projbizzjonijiet u restrizzjonijiet sakemm dawn ma jkunux ġew applikati fi stadju aktar bikri (f'dan il-każ, huwa fost dawn il-miżuri li l-eżistenza ta' liċenzja FLEGT se tiġi vverifikata); (d) it-tlestija ta' formalitajiet oħrajn stipulati fir-rigward tal-importazzjoni tal-merkanzija. Ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa jagħti lill-merkanzija mhux tal-Unjoni l-istatus doganali ta' merkanzija tal-Unjoni.

II. Kontrolli fuq il-validità tad-dokumentazzjoni tal-liċenzja

1. Il-liċenzji kartaċji għandhom ikunu konformi mal-mudell deskritt fl-Anness IV. Kwalunkwe liċenzja li ma tissodisfax ir-rekwiżiti u l-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fl-Anness IV għandha tkun invalida.
2. Liċenzja għandha titqies bħala bla effett jekk tiġi ppreżentata f' data aktar tard mid-data ta' skadenza indikata fil-liċenzja.
3. Kwalunkwe tħassir mil-liċenzja jew bidla fiha ma għandhomx jiġu aċċettati, sakemm tali tħassir jew bidla ma jkunux ġew ivvalidati mill-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji.
4. L-estensjoni tal-validità ta' liċenzja ma għandhiex tiġi aċċettata, sakemm dik l-estensjoni ma tkunx ġiet ivvalidata mill-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji.
5. Liċenzja duplikata jew ta' sostituzzjoni ma għandhiex tiġi aċċettata, sakemm ma tkunx inħarġet u ġiet ivvalidata mill-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji.

III. Talbiet għal informazzjoni addizzjonali

1. Fil-każ ta' dubji dwar il-validità jew l-awtentiċità ta' liċenzja, liċenzja duplikata jew ta' sostituzzjoni, l-awtorità kompetenti fl-Unjoni tista' titlob informazzjoni addizzjonali mill-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji.

2. Kopja tal-liċenzja, tal-liċenzja duplikata jew ta' sostituzzjoni inkwistjoni tista' tintbagħat flimkien mat-talba.
3. Jekk ikun meħtieġ, l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha tirtira l-liċenzja u toħroġ kopja kkoreġuta, li għandha tiġi awtentikata bl-approvazzjoni ttimbrata "Duplikata" u għandha tintbagħat lill-awtorità kompetenti.

IV. Verifika tal-konformità tal-liċenzja mal-vjeġġ

1. Jekk jitqies li tkun meħtieġa verifika ulterjuri tal-vjeġġ qabel ma l-awtorità kompetenti tkun tista' tiddeciedi jekk liċenzja tkunx tista' tiġi aċċettata, jistgħu jitwettqu kontrolli biex jiġi stabbilit jekk il-vjeġġ inkwistjoni jkunx konformi mal-informazzjoni pprovduta fil-liċenzja u mar-rekords relatati mal-liċenzja rilevanti miżmuma mill-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji.
2. Meta l-volum jew il-piż tal-prodotti tal-injam fil-vjeġġ ipprezentat għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa ma jiddevjax b'aktar minn 10 % mill-volum jew mill-piż indikat fil-liċenzja korrispondenti, il-vjeġġ għandu jitqies bħala li huwa konformi mal-informazzjoni pprovduta fil-liċenzja safejn huwa kkonċernat il-volum jew il-piż.
3. Meta jkun hemm dubji dwar jekk il-vjeġġ huwiex konformi mal-liċenzja, l-awtorità kompetenti kkonċernata tista' titlob li tingħata kjarifika ulterjuri mingħand l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji.

4. L-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji tista' titlob lill-awtorità kompetenti tibgħat kopja tal-liċenzja jew tal-liċenzja ta' sostituzzjoni inkwistjoni.
5. Jekk ikun meħtieġ, l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha tirtira l-liċenzja u toħroġ kopja kkoreġuta, li għandha tiġi awtentikata bl-approvazzjoni ttimbrata "Duplikata" u għandha tintbagħat lill-awtorità kompetenti.
6. Jekk l-awtorità kompetenti ma tirċievi l-ebda risposta fi żmien 21 jum kalendarju mit-talba għal kjarifika ulterjuri, l-awtorità kompetenti ma għandhiex taċċetta l-liċenzja u għandha taġixxi f'konformità mal-leġiżlazzjoni u l-proċeduri applikabbli.
7. Fejn ikun meħtieġ wara l-ġhoti ta' informazzjoni addizzjonali f'konformità mat-Taqsima III jew investigazzjoni ulterjuri f'konformità ma' din it-Taqsima, liċenzja ma għandhiex tiġi aċċettata jekk ikun ġie stabbilit li l-liċenzja mhijiex konformi mal-vjeġġ.

V. Verifika qabel il-wasla tal-vjeġġ

1. Liċenzja tista' tkun ipprezentata qabel il-wasla tat-trasportazzjoni koperta minnha.
2. Liċenzja għandha tkun aċċettata jekk tkun tissodisfa r-rekwiziti kollha stabbiliti fl-Anness IV u ebda verifika oħra skont it-Taqsimiet III u IV ta' dan l-Anness ma titqies li tkun meħtieġa.

VI. Kwistjonijiet oħrajn

1. L-ispejjeż li jiġġarrbu waqt li tkun qed titlesta l-verifika skont it-taqsimiet III u IV għandhom jithallsu mill-importatur, għajr fejn il-legizlazzjoni u l-proċeduri applikabbli tal-Istat Membru tal-Unjoni kkonċernat jiddeterminaw mod ieħor.
2. Fejn ikun hemm nuqqas ta' ftehim jew diffikultajiet persistenti li jinholqu mill-verifika tal-liċenzji, il-kwistjoni tista' tiġi rriferita lill-KKMR.

VII. Rilaxx għal ċirkolazzjoni ħielsa

1. Fil-kaxxa 44 tad-dokument amministrattiv uniku li fuqu ssir id-dikjarazzjoni doganali għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni ħielsa, għandha ssir referenza għan-numru tal-liċenzja li tkopri l-prodotti tal-injam soġġetti għad-dikjarazzjoni.
2. Meta d-dikjarazzjoni doganali ssir b'mezzi kompjuterizzati, ir-referenza għandha tiġi pprovdata fil-kaxxa x-xierqa.
3. Il-prodotti tal-injam għandhom jiġu rilaxxati għal ċirkolazzjoni ħielsa biss wara li jitlestew il-proċeduri deskritti f'dan l-Anness.

REKWIŻITI U SPECĪFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI GĦAL-LIĊENZJI FLEGT

1. Rekwiżiti ġenerali relatati mal-liċenzji FLEGT

- 1.1. Kwalunkwe vjeġġ ta' prodotti tal-injam elenkati fl-Anness I għal dan il-Ftehim li jiġi esportat mill-Guyana lejn l-Unjoni jehtieg li jkollu liċenzja FLEGT. F'konformità mar-Regolament (KE) Nru 2173/2005 u ma' dan il-Ftehim, l-Unjoni għandha taċċetta tali vjeġġi mill-Guyana għall-importazzjoni fl-Unjoni biss jekk ikunu koperti b'liċenzja FLEGT.
- 1.2. F'konformità mal-Artikolu 2, il-punt (c), ta' dan il-Ftehim, liċenzja FLEGT hija dokument maħruġ mill-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji li jikkonferma li vjeġġ ta' prodotti tal-injam intiż għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni kien prodott legalment u vverifikat f'konformità mal-kriterji stipulati f'dan il-Ftehim.
- 1.3. Il-liċenzji FLEGT jistgħu jinħarġu f'forma stampata jew elettronika.
- 1.4. Liċenzja FLEGT għandha tinħareġ għal vjeġġ uniku ta' detentur ta' liċenzja uniku u għall-ewwel punt ta' dħul fl-Unjoni. Liċenzja FLEGT unika ma għandhiex tiġi ddikjarata lil aktar minn uffiċċju doganali wieħed fl-Unjoni.

- 1.5. Il-liċenzji kartaċji kif ukoll dawk elettronici għandhom jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fl-Appendiċi 1, f'konformità man-noti għal gwida stabbiliti fl-Appendiċi 2.
- 1.6. L-applikant għandu jissottometti l-liċenzja FLEGT u ċ-ċertifikat tal-esportazzjoni għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni, jew iċ-ċertifikat tal-esportazzjoni biss għall-esportazzjoni lejn destinazzjonijiet oħrajn, u għandu jehmeż id-dokumenti l-oħrajn meħtieġa, lill-Operazzjonijiet tad-Dwana, tas-Sisa u tal-Kummerċ (CETO). Il-proċeduri għall-ħruġ tal-liċenzja FLEGT u taċ-ċertifikat tal-esportazzjoni, u l-artikolazzjoni rispettiva tagħhom mad-dokumenti doganali, għandhom jiġu ffinalizzati matul il-fażi tal-implimentazzjoni tal-GTLAS.
- 1.7. Għal vjeġġi kumplessi, inklużi tipi differenti ta' prodotti tal-injam, li għalihom jista' ma jkunx possibbli li tiġi inkluża l-informazzjoni kollha speċifikata fil-Mudell 1 fl-Appendiċi 1, għandu jiżdied mal-liċenzja FLEGT dokument awtorizzat meħmuż (deskrizzjoni addizzjonali tal-merkanzija meħmuża mal-liċenzja FLEGT). Id-dokument awtorizzat meħmuż għandu jinkludi informazzjoni kwalitattiva u kwantitattiva relatata mad-deskrizzjoni tal-vjeġġ kif speċifikata fil-Mudell 2 fl-Appendiċi 1. F'dak il-każ, il-kaxxi korrispondenti (il-kaxxi 9 sa 16) fil-liċenzja FLEGT ma għandhomx jinkludu informazzjoni dwar il-vjeġġ, iżda għandhom jinkludu referenza għad-dokument awtorizzat meħmuż.
- 1.8. Ir-rekwiżiti u l-proċeduri dettaljati għall-estensjoni tal-validità u għad-definizzjoni tal-kancellazzjoni u l-ġestjoni tal-liċenzji FLEGT se jiġu ffinalizzati matul il-fażi tal-implimentazzjoni tal-GTLAS. Il-proċeduri għall-applikazzjoni u l-ħruġ tal-liċenzji FLEGT għandhom jiġu ppubblikati.

- 1.9. Il-Guyana għadha tipprovdi lill-Unjoni b'kopja awtentikata tal-liċenzja FLEGT, eżempji ta' kampjuni tat-timbri tal-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji, u kampjuni tal-firem tal-persunal awtorizzat.
 - 1.10. Għal-liċenzji FLEGT kollha approvati, għandha tinħareġ l-originali u l-kopji tagħha lid-detentur tal-liċenzja f'konformità ma' dan il-Ftehim.
 - 1.11. Il-prodotti tal-injam protetti skont il-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali ta' Speċijiet ta' Fawna u Flora Selvagġi fil-Periklu (CITES) huma soġġetti għall-verifika tal-legalità skont il-GTLAS u għandhom ikunu koperti b'liċenzja FLEGT.
 - 1.12. L-Awtorità Amministrattiva tas-CITES tal-Guyana għandha, qabel tesporta, tiżgura li l-injam soġġett għad-dispożizzjonijiet tas-CITES jew il-prodotti li jkun fihom dan l-injam jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha tal-GTLAS. L-Awtorità Amministrattiva tas-CITES tal-Guyana għandha toħroġ permessi tas-CITES għal vjeġġi fl-Unjoni li jkun fihom biss injam li jkun soġġett għad-dispożizzjonijiet tas-CITES jew prodotti li jkun fihom l-injam.
2. Ir-responsabbiltà tal-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji FLEGT
 - 2.1. L-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji FLEGT (minn hawn 'il quddiem imsejha l-"awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji") fil-Guyana għandha tkun l-Unità tal-Legalità u l-Kummerċ tal-Injam (TLTU) tal-Kummissjoni tal-Forestrija tal-Guyana.

- 2.2. Ir-rekwiziti tal-kompetenza għall-persunal, l-istrutturi ta' ġestjoni u l-kontrolli interni tal-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandhom jiġu definiti u stabbiliti qabel ma tibda topera s-sistema ta' ħruġ tal-liċenzji FLEGT.
- 2.3. L-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha tinforma lill-Unità tas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Ġestjoni (MISU) dwar il-formoli tat-talba għall-esportazzjoni li tkun irċeviet u li jkunu ġew irrifjutati u dwar il-liċenzji FLEGT mahruġa.
- 2.4. L-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha tiżviluppa sistema ta' numerazzjoni għal-liċenzji FLEGT li tippermetti li ssir differenzazzjoni bejn il-liċenzji FLEGT destinati għas-suq tal-Unjoni u d-dokumenti tal-esportazzjoni l-oħrajn kollha meħtieġa mill-istatut.
- 2.5. L-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha toħroġ biss estensjoni waħda, li se tkun għal perjodu li ta' mhux aktar minn tliet xhur, fuq talba tad-detentur tal-liċenzja. L-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha tintroduci u tivvalida d-data ta' skadenza l-ġdida.
- 2.6. Fi kwalunkwe każ, meta testendi l-validità, l-irtirar jew is-sostituzzjoni tal-liċenzja FLEGT, l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha tinforma lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru rilevanti tal-Unjoni.
- 2.7. L-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha tagħmel ħilitha biex tiggarrantixxi l-awtentiċità tal-liċenzji FLEGT u biex tipprevjeni li jkun hemm tħassir jew bidliet.

2.8. Is-sistema ta' liċenzjar FLEGT għandha tkun marbuta progressivament mas-Sistema ta' Tieqa Unika tal-Guyana (Guyana Single Window System) stabbilita skont l-Att dwar is-Sistema ta' Tieqa Unika Doganali u Kummerċjali, Nru 15 tal-2019, għall-esportazzjoni mill-Guyana, meta l-kundizzjonijiet jippermettu.

2.9. L-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji hija responsabbli għall-iskambju meħtieġ ta' informazzjoni bejn il-Guyana u l-awtoritajiet kompetenti FLEGT tal-Istati Membri tal-Unjoni, kif ukoll awtoritajiet oħrajn tal-Guyana li huma kompetenti għal kwistjonijiet relatati mal-liċenzji FLEGT.

3. Il-proċedura għall-ħruġ tal-liċenzji FLEGT

Il-passi li ġejjin huma kkunsidrati għall-ġestjoni tal-liċenzji FLEGT.

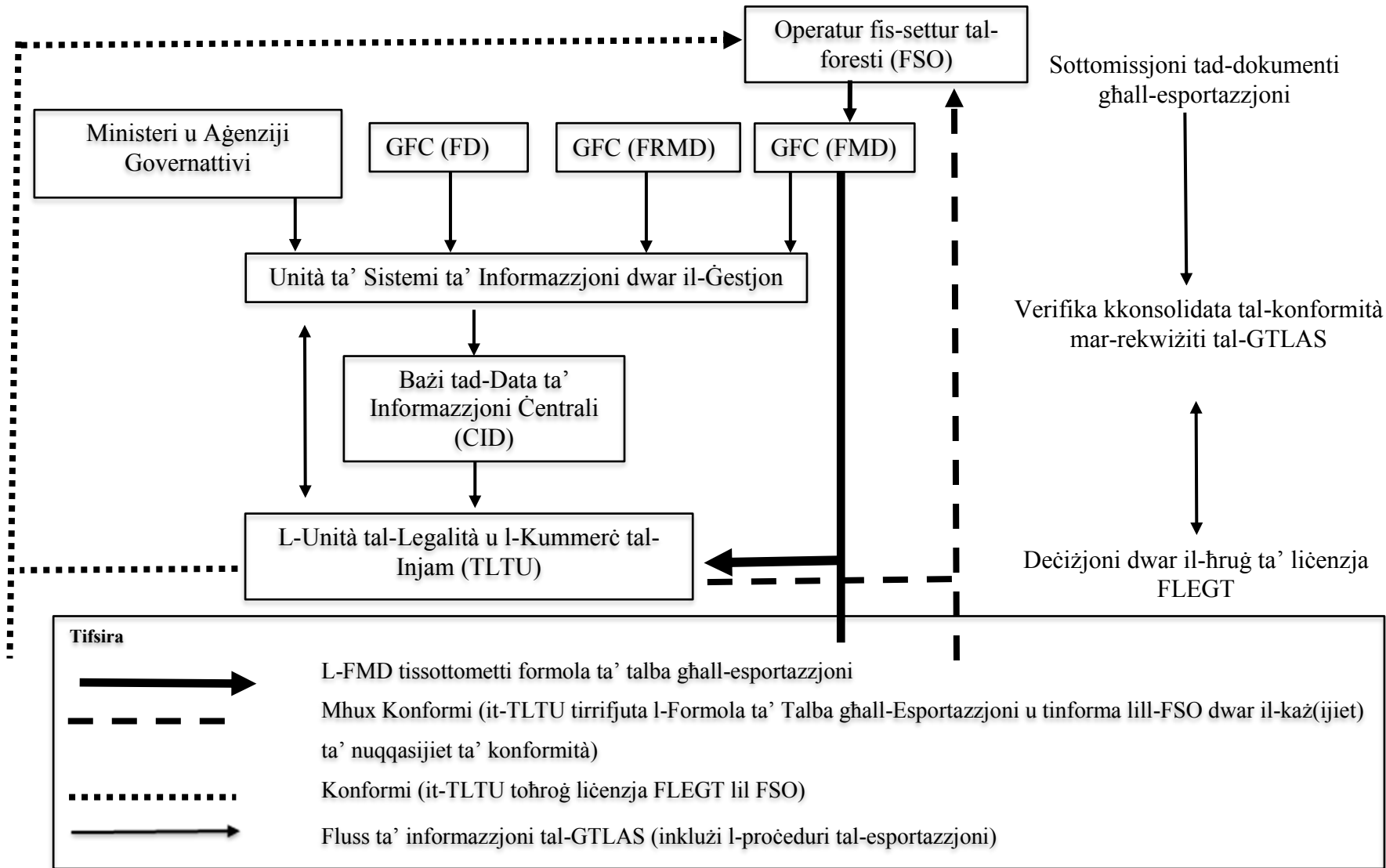
3.1. Għal kull vjegg, id-Divizjoni għall-Monitoraġġ tal-Foresti (FMD) għandha tissottometti formola ta' talba għall-esportazzjoni lill-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji, filwaqt li tinnotifika lill-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji li l-FSO għamel talba għall-esportazzjoni tal-prodott tal-injam u ssodisfa r-rekwiziti tal-esportazzjoni tal-FMD.

3.2. Malli tirċievi l-formola ta' talba għall-esportazzjoni, l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha tivverifika l-Bażi tad-Data ta' Informazzjoni Ċentrali (CID) biex tiżgura l-konformità tal-FSO mar-rekwiziti tal-GTLAS.

3.3. Wara li tanalizza l-formola ta' talba għall-esportazzjoni u tivverifika s-CID, u ladarba jiġi kkonfermat li l-FSO huwa konformi mar-rekwiziti tal-GTLAS, l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha toħroġ il-liċenzja FLEGT għall-vjegg korrispondenti.

- 3.4. Jekk l-FSO ma jkunx konformi mal-GTLAS, l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha tinforma lill-FSO bil-każijiet ta' nuqqas ta' konformità identifikati u l-FSO għandu jingħata opportunità li jindirizzahom. Jekk l-FSO ma jkunx jista' jindirizza dawn il-każijiet ta' nuqqas ta' konformità, l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha mbagħad tirrifjuta l-formola t t-talba għall-esportazzjoni għall-vjeġġ korrispondenti.
- 3.5. Liċenzja FLEGT għandha tinħareġ qabel l-iżdoganar tal-vjeġġ mis-CETO.
- 3.6. Kwalunkwe prodott tal-injam elenkat fl-Anness I għall-finijiet ta' kampjuni u dimostrazzjoni huwa soġġett ukoll għall-iskema ta' liċenzjar FLEGT meta jiġi esportat lejn is-suq tal-Unjoni.
- 3.7. Għal-liċenzji FLEGT kollha approvati, l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha tipprovdi kopji elettronici lill-awtorità doganali rilevanti tal-Unjoni u lill-awtorità kompetenti.
- 3.8. Ir-rekords kollha relatati mal-ħruġ ta' liċenzji FLEGT għandhom jinżammu fis-CID, inklużi dawk li ġew irrifjutati.
- 3.9. Il-formoli u l-proċeduri rilevanti għall-applikazzjoni għal liċenzja FLEGT għandhom jiġu żviluppati u magħmula pubbliċi qabel ma tibda topera l-iskema ta' liċenzjar FLEGT.

Dijagramma tal-fluss ta' informazzjoni



4. Speċifikazzjonijiet tekniċi fir-rigward ta' liċenzji FLEGT f'format stampat
 - 4.1. Il-liċenzji f'format stampat għandhom ikunu konformi mal-format stabbilit fl-Appendiċi 1.
 - 4.2. Id-daqs tal-karta għandu jkun dak standard ta' A4 u għandha jkollha marki tal-ilma li juru l-logo u s-siġill tal-Kummissjoni tal-Forestrija tal-Guyana (GFC).
 - 4.3. Il-liċenzji għandhom jimtlew permezz ta' tajpraġter jew kompjuter, u jekk meħtieġ, jistgħu jimtlew bl-idejn.
 - 4.4. L-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha tuża timbru tal-metall, preferibbilment magħmul mill-azzar.
 - 4.5. L-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha tuża metodu li ma jhallix li jkun hemm tbaġħbis biex tiġi rreġistrata l-kwantità allokata b'tali mod li jagħmilha impossibbli li jiddaħhlu figuri jew referenzi.
 - 4.6. Il-formola ma għandux ikun fiha tħassir jew bidliet, sakemm tali tħassir jew bidliet ma jkunux ġew awtentikati bit-timbru u l-firma tal-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji.
 - 4.7. Il-liċenzji għandhom jiġu stampati u mimlija bl-Ingliż.

5. Speċifikazzjonijiet tekniċi fir-rigward ta' liċenzji FLEGT f'format elettroniku
 - 5.1. Il-liċenzji FLEGT jistgħu jinħarġu u jiġu pproċessati bl-użu ta' sistemi elettroniki żviluppati fil-kuntest tal-GTLAS.
 - 5.2. Fl-Istati Membri tal-Unjoni li ma jkunux konnessi ma' sistema elektronika, għandha tkun disponibbli liċenzja kartaçja.
6. Kopji ta' liċenzji FLEGT
 - 6.1. Liċenzja FLEGT għandha titfassal f'liċenzja oriġinali waħda u erba' kopji, kif ġej:
 - (i) "Liċenzja oriġinali" għall-awtorità kompetenti;
 - (ii) "Kopja għad-dwana fid-destinazzjoni";
 - (iii) "Kopja għall-importatur";
 - (iv) "Kopja għall-awtorità tal-hruġ tal-liċenzji";
 - (v) "Kopja għad-detentur tal-liċenzja".

- 6.2. Il-liċenzji FLEGT immarkati “Liċenzja oriġinali għall-awtorità kompetenti”, “Kopja għall-importatur” u “Kopja għad-dwana fid-destinazzjoni” għandhom jingħataw lid-detentur tal-liċenzja, li min-naħa tiegħu għandu jibgħathom lill-importatur.
- 6.3. L-importatur għandu jippreżenta l-Originali lill-awtorità kompetenti u l-kopja rilevanti lill-awtorità doganali tal-Istat Membru tal-Unjoni li fih it-trasportazzjoni koperta minn dik il-liċenzja tkun iddikjarata għal rilaxx għal ċirkolazzjoni libera. Il-kopja mmarkata “Kopja għall-importatur” għandha tinzamm mill-importatur għar-rekords tal-importatur.
- 6.4. Il-kopja mmarkata “Kopja għall-Awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji” għandha tinzamm mill-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għar-rekords tagħha u għal verifika futura possibbli tal-liċenzji maħruġa.
- 6.5. Il-kopja mmarkata “Kopja għad-detentur tal-liċenzja” għandha tingħata lid-detentur tal-liċenzja għar-rekords tad-detentur tal-liċenzja.
- 6.6. Se jiġu pprovduti wkoll kopji elettronici tal-liċenzja FLEGT lill-awtorità doganali rilevanti tal-Unjoni u lill-awtorità kompetenti.
- 6.7. L-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji se tarkivja kopja tal-liċenzja FLEGT u se tinħażen kopja elektronika mill-MISU fis-CID.

7. Il-validità, l-irtirar u s-sostituzzjoni tal-liċenzji FLEGT

7.1. Il-validità u t-telf tal-validità tal-liċenzji FLEGT

Il-liċenzji FLEGT għandhom ikunu validi minn dakinhar li jinħarġu u għandu jkollhom validità ta' sitt xhur mid-data tal-ħruġ. Id-data ta' skadenza se tkun indikata fuq il-liċenzji FLEGT.

Il-liċenzji FLEGT ma għandhomx jibqgħu validi u għandhom jintbagħtu lura lill-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji jekk il-prodotti tal-injam koperti bil-liċenzja jintilfu jew jinqerdu matul il-vjegg qabel ma jaslu fl-Unjoni jew meta l-esportazzjoni ma tkunx saret u d-detentur tal-liċenzja ma jkunx talab estensjoni.

7.2. Irtirar tal-liċenzja FLEGT

Il-liċenzja FLEGT tiġi rtirata fis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

- fejn ikun hemm xi ksur imwettaq mid-detentur tal-liċenzja b'rabta mal-vjegg li jiġi identifikat wara l-ħruġ tal-liċenzja FLEGT.
- fejn id-detentur tal-liċenzja jirritorna l-liċenzja b'mod volontarju wara li jiddeċiedi li ma juzahix.

7.3. Sostituzzjoni tal-liċenzja FLEGT

Fil-każ ta' telf, serq jew qerda tal-liċenzja FLEGT, id-detentur tal-liċenzja jew rappreżentant awtorizzat jista' japplika għal sostituzzjoni, wara li jipprovdi ġustifikazzjoni għat-telf, għas-serq jew għall-qerda tal-liċenzja originali u/jew tal-kopja.

Ladarba l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji tkun sodisfatta bil-ġustifikazzjoni għas-sostituzzjoni tal-liċenzja, hija għandha toħroġ sostituzzjoni wara li tirċievi t-talba mingħand id-detentur tal-liċenzja.

Il-liċenzji FLEGT ta' sostituzzjoni għandhom jinkludu l-informazzjoni u d-dettalji li jinsabu fil-liċenzja FLEGT originali, inkluż in-numru tal-liċenzja FLEGT u l-liċenzja FLEGT ta' sostituzzjoni għandu jkollhom il-kliem "Liċenzja ta' sostituzzjoni".

Fil-każ li l-liċenzja mitlufa jew misruqa tinstab, din ma għandhiex terġa' tintuża u għandha tintbagħat lura lill-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji.

7.4. Applikazzjoni mill-ġdid għal liċenzja FLEGT

Għandha tintalab liċenzja FLEGT ġdida mill-esportatur kull meta jkun hemm bidla fil-prodott tal-injam, fil-kodiċi SA, fl-ispeċi jew fl-għadd ta' unitajiet, jew kwalunkwe devjazzjoni fil-piż jew fil-volum tal-vjeġġ b'aktar minn 10 % meta mqabbel mal-liċenzja FLEGT.

8. Il-ġestjoni ta' nuqqas ta' konformità relatat mal-liċenzji FLEGT

Fil-każ ta' kwalunkwe ksur jew informazzjoni qarrieqa relatati mal-prodotti tal-injam, jew falsifikazzjoni, bidla jew modifika tal-informazzjoni dwar il-liċenzja FLEGT jew il-ksur tar-regolamenti dwar il-liċenzji FLEGT, l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha tapplika penali kif preskritt mil-ligijiet tal-Guyana.

9. It-trattament tad-dubji rigward il-validità ta' liċenzja

9.1. Fil-każ ta' dubji dwar il-validità jew l-awtentiċità ta' liċenzja, liċenzja duplikata jew ta' sostituzzjoni, l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tal-Unjoni tista' titlob informazzjoni addizzjonali mill-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji.

9.2. Jekk meqjus meħtieġ, l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji tista' titlob lill-awtorità kompetenti tibgħat kopja tal-liċenzja jew tal-liċenzja ta' sostituzzjoni inkwistjoni.

9.3. Jekk l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji tqis li huwa meħtieġ, hija għandha tirtira l-liċenzja u toħroġ liċenzja originali kkoreġuta, li għandha tiġi awtentikata bl-approvazzjoni ttimbrata "Duplikata" u għandha tintbagħat lill-awtorità kompetenti.

- 9.4. Jekk il-validità tal-liċenzja tiġi kkonfermata, l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha tinnotifika lill-awtorità kompetenti minnufih, preferibbilment b'mezzi elettronici. Kwalunkwe kopja li tintbagħat lura mill-awtorità kompetenti għandha tiġi awtentikata bl-approvazzjoni ttimbrata "Ivalidata fi".
- 9.5. Fil-każ li l-liċenzja inkwistjoni ma tkunx valida, l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha tinnotifika lill-awtorità kompetenti minnufih, preferibbilment b'mezzi elettronici u ż-żewġ awtoritajiet għandhom jieħdu azzjoni xierqa.

APPENDIĊIJIET

1. Formola tal-liċenzja (il-Mudelli 1 u 2).
2. Noti ta' Gwida

Appendiċi 1

Mudell 1: Format tal-Liċenzja FLEGT

L-Unjoni Ewropea		FLEGT	
ORIGINALI	1. Awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji Isem Indirizz	2. Importatur Isem Indirizz	
	3. Numru tal-liċenzja FLEGT	4. Data ta' skadenza (JJ/XX/SS) 	
	5. Pajjiż tal-esportazzjoni	7. Mezz ta' trasport	
	6. Kodiċi ISO		
	8. Liċenzja (isem u indirizz)		
	9. Deskrizzjoni kummerċjali tal-prodotti tal-injam	10. Intestatura SA	
	11. Ismijiet komuni u xjentifiċi	12. Pajjiżi tal-ħsad	13. Kodiċi ISO tal-pajjiż tal-ħsad
	14. Volum (m ³)	15. Piż nett (kg)	16. Għadd ta' unitajiet
17. Marki distintivi (jekk ikun hemm)			
18 Il-firma u t-timbru tal-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji Isem Post u data			

Mudell 2: Informazzjoni addizzjonali għal vjeġġ kumpless

L-INFORMAZZJONI LI ĠEJJA HIJA RELATATA MAL-LIĊENZJA FLEGT:

Nru. tal-Liċenzja

Data ta' skadenza:.....

Isem tad-detentur tal-liċenzja:.....

Isem l-importatur:.....

Nru. tal-Ogġett	Deskrizzjoni kummerċjali tal-prodotti tal-injam	Intestatura SA	Ismijiet komuni u xjentifiċi	Pajjiżi tal-ħsad	Kodiċi ISO tal-pajjiż tal-ħsad	Volum (m ³)	Piż nett (kg)*	Għadd ta' unitajiet
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								

*Il-volum jew il-piż huwa meħtieġ

Post tal-ħruġ	Data (JJ/XX/SSSS):	Il-firma u t-timbru tal-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji			
---------------	--------------------	--------------------------------------------------------	--	--	--

Noti ta' Gwida

Ġenerali:

- Imla b'ittri kbar.
- Il-kodiċijiet ISO jirreferu għall-kodiċi tal-pajjiż standard internazzjonali b'zewġ ittri.
- Ir-referenza għal “ORIGINALI” fil-Mudell 1 jehtieg li tiġi sostitwita b'waħda minn dawn li ġejjin skont ir-riċevitur tal-kopja tal-liċenzja: “KOPJA GĦAD-DWANA FID-DESTINAZZJONI”, “KOPJA GĦALL-IMPORTATUR”, “KOPJA GĦALL-AWTORITÀ TAL-ĦRUĠ TAL-LIĊENZJI”, “KOPJA GĦAL-LIĊENZJA”

Kaxxa 1	Awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji	Indika l-isem u l-indirizz tal-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji.
Kaxxa 2	Importatur	Indika l-isem sħiħ u l-indirizz tal-importatur;
Kaxxa 3	Numru tal-liċenzja FLEGT	Indika b'mod ċar in-numru tal-liċenzja fil-format meħtieġ.
Kaxxa 4	Data tal-iskadenza	Indika b'mod ċar id-data ta' skadenza tal-liċenzja.
Kaxxa 5	Pajjiż tal-esportazzjoni	Dan ifisser il-pajjiż sieheb (il-Guyana) minn fejn il-prodotti tal-injam ġew esportati lejn l-Unjoni.
Kaxxa 6	Kodiċi ISO	Indika l-kodiċi b'zewġ ittri għall-Guyana.
Kaxxa 7	Mezz ta' trasport	Indika l-mezzi tat-trasport fil-punt ta' esportazzjoni.

Kaxxa 8	Liċenzja	Indika l-isem u l-indirizz tal-esportatur.
Kaxxa 9	Deskrizzjoni kummerċjali tal-prodotti tal-injam	Indika d-deskrizzjoni kummerċjali tal-prodott(i) tal-injam.
Kaxxa 10	Intestatura SA	Il-kodiċi tal-merkanzija b'erba' jew sitt figuri stabbilit skont is-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija u deskritt fl-Anness I għal dan il-Ftehim.
Kaxxa 11	Ismijiet komuni u xjentifiċi	Indika l-ismijiet komuni u xjentifiċi tal-ispeċijiet ta' injam użati fil-prodott. Fejn ikun hemm aktar minn speċi waħda inkluzi fi prodott kompost, uża linji separati. Tista' tithalla barra għal prodott kompost jew komponent li jkun fih speċijiet multipli li l-identità tagħhom intilfet (eż. bord tal-partikoli).
Kaxxa 12	Pajjiżi tal-ħsad	Indika l-pajjiżi fejn l-ispeċijiet ta' injam imsemmija fil-kaxxa 10 jkunu nħasdu. Meta prodott ikun kompost inkludi s-sorsi kollha ta' injam użat. Tista' tithalla barra għal prodott kompost jew komponent li jkun fih speċijiet multipli li l-identità tagħhom intilfet (eż. bord tal-partikoli).
Kaxxa 13	Kodiċijiet ISO	Indika l-kodiċi ISO tal-pajjiżi msemmija fil-kaxxa 12. Tista' tithalla barra għal prodott kompost jew komponent li jkun fih speċijiet multipli li l-identità tagħhom intilfet (eż. bord tal-partikoli).
Kaxxa 14	Volum (m ³)	Agħti l-volum totali f'm ³ . Tista' tithalla barra, sakemm ma tkunx thalliet barra l-informazzjoni msemmija fil-kaxxa 15.

Kaxxa 15	Piż nett (kg)	Agħti l-piż nett f'kg. Dan huwa definit bhala l-massa netta tal-prodotti tal-injam mingħajr kontenituri immedjati jew kwalunkwe imballaġġ, għajr l-irfid, l-ispazjaturi, l-istikers, eċċ. Tista' titħalla barra, sakemm ma tkunx tħalliet barra l-informazzjoni msemmija fil-kaxxa 14.
Kaxxa 16	Għadd ta' unitajiet	Indika l-għadd ta' unitajiet, jekk dan huwa l-aħjar mod biex tikkwantifika prodott manifatturat. Tista' titħalla barra.
Kaxxa 17	Marki distintivi	Indika kwalunkwe marka distintiva, fejn xieraq, eż. in-numru tal-lott jew in-numru tal-polza ta' kargu. Tista' titħalla barra.
Kaxxa 18	Il-firma u t-timbru tal-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji	Din il-kaxxa trid tiġi ffirmata mill-uffiċjal awtorizzat u ttimbrata bit-timbru uffiċjali tal-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji. Iridu jiġu indikati wkoll l-isem tal-firmatarju, kif ukoll il-post u d-data.

SISTEMA TA' GARANZIJA TAL-LEGALITÀ TAL-INJAM TAL-GUYANA (GTLAS)

1 INTRODUZZJONI

2 KAMP TA' APPLIKAZZJONI TAL-GTLAS

2.1 Prodotti tal-injam koperti mill-GTLAS

2.2 Sorsi tal-injam

2.3 Operaturi tas-settur tal-foresti koperti mill-GTLAS

2.4 Leġislazzjoni u proceduri applikabbli

2.5 Ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-entitajiet involuti fl-implimentazzjoni tal-GTLAS

2.6 Strutturi ta' implimentazzjoni biex tigi żgurata koordinazzjoni effettiva

3 DESKRIZZAJONI TAL-GTLAS

3.1 Id-drittijiet tal-allokkazzjoni u l-ħsad tal-foresti

- 3.2 Definizzjoni tal-Legalità
- 3.3 Rekwiziti tad-WTS
- 3.4 Verifika tal-konformità mal-proċess tal-allokazzjoni għall-konċessjonijiet, id-Definizzjoni tal-Legalità u r-rekwiziti tad-WTS.
- 3.5 Ġestjoni tan-nuqqas ta' konformità
- 3.6 Verifika kkonsolidata
- 3.7 Il-ġbir u l-ġestjoni tad-data u tal-informazzjoni
- 3.8 Skema ta' licenzjar FLEGT
- 3.9 Awditur Indipendenti
- 3.10 Mekkanizmu tal-ilmenti għall-GTLAS
- 3.11 Il-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-GTLAS

4 IT-TITJIB TAS-SISTEMI LI JAPPOĠĠJAW L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-GTLAS

APPENDIĊI

1 INTRODUZZJONI

Bhala parti mill-isforzi internazzjonali biex jiġu indirizzati l-qtuġh illegali tas-siġar għall-injam u l-kummerċ assoċjat miegħu, għadd dejjem jikber ta' pajjiżi adottaw miżuri biex jipprevjenu l-kummerċ ta' prodotti tal-injam illegali. Dan il-Ftehim jikkomplementa l-Istrateġija ta' Żvilupp tal-Istat Ekoloġiku tal-Guyana. Fl-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, il-Guyana se tibni fuq is-sistema ta' garanzija tal-legalità eżistenti tagħha biex tkompli ssahha il-ġlieda kontra l-qtuġh illegali tas-siġar għall-injam u l-kummerċ assoċjat, u żżomm rata baxxa ta' deforestazzjoni u degradazzjoni tal-foresti.

Is-Sistema ta' Garanzija tal-Legalità tal-Injam tal-Guyana (GTLAS) hija bbażata fuq il-qafas ġuridiku nazzjonali u għandha l-għan li tiżgura li l-prodotti tal-injam tal-Guyana jkunu legali. Għal dak l-għan, il-GTLAS se tistabilixxi sistema kredibbli ta' garanzija tal-legalità li tiggarrantixxi l-legalità tal-ħsad, it-trasport u l-ipproċessar, kif ukoll l-esportazzjonijiet u l-importazzjonijiet ta' prodotti tal-injam. Hija se tinkludi kontrolli tal-konformità biex tiġi pprovduta garanzija li l-prodotti tal-injam ikunu ġew prodotti legalment, irrispettivament mis-suq tad-destinazzjoni maħsub. Hija se tiżgura li l-liċenzji FLEGT u ċ-ċertifikati tal-esportazzjoni jinħarġu għal vjeggji lejn is-suq tal-Unjoni ta' prodotti tal-injam li jkunu legali u li jinħarġu biss ċertifikati tal-esportazzjoni għal dawk destinati għas-swieq l-oħrajn kollha. Barra minn hekk, il-GTLAS se tivverifika l-legalità tal-prodotti tal-injam importati.

Il-Guyana se tibni u tespandi fuq is-Sistema ta' Rintraċċar tal-Injam (WTS) attwali tagħha u fuq sistemi oħrajn ta' kontroll tal-Gvern biex tiżgura l-legalità tal-prodotti tal-injam tagħha. Id-WTS attwali hija sistema bbażata fuq it-tikketti u l-karti li tippermetti monitoraġġ effiċjenti tal-fluss tal-prodotti tal-injam għall-kummerċ domestiku u internazzjonali. Id-WTS se tkun marbuta mad-Definizzjoni tal-Legalità tal-Guyana, li hija bbażata fuq il-qafas ġuridiku nazzjonali, u se tiffirma komponent ewlieni tal-GTLAS.

Evalwazzjoni tad-WTS attwali u tal-proċeduri ta' verifika vvalutat il-prattiċità u l-operabbiltà tar-rekwiziti tal-GTLAS. Hija identifikat ukoll il-miżuri u l-lakuni li għandhom jiġu indirizzati matul il-fażi ta' implimentazzjoni biex tiġi żgurata l-legalità tal-injam permezz ta' proċeduri robusti ta' kontrolli, verifika u validazzjoni.

Uħud minn dawn il-miżuri jinkludu: it-tishih tal-koordinazzjoni bejn l-aġenziji tas-settur pubbliku, b'mod partikolari bejn il-Kummissjoni tal-Forestrija tal-Guyana (GFC) u aġenziji oħrajn għall-immanigġjar tal-art biex ikomplu jittejjbu l-proċessi tal-allokazzjoni tal-art u jiġu indirizzati l-kwistjonijiet relatati; it-tishih tal-aċċess pubbliku għall-informazzjoni dwar is-settur tal-forestrija; it-tishih tal-qafas ġuridiku; it-titjib tas-sistema ta' komunikazzjoni u informazzjoni dwar il-ġestjoni tad-data tal-GFC; u l-iżvilupp ta' proċeduri aktar robusti ta' verifika u validazzjoni. Il-mili ta' wħud mil-lakuni identifikati jinkludi: l-iżvilupp ta' sistemi għall-identifikazzjoni, ir-registrazzjoni u l-ġestjoni ta' każijiet ta' nuqqas ta' konformità; l-istabbiliment ta' awditi perjodiċi minn parti terza għall-valutazzjoni u t-titjib tal-GTLAS; u l-ħolqien ta' unità tal-ħruġ tal-liċenzji FLEGT għall-esportazzjonijiet tal-injam. Sabiex jiġi żgurat it-tishih ta' dawk l-oqsma li ġew identifikati bhala li jeħtieġ li jissahħu, se jiġu stabbiliti strutturi ta' implimentazzjoni.

Il-GTLAS giet żviluppata permezz ta' proċess parteċipattiv b'diversi partijiet interessati kkoordinat mill-Grupp ta' Hidma Tekniku Nazzjonali. Dan il-proċess involva maġġoranza kbira ta' partijiet interessati ewlenin fis-settur tal-forestrija tal-Guyana u gruppi ta' interess oħrajn. Matul bosta laqgħat mal-pajjiż kollu, il-partijiet interessati ewlenin ingħataw informazzjoni u ġew ikkonsultati dwar il-proċess tal-FSV. Id-dettalji tad-diversi elementi tal-GTLAS inkluzi f'dan l-Anness ġew miftiehma b'konsens ma' dawn il-partijiet interessati.

Il-partijiet involuti fl-iżvilupp tal-GTLAS kienu jinkludu: il-persuni li jaqtgħu s-siġar, il-persuni li jisserraw l-injam, il-manifatturi, in-negożjanti tal-injam, l-esportaturi, l-importaturi u t-trasportaturi, u s-sensara doganali, kif ukoll ir-rappreżentanti tal-assoċjazzjonijiet tal-qtuġħ tas-siġar, il-Villagġi u l-Komunitajiet Amerindjani, l-organizzazzjonijiet mhux governattivi indigeni, u l-Ministeri u l-Aġenziji Governattivi.

2 KAMP TA' APPLIKAZZJONI TAL-GTLAS

2.1 Prodotti tal-injam koperti mill-GTLAS

Il-prodotti tal-injam koperti mill-GTLAS u s-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija korrispondenti tagħhom huma inkluzi fl-Anness I. Il-Partijiet għandhom jikkunsidraw li jinkludu aktar prodotti fl-Anness I sentejn wara l-bidu tal-ħruġ tal-liċenzji FLEGT.

2.2 Sorsi tal-injam

Is-sorsi tal-injam jinqasmu f' sitt kategoriji ewlenin:

- (a) Konċessjonijiet żgħar huma żoni ta' 8097 ettaru jew inqas. L-FSOs ta' konċessjonijiet żgħar irid ikollhom awtorizzazzjoni Statali għall-foresti, li tista' tkun jew permess mill-Istat għall-foresti jew ftehim komunitarju dwar il-ġestjoni tal-foresti. Dawn l-awtorizzazzjonijiet Statali għall-foresti jingħataw mill-GFC għal massimu ta' sentejn, soġġetti għal tiġdid kundizzjonali u jinkludu kwota approvata. Il-konċessjonijiet żgħar iridu jkunu konformi mal-Kodiċi ta' Prattika Nru. 1 tal-2018 u mal-Linji Gwida għall-Operazzjonijiet Forestali (Konċessjoni Żgħira). L-inventarju ta' qabel il-ħsad mhuwiex rekwizit għall-konċessjonijiet żgħar.
- (b) Konċessjonijiet kbar huma żoni akbar minn 8097 ettaru. L-FSOs ta' konċessjonijiet kbar irid ikollhom awtorizzazzjoni Statali tal-foresti mogħtija mill-GFC. Dawn l-awtorizzazzjonijiet Statali għall-foresti jistgħu jkunu jew ftehim ta' konċessjoni għall-foresti jew permess esploratorju. Il-ftehimiet ta' konċessjoni għall-foresti jistgħu jkunu jew ftehimiet għall-bejgħ tal-injam jew lokazzjonijiet għall-qtuġħ tal-injam. Dawn l-SFAs jinħargu wara li l-FSO jkun kiseb permess esploratorju, b'kuntratt ta' mhux aktar minn 40 sena, li jkun soġġett għal tiġdid kundizzjonali. Il-konċessjonijiet kbar iridu jkunu konformi mal-Kodiċi ta' Prattika Nru. 1 tal-2018 u mal-Linji Gwida għall-Operazzjonijiet Forestali (Konċessjoni Kbira). Il-Kodiċi se jinkludi dispożizzjonijiet dwar it-thejjija ta' pjan għall-ġestjoni tal-foresti, pjan tal-operazzjonijiet annwali u t-twettiq ta' inventarju ta' qabel il-ħsad mill-FSO, kif speċifikat fil-Linji Gwida dwar il-Pjan għall-Ġestjoni tal-Foresti.

- (c) Villagġ Amerindjan – l-Att dwar l-Amerindjani, Kap 29:01 jiddefinixxi “Villagġ” jew “Villagġ Amerindjan” bhala grupp ta’ Amerindjani li jokkupaw jew li jużaw l-artijiet tal-Villagġ u tiddefinixxi “l-artijiet tal-Villagġ” bhala artijiet li huma proprjetà komunali ta’ Villagġ taht titolu mogħtija lill-Kunsill tal-Villagġ (KV) biex jinżammu għall-benefiċċju tal-Villagġ. Tingħata għotja assoluta jew ċertifikat ta’ titolu lil Kunsill tal-Villagġ biex tintwera s-sjeda tal-art. Villagġ Amerindjan isir FSO meta jidhol f’kuntratt mal-GFC biex iwettaq ħsad kummerċjali fil-konfini tal-Villagġ Amerindjan.
- (d) Art privata – l-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 jiddefinixxi “art privata” bhala “art li la hija art pubblika u lanqas art tal-Villagġ”. Art privata hija legalment miżmuma minn individwu jew korp korporattiv b’titolu rreġistrat, trasport jew għotja assoluta. Sid tal-art privata jsir FSO meta jidhol f’kuntratt mal-GFC biex iwettaq ħsad kummerċjali fil-konfini tal-art privata.
- (e) Artijiet tal-Istat¹ f’konverzjoni – il-prodotti tal-injam jistgħu jiġu salvati mill-artijiet tal-Istat li huma approvati mill-Ministeri u l-Aġenziji Governattivi rilevanti biex jiġu kkonvertiti għal użi ta’ art mhux forestali taht l-awtorizzazzjonijiet li ġejjin:
- (i) Liċenzja jew permess għall-estrazzjoni – liċenzja jew permess għall-estrazzjoni jinħarġu mill-Kummissjoni tal-Ġeoloġija u l-Minjieri tal-Guyana fuq zona fl-artijiet tal-Istat għat-tiftix, l-estrazzjoni, it-tehid u l-approprijazzjoni ta’ kwalunkwe minerali. Detentur ta’ liċenzja jew permess għall-estrazzjoni jsir FSO meta jkun awtorizzat mill-GFC biex isalva l-prodotti tal-injam fil-konfini ta’ dik iż-żona.

¹ L-art tal-Istat tinkludi ż-żoni tal-foresti tal-Istat.

- (ii) Lokazzjonijiet – lokazzjoni tinhareg mill-Kummissjoni tal-Artijiet u l-Istharrig tal-Guyana fuq zona fi hdan l-artijiet tal-Istat għall-finijiet tal-agrikoltura jew ta' attivitajiet oħrajn. Detentur ta' lokazzjoni jsir FSO meta jkun awtorizzat mill-GFC biex isalva l-prodotti tal-injam fil-konfini ta' dik iż-żona.

- (iii) Infrastruttura (toroq, impjanti idroelettriċi, digi, eċċ.) – tingħata approvazzjoni mill-Uffiċċju tal-President għall-kostruzzjoni ta' impjanti idroelettriċi. Il-Ministeru tax-Xogħlijiet Pubbliċi jagħti awtorizzazzjonijiet biex imexxi x-xogħlijiet infrastrutturali l-oħrajn kollha, bħal toroq u pontijiet. Detentur ta' approvazzjoni infrastrutturali jsir FSO meta jiġi awtorizzat mill-GFC biex isalva l-prodotti tal-injam fil-konfini ta' dik iż-żona.

Sabiex isalva l-injam miż-żona f'konverżjoni (għal użu kummerċjali), id-detentur ta' kwalunkwe waħda mill-awtorizzazzjonijiet ta' hawn fuq irid l-ewwel jirreġistra mal-GFC biex isir FSO u jsegwi r-regoli stabbiliti fit-Taqsima 3. Jekk id-detentur ta' kwalunkwe waħda mill-awtorizzazzjonijiet imsemmija hawn fuq ma jkollux l-intenzjoni li juża l-injam għal skopijiet kummerċjali jew għal kwalunkwe użu fiż-żona approvata, id-detentur ma għandux bżonn ikun irreġistrat mal-GFC u ma jsirx FSO. F'dawn il-kazijiet, l-injam jitqies bħala abbandunat (ara t-Taqsima 3.3.10).

- (f) Prodotti tal-injam importati - Importatur isir FSO meta tinhareg licenzja tal-importazzjoni mill-GFC biex jimporta l-prodotti tal-injam elenkati fl-Anness I.

- (g) Prodotti tal-injam sekwestrati – Il-prodotti tal-injam jinqabdu meta jkun hemm suspett ta' reat imwettaq bi ksur tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009. Il-prodotti tal-injam sekwestrati jistgħu jerġgħu jidhlu fil-katina tal-provvista skont il-proċeduri deskritti fit-Taqsima 3.3.10.

2.3 Operaturi tas-settur tal-foresti koperti mill-GTLAS

L-FSOs huma kkategorizzati abbażi tat-tipi ta' operazzjonijiet li ġejjin, li jinvolve l-hsad tal-injam, u l-importazzjoni, it-trasport, l-ipproċessar, il-kummerċ u l-esportazzjoni ta' prodotti tal-injam:

- SFAs (konċessjonijiet żgħar u kbar)
- Villagġi Amerindjani
- Artijiet privati
- Artijiet tal-Istat f'konverzjoni
- L-ipproċessar u/jew il-bejgħ ta' prodotti tal-injam
- L-esportazzjoni u/jew l-importazzjoni ta' prodotti tal-injam

2.4 Leġiżlazzjoni u proċeduri applikabbli

Id-Definizzjoni tal-Legalità tistabbilixxi l-leġiżlazzjoni applikabbli (inklużi regolamenti) li tinfed il-GTLAS (ara l-Appendiċi tal-Anness II). Dawn il-biċċiet ta' leġiżlazzjoni jiffurmaw il-qafas applikabbli għas-settur tal-forestrija tal-Guyana u jappoġġjaw l-isforzi tal-pajjiż lejn il-ġestjoni sostenibbli tal-foresti (SFM). Huma għandhom l-għan li jindirizzaw il-qtuġħ illegali tas-siġar għall-injam u l-kummerċ assoċjat miegħu. L-implimentazzjoni effettiva tal-qafas ġuridiku nazzjonali f'dan il-Ftehim tfittex li tippromwovi governanza tajba tal-foresti u tiżgura l-kredibbiltà tal-GTLAS.

2.5 Ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-entitajiet involuti fl-implimentazzjoni tal-GTLAS

Il-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi li se jkunu involuti fil-verifika tal-konformità mad-Definizzjoni tal-Legalità u l-kontroll tal-katina tal-provvista huma elenkati hawn taht:

- GFC
- l-Awtorità tad-Dħul
- Il-Ministeru tal-Affarijiet Amerindjani
- Il-Ministeru tax-Xogħol

- Il-Bord Nazzjonali tal-Assikurazzjoni
- Il- Kummissjoni tal-Artijiet u l-Istharrig tal-Guyana
- Il-Kummissjoni tal-Ġeologija u l-Minjieri tal-Guyana
- L-Aġenzija għall-Protezzjoni tal-Ambjent
- L-Awtorità tal-Atti u r-Registri Kummerċjali
- Ir-Registru tas-Socjetajiet ta' għajnuna reċiproka
- Id-Dipartiment tas-Socjetajiet Kooperattivi
- Ir-Registru tal-Atti
- Ir-Registru tal-Artijiet
- L-Organizzazzjoni Nazzjonali għall-Protezzjoni tal-Pjanti
- Il-Kummissjoni għall-Konservazzjoni u l-Ġestjoni tal-Organizmi Selvaġġi

- Il-Ministru tax-Xoghlijiet Pubbliċi
- L-Uffiċċju tal-President

Il-Ministeri u l-Aġenziji Governattivi kollha se jkunu responsabbli mill-verifika tal-konformità tal-FSOs mad-Definizzjoni tal-Legalità skont il-mandat tagħhom u se jkunu meħtieġa jipprovdu data u informazzjoni lill-Unità tas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Ġestjoni (MISU) biex jiġġestixxu u jzommu l-fajls elettronici tad-data tal-FSOs. Matul il-fażi ta' implimentazzjoni tal-GTLAS, ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-Ministeri u tal-Aġenziji Governattivi fit-twettiq ta' verifika tal-GTLAS se jiġu żviluppati aktar u miġbura f'Manwal ta' Proċeduri tal-GTLAS għal verifika.

Id-deskrizzjonijiet fil-qosor tal-Ministeri u tal-Aġenziji Governattivi involuti fil-GTLAS, li se jivverifikaw il-konformità u jipprovdu data u informazzjoni lill-MISU, huma elenkati hawn taħt:

1. Il-GFC għandha l-mandat statutorju li tamministra u tirregola l-foresta tal-Istat tal-Guyana. Il-GFC se tkun responsabbli mill-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim f'isem il-Guyana, inkluża l-ġestjoni tal-GTLAS f'koordinazzjoni ma' Ministeri u/jew Aġenziji Governattivi oħrajn. Fi hdan il-GFC, id-diviżjonijiet jew l-unitajiet li ġejjin se jkunu involuti fl-implimentazzjoni tal-GTLAS:

- Id-Divizjoni għall-Ġestjoni tar-Rizorsi tal-Foresti (FRMD) hija responsabbli biex tistabbilixxi l-istatus legali tal-FSOs rilevanti għas-sorsi kollha tal-prodotti tal-injam koperti mill-Anness I. L-FRMD twettaq, tanalizza u tapprova l-inventarji ta' qabel il-ħsad għal konċessjonijiet kbar u twettaq spezzjonijiet ta' qabel il-ħsad fuq l-artijiet tal-Istat f'konverżjoni. L-FRMD tanalizza u tapprova wkoll pjani ta' ġestjoni u ta' operazzjoni tal-FSO, fejn ikun applikabbli. Barra minn dan, l-FRMD tagħti pariri lid-Divizjoni tal-Monitoraġġ tal-Foresti (FMD) dwar l-approvazzjoni tal-FSO biex jibda l-ħsad. Imbagħad, l-FMD toħroġ tikketti tar-rintraċċar tal-GFC u d-dokumenti tat-trasport rilevanti (ara t-Taqsima 3.3.4).

- Id-Divizjoni għall-Monitoraġġ tal-Foresti (FMD) hija responsabbli mill-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-punti kritiċi ta' kontroll kollha tad-WTS. L-FMD toħroġ ukoll tikketti tar-rintraċċar u dokumenti tat-trasport tal-GFC lill-FSOs u tissorvelja l-użu tagħhom (ara t-Taqsima 3.3.4). Hija tagħmel dan billi tuża informazzjoni stampata u diġitali fil-katina tal-provvista kollha. Jekk l-FSO jkollu l-ħsieb li jagħti kuntratt lil parti terza għall-ħsad u/jew l-estrazzjoni fi ħdan il-konċessjoni żgħira jew kbira tal-FSO, l-FMD tapprova l-ftehim ta' kiri ta' parti terza bejn l-FSO u l-parti terza. L-FSO għadu responsabbli għall-konformità mal-indikaturi rilevanti tad-Definizzjoni tal-Legalità.

- Id-Divizjoni tal-Finanzi (FD) hija responsabbli mis-sorveljanza tal-konformità tal-FSOs mal-obbligi finanzjarji lill-GFC.

- L-Unità ta' Sistemi ta' Informazzjoni dwar il-Ġestjoni (MISU) hija unità fi ħdan id-Divizjoni tal-Finanzi u hija responsabbli mill-ġestjoni ġenerali tal-Bażi tad-Data ta' Informazzjoni Ċentrali (CID). Is-CID se jkun fiha d-data u l-informazzjoni użati mill-MISU għall-valutazzjoni tal-konformità legali tal-FSOs u l-operazzjonijiet tagħhom. Il-MISU tirċievi, tivverifika u tarkivja d-data u l-informazzjoni relatati mal-funzjonament tal-GTLAS, li jiġu pprovduti mid-divizjonijiet tal-GFC, mill-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi, u mill-FSOs għall-inklużjoni fil-fajls elettronici tad-data tal-FSOs fis-CID. Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità, il-MISU tinforma lill-FSO jew lill-persuna responsabbli għan-nuqqas ta' konformità, u taggorna t-taqsimu dwar in-nuqqas ta' konformità tas-CID abbażi tal-informazzjoni li tasal mill-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi rilevanti. Il-MISU se tivverifika din id-data u l-informazzjoni permezz ta' analizijiet mhux fuq il-post, komunikazzjoni regolari mal-FSOs kollha involuti u analizi tad-data. Il-MISU se tiżgura wkoll l-affidabbiltà u d-disponibbiltà tal-informazzjoni tas-CID, b'mod partikolari li l-fajls elettronici tad-data tal-FSOs ikunu aġġornati. Hija se taħdem ukoll ma' Ministeri u/jew Aġenziji Governattivi oħrajn biex ittejjeb il-komunikazzjoni u l-kondiviżjoni regolari tad-data.

- L-Unità tal-Legalità u l-Kummerċ tal-Injam (TLTU) se tkun l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji FLEGT tal-Guyana. It-TLTU u l-MISU se joperaw b'mod awtonomu biex jiġu evitati kunflitti ta' interess bejn l-attivitajiet ta' verifika tal-MISU u l-attivitajiet ta' ħruġ tal-liċenzji tat-TLTU. It-TLTU se tirċievi u tipproċessa l-formoli ta' talba għall-esportazzjoni mill-FMD. It-TLTU se tivverifika s-CID biex tiddetermina jekk l-FSO ssodisfax ir-rekwiżiti legali tal-GTLAS. Meta jkun ġew issodisfati r-rekwiżiti tal-GTLAS, it-TLTU toħroġ ċertifikati tal-esportazzjoni għas-swieq kollha, kif ukoll liċenzji FLEGT għall-prodotti elenkati fl-Anness I destinati għall-Unjoni. It-TLTU se tkun responsabbli wkoll mill-ħruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni għall-prodotti tal-injam.

- L-Unità tal-Awditjar Intern (IAU) hija responsabbli mill-awditi interni skont il-mandat tal-GFC. L-IAU twettaq kontroll tal-kwalità fuq id-data u l-informazzjoni relatati mal-GTLAS. Fuq talba, l-IAU se tipprovdi wkoll rapport lill-Awditur Indipendenti dwar il-funzjonament tal-operazzjonijiet tal-GFC fi ħdan il-GTLAS.

2. L-Awtorità tad-Dhul hija l-awtorità doganali u tat-taxxa fil-Guyana. L-unità tal-Operazzjonijiet tad-Dwana, tas-Sisa u tal-Kummerç (CETO) tal-Awtorità tad-Dhul għandha tiżgura li l-prodotti tal-injam kollha esportati mill-Guyana u importati fiha jissodisfaw ir-rekwiziti tal-GTLAS relatati mal-funzjonijiet tad-dwana u tas-sisa. Is-CETO tiżgura li l-prodotti tal-injam kollha li għandhom jiġu esportati jkollhom liċenzja FLEGT valida u ċertifikat tal-esportazzjoni għas-suq tal-Unjoni, jew ċertifikat tal-esportazzjoni għal swieq oħrajn. Hija tissorvelja wkoll il-fluss tat-tranzitu tal-injam mill-punt tad-dhul sal-ħruġ mill-Guyana.
3. Il-Ministeru tal-Affarijiet Amerindjani huwa responsabbli mill-verifika tal-elezzjonijiet tal-Kunsilli tal-Villagġi Amerindjani involuti fil-ħsad tal-injam għal skopijiet kummerċjali.
4. Il-Ministeru tax-Xogħol huwa responsabbli mill-verifika tal-konformità tal-FSOs mal-obbligi soċjali u tax-xogħol tagħhom skont id-Definizzjoni tal-Legalità.
5. Il-Bord Nazzjonali tal-Assigurazzjoni huwa responsabbli mis-superviżjoni u l-kontroll tar-reġistrazzjoni tal-FSOs u l-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali tagħhom. Il-Bord Nazzjonali tal-Assigurazzjoni huwa responsabbli wkoll mill-verifika tal-konformità tal-FSOs mal-indikatur rilevanti fid-Definizzjoni tal-Legalità.

6. Il-Kummissjoni tal-Artijiet u l-Istharrig tal-Guyana hija responsabbli mill-ħruġ ta' għotjiet assoluti u lokazzjonijiet fuq l-artijiet tal-Istat. Hija tikkollabora mal-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi kollha involuti fir-registrazzjoni u l-ħażna tar-rekords relatati mal-artijiet tal-Istat.
7. Il-Kummissjoni tal-Ġeoloġija u l-Minjieri tal-Guyana hija responsabbli mill-ħruġ u l-ġestjoni ta' liċenzji jew permessi għall-estrazzjoni.
8. L-Aġenzija għall-Protezzjoni tal-Ambjent (EPA) hija responsabbli mill-ħruġ u l-ġestjoni ta' awtorizzazzjonijiet ambjentali.
9. L-Awtorità tal-Atti u r-Registri Kummerċjali hija responsabbli mir-registrazzjoni tal-kumpaniji inkorporati jew entitajiet korporattivi.
10. Ir-Registru tas-Soċjetajiet ta' għajnuna reċiproka huwa responsabbli mir-registrazzjoni tal-FSOs minn assoċjazzjonijiet tal-foresti għall-ġestjoni tal-komunità li huma kkategorizzati taħt ir-Registru tas-Soċjetajiet ta' għajnuna reċiproka.
11. Id-Dipartiment tas-Soċjetajiet Kooperattivi huwa responsabbli mir-registrazzjoni tal-FSOs mill-assoċjazzjonijiet tal-foresti għall-ġestjoni tal-komunità li huma kkategorizzati taħt is-soċjetajiet kooperattivi.

12. Ir-Registru tal-Atti huwa responsabbli mir-registrazzjoni u l-intitolat ta' art ikkonvertita minn sjieda tal-Gvern għal sjieda privata.
13. Ir-Registru tal-Artijiet huwa responsabbli mir-registrazzjoni u l-intitolat ta' artijiet privati.
14. L-Organizzazzjoni Nazzjonali għall-Protezzjoni tal-Pjanti hija responsabbli mill-ġestjoni tal-permessi tal-importazzjoni, taċ-ċertifikati fitosanitarji u tal-kwistjonijiet ta' kwarantina assoċjati mal-prodotti tal-injam.
15. Il-Kummissjoni għall-Konservazzjoni u l-Ġestjoni tal-Organizmi Selvaġġi hija l-Awtorità Amministrattiva għall-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali ta' Speċijiet ta' Fawna u Flora Selvaġġi fil-Periklu (CITES) u hija responsabbli mill-ħruġ tal-permessi tas-CITES fil-punt tal-esportazzjoni u tal-importazzjoni.
16. Il-Ministeru tax-Xoghlijiet Pubbliċi huwa responsabbli mill-ippjanar, il-kostruzzjoni u l-manutenzjoni tal-infrastruttura pubblika ewlenija fil-Guyana, u mill-ħruġ u l-ġestjoni tal-approvazzjoni (awtorizzazzjoni) tax-xogħol infrastrutturali.
17. L-Uffiċċju tal-President huwa responsabbli mill-approvazzjoni (liċenzja idro) tal-kostruzzjoni ta' impjanti idroelettriċi.

2.6 Strutturi ta' implimentazzjoni biex tiġi żgurata koordinazzjoni effettiva

Sabiex ikunu jistgħu jsiru l-operat u l-koordinazzjoni bla xkiel bejn il-Gvern u l-korpi mhux governattivi involuti fl-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, is-Segretarjat tal-FSV FLEGT se jissahħaħ u se jiġi stabbilit il-Korp ta' Koordinazzjoni tal-Gvern u l-Grupp ta' Hidma Nazzjonali għall-Implimentazzjoni.

2.6.1 Is-Segretarjat tal-FSV FLEGT

Is-Segretarjat tal-FSV FLEGT se jkun parti mill-GFC u se jservi bħala sekretarjat għall-Grupp ta' Hidma Nazzjonali għall-Implimentazzjoni. Dan is-Segretarjat se jikkoordina u jiffaċilita l-attivitajiet li għandhom jiġu implimentati f'konformità mal-pjan ta' hidma annwali approvat mill-Grupp ta' Hidma Nazzjonali għall-Implimentazzjoni. Huwa se jipprovdi wkoll appoġġ logistiku u tekniku għall-laqgħat tal-Korp ta' Koordinazzjoni tal-Gvern u tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ u Rieżami (KKMR).

2.6.2 Il-Korp ta' Koordinazzjoni tal-Gvern

Il-Korp ta' Koordinazzjoni tal-Gvern se jiġi stabbilit u fformalizzat permezz ta' direttiva tal-Gvern. Huwa se jaġixxi bħala korp ta' koordinazzjoni għall-Ministeri u l-Aġenziji Governattivi involuti fl-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Se jiġi żviluppat u ffirmit memorandum ta' qbil (MtQ) kongunt mill-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi kollha li jiddeskrivi l-impenn tagħhom li jipparteċipaw fil-Korp ta' Koordinazzjoni tal-Gvern. Il-Korp ta' Koordinazzjoni tal-Gvern se jiżgura l-implimentazzjoni effettiva ta' dan il-Ftehim f'konformità mal-mandat legiżlattiv u ta' politika ta' kull Aġenzija. Huwa jista' jagħzel b'mod kongunt kwalunkwe entità Governattiva oħra, meta jkun meħtieġ.

Il-funzjonijiet tal-Korp ta' Koordinazzjoni tal-Gvern jinkludu li:

- jeżamina l-proċeduri attwali tal-Ministeri u/jew tal-Aġenziji Governattivi li jirrigwardjaw l-operat tal-GTLAS bl-għan li jidentifika u jindirizza kwalunkwe lakuna u sovrappożizzjoni f'dawk il-proċeduri;
- jikkontribwixxi għall-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-GTLAS;

- iwettaq ir-rieżami kontinwu tal-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-GTLAS;
- jirrakkomanda titjib u jsolvi l-kwistjonijiet li jistgħu jinqalghu b’rabta mal-funzjonament tal-GTLAS; u
- jiżviluppa proċeduri ta’ verifika tal-GTLAS, li se jkunu bbażati fuq analiżi tar-riskji ta’ nuqqas ta’ konformità (ara t-Taqsima 3.4.1), biex jiġu żgurati ekonomiji ta’ skala u koordinazzjoni fost il-Ministeri u l-Aġenziji Governattivi.

Il-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi rrapprezentati fil-GCB se jorganizzaw laqgħat regolari, perjodiċi u *ad hoc* biex jiddiskutu l-operazzjonalizzazzjoni tal-GTLAS.

Matul il-fażi ta’ implimentazzjoni, il-GFC se tiżviluppa MtQ jew arrangamenti rilevanti oħrajn ma’ kull wiehed minn dawn il-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi biex jiddefinixxu l-protokollu u l-proċeduri għall-iskambju ta’ data u informazzjoni. Il-MtQ se jiġu nnegożjati u ffirmati matul il-fażi ta’ implimentazzjoni tal-GTLAS. Dawn se jkunu jirrikjedu li l-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi jinnominaw punt fokali tal-FSV u sostitut.

Il-MtQ jew arrangamenti rilevanti oħrajn se jkopru, bħala minimu, dawn li ġejjin:

- Ftehim għall-verifikaturi u r-riżultati tal-valutazzjoni tal-konformità li għandhom jiġu sottomessi lill-MISU
- Deskrizzjoni u l-format tat-tip ta' informazzjoni li jeħtieġ li tiġi ppreżentata
- Il-frekwenza u l-perjodi ta' zmien għas-sottomissjoni tal-informazzjoni
- Deskrizzjoni tal-protokoll għar-rapportar tal-istatus ta' konformità tal-FSOs lill-MISU
- Protokoll ta' verifika u awditjar biex jiżguraw l-integrità tad-data u tal-informazzjoni fornuti lill-GFC
- Proċedura għall-partijiet biex ifittxu dokument/verifikatur, jekk ikun hemm il-ħtieġa
- Proċedura li tindirizza l-ksur tat-termini tal-MtQ mill-GFC jew mill-Ministeru jew l-Aġenzija Governattiva rilevanti
- Kollaborazzjoni bejn il-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi fir-rigward ta' attivitajiet ta' verifika/monitoraġġ ibbażati fuq il-post

- Kwalunkwe informazzjoni oħra li tkun meħtieġa għall-funzjonament effettiv tal-GTLAS, bħal attivitajiet edukattivi pubbliċi kongunti, kampanji ta' sensibilizzazzjoni u l-iżvilupp ta' mekkaniżmi għall-kondiviżjoni tal-informazzjoni ma' aġenziji oħrajn responsabbli mill-immaniġġjar tal-art.

2.6.3 Il-Grupp ta' Hidma Nazzjonali għall-Implimentazzjoni

Il-Grupp ta' Hidma Nazzjonali għall-Implimentazzjoni (NIWG) huwa struttura b'diversi partijiet interessati li se tikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tal-qafas regolatorju tal-FSV. Huwa se jinkludi, minn naħa waħda, rappreżentanti tal-Ministeri u tal-Aġenziji Governattivi u, min-naħa l-oħra, rappreżentanti ta' partijiet interessati oħrajn mis-settur privat, is-soċjetà ċivili u l-popli Indigeni. L-NIWG se jaġixxi bħala punt fokali għall-komunikazzjoni effettiva u l-iskambju ta' informazzjoni dwar il-progress fl-implimentazzjoni u se jikkoordina l-formulazzjoni ta' pjan direzzjonali dettaljat ta' attivitajiet f'konformità mal-iskeda ta' implimentazzjoni. Huwa se jissorvelja l-implimentazzjoni ta' dawn l-attivitajiet b'koordinazzjoni mal-partijiet interessati, u permezz tal-involviment kontinwu tagħhom, fl-iżvilupp tal-GTLAS matul l-implimentazzjoni tal-FSV. L-NIWG se jipprovdi gwida strategika lir-rappreżentanti tal-Guyana dwar il-KKMR, u se jkun jista' jipproponi wkoll punti li għandhom jiżdiedu mal-aġendi tal-laqgħat tal-KKMR. Huwa se jorganizza laqgħat regolari u perjodiċi, u jirċievi kontribuzzjonijiet mill-Korp ta' Koordinazzjoni tal-Gvern u mis-Segretarjat tal-FSV tal-FLEGT.

3 DESKRIZZJONI TAL-GTLAS

Il-GTLAS, li ntlahaq qbil dwarha minn maġġoranza kbira ta' partijiet ikkonċernati fil-Guyana, hija magħmula minn tmien elementi:

1. Id-drittijiet tal-allokkazzjoni u l-ħsad tal-foresti
2. Definizzjoni tal-Legalità
3. Rekwiziti WTS
4. Verifika tal-konformità mal-proċess tal-allokkazzjoni għall-konċessjonijiet, id-Definizzjoni tal-Legalità u r-rekwiziti tad-WTS.
5. Skema ta' liċenzjar FLEGT
6. Awditjar indipendenti
7. Mekkaniżmu tal-ilmenti għall-GTLAS
8. Il-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-GTLAS

Id-drittijiet tal-allokkazzjoni u l-ħsad tal-foresti jiddeskrivu l-proċeduri li trid issegwi l-GFC sabiex talloka l-konċessjonijiet tal-Foresti fl-artijiet tal-Istat u tagħti drittijiet tal-ħsad f'żoni forestali tal-Istat, artijiet tal-Istat f'konverżjoni, Villaġġi Amerindjani u artijiet privati.

Id-Definizzjoni tal-Legalità hija sommarju tal-qafas legali u regulatorju nazzjonali tal-Guyana applikabbli għal dan il-Ftehim. Dan il-qafas għandu jkun osservat mill-FSOs sabiex il-prodotti tal-injam ikunu koperti b'licenzja FLEGT.

Ir-rekwiziti tad-WTS huma rekwiziti li l-FSOs għandhom ikunu konformi magħhom biex jippermettu r-rintraċċar sistematiku tal-prodotti tal-injam tul il-katina tal-provvista.

Ir-raba' element ikopri l-verifika mwettqa mill-Guyana. Din hija bbażata fuq il-funzjonijiet eżistenti tal-Ministeri u tal-Aġenziji Governattivi involuti fil-GTLAS u se tissaħħaħ fl-oqsma rilevanti ssuġġeriti mill-partijiet interessati. Ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-Ministeri u/jew tal-Aġenziji Governattivi fit-twettiq ta' verifika tal-GTLAS se jiġu żviluppati aktar f'Manwal tal-Proċeduri tal-GTLAS għal verifika matul il-fażi ta' implimentazzjoni tal-GTLAS.

Il-ħames element huwa l-iskema ta' liċenzjar FLEGT. Il-vjeġġi se jitqiesu legali meta l-FSOs u l-prodotti tal-injam tagħhom ikunu konformi mar-rekwiziti stabbiliti permezz tas-sistema ta' verifika. Abbażi ta' dan, l-Unjoni u l-Guyana jaqblu li t-TLTU toħroġ liċenzji FLEGT biex ikopru tali prodotti tal-injam esportati lejn l-Unjoni. Il-proċeduri tal-iskema ta' liċenzjar FLEGT huma spjegati aktar fid-dettall fl-Anness IV.

F'konformità mal-objettivi tiegħu kif deskritt fl-Anness VI, l-awditjar indipendenti jivvaluta regolarment li l-GTLAS hija kredibbli u effettiva.

Is-seba' element huwa l-mekkaniżmu tal-ilmenti. Il-mekkaniżmu tal-ilmenti jippermetti lill-partijiet interessati kollha, mingħajr ebda diskriminazzjoni, li jressqu lment b'rabta mal-funzjonament tal-GTLAS jew jekk jemmnu li ġew affettwati b'mod negattiv mill-GTLAS. L-ilmenti se jintbagħtu lill-Ministeri u lill-Aġenziji Governattivi, lill-Awditur Indipendenti jew lill-KKMR.

It-tmien element huwa l-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-GTLAS. Il-Guyana u l-Unjoni se jimmonitorjaw b'mod kongunt l-implimentazzjoni tal-GTLAS permezz tal-KKMR, kif deskritt fl-Anness X.

3.1 Id-drittijiet tal-allokkazzjoni u l-ħsad tal-foresti

L-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 u r-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018 jistabbilixxu l-parametri tal-awtorità tal-GFC biex tagħti:

- SFAs għal konċessjonijiet żgħar (li jinkludu l-ftehimiet komunitarji dwar il-ġestjoni tal-foresti);
- SFAs għal konċessjonijiet kbar;
- il-permessi tal-użu; u
- il-ftehimiet ta' tisgħir.

L-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 u r-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018 jistabbilixxu wkoll il-kundizzjonijiet għall-kuntratti bejn il-GFC u t-tipi ta' partijiet interessati li ġejjin:

- detentur ta' art privata;
- Kunsill tal-Villaġġ mill-art Amerindjana; u
- detentur ta' awtorizzazzjoni għas-salvataġġ ta' prodotti tal-injam minn artijiet tal-Istat li huma deżinjati bħala foresti ta' konverżjoni.

Il-GFC, b'kollaborazzjoni mal-Kummissjoni tal-Ġeoloġija u l-Minjieri tal-Guyana, il-Kummissjoni tal-Artijiet u l-Istharrig tal-Guyana, il-Ministeru tal-Affarijiet Amerindjani, l-Aġenzija għall-Protezzjoni tal-Ambjent u aġenziji rilevanti oħrajn, se ssahhaħ il-mekkanizmi tas-sistema ta' informazzjoni ġeografika (GIS) nazzjonali għall-kondiviżjoni ta' informazzjoni relatata ma' kwistjonijiet tal-immaniġġjar tal-art bejn dawn l-aġenziji. Dan se jinvolvi l-iżvilupp ta' diġitalizzazzjoni tal-GIS għall-artijiet privati u l-lokazzjonijiet agrikoli, it-talbiet għall-estrazzjoni u l-operaturi żgħar, u l-aġġornament tal-informazzjoni attwali tal-GIS li tinsab fi hdan il-pjattaforma GIS tal-Ministeru tar-Riżorsi Naturali.

Għall-kazijiet kollha fit-Taqsimiet 3.1.1 sa 3.1.3 hawn taht, l-applikant li jirbaħ il-kuntratt (FSO) imbagħad ikun meħtieġ li jkun konformi mal-obbligi kuntrattwali kollha.

Il-proċeduri għall-allokazzjoni tal-konċessjoni tal-foresti se jiġu aġġornati fil-Manwal tal-Proċeduri tal-FRMD matul l-iżvilupp tal-GTLAS. Dawn il-proċeduri se jkopru l-allokazzjoni tal-foresti għal konċessjonijiet kbar u żgħar (l-istabbiliment ta' lista ta' postijiet battala; il-proċess tal-applikazzjoni; il-proċess tal-evalwazzjoni; il-ħruġ ta' SFA) u l-ħruġ tal-kuntratt għall-ħsad fuq artijiet privati jew awtorizzazzjoni għall-artijiet tal-Istat f'konverżjoni. Il-Manwal se jispjega fid-dettall ukoll ir-rekwiżiti li jridu jiġu osservati biex ikun hemm konformità mal-qafas ġuridiku nazzjonali. It-taqsimiet rilevanti tal-Manwal se jkunu disponibbli għall-pubbliku.

3.1.1. Id-drittijiet tal-allokkazzjoni tal-foresti u tal-hsad għal konċessjonijiet żgħar u kbar

L-SFAs jinghataw biss meta jiġi stabbilit li ma hemm l-ebda sjieda legali eżistenti fuq iż-żona forestali tal-Istat identifikata għall-allokkazzjoni. Għal dak l-għan, il-GFC għandha torganizza laqgħat ma' aġenziji oħrajn responsabbli mill-użu tal-art qabel il-proċess tal-allokkazzjoni biex tivverifika li ż-żoni disponibbli għall-SFAs huma hielsa minn kull impediment. Sa fejn ikun possibbli, il-GFC, b'kollaborazzjoni ma' aġenziji oħrajn responsabbli mill-użu tal-art, se tagħmel hilitha biex tevita li tagħti SFAs fejn ikunu jeżistu uzi oħrajn tal-art.

Fl-allokkazzjoni taż-żoni forestali tal-Istat, fejn jistgħu jeżistu attivitajiet leġittimi oħrajn tal-użu tal-art, bħall-estrazzjoni jew l-agrikoltura, il-GFC se tiżgura li l-aġenziji l-oħrajn responsabbli mill-użu tal-art ma jkollhom l-ebda oġġezzjoni għall-għoti tal-SFAs. Skont id-Definizzjoni tal-Legalità, il-GFC se tiżgura li l-FSOs jirrispettaw id-drittijiet legali tal-utenti tal-partijiet l-oħrajn, b'mod partikolari fejn l-SFAs ikunu jeżistu flimkien ma' attivitajiet differenti tal-użu tal-art.

Il-proċess għall-allokazzjoni ta' foresti tal-Istat għall-ħsad kummerċjali jibda bl-istabbiliment ta' lista ta' postijiet battala ta' żoni msagġra disponibbli għall-allokazzjoni bħala SFAs mill-GFC. Ladarba dik il-lista tiġi approvata mill-Bord tad-Diretturi tal-GFC, din tiġi rreklamata fuq il-mezzi elettronici u stampati biex ikunu jistgħu japplikaw il-partijiet interessati. Il-partijiet interessati jistgħu japplikaw għal dawn l-oqsma billi jużaw il-formoli xierqa u sa data tal-għeluq stipulata. L-applikazzjonijiet jiġu analizzati mid-Divizjonijiet tal-GFC u mill-Kumitat għall-Allokazzjoni tar-Riżorsi tal-Foresti biex jiġu vverifikati l-preċiżjoni u l-kompletezza tal-informazzjoni sottomessa. L-applikazzjonijiet imbagħad jiġu analizzati u evalwati aktar mis-sottokumitat tekniku tal-Bord tal-GFC bl-użu tal-kriterji rilevanti approvati mill-Bord u b'kunsiderazzjoni tar-rekwiziti skont l-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 u r-Regolamenti dwar il-Foresti tal-2018. Is-sottokumitat tekniku jibgħat rakkomandazzjonijiet lill-Bord tad-Diretturi tal-GFC, li jieħu d-deċiżjoni finali dwar l-għotja.

L-evalwazzjoni tal-applikazzjonijiet se tinkludi mill-inqas il-kriterji li ġejjin: il-kompletezza tal-formola tal-applikazzjoni; id-divulgazzjoni sħiħa tas-sostenibbiltà finanzjarja tal-applikant; l-esperjenza fl-operazzjonijiet forestali; il-ġenerazzjoni tal-impjiegi; u l-valur miżjud tal-operazzjonijiet proposti. Jekk id-deċiżjoni finali dwar l-għotja tkun pożittiva, il-GFC tnejji u toħroġ SFA originali u ddaħħal l-informazzjoni meħtieġa fis-CID. Ma jingħata l-ebda ftehim ta' konċessjoni għall-foresti qabel ma jkunu tħallsu jew ġew garantiti lill-GFC t-tariffa preskritta u kwalunkwe tariffa pendenti oħra.

3.1.2 L-allokazzjoni ta' drittijiet tal-ħsad f'artijiet tal-Istat f'konverżjoni, Villagġi Amerindjani u artijiet privati

Għall-ħsad f'Villagġ Amerindjan, art privata u artijiet tal-Istat f'konverżjoni, l-applikant jissottometti d-dokumenti meħtieġa lill-GFC. Il-GFC imbagħad tivverifika l-awtentiċità tad-dokumenti sors mal-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi rilevanti. Id-dokumenti sors meħtieġa għall-ħsad fuq Villagġ Amerindjan u art privata jinkludu: titolu assolut, trasport, għotja assoluta, jew ċertifikat ta' titolu. Id-dokumenti meħtieġa għall-ħsad fuq artijiet tal-Istat f'konverżjoni jinkludu: kiri agrikolu; liċenzja jew permess tal-estrazzjoni; jew ittra ta' approvazzjoni tal-infrastruttura jew liċenzja idro. Ladarba dawn id-dokumenti jiġu vverifikati bħala awtentiċi, il-GFC tipproċessa l-informazzjoni, toħroġ il-kuntratt għat-tneħħija tal-prodotti tal-injam u ddaħhal l-informazzjoni meħtieġa fis-CID.

Il-GFC tirrikonoxxi li hemm proċess kontinwu għall-ħruġ ta' titoli u estensjonijiet tal-artijiet Amerindjani taħt is-supervizjoni tal-Proġett tal-Intitolat tal-Artijiet Amerindjani ('Amerindian Land Titling Project' - ALTP).

Meta r-rakkomandazzjonijiet tal-ALTP għall-intitolat jew l-estensjonijiet tal-artijiet Amerindjani jiġu approvati u endorsjati mill-Kabinett tal-Guyana, il-GFC tiġi informata mill-Ministru rilevanti fil-ħin. Imbagħad, il-GFC għandha ssegwi dawn ir-rakkomandazzjonijiet biex tirrevedi ż-zona ta' konċessjoni li fuqha ngħataw l-allokazzjonijiet għall-foresti u taġġusta l-konfini tal-konċessjoni kif meħtieġ.

3.1.3 Allokazzjoni ta' drittijiet oħrajn

3.1.3.1 Permessi għall-użu

Mal-applikazzjoni, il-GFC tista' tagħti permess għall-użu f'konformità mal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009. L-iskopijiet tal-permessi għall-użu huma li ssir riċerka u li jitwettqu edukazzjoni jew taħriġ, jew attivitajiet simili. Ma jista' jsir l-ebda ħsad kummerċjali b'permess għall-użu.

3.1.3.2 Ftehimiet ta' tisgħir

Mal-applikazzjoni, il-GFC tista' tagħti permess għat-twettiq tat-tisgħir f'konformità mal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009. Ma jeżisti l-ebda ftehim bħal dan fil-mument tal-konklużjoni ta' dan il-Ftehim.

Fil-każ li jiġu stabbiliti pjantaġġuni kummerċjali tal-injam, l-Anness II għal dan il-Ftehim se jiġi emendat biex jinkludi l-matriciġiet tal-legalità meħtieġa. Tali matriciġiet se jiġu żviluppatti b'konsultazzjoni mal-partijiet interessati u l-Unjoni.

3.2 Id-Definizzjoni tal-Legalità

Il-GTLAS hija sostnuta mill-Anness II, li jistabbilixxi r-rekwiżiti applikabbli għall-kategoriji differenti ta' FSO msemmija fit-Taqsima 2.3 ta' dan l-Anness u jindirizza l-prinċipji elenkati fit-Tabella 1.

Il-firxa wiesgħa ta' matricijiet ta' legalità tnisslet mil-legiżlazzjoni tal-Guyana, li tidentifika diversi sorsi ta' prodotti tal-injam u tipi ta' FSO b'rekwiżiti ta' legalità differenti.

Il-verifika tal-konformità tal-FSOs ma' prinċipju tqis il-kriterji u l-indikaturi korrispondenti applikabbli kollha, kif deskritti fit-Taqsimiet 3.4 u 3.6 hawn taħt. Il-konformità ma' kull indikatur hija bbażata fuq id-disponibbiltà u l-validità tad-dokumenti uffiċjali korrispondenti (verifikaturi) maħruġa mill-GFC u minn diversi Ministeri u/jew Aġenziji Governattivi.

Kull waħda mid-disa' matrici stabbiliti fid-Definizzjoni tal-Legalità huma miġbura fil-qosor fit-Tabella 1. Il-kolonna tax-xellug telenka l-qasam tematiku għal kull prinċipju, il-kolonna tal-lemin telenka l-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi inkarigati minn dak il-qasam tematiku.

Tabella 1: Il-prinċipji applikabbli għat-tipi kollha ta' FSO elenkati fl-Anness II

A. Matrici tal-legalità sabiex FSO jwettaq l-operazzjonijiet forestali legalment	
Prinċipju 1: Il-persuna fizika jew l-entità korporattiva tkun legali	
Dritt legali għall-operat	L-Awtorità tal-Atti u r-Registri Kummerċjali, il-Kummissarju tas-Socjetajiet Kooperattivi, ir-Registru tas-Socjetajiet ta' għajnuna reċiproka, il-Ministeru tal-Affarijiet Amerindjani, l-Awtorità tad-Dhul
B. Matrici tal-legalità għall-awtorizzazzjoni Statali għall-foresti (konċessjoni kbira)	
Prinċipju 1: L-FSO jkollu d-dritt legali li jaħsad u jirrispetta d-drittijiet legali tal-utenti tal-partijiet l-oħrajn	
Dritt legali għall-ħsad	GFC
Id-drittijiet legali tal-utenti tal-partijiet l-oħrajn	GFC
Prinċipju 2: L-FSO jkun konformi mal-obbligi tal-operat tal-foresti	
L-Ambjent	Aġenzija għall-Protezzjoni tal-Ambjent
Forestrija	GFC
Prinċipju 3: L-FSO jkun konformi mal-obbligi fiskali u soċjali tiegħu	
Fiskali	GFC, l-Awtorità tad-Dhul
Soċjali	Il-Ministeru tax-Xogħol, il-Bord Nazzjonali tal-Assigurazzjoni

C. Matriċi tal-legalità għall-awtorizzazzjoni Statali għall-foresti (konċessjoni żgħira)	
Prinċipju 1: L-FSO jkollu d-dritt legali li jaħsad u jirrispetta d-drittijiet legali tal-utenti tal-partijiet l-oħrajn	
Dritt legali għall-ħsad	GFC
Id-drittijiet legali tal-utenti tal-partijiet l-oħrajn	GFC
Prinċipju 2: L-FSO jkun konformi mal-obbligi tal-operat tal-foresti	
L-Ambjent	Aġenzija għall-Protezzjoni tal-Ambjent
Forestrija	GFC
Prinċipju 3: L-FSO jkun konformi mal-obbligi fiskali u soċjali tiegħu	
Fiskali	GFC, l-Awtorità tad-Dhul
Soċjali	Il-Ministeru tax-Xogħol, il-Bord Nazzjonali tal-Assigurazzjoni
D. Matriċi tal-legalità għal Villaġġ Amerindjani	
Prinċipju 1: L-FSO jkollu d-dritt legali li jaħsad u jirrispetta d-drittijiet legali tal-utenti tal-partijiet l-oħrajn	
Dritt legali għall-ħsad	Ir-Registru tal-Artijiet, il-Kummissjoni tal-Artijiet u l-Isthariġ tal-Guyana
Id-drittijiet legali tal-utenti tal-partijiet l-oħrajn	GFC
Prinċipju 2: L-FSO jkun konformi mal-obbligi tal-operat tal-foresti	
Forestrija	GFC
Prinċipju 3: L-FSO jkun konformi mal-obbligi fiskali u soċjali tiegħu	
Fiskali	Awtorità tad-Dhul
Soċjali	Il-Ministeru tax-Xogħol, il-Bord Nazzjonali tal-Assigurazzjoni

E. Matriċi tal-legalità għall-art privata	
Prinċipju 1: L-FSO jkollu d-dritt legali li jaħsad u jirrispetta d-drittijiet legali tal-utenti tal-partijiet l-oħrajn	
Dritt legali għall-ħsad	Ir-Registru tal-Artijiet, ir-Registru tal-Atti, il-Kummissjoni tal-Artijiet u l-Istharrig tal-Guyana, GFC
Id-drittijiet legali tal-utenti tal-partijiet l-oħrajn	GFC
Prinċipju 2: L-FSO jkun konformi mal-obbligi tal-operat tal-foresti	
Forestrija	GFC
Prinċipju 3: L-FSO jkun konformi mal-obbligi fiskali u soċjali tiegħu	
Fiskali	Awtorità tad-Dhul
Soċjali	Il-Ministeru tax-Xogħol, il-Bord Nazzjonali tal-Assigurazzjoni
F. Matriċi tal-legalità għall-prodotti tal-injam salvati minn art tal-Istat f'konverżjoni	
Prinċipju 1: L-FSO jkollu d-drittijiet legali li jaħsad u jirrispetta d-drittijiet tal-użu legali tal-partijiet l-oħrajn	
Dritt legali għall-ħsad	GFC, il-Kummissjoni tal-Artijiet u l-Istharrig tal-Guyana, il-Kummissjoni tal-Ġeoloġija u l-Minjieri tal-Guyana, il-Ministeru tal-Infrastruttura Pubblika, l-Eċċellenza Tiegħu l-President tal-Guyana
Id-drittijiet legali tal-utenti tal-partijiet l-oħrajn	GFC
Prinċipju 2: L-FSO jkun konformi mal-obbligi tal-operat tal-foresti	
L-Ambjent	Aġenzija għall-Protezzjoni tal-Ambjent
Forestrija	GFC
Prinċipju 3: L-FSO jkun konformi mal-obbligi fiskali u soċjali tiegħu	
Fiskali	GFC, l-Awtorità tad-Dhul
Soċjali	Il-Ministeru tax-Xogħol, il-Bord Nazzjonali tal-Assigurazzjoni

G. Matriċi tal-legalità għall-prodotti tal-injam maqbuda	
Prinċipju 1: Il-prodotti tal-injam maqbuda jiġu ġestiti skont ir-rekwiziti legali	
Il-ksur u l-ġestjoni tal-qbid tal-injam	GFC
H. Matriċi tal-legalità għall-ipproċessar u l-bejgħ ta' prodotti tal-injam	
Prinċipju 1: L-FSO jkun konformi mar-rekwiziti tal-ipproċessar u l-bejgħ tal-injam	
Dritt legali għall-operat	GFC
Prinċipju 2: L-FSO jkun konformi mal-obbligi tal-operat tal-foresti	
L-Ambjent	Aġenzija għall-Protezzjoni tal-Ambjent
Forestrija	GFC
Prinċipju 3: L-FSO jkun konformi mal-obbligi fiskali u soċjali tiegħu	
Fiskali	GFC, l-Awtorità tad-Dħul
Soċjali	Il-Ministeru tax-Xogħol, il-Bord Nazzjonali tal-Assigurazzjoni

I. Matriċi tal-legalità għall-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' prodotti tal-injam	
Prinċipju 1: L-FSO jkun konformi mar-rekwiżiti tal-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' prodotti tal-injam	
Esportazzjoni	GFC, l-Awtorità tal-Kummissjoni għall-Konservazzjoni u l-Ġestjoni tal-Organizmi Selvaġġi
Importazzjoni	GFC, l-Awtorità tal-Kummissjoni għall-Konservazzjoni u l-Ġestjoni tal-Organizmi Selvaġġi, l-Organizzazzjoni Nazzjonali għall-Protezzjoni tal-Pjanti
Fiskali	GFC
Forestrija	GFC
Prinċipju 2: L-FSO jikkonforma mal-obbligi fiskali u soċjali tiegħu (dan japplika biss għall-FSOs li jkunu qegħdin jespportaw u/jew jimportaw u li mhumiex koperti mill-matriċijiet oħrajn)	
Fiskali	Awtorità tad-Dhul
Soċjali	Il-Ministeru tax-Xogħol, il-Bord Nazzjonali tal-Assigurazzjoni

3.3 Ir-reqwiziti tad-WTS

Il-ġestjoni u l-kontroll tal-katina tal-provvista mill-ħsad sat-trasport, l-ipproċessar, il-bejgħ domestiku, l-esportazzjonijiet u l-importazzjonijiet huma komponenti ewlenin tal-GTLAS. Dawn il-kontrolli jitwettqu permezz tal-proċeduri elenkati fil-Linji Gwida tad-WTS. L-FSOs kollha jridu jkunu konformi mar-reqwiziti tad-Definizzjoni tal-Legalità. Barra minn hekk, l-FSOs ta' konċessjonijiet kbar u żgħar iridu jkunu konformi mar-reqwiziti speċifikati fil-Kodiċi ta' Prattika Nru. 1 tal-2018, fil-Linji Gwida għall-Operazzjonijiet Forestali (Konċessjoni Żgħira) u fil-Linji Gwida għall-Operazzjonijiet Forestali (Konċessjoni Kbira).

Din it-Taqsima tiddeskrivi r-reqwiziti tad-WTS li magħhom għandu jkun konformi l-FSO, filwaqt li t-Taqsima 3.4.4 tiddeskrivi l-passi segwiti mill-Ministeri u/jew mill-Aġenziji Governattivi biex jivverifikaw il-konformità ma' dawn ir-reqwiziti.

L-Appendiċi jipprovdi sommarju tal-punti kritiċi ta' kontroll fi hdan il-katina tal-provvista, kif ukoll id-dokumenti u l-evidenza meħtieġa fejn ikunu se jsiru verifiki speċifiċi biex jitwettqu kontrolli tal-katina tal-provvista u tiġi vvalutata l-legalità tal-flussi tal-injam skont il-GTLAS.

3.3.1 Inventarju ta' qabel il-ħsad

Konċessjonijiet kbar: L-FSOs ta' konċessjonijiet kbar iridu jkunu konformi mar-rekwiziti ta' qabel il-ħsad tal-Kodiċi ta' Prattika Nru. 1 tal-2018, mal-Linji Gwida għall-Operazzjonijiet Forestali (Konċessjoni Kbira) u mar-rekwiziti tar-rintraċċar tal-Linji Gwida tad-WTS.

L-FSOs ta' konċessjonijiet żgħar, l-artijiet tal-Istat f'konverżjoni¹, il-Villagġi Amerindjani jew l-artijiet privati mhumiex soġġetti għar-rekwiziti ta' qabel il-ħsad.

Ir-regoli ta' qabel il-ħsad għal konċessjonijiet kbar huma dawn li ġejjin:

1. L-obbligu li jitwettaq inventarju ta' qabel il-ħsad għall-blokok kollha li huma proposti li jiġu maħsuda fis-sena operattiva sabiex ikun magħruf it-tnaqqis massimu permessibbli fi hdan ċiklu partikolari²

¹ Fl-artijiet tal-Istat f'konverżjoni, il-GFC twettaq spezzjoni qabel il-ħsad biex tistabbilixxi l-post u l-ispeċijiet ta' siġar magħżula għall-ħsad kummerċjali.

² L-obbligu ta' inventarju ta' qabel il-ħsad jista' jiġi rrinunzjat mill-GFC għall-FSOs ta' konċessjonijiet kbar li fihom 25 % jew aktar ta' blokka (100 ettaru) jintlaqtu minn estrazzjoni attiva.

2. L-obbligu li jithejja rapport ta' inventarju ta' qabel il-ħsad, li jinkludi mappa tal-ħażna
3. L-obbligu li titwaħħal tikketta b'numru uniku tal-inventarju ma' kull siġra li għandha tinħasad
4. L-obbligu li jithejja pjan għall-ġestjoni tal-foresti
5. L-obbligu li jithejja pjan tal-operazzjonijiet annwali li jinkludi l-informazzjoni tal-inventarju ta' qabel il-ħsad.

3.3.2 Ħsad

Il-mekkanizmu ta' monitoraġġ u kontroll amministrattiv tal-GFC għall-produzzjoni tal-injam kummerċjali huwa ffaċilitat mid-WTS permezz tal-użu ta' numru ta' sekwenza uniku tat-tikketti tar-rintraċċar tal-GFC li huma assenjati lill-FSOs kollha. Dawn it-tikketti tar-rintraċċar tal-GFC jintużaw biex jidentifikaw u jivverifikaw l-origini tal-prodott tal-injam u biex jikkontrollaw il-livell tal-ħsad fiż-żoni forestali tal-Istat. L-ittikkettjar għandu jsir kif ġej: nofs it-tikketta titwaħħal mal-fdal tas-siġra fil-mument tat-tqaċċit tas-siġar u n-nofs l-ieħor li jkollu l-istess sekwenza ta' numri kif irregistrati fuq it-tikketta mwahħla mal-fdal tas-siġra jitwaħħal mal-prodott tal-injam (zkuk, injam, munzelli, arbli u pali) li jkun qed jiġi ttrasportat miż-żoni forestali tal-Istat; mill-artijiet tal-Istat f'konverżjoni, mill-artijiet privati u mill-Villaġġi Amerindjani. In-numru uniku fuq it-tikketti assenjati jindika min huwa l-FSO u l-origini ġeografika tal-prodotti tal-injam.

Konċessjonijiet kbar: L-FSOs ta' konċessjonijiet kbar iridu jkunu konformi mar-rekwiżiti tal-ħsad tal-Kodiċi ta' Prattika Nru. 1 tal-2018, mal-Linji Gwida għall-Operazzjonijiet Forestali (Konċessjoni Kbira) u mar-rekwiżiti tar-rintraċċar tal-Linji Gwida tad-WTS. L-FSOs ta' konċessjonijiet kbar jinħarġulhom tikketti għas-siġar li għandhom jinħasdu fi blokok approvati mill-GFC għas-sena operattiva. Il-kwota annwali ta' FSO (il-volum ta' prodott tal-injam) tiġi kkalkolata mill-GFC abbażi taċ-ċiklu tal-qtuġ magħżul u tar-riżultati tal-inventarju ta' qabel il-ħsad. Il-kwota tintuża biex jiġi ddeterminat l-għadd ta' tikketti li għandhom jinħarġu.

Konċessjonijiet żgħar: L-FSOs ta' konċessjonijiet żgħar iridu jkunu konformi mar-rekwiżiti tal-ħsad tal-Kodiċi ta' Prattika Nru. 1 tal-2018, mal-Linji Gwida għall-Operazzjonijiet Forestali (Konċessjoni Żgħira) u mar-rekwiżiti tar-rintraċċar tal-Linji Gwida tad-WTS. L-FSOs ta' konċessjonijiet żgħar jinħarġulhom tikketti tar-rintraċċar wara li l-GFC tapprova l-ħsad kummerċjali. Il-kwota approvata ta' FSO (il-volum ta' prodott tal-injam) tiġi kkalkolata mill-GFC għaż-żona ta' konċessjoni. Il-kwota tintuża biex jiġi ddeterminat l-għadd ta' tikketti li għandhom jinħarġu.

Artijiet tal-Istat f'konverżjoni: L-FSOs tal-artijiet tal-Istat f'konverżjoni jridu jkunu konformi mar-rekwiżiti tar-rintraċċar tal-Linji Gwida tad-WTS. It-tikketti jinħarġu lill-FSOs ta' artijiet tal-Istat f'konverżjoni għal dawk is-siġar identifikati għal finijiet kummerċjali matul l-ispezzjoni qabel il-ħsad mill-FRMD.

Villagġi Amerindjani u artijiet privati: L-FSOs ta' Villagġi Amerindjani u artijiet privati jridu jkunu konformi mar-rekwiżiti tar-rintraċċar tal-Linji Gwida tad-WTS. L-FSOs ta' Villagġi Amerindjani u artijiet privati jinħarġulhom tikketti meta jintalbu, minħabba li ma hemm l-ebda inventarju ta' qabel il-ħsad jew kwota fissa.

Regoli tal-ħsad		Kategoriji tal-FSO			
		Konċessjonijiet kbar	Konċessjonijiet żgħar	Artijiet tal-Istat f'konverżjoni	Villaġġi Amerindjani u artijiet privati
1.	L-obbligu li jinħasdu biss is-siġar awtorizzati mill-inventarju approvat ta' qabel il-ħsad u l-mappa tal-ħażna relatata (ara t-Taqsima 3.3.1), f'konformità mal-pjan tal-operazzjonijiet annwali ¹	X			
2.	Il-projbizzjoni għall-ħsad ta' kwalunkwe siġra barra l-konfini taż-żona approvata	X	X	X	X
3.	L-obbligu li jinħasdu biss dawk is-siġar għal skopijiet kummerċjali li jkunu ġew approvati fir-rapport ta' spezzjoni ta' qabel il-ħsad tal-FRMD			X	
4.	L-obbligu li jinħasdu s-siġar abbażi tar-rendiment sostenibbli ²	X	X		
5.	L-obbligu li jitwaħħlu tikketti tar-rintraċċar tal-GFC maz-zkuk maħsuda	X	X	X	X
6.	L-obbligu li jitwaħħlu tikketti tar-rintraċċar tal-GFC mal-fdalijiet tas-siġar relatati	X	X	X	X

¹ L-FSOs se jingħataw permess mill-GFC biex jaħsdu s-siġar mhux inklużi fl-inventarju (bid-dijametru meħtieġ tat-tqaċċit tas-siġar) sa massimu ta' 10 % tal-pjan tal-operazzjonijiet annwali ta' kull blokka approvata mill-GFC. Konsegwentement, l-FSO jrid jikkompleta mappa riveduta tal-ħażna, li tindika b'mod ċar is-siġar mhux inklużi fl-inventarju, u jipprezentaha lill-GFC.

² Qtuġħ annwali permessibbli/qtuġħ massimu permessibbli għal konċessjonijiet kbar jew kwota approvata għal konċessjonijiet żgħar.

Regoli tal-ħsad		Kategoriji tal-FSO			
		Konċessjonijiet kbar	Konċessjonijiet żgħar	Artijiet tal-Istat f'konverżjoni	Villaġġi Amerindjani u artijiet privati
7.	L-obbligu li jimtlew permess għat-tneħħija jew dikjarazzjoni tat-tneħħija ta' proprjetà privata bl-informazzjoni kollha dovuta (ara l-Appendiċi) u li dawn jiġu ddikjarati lill-GFC fl-istazzjon tal-foresti	X	X	X	X
8.	L-obbligu li jiġu segwiti r-restrizzjonijiet tat-tqaċċit tas-siġar (inklużi: id-dijametru minimu tat-tqaċċit tas-siġar, l-għoli massimu tat-tqaċċit tas-siġar)	X	X		
9.	Il-projbizzjoni għall-ħsad ta' speċijiet protetti mingħajr il-permess tal-GFC	X	X		
10.	L-obbligu li jiġu segwiti l-istipulazzjonijiet relatati mal-kostruzzjoni tat-toroq u tal-mogħdijiet	X	X		
11.	L-obbligu li tiġi segwita l-istipulazzjoni relatata mat-tqaċċit ikkontrollat u direzzjonali tas-siġar	X	X		

3.3.3 Wara l-Ħsad

Konċessjonijiet kbar: L-FSOs ta' konċessjonijiet kbar iridu jkunu konformi mar-rekwiżiti ta' qabel il-ħsad tal-Kodiċi ta' Prattika Nru. 1 tal-2018, mal-Linji Gwida għall-Operazzjonijiet Forestali (Konċessjoni Kbira) u mar-rekwiżiti tar-rintraċċar tal-Linji Gwida tad-WTS.

Konċessjonijiet żgħar: L-FSOs ta' konċessjonijiet żgħar iridu jkunu konformi mar-rekwiżiti ta' qabel il-ħsad tal-Kodiċi ta' Prattika Nru. 1 tal-2018, mal-Linji Gwida għall-Operazzjonijiet Forestali (Konċessjoni Żgħira) u mar-rekwiżiti tar-rintraċċar tal-Linji Gwida tad-WTS.

Artijiet tal-Istat f'konverżjoni, Villaġġi Amerindjani u artijiet privati: L-FSOs ta' artijiet tal-Istat f'konverżjoni, Villaġġi Amerindjani u artijiet privati jridu jkunu konformi mar-rekwiżiti tar-rintraċċar tal-Linji Gwida tad-WTS.

Regoli ta' wara l-hsad	Kategoriji tal-FSO			
	Konċessjonijiet kbar	Konċessjonijiet żgħar	Artijiet tal-Istat f'konverżjoni	Villaġġi Amerindjani u artijiet privati
1. L-obbligu li jithallsu t-tariffi, id-debiti u l-imposti tal-ġestjoni	X	X	X	
2. L-obbligu li jingħalqu l-blokk maħsuda	X			
3. L-obbligu li jiġu rritornati t-tikketti mhux użati	X	X	X	X
4. L-obbligu ta' konformità mar-rekwiżiti ambjentali	X	X		

3.3.4 Trasportazzjoni

Konċessjonijiet kbar: L-FSOs ta' konċessjonijiet kbar iridu jkunu konformi mar-rekwiżiti tat-trasport tal-Kodiċi ta' Prattika Nru. 1 tal-2018, mal-Linji Gwida għall-Operazzjonijiet Forestali (Konċessjoni Kbira) u mar-rekwiżiti tar-rintraċċar tal-Linji Gwida tad-WTS.

Konċessjonijiet żgħar: L-FSOs ta' konċessjonijiet żgħar iridu jkunu konformi mar-rekwiżiti tat-trasport tal-Kodiċi ta' Prattika Nru. 1 tal-2018, mal-Linji Gwida għall-Operazzjonijiet Forestali (Konċessjoni Żgħira) u mar-rekwiżiti tar-rintraċċar tal-Linji Gwida tad-WTS.

Artijiet tal-Istat f'konverżjoni, Villaġġi Amerindjani u artijiet privati, u l-ipproċessar u l-bejgħ: L-FSOs ta' dawn l-operazzjonijiet iridu jkunu konformi mar-rekwiżiti tar-rintraċċar tal-Linji Gwida tad-WTS.

L-FSOs iridu jimlew dokumentazzjoni li tispjega l-prodotti tal-injam f'kull sit jew li joħorġu minnu. Dawn id-dokumenti jintużaw biex tiġi kkontrollata l-origini tal-injam waqt it-trasportazzjoni. It-tabella ta' hawn taht tispjega liema dokument ikun meħtieġ skont il-punt tat-tluq tal-prodotti tal-injam: għall-prodotti tal-injam li ġejjin minn zoni forestali; għat-trasport intermedjarju; għall-injam maqbud; u għall-injam li għandu jiġi esportat.

1. Prodotti tal-injam li ġejjin minn zoni forestali:

Għall-prodotti tal-injam li ġejjin minn zoni forestali tal-Istat, hemm erba' dokumenti differenti li jintużaw għall-kontroll tat-trasport:

- (i) Permess għat-tneħħija¹ jintuża għat-trasport ta' prodotti tal-injam minn zoni forestali tal-Istat. Il-permess għat-tneħħija huwa d-dokument legali li tuża l-GFC biex tiġbor data dwar il-prodotti tal-injam li jkunu ġew ivverifikati u mmarkati mill-GFC. Tali prodotti tal-injam, akkumpanjati bil-permess għat-tneħħija, jistgħu mbagħad jgħaddu mill-ewwel punt ta' dikjarazzjoni lill-GFC jew sad-destinazzjoni finali.

¹ Regjistru tal-produzzjoni jintuża bħala dokument ta' akkumpanjament meħmuż mal-permess għat-tneħħija jew mad-dikjarazzjoni tat-tneħħija ta' proprjetà privata biex tiġi rreġistrata informazzjoni addizzjonali dwar il-produzzjoni fuq il-prodotti tal-injam iddikjarati fi kwalunkwe wieħed minn dawn id-dokumenti.

- (ii) Folja tal-vjaġġ tintuża b'konnessjoni mal-permess għat-tneħħija u hija maħsuba biex tintuża qabel ma jiskadi l-permess għat-tneħħija. Ġeneralment, jinħarġu skeda tal-vjaġġ waħda jew aktar biex jakkumpanjaw permess wiehed għat-tneħħija. Il-folji tal-vjaġġ jintużaw qabel ma jiġi ddikjarat il-volum totali tal-prodotti tal-injam fuq il-permess għat-tneħħija fl-istazzjon tal-foresti. Il-folji tal-vjaġġ jintużaw għat-trasport ta' "subsett" ta' prodotti tal-injam mill-foresta lejn post ċentrali biex tkun tista' ssir id-dikjarazzjoni tal-volum totali fuq permess għat-tneħħija. Wara dan, it-trasport ulterjuri tal-prodotti tal-injam juża l-permess għat-tneħħija sad-destinazzjoni finali.
- (iii) Permess għat-trażbord jintuża għat-trasport ta' prodotti tal-injam minn foresti tal-Istat li għalihom il-permess għat-tneħħija jkun ġie ċedut lill-GFC. Tali prodotti tal-injam, akkumpanjati mill-permess għat-trażbord, jistgħu mbagħad jgħaddu mill-punt li fih il-permess għat-tneħħija jkun ġie ċedut għal destinazzjoni finali wara dan.
- (iv) Kont tal-bejgħ¹ jintuża għat-trasport ta' prodotti tal-injam (li għalihom il-permess għat-tneħħija jkun ġie ċedut lill-GFC) mibjugħa minn zoni forestali tal-Istat.

¹ Il-kont tal-bejgħ jinħareġ mill-FSO lix-xerrej u jkun fih l-informazzjoni li ġejja: l-ispeċijiet, il-fornitur, id-destinazzjoni, it-timbru uffiċjali (fil-każ ta' seġerija/impjant għall-ipproċessar tal-injam) u l-kwantità (il-volum jew it-tul).

Għall-prodotti tal-injam li ġejjin minn artijiet privati u Villagġi Amerindjani, l-FSO għandu juża d-dikjarazzjoni tat-tneħħija ta' proprjeta' privata¹ għat-trasport ta' prodotti tal-injam. Tali prodotti tal-injam, akkumpanjati mid-dikjarazzjoni tat-tneħħija ta' proprjeta' privata, jistgħu mbagħad jgħaddu mill-ewwel punt ta' dikjarazzjoni lill-GFC jew sad-destinazzjoni finali. Kont tal-bejgħ jintuża għat-trasport ta' prodotti tal-injam (li għalihom id-dikjarazzjoni tat-tneħħija ta' proprjeta' privata jkun ġie ċedut lill-GFC) mibjugħa minn artijiet privati u Villagġi Amerindjani.

2. Għall-prodotti tal-injam maqbuda, jintużaw id-dokumenti li ġejjin għall-kontroll tat-trasport:
 - (a) Il-formoli ta' kustodja u qbid jintużaw għat-trasport ta' prodotti tal-injam meta jkun hemm suspett li l-prodotti tal-injam jiksru l-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009. It-tnejn jinħarġu mill-GFC waqt il-verifika.
 - (i) Il-formola ta' kustodja tinħareġ meta l-prodott tal-injam jibqa' fil-kustodja tal-FSO jew tal-akkużat. Il-formola tiffacilita t-trasport tal-prodott tal-injam lejn post approvat mill-GFC.
 - (ii) Il-formola ta' qbid tinħareġ meta l-prodott tal-injam ikun garantit mill-GFC.

¹ Regjistru tal-produzzjoni jintuża bħala dokument ta' akkumpanjament meħmuż mal-permess għat-tneħħija jew mad-dikjarazzjoni tat-tneħħija ta' proprjeta' privata biex tiġi rreġistrata informazzjoni addizzjonali dwar il-produzzjoni fuq il-prodotti tal-injam iddikjarati fi kwalunkwe wieħed minn dawn id-dokumenti.

- (b) Il-permess tal-approvazzjoni jinħareġ mill-GFC biex ikopri t-tkomplija tat-trasport tal-prodotti tal-injam, li jithallew jergġhu jidhlu fil-katina tal-provvista skont il-proċeduri deskritti fit-Taqsima 3.3.10.
3. Ċertifikat ta' kummerċjalizzazzjoni tal-injam (ara t-Taqsima 3.3.7 dwar kif tapplika għal u tikseb ċertifikat ta' kummerċjalizzazzjoni tal-injam) jinħareġ mill-GFC għall-prodotti tal-injam maħsuba għall-esportazzjoni biss, irrispettivament mill-orġini tal-injam. Ċertifikat ta' kummerċjalizzazzjoni tal-injam jintuża għat-trasport ta' prodott tal-injam mill-punt tal-ispezzjoni tal-GFC sal-punt tal-esportazzjoni jekk il-kwantità ta' prodotti tal-injam li għandhom jiġu esportati tkun ta' kontejner wieħed. Jekk il-prodotti tal-injam jaqbzu kontejner wieħed, mela l-permess għat-trażbord jew il-kont tal-bejgħ jintuża għat-trasport tal-prodott tal-injam mill-punt tal-ispezzjoni tal-GFC sal-punt tal-esportazzjoni, akkumpanjat minn kopja taċ-ċertifikat approvat tal-kummerċjalizzazzjoni tal-injam. Il-prodotti tal-injam kollha li jkun qad jiġu ttrasportat għall-esportazzjoni jridu jiġu vverifikati mill-GFC qabel it-tluq.

Regoli dwar it-trasportazzjoni		Kategoriji tal-FSO				
		Konċessjon ijiet kbar	Konċessjon ijiet żgħar	Artijiet tal- Istat f'konverzjo ni	Villagġi Amerindjani u artijiet privati	Ipproċessar u bejgħ
1.	L-obbligu li jiġu rreġistrati l-prodotti tal-injam kollha li jkunu ġejjin minn żoni forestali fuq permess għat-tneħħija qabel it-trasport u li dan id-dokument jiġi ddikjarat lill-istazzjon tal-foresti tal-GFC waqt it-tranzitu jew fuq talba waqt il-verifika fuq il-post tal-GFC.	X	X	X		
2.	L-obbligu li jiġi rreġistrat kwalunkwe "subset" ta' prodott tal-injam li jkun ġej minn żoni forestali tal-Istat fuq skeda tal-vjaġġ biex tkun tista' ssir dikjarazzjoni fuq permess għat-tneħħija.	X	X	X		

Regoli dwar it-trasportazzjoni		Kategoriji tal-FSO				
		Konċessjon ijiet kbar	Konċessjon ijiet żgħar	Artijiet tal- Istat f'konverzjo ni	Villagġi Amerindjani u artijiet privati	Ipproċessar u bejgħ
3.	L-obbligu li jiġu rreġistrati l-prodotti tal-injam kollha li jkunu ġejjin minn żoni forestali tal-Istat jew żoni forestali privati fuq kont tal-bejgħ ¹ qabel it-trasport u li dan id-dokument jiġi ddikjarat lill-istazzjon tal-foresti tal-GFC waqt it-tranzitu jew fuq talba waqt il-verifika fuq il-post tal-GFC.	X	X	X	X	
4.	L-obbligu li jiġu rreġistrati l-prodotti tal-injam kollha li jkunu ġejjin minn żoni forestali privati fuq dikjarazzjoni tat-tnehhija ta' proprjetà privata qabel it-trasport u li dan id-dokument jiġi ddikjarat lill-istazzjon tal-foresti tal-GFC waqt it-tranzitu jew fuq talba waqt il-verifika fuq il-post tal-GFC.				X	

¹ L-użu tal-kont tal-bejgħ: dan jintuża biss jekk il-prodott tal-injam (li għalih tkun tħallset ir-royalty u l-permess għat-tnehhija jkun ġie ċedut lill-GFC) ikun inbiegħ fil-livell taż-żona forestali tal-Istat jew taż-żoni forestali privati.

Regoli dwar it-trasportazzjoni		Kategoriji tal-FSO				
		Konċessjon ijiet kbar	Konċessjon ijiet żgħar	Artijiet tal- Istat f'konverzjo ni	Villagġi Amerindjani u artijiet privati	Ipproċessar u bejgħ
5.	L-obbligu li jiġu rreġistrati l-prodotti tal-injam kollha ttrasportati tul il-katina tal-provvista fuq kont tal-bejgħ, jekk applikabbli, u li dan id-dokument jiġi ppreżentat fuq talba waqt il-verifika fuq il-post tal-GFC.					X
6.	L-obbligu li tintuża formola ta' kustodja jew ta' qbid għat-trasport ta' prodotti tal-injam maqbuda u li dan id-dokument jiġi ddikjarat lill-istazzjon tal-foresti tal-GFC waqt it-tranzitu jew fuq talba waqt il-verifika fuq il-post tal-GFC.	X	X	X	X	X
7.	L-obbligu li tintuża awtorizzazzjoni tal-approvazzjoni għat-trasport suċċessiv ta' prodotti tal-injam li ġew approvati mill-GFC biex jerggħu jidhlu fil-katina tal-provvista ¹ u li dan id-dokument jiġi ddikjarat lill-istazzjon tal-foresti tal-GFC waqt it-tranzitu jew fuq talba waqt il-verifika fuq il-post tal-GFC.	X	X	X	X	X

¹ Ladarba l-kwistjoni tan-nuqqas ta' konformità rigward il-prodott tal-injam maqbud tissolva, tinħareġ awtorizzazzjoni tal-approvazzjoni mill-GFC. Meta l-prodotti tal-injam jinbiegħu f'irkant u jiġu rilaxxati biex jerggħu jidhlu fil-katina tal-provvista, tinħareġ awtorizzazzjoni tal-approvazzjoni mill-GFC.

Regoli dwar it-trasportazzjoni		Kategoriji tal-FSO				
		Konċessjon ijiet kbar	Konċessjon ijiet żgħar	Artijiet tal- Istat f'konverzjo ni	Villagġi Amerindjani u artijiet privati	Ipproċessar u bejgħ
8.	L-obbligu li jimtlew it-taqsimiet rilevanti kollha fid-dokumenti tat-trasport	X	X	X	X	X
9.	L-obbligu li jintuża ċertifikat ta' kummerċjalizzazzjoni tal-injam għall-prodotti tal-injam maħsuba għall-esportazzjoni biss mill-punt tal-ispezzjoni tal-klassifikazzjoni tal-GFC sal-punt tal-esportazzjoni.	X	X	X	X	X
10.	L-obbligu li jintuża permess għat-trażbord għall-prodotti tal-injam kollha li jkunu ġejjin minn żoni forestali tal-Istat u l-permess għat-tnehhija ċedut lill-GFC.	X	X	X		

3.3.5 L-ipproċessar ta' prodotti tal-injam

L-ipproċessar primarju huwa l-konverżjoni inizjali ta' qatgħat tal-injam tondi fi prodotti tal-injam differenti. Il-konverżjoni primarja tista' titwettaq f'segerija statika, f'segerija li tista' tingarr jew bit-thaddim ta' lupa. L-ipproċessar sekondarju huwa l-konverżjoni ulterjuri ta' prodotti tal-injam primarji pproċessati fi prodotti tal-injam oħrajn. Faċilità tal-ipproċessar sekondarja tista' tkun segerija jew impjant għall-ipproċessar tal-injam li juża biss prodotti tal-injam primarji pproċessati għall-ipproċessar ulterjuri fi prodotti tal-injam b'valur miżjud. F'din l-operazzjoni, qatgħa tonda ma tiġix uttilizzata bħala r-riżorsa tal-input.

Segerija jew impjant għall-ipproċessar tal-injam: L-FSOs ta' segeriji jew ta' impjant għall-ipproċessar tal-injam iridu jkunu konformi mar-rekwiżiti tar-rintraċċar tal-Linji Gwida tad-WTS.

Regoli tal-ipproċessar		Kategoriji tal-FSO	
		Segeriji	Impjanti għall-produzzjoni tal-injam
1.	L-obbligu ta' liċenzjar kull sena għall-operazzjoni ta' segerija jew l-impjant għall-ipproċessar tal-injam	X	X
2.	L-obbligu li tiġi speċifikata l-informazzjoni rilevanti dwar il-prodotti tal-injam kollha li jidhlu fis-segerija jew fl-impjant għall-ipproċessar tal-injam fuq rekord tas-segerija jew tal-impjant għall-ipproċessar tal-injam ta' registru tal-prodotti riċevuti/mixtrija/fornuti	X	X
3.	L-obbligu li tiġi speċifikata l-informazzjoni rilevanti dwar il-prodotti kollha tal-injam ipproċessat fuq formola ta' dikjarazzjoni tal-injam isserrat u tal-prodotti tal-injam jew fuq formola ta' Dikjarazzjoni taz-zkuk isserrati u tal-prodotti magħmula miz-zkuk	X	
4.	L-obbligu li tiġi speċifikata l-informazzjoni rilevanti dwar il-prodotti kollha tal-injam ipproċessat fuq dikjarazzjoni ta' kull xahar tal-impjant għall-ipproċessar tal-injam.		X
5.	L-obbligu li d-dokumenti kollha msemmija hawn fuq jiġu sottomessi kull xahar lill-istazzjon tal-foresti tal-GFC jew fuq talba waqt il-verifika fuq il-post tal-GFC.	X	X

3.3.6 Il-bejgħ domestiku ta' prodotti tal-injam

Il-bejgħ domestiku ta' prodotti tal-injam isir f'impjant għall-ipproċessar tal-injam, f'segerija jew fil-konċessjoni. Barra minn hekk, persuna fiżika jew entità korporattiva li ma toperax segerija jew impjant għall-ipproċessar tal-injam tista' tinħargilha liċenzja biex tixtri u tbiegħ prodotti tal-injam biss.

L-FSOs KOLLHA jridu jkunu konformi mar-rekwiżiti tar-rintraċċar tal-Linji Gwida tad-WTS.

Regoli dwar il-bejgħ domestiku ta' prodotti tal-injam		Kategoriji tal-FSO				
		Konċessjon ijiet kbar	Konċessjon ijiet żgħar	Artijiet tal-Istat f'konverzjoni	Villagġi Amerindjani u artijiet privati	Ipproċessar u bejgħ ¹
1.	L-obbligu li tkun liċenzjat biex tbiegħ prodotti tal-injam lokalment ² .					X
2.	L-obbligu li l-informazzjoni rilevanti dwar il-bejgħ kollu tal-prodotti tal-injam irregistrati tiġi speċifikata fuq formola tal-bejgħ tal-prodott tal-injam	X	X	X	X	X
3.	L-obbligu li l-formola tal-bejgħ tal-prodotti tal-injam tiġi sottomessa kull xahar lill-istazzjon tal-foresti tal-GFC jew fuq talba waqt il-verifika fuq il-post tal-GFC.	X	X	X	X	X
4.	L-obbligu li jinħareġ kont tal-bejgħ lil xerrej u li jiġi rreġistrat in-numru tal-fattura tiegħu fil-formola tal-bejgħ tal-prodotti tal-injam.	X	X	X	X	X

¹ Tirreferi għal segeriji, impjanti għall-produzzjoni tal-injam jew persuna fizika, entità korporattiva jew entità li ma toperax segerija jew impjant għall-ipproċessar tal-injam, iżda li tinħarġilha liċenzja biss biex tixtri u tbiegħ prodotti tal-injam.

² L-FSOs ta' konċessjonijiet kbar, konċessjonijiet żgħar, artijiet tal-Istat f'konverzjoni, Villagġi Amerindjani u artijiet privati huma diġà rreġistrati mal-GFC jew biex iwettqu l-operazzjoni(jiet) kummerċjali tal-forestrija, jew inkella biex jippermettuhom.

3.3.7 L-esportazzjoni ta' prodotti tal-injam

Bhalissa, skont l-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, kwalunkwe esportazzjoni ta' prodotti tal-injam għandha tkun akkumpanjata minn ċertifikat tal-esportazzjoni maħruġ mill-GFC lill-esportatur.

Barra minn hekk, ma jista' jinhareġ l-ebda ċertifikat tal-esportazzjoni għal kwalunkwe prodott tal-injam jekk il-prodott ikun ittiehed, tneħħa, gie ttrasportat jew ittrattat b'mod ieħor bi ksur tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009.

L-FSO jrid l-ewwel jissottometti d-dokumenti li ġejjin lill-GFC għall-approvazzjoni minn qabel biex jiżgura li l-FSOs jesportaw il-prodotti tal-injam li jkunu ġew ivverifikati legalment:

- Applikazzjoni għal ċertifikat ta' kummerċjalizzazzjoni tal-injam
- Applikazzjoni għal ċertifikat tal-esportazzjoni
- Applikazzjoni għall-esportazzjoni tal-prodotti tal-forestrija
- Dokument amministrattiv uniku elettroniku (Esad) fis-Sistema Awtomatizzata għad-Data Doganali (ASYCUDA)
- Fattura kummerċjali

- Il-Permess tas-CITES (jekk applikabbli)
- Ċertifikat tal-origini CARICOM (mehtieg għall-esportazzjoni lejn il-pajjiżi tal-Komunità tal-Karibew (CARICOM) biss)
- Ċertifikat tal-origini (għall-pajjiżi li mhumiex fil-CARICOM)

Ladarba l-FSO jitqies konformi u d-dokumenti msemmija hawn fuq jiġu approvati, dawn jintbagħtu lura lill-FSO, u t-TLTU toħroġ lill-FSO ċertifikat tal-esportazzjoni għas-swieq kollha u addizzjonalment liċenzja FLEGT għall-prodotti elenkati fl-Anness I destinati għall-Unjoni. L-FSO mbagħad jissottometti l-liċenzja FLEGT u ċ-ċertifikat tal-esportazzjoni għas-suq tal-Unjoni, jew iċ-ċertifikat tal-esportazzjoni biss għas-swieq mhux tal-Unjoni, flimkien mad-dokumenti l-oħrajn imsemmija hawn fuq.

Regoli dwar l-esportazzjoni tal-prodotti tal-injam		L-FSOs kollha
1.	L-obbligu li tkun liċenzjat biex tesporta prodotti tal-injam.	X
2.	L-obbligu li l-prodotti tal-injam kollha magħzula għall-esportazzjoni jiġu rreġistrati fid-dokumenti tal-esportazzjoni rilevanti l qabel l-esportazzjoni u li dawn id-dokumenti jiġu ddikjarati lill-kwartieri ġenerali tal-GFC għall-approvazzjoni.	X
3.	L-obbligu li jimtlew it-taqsimiet rilevanti kollha fid-dokumenti tal-esportazzjoni msemmija hawn fuq.	X
4.	L-obbligu li d-dokumenti tal-esportazzjoni approvati mill-GFC u ċ-ċertifikat tal-esportazzjoni jiġu ddikjarati lis-CETO.	X
5.	Il-projbizzjoni għall-esportazzjoni ta' prodotti tal-injam mhux iddikjarati fuq ċertifikat tal-esportazzjoni.	X
6.	L-obbligu li jiġu pprezentati l-permess tas-CITES (jekk applikabbli) u ċ-ċertifikat tal-origini tal-CARICOM (jekk applikabbli) u l-fattura kummerċjali meta jiġu ddikjarati d-dokumenti tal-esportazzjoni lill-kwartieri ġenerali tal-GFC.	X
7.	L-obbligu li tithallas imposta fuq l-esportazzjoni	X

3.3.8 L-importazzjoni ta' prodotti tal-injam

Skont l-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, kwalunkwe FSO li jimporta prodott tal-injam għandu jkollu liċenzja tal-importazzjoni. Barra minn hekk, l-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 jistipula li l-ebda persuna ma għandha timporta jew twassal fil-Guyana kwalunkwe prodott tal-injam li jkun inkiseb illegalment fi kwalunkwe pajjiż, jew li jkun ġie importat illegalment minnu.

¹ Dan jinkludi l-applikazzjoni għall-esportazzjoni tal-prodotti tal-forestrija, l-applikazzjoni għal ċertifikat ta' kummerċjalizzazzjoni tal-injam, l-applikazzjoni għal ċertifikazzjoni ta' esportazzjoni u ESAD f'ASYCUDA.

Skont l-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, hija r-responsabbiltà tal-importatur li juri bil-provi li l-prodotti tal-injam importati jkunu nkisbu legalment u esportati legalment mill-pajjiż tal-orìgini tagħhom.

Il-Guyana għandha toħroġ leġiżlazzjoni li tirrikjedi li l-importaturi jwettqu diliġenza dovuta u għandha tiżviluppa linji gwida speċifiċi ta' implimentazzjoni rigward ir-rekwiżiti ta' dokumentazzjoni addizzjonali għall-importazzjoni sabiex jiġi implimentat il-Ftehim.

Il-Guyana se tirrikonoxxi l-legalità tal-prodotti tal-injam importati jekk dawn ikunu akkumpanjati minn:

1. liċenzja FLEGT valida li tkopri l-vjeġġ kollu minn pajjiż tal-esportazzjoni li kkonkluda FSV mal-Unjoni u li jkollu skema operattiva ta' ħruġ ta' liċenzji FLEGT fis-seħħ;
2. permess tas-CITES validu li jkopri l-vjeġġ kollu; jew
3. awtodikjarazzjoni li turi d-diliġenza dovuta billi tistabbilixxi rapport ta' valutazzjoni tad-diliġenza dovuta skont dawn li ġejjin:
 - informazzjoni dwar l-orìgini legali fil-pajjiż tal-ħsad tal-prodotti tal-injam li għandhom jiġu importati.

- informazzjoni dwar ir-riskju vvalutat tal-illegalità tal-prodotti tal-injam li għandhom jiġu importati.
- proċedura biex jittaffa u/jew jiġi ġestit kwalunkwe riskju ta' illegalità identifikat.

Regoli għall-importazzjoni ta' prodotti tal-injam		L-FSOs kollha
1.	L-obbligu li tkun liċenzjat biex timporta prodotti tal-injam.	X
2.	Il-projbizzjoni għall-importazzjoni ta' prodotti tal-injam mhux iddikjarati fuq permess tal-importazzjoni.	X
3.	L-obbligu li jiġu rreġistrati l-prodotti tal-injam kollha magħzula għall-importazzjoni fl-applikazzjoni għall-permess ta' importazzjoni u li dan id-dokument jiġi ddikjarat lill-Organizzazzjoni Nazzjonali għall-Protezzjoni tal-Pjanti (NPPO) għall-approvazzjoni qabel l-importazzjoni.	X
4.	L-obbligu li jimtlew it-taqsimiet rilevanti kollha fl-applikazzjoni għall-permess ta' importazzjoni.	X
5.	L-obbligu li jiġu ppreżentati liċenzja FLEGT jew permess tas-CITES jew rapport ta' valutazzjoni tad-diligenza dovuta (fejn applikabbli) mal-applikazzjoni għall-permess ta' importazzjoni.	X

3.3.9 Il-prodotti tal-injam fi tranżitu

Il-prodotti tal-injam fi tranżitu huma prodotti ttrasportati fil-Guyana b'origini u destinazzjoni barra mill-fruntieri doganali tal-Guyana. Il-prodotti tal-injam fi tranżitu ma għandhomx jithallew jidhlu fil-katina tal-provvista tal-Guyana. B'riżultat ta' dan, huma ma għandhomx jinbiegħu fis-suq domestiku, jew jinħarġulhom ċertifikati tal-esportazzjoni jew liċenzji FLEGT.

Is-CETO għandha proċeduri fis-sehħ għall-ġestjoni u l-kontroll tal-merkanzija fi tranżitu, li se jintużaw ukoll għall-ġestjoni u l-kontroll tal-prodotti tal-injam fi tranżitu.

Il-prodotti tal-injam fi tranżitu jridu jiġu approvati mis-CETO. Huma taħt is-supervizjoni tal-awtoritajiet doganali tal-Guyana f'kull hin mill-punt tad-dħul sal-punt tal-ħruġ, meta l-prodotti tal-injam jiġu ttrasferiti lejn il-pajjiż riċeventi permezz tal-iskambju ta' dokumenti doganali uffiċjali.

3.3.10 Prodotti tal-injam maqbuda u abbandunati

3.3.10.1 Prodotti tal-injam maqbuda

Prodotti tal-injam suspettati li qed jiksru l-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 jinqabdu u jitneħħew mill-katina tal-provvista. F'ċerti każijiet deskritti hawn taħt, u skont il-proċeduri għall-ġestjoni tal-injam maqbud, tali injam jista' jerga' jidhol fil-katina tal-provvista tal-Guyana.

Wara d-dħul mill-ġdid fil-katina tal-provvista, il-liċenzji FLEGT għandhom jinħarġu biss għall-injam maqbud f'każ li ma tinbeda l-ebda prosekuzzjoni fi żmien tliet xhur għar-reat li għalih l-injam ikun ġie kkonfiskat (l-Att dwar il-Foresti, it-Taqsima 60.1.a), jew jekk dawk kollha li jkunu ġew imħarrka jkunu ġew liberati (l-Att dwar il-Foresti, it-Taqsima 60.1.b).

Sentejn wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, dan l-approċċ ser jiġi evalwat mill-ġdid miż-żewġ Partijiet permezz tal-KKMR.

Il-proċeduri għall-ġestjoni tal-injam maqbud huma deskritti hawn taħt:

1. Qbid u investigazzjoni mill-GFC: Meta l-FMD ikollha dubju raġonevoli dwar il-legalità ta' prodott tal-injam, il-GFC taqbul jew billi tiegħu l-pussess tiegħu jew inkella billi toħroġ formola ta' kustodja li tordna lill-FSO jzomm il-pussess tal-prodott tal-injam u jipprojbixxi t-trasportazzjoni tiegħu, sakemm ma jkunx awtorizzat mill-GFC. Il-formola ta' qbid tinħareġ lill-FSO jew lil operatur li mhuwiex FSO meta l-prodott tal-injam maqbud jiġi garantit mill-GFC.

L-FMD imbagħad twettaq investigazzjoni biex tikkonferma jekk ikunx sar ksur. Għal ksur jew suspett ta' ksur tal-Att dwar il-Foresti (fil-konfini tal-Villagġi Amerindjani), il-Kunsill tal-Villagġ (KV) u/jew il-GFC (meta mistiedna mill-KV)¹ iwettqu l-investigazzjoni, u l-KV jista' jsejjaħ lill-FSO jew lill-operatur li mhuwiex FSO biex jidher quddiem il-KV.

¹ Il-KV jista' jagħzel li jaċċetta kumpens jew li jithalla jkun soġġett għal proċedimenti ġudizzjarji. Fi kwalunkwe xenarju, l-FMD tiġbor kopja tar-rapport minghand il-KV.

Fil-każijiet kollha ta' nuqqas ta' konformità, mill-FOs jew minn operaturi li mhumiex FSOs, l-FMD thejji formola ta' qbid jew kustodja kif ukoll rapport ta' detenzjoni. Dan ir-rapport, flimkien ma' kopja ta' kwalunkwe waħda mill-formoli msemmija hawn fuq, jintbagħat lill-kwartieri generali tal-GFC għal deċiżjoni finali dwar is-sejbiet u r-rakkomandazzjonijiet. Ir-rapport imbagħad jintbagħat lill-MISU biex jiġi arkivjat fit-taqsimha dwar in-nuqqas ta' konformità tas-CID.

2. Pieni: Għall-ewwel reat li jkun trivjali jew minuri, l-FSO u l-GFC jistgħu jaqblu li jimponu ħlas ta' penali għar-reat. Ir-reati l-oħrajn kollha huma soġġetti għat-Taqsimiet 68, 69 u 70 tal-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 u għall-penali elenkati fl-Iskeda 1 ta' dak l-Att.
3. Bejgħ, ritorn u rimi ta' injam maqbud

Bejgħ ta' injam maqbud soġġett għal tħassir: Meta l-injam maqbud ikun soġġett għal tħassir rapidu u naturali, il-GFC tista' tbigħ dak l-injam u żżomm ir-rikavat tal-bejgħ f'fiduċja sakemm titlesta kwalunkwe proċedura għal reat kontra l-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009.

Ritorn tal-injam maqbud lill-FSO: Dezinjazzjoni bħala injam maqbud tista' titneħha, il-prodotti tal-injam maqbuda jigu rritornati lill-FSO u d-dħul mill-ġdid fil-katina tal-provvista jkun permess meta:

- (a) ma nbdew l-ebda proċedimenti għal reat kontra l-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 li fir-rigward tiegħu dak l-oġġett ġie sekwestrat fi żmien tliet xhur mis-sekwestru. Dan jinkludi kazijiet fejn kwalunkwe kumpens meħtieġ ikun tħallas u l-pagamenti pendenti jkunu ġew kontabbilizzati fis-sistema finanzjarja tal-GFC u tkun ingħatat approvazzjoni sussegwenti mill-GFC;
- (b) il-proċedimenti nfethu u tlestew iżda:
 - (i) kull persuna akkużata tkun ġie illiberata; jew
 - (ii) ma saret l-ebda ordni tal-Qorti biex jintilef l-injam sekwestrat skont l-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 jew kwalunkwe liġi oħra miktuba.

Sekwestru ta' injam maqbud u disponiment mill-GFC: Meta l-Qorti ordnat li l-injam sekwestrat jintilef għall-istat, il-GFC tista' żżomm jew tiddisponi minnu b'tali mod li jidhrilha xieraq. Dan jinkludi l-possibbiltà li l-GFC tirkanta pubblikament tali injam mitluf.

Fil-każijiet ta' hawn fuq, tinhareg awtorizzazzjoni tal-approvazzjoni għall-prodotti tal-injam kollha maqbuda li jithallew jergħu jidhlu fil-katina tal-provvista u jkopru t-trasport suċċessiv tal-prodotti tal-injam. Il-liċenzji FLEGT għandhom madankollu jinħarġu biss għal injam maqbud li jkun għe rritornat lill-FSO minħabba li ma tkun inbdiet l-ebda prosekuzzjoni fi żmien tliet xhur, jew minħabba li daww kollha li jkunu għew imħarrka jkunu għew meħlusa.

Jekk jinstab li jkun sar ksur minn operatur li mhuwiex FSO, il-prodotti tal-injam maqbuda u ċeduti jistgħu jintużaw biss mill-Gvern fi proġetti approvati mill-Gvern¹.

4. Id-dokumentazzjoni tar-riżoluzzjoni tal-każ: Wara l-ħruġ tal-pass ta' awtorizzazzjoni, id-deċiżjoni finali tas-sanzjoni u l-approvazzjoni mogħtija fuq l-approvazzjoni tal-prodotti tal-injam jintbagħtu lill-MISU. Il-MISU mbagħad taġġorna t-taqsima dwar in-nuqqas ta' konformità tas-CID u tarkivja d-dokumenti fil-fajl elettroniku tad-data tal-FSO fis-CID jekk it-trasgressur ikun FSO. Fil-fazi ta' implimentazzjoni tal-GTLAS, din it-taqsima dwar in-nuqqas ta' konformità tas-CID se tittejjeb.

¹ Fil-każ meta ma jkun hemm l-ebda proġett attwali approvat mill-gvern fil-mument tal-qbid tal-injam, dawn il-prodotti tal-injam jinħażnu f'post sigur approvat mill-GFC għal użu aktar tard.

5. L-iżvilupp futur tar-rekwiżiti applikabbli ta' prodotti tal-injam maqbuda: Matul il-fażi ta' implimentazzjoni tal-GTLAS, se tiġi indirizzata kwalunkwe lakuna fil-proċess deskritt f'din it-Taqsima, inklużi: proċeduri għad-dhul mill-ġdid ta' prodotti tal-injam fil-katina tal-provvista li għalihom twettqu u ġew komposti reati, proċeduri għad-dokumentazzjoni u s-segregazzjoni ta' liema injam li reġa' ddaħhal huwa eliġibbli għall-ħruġ ta' liċenzji FLEGT, l-istatus u r-restrizzjonijiet fuq l-injam li jkun issuspettat li huwa illegali qabel ma jinstab ksur; l-istandards u l-proċedura biex jiġi stabbilit il-valur tas-suq tal-prodotti tal-injam soġġetti għal kumpens; il-proċeduri meta l-kumpens ma jithallasx kif meħtieġ; il-proċess u r-rekord għall-ħlas tal-kumpens; il-proċess, l-istandards u d-dokumentazzjoni għall-approvazzjoni tas-sodisfazzjon tal-penali u l-ħruġ ta' pass ta' awtorizzazzjoni; id-destin tal-prodotti tal-injam meta l-FSO jinstab hati permezz ta' proċediment tal-qorti; ir-rekwiżiti u l-proċeduri għall-irkant ta' prodotti tal-injam maqbuda; u min fi hndan il-GFC huwa responsabbli għal kull wieħed minn dawn il-passi u x'inhuma l-mandati u r-responsabbiltajiet tagħhom fil-proċess tal-irkant.

Kwalunkwe individwu li mhuwiex FSO, iżda li l-GFC tissuspetta li qed jikser l-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009, se jkun soġġett ukoll għar-regoli applikabbli għall-prodotti tal-injam maqbuda.

Sentejn wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-limitazzjoni tal-licenzjar FLEGT għall-injam ikkonfiskat irritornat lill-FSO minhabba li ma nbdiet l-ebda prosekuzzjoni fi żmientliet xhur, jew minhabba li dawk kollha li ġew imharrka ġew liberati, se tiġi evalwata mill-ġdid miż-żewġ Partijiet permezz tal-KKMR.

Regoli dwar prodotti tal-injam maqbuda		L-FSOs kollha
1.	L-obbligu li l-prodott tal-injam maqbud jiġi ttrasportat (lejn post speċifikat mill-GFC) b'formola ta' kustodja jew formola ta' qbid, u li dan id-dokument jiġi ddikjarat lill-istazzjon tal-foresti tal-GFC waqt it-tranzitu jew fuq talba waqt il-verifika fuq il-post tal-GFC.	X
2.	Il-projbizzjoni għall-użu tal-prodotti tal-injam maqbuda li ma jkunux ġew approvati għad-dhul mill-ġdid fil-katina tal-provvista permezz ta' awtorizzazzjoni tal-approvazzjoni.	X

3.3.10.2 Prodotti tal-injam abbandunati

L-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 jistabbilixxi li l-prodotti tal-injam abbandunati li s-sjieda legali tagħhom ma tistax tiġi traċċata u/jew stabbilita ma jiddaħħlux fil-katina tal-provvista, iżda se jitqiesu bħala proprjetà tal-Istat u jintużaw fi proġetti approvati mill-Gvern. Il-GFC se thejji rapporti dwar is-sejbiet ta' prodotti tal-injam abbandunati u kif dawn intużaw, u kopji elettronici ta' dawn ir-rapporti se jiġu arkivjati mill-MISU fis-CID u jiġu magħmula disponibbli għall-pubbliku. Id-definizzjoni ta' injam abbandunat, il-passi li jridu jittieħdu biex jiġi żgurat li dan ikun issegregat mill-katina tal-provvista u r-rekwiżiti biex jiġu rrapportati s-sejbiet tal-injam abbandunat fuq bażi regolari se jiġu deskritti fil-proċeduri żviluppati matul il-fażi ta' implimentazzjoni tal-FSV.

3.4 Verifika tal-konformità mal-proċess tal-allokazzjoni, id-Definizzjoni tal-Legalità u r-rekwiżiti tad-WTS

3.4.1 Prinċipji ġenerali għall-verifika

Din it-Taqsima tiddekrivi kif titwettaq il-verifika tal-konformità mal-proċess tal-allokazzjoni, mad-Definizzjoni tal-Legalità u mar-rekwiżiti tad-WTS. Hija bbażata fuq il-legiżlazzjoni eżistenti tal-Guyana u l-manwali tal-proċeduri.

Abbaži tal-lakuni identifikati matul l-iżvilupp tal-GTLAS, il-Manwal tal-Proċeduri tal-FMD, il-Manwal tal-Proċeduri tad-Divizjoni tal-Finanzi u l-Manwal tal-Proċeduri tal-FMD se jiġu aġġornati qabel ma tibda topera l-iskema ta' liċenzjar FLEGT.

Matul il-fażi ta' implimentazzjoni tal-GTLAS, il-metodoloġija għall-funzjonijiet u l-ispezzjonijiet ta' rutina, il-verifika kkonsolidata u l-ġestjoni tan-nuqqas ta' konformità mill-Ministeri u l-Aġenziji Governattivi fit-twettiq ta' verifika tal-GTLAS se jiġu żviluppati aktar u miġbura f'Manwal tal-Proċeduri tal-GTLAS għal verifika. Dan il-Manwal se jiġi żviluppat taħt is-supervizjoni tal-GFC f'koordinazzjoni mal-Ministeri u l-Aġenziji Governattivi l-oħrajn kollha involuti fil-GTLAS. Il-KKMR se jkollu wkoll l-opportunità li janalizza u jikkummenta dwar dan il-Manwal qabel ma tibda topera l-GTLAS.

Il-Manwal tal-Proċeduri tal-GTLAS se jiddefinixxi metodoloġija ta' verifika għall-valutazzjoni tar-riskji ta' nuqqas ta' konformità mill-FSOs mal-indikaturi u l-kontrolli tal-katina tal-provvista abbaži ta' dawn li ġejjin:

- ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi: taħt il-qafas tat-Taqsima 2.5, se jiġi deskritt ulterjorment min jagħmel xiex fil-verifika ta' kull indikatur u l-kontrolli tal-katina tal-provvista;

- kif se jiġu stabbiliti l-frekwenza u l-intensità għall-verifika b'rabta mar-riskju vvalutat;
- il-fatturi ta' riskju, bħat-tipi ta' FSO, it-tipi ta' prodotti tal-injam, l-ispeċijiet, ir-reġjun ġeografiku;
- it-tip ta' verifika: fiżika jew mhux fuq il-post, iprogrammata jew impromptu;
- il-protokollu għall-arkivjar tal-verifikaturi u tal-informazzjoni dwar il-konformità kemm għall-kopji elettronici kif ukoll għal dawk stampati.

Dan se jiżgura li l-verifika ssir b'mod kredibbli, kosteffikaċi u effiċjenti.

Il-verifika tal-konformità legali mal-proċess tal-allokazzjoni, mad-Definizzjoni tal-Legalità u mar-rekwiziti tal-katina tal-provvista għandha l-għan li tiżgura li:

- il-foresti tal-Istat jiġu allokati f'konformità mal-proċeduri deskritti fit-Taqsima 3.1;

- il-ħsad fuq il-Villagġi Amerindjani u l-artijiet privati jsegwi l-proċeduri deskritti fit-Taqsima 3.1.2;
- l-operazzjonijiet forestali fil-Guyana jkunu legali;
- l-FSOs jissodisfaw l-obbligi tagħhom skont id-Definizzjoni tal-Legalità u l-kontrolli tal-katina tal-provvista; u
- il-każijiet ta' nuqqas ta' konformità jigu identifikati, irreġistrati u riżolti.

3.4.2 Verifika tal-konformità mal-proċess tal-allokazzjoni tal-foresti

Il-verifika tal-konformità mal-proċess tal-allokazzjoni tal-foresti tivverifika l-livell ta' konformità mar-rekwiżiti għall-allokazzjoni tal-ftehimiet ta' konċessjonijiet tal-foresti kif stabbilit fl-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009 u t-Taqsima dwar il-proċedura tal-allokazzjoni skont il-Manwal tal-Proċeduri tal-FRMD.

Ladarba l-applikazzjonijiet ikunu kompluti, inkluż il-ħlas tat-tariffi meħtieġa, l-applikazzjonijiet l-ewwel jiġu analizzati mill-FMD tal-GFC u mill-FRMD għall-kompletezza, u mbagħad mill-Kumitat għall-Allokazzjoni tar-Riżorsi tal-Foresti tal-GFC. L-Unità tal-Awditjar Intern tal-GFC tivverifika li l-proċess tal-allokazzjoni tal-GFC kien konformi mal-proċeduri stabbiliti għall-allokazzjoni tal-FCA, inkluż li l-applikazzjonijiet kienu konformi mal-linji gwida xierqa għar-rieżami tal-applikazzjonijiet tal-Kumitat għall-Allokazzjoni tar-Riżorsi tal-Foresti. Il-Kummissarju tal-Foresti mbagħad jippreżenta rapport dwar il-proċess kollu deskritt hawn fuq lis-sottokumitat tekniku tal-Bord tad-Diretturi tal-GFC, li janalizza u jevalwa l-applikazzjonijiet. Abbażi tar-rieżami u l-evalwazzjoni msemmija hawn fuq, is-sottokumitat tekniku tal-Bord jippreżenta rapport lill-Bord tad-Diretturi tal-GFC, li jieħu d-deċiżjoni finali dwar l-għotja. Biex tiġi żgurata t-trasparenza, l-informazzjoni relatata mal-proċess ta' allokazzjoni u r-riżultati tiegħu se ssir pubblika.

Ladarba jkun hemm deċiżjoni finali dwar l-għotja, il-kuntratti oriġinali jithejjew u jinħarġu mill-GFC, u l-informazzjoni meħtieġa tiddaħħal fis-CID.

Il-proċedura għall-allokazzjoni tal-FCA (l-istabbiliment tal-lista ta' postijiet battala, il-proċess tal-applikazzjoni, il-proċess ta' rieżami u evalwazzjoni tal-GFC u l-proċess ta' rieżami, evalwazzjoni u għoti tal-Bord tal-GFC), inklużi l-preżentazzjoni ta' biċċiet ta' evidenza relatati u l-valutazzjoni tal-konformità fis-CID, se tiġi deskritta fil-Manwal tal-Proċeduri tal-FRMD.

3.4.3 Verifika tal-konformità mad-Definizzjoni tal-Legalità

Il-verifika tal-konformità mad-Definizzjoni tal-Legalità se tapplika għall-FSOs kollha tal-Guyana. Il-verifika tal-konformità tal-FSOs tiddependi fuq il-ħidma tal-GFC u tal-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi l-oħrajn kollha involuti fl-implimentazzjoni tal-GTLAS. Il-verifikaturi elenkati fid-Definizzjoni tal-Legalità jintużaw biex jivverifikaw il-konformità legali mal-indikaturi korrispondenti. Il-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi involuti fil-GTLAS se jwettqu funzjonijiet ibbażati fuq il-post u mhux fuq il-post f'konformità mal-mandat tagħhom. Fil-kuntest tal-GTLAS, il-Ministeri u l-Aġenziji Governattivi se jkollhom tliet tipi ta' responsabbiltà:

- Funzjonijiet ta' rutina

Il-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi se jkunu meħtieġa jsegwu l-proċeduri interni u l-kontrolli interni tagħhom, li jwasslu għall-ħruġ ta' verifikaturi. F'dawn il-każijiet, l-FSO jkun konformi mal-indikaturi meta jkollu l-verifikatur validu meħtieġ.

– Spezzjonijiet ta' rutina

L-ispezzjonijiet ta' rutina huma l-ispezzjonijiet regolari tal-operazzjonijiet tal-FSO mwettqa mill-Ministeri u/jew mill-Aġenziji Governattivi bhala parti mill-mandat tagħhom. Dawn iwasslu għall-ħruġ ta' rapporti ta' spezzjoni li huma wkoll verifikaturi tad-Definizzjoni tal-Legalità. F'dawn il-każijiet, l-indikaturi jiddeskrivu r-rekwiżiti li magħhom għandu jkun konformi l-FSO. Il-konformità tiġi vvalutata permezz tal-ispezzjoni u r-rapport ta' spezzjoni jsemmi r-riżultat tal-valutazzjoni.

– Spezzjonijiet każwali mħabbra jew mhux imħabbra

Il-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi se jwettqu wkoll verifiki każwali mħabbra jew mhux imħabbra tal-konformità mal-indikaturi bbażati fuq kontrolli dokumentarji u fiżiċi, biex jiżguraw li l-FSOs ikunu qed jissodisfaw kontinwament l-obbligi legali tagħhom skont il-GTLAS.

Il-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi responsabbli mill-valutazzjoni tal-konformità mal-indikatur se jinformat lill-MISU dwar ir-riżultat tal-valutazzjoni tal-konformità, filwaqt li jiddikjaraw b'mod ċar jekk l-FSO kienx konformi jew le mal-indikaturi taht ir-responsabbiltà tagħhom.

Il-MISU se taġġorna l-fajl elettroniku tad-data tal-FSO fis-CID abbażi tar-rapporti ġġenerati mill-attivitajiet ta' verifika speċifikati fit-Taqsima 3.4 u tar-rapporti ppreżentati minn Ministeri u Aġenziji Governattivi oħrajn waqt verifika kkonsolidata.

Il-proċeduri speċifiċi għall-verifika tal-konformità ma' kull indikatur fi hdan id-Definizzjoni tal-Legalità se jiġu żviluppati aktar f'Manwal tal-Proċeduri tal-GTLAS għal verifika matul il-fażi ta' implimentazzjoni tal-GTLAS. Dawn il-proċeduri ta' verifika se jiżguraw ir-robustezza tal-verifika tal-konformità mal-indikaturi bħala parti mill-GTLAS.

Dawn il-proċeduri se jiddeskrivu kif għandhom jitwettqu l-funzjonijiet u l-ispezzjonijiet, kemm ta' rutina kif ukoll dawk każwali, u kif dawn iwasslu għall-ħolqien ta' verifikatur u għall-valutazzjoni tal-konformità. Il-verifikaturi statiči u dinamiċi se jitqiesu b'mod differenti:

- Il-verifikaturi statiči se jiġu vverifikati għal perjodu speċifikat li jiġi definit fil-fażi ta' implimentazzjoni tal-GTLAS.
- Il-verifikaturi dinamiċi jintużaw biex jivverifikaw il-konformità legali tas-sors tal-injam u tar-rekwiziti tad-WTS f'kull stadju tal-katina tal-provvista.

3.4.4 Verifika tar-rekwiziti tad-WTS

Id-WTS hija sistema nazzjonali obligatorja użata mill-GFC biex tivvaluta u tivverifika l-konformità tal-FSOs mar-rekwiziti tad-WTS u l-prodotti tal-injam tagħhom tul il-katina tal-provvista kollha, mill-ħsad sat-trasport, sal-ipproċessar u l-bejgħ domestiku. Id-WTS tkopri s-sorsi kollha tal-flussi tal-prodotti tal-injam fil-Guyana, inklużi l-importazzjonijiet, u tippermetti lill-GFC tiġbor statistika preċiża dwar dawn il-flussi, inklużi dawk relatati mal-produzzjoni, l-ipproċessar u l-kummerċ tal-injam. Id-WTS tagħti ċ-ċans lill-GFC tivverifika li l-FSO kien konformi mar-rekwiziti ta' kontroll tal-katina tal-provvista stabbiliti fil-Linji Gwida tad-WTS, u tippermetti l-ġestjoni tal-kazijiet ta' nuqqas ta' konformità. It-Taqsima 3.3 tistabbilixxi r-regoli tad-WTS li l-FSOs huma meħtieġa li jkunu konformi magħhom, u t-Taqsimiet 3.4.4.1 sa 3.4.4.8 jiddeskrivu l-verifika relatata mill-Ministeri u/jew mill-Aġenziji Governattivi. Id-WTS tagħti ċ-ċans lill-GFC twettaq verifiki sistematiċi u każwali fuq il-post u mhux fuq il-post tal-attivitajiet u l-operazzjonijiet tal-FSOs għall-punti ta' kontroll differenti tad-WTS. Waqt il-verifiki fuq il-post, l-FMD tispezzjona b'rutina l-prodotti tal-injam biex tivvaluta u tivvalida l-konformità tal-FSOs abbażi tal-informazzjoni sottomessa lill-GFC mill-FSOs f'kull punt kritiku ta' kontroll tal-katina tal-provvista.

L-Appendiċi jiddeskrivi aktar id-data ddikjarata u vverifikata. Waqt il-verifiki bbażati fuq il-post imwettqa fil-kwartieri ġenerali tal-GFC, l-FMD twettaq rikonċiljazzjoni regolari billi tanalizza d-data u l-informazzjoni ddikjarati mill-FSOs u dawk miġbura mill-GFC waqt il-verifiki bbażati fuq il-post għall-punti kritiċi ta' kontroll differenti tul il-katina tal-provvista. Għal kull punt ta' kontroll, dawn l-analizijiet huma deskritti aktar fit-Taqsimiet 3.4.4.1 sa 3.4.4.8 u fl-Appendiċi. Meta r-rekwiżit tad-WTS ikun jirrigwardja s-sottomissjoni ta' dokument, il-verifika tal-konformità ma' dan ir-rekwiżit se tinvolvi valutazzjoni tal-preċiżjoni u l-kompletezza tal-informazzjoni li tinsab fid-dokument imsemmi.

Il-kazijiet ta' nuqqas ta' konformità identifikati waqt l-ispezzjoni u l-verifika fuq il-post u l-verifika tad-data fuq il-post jiġu ttrattati f'konformità mal-proċess amministrattiv imsemmi fit-Taqsima 3.5 dwar il-ġestjoni tan-nuqqas ta' konformità.

Ir-rapporti kollha sottomessi mill-persunal tal-FMD u l-informazzjoni sottomessa mill-FSOs jintbagħtu lill-MISU sabiex jiġu arkivjati fil-fajls elettronici tad-data tal-FSOs fis-CID. Sommarju annwali tar-rapporti ta' verifika se jkun disponibbli għall-pubbliku.

Il-MISU tirċievi, iddahhal u tarkivja d-data u l-informazzjoni rilevanti relatati mal-kontrolli tal-katina tal-provvista sottomessi minn Ministeri u Aġenziji Governattivi oħrajn fis-CID (ara t-Taqsima 3.4.3).

Il-proċeduri għat-twertiq tal-analiżi, ir-rikonċiljazzjoni u l-validazzjoni tad-data se jiġu aġġornati fil-Manwal tal-Proċeduri tal-FMD matul il-fażi ta' implimentazzjoni tal-GTLAS. Dak il-Manwal tal-Proċeduri se jindika fejn, minn min u kif din id-data se tiġi vverifikata permezz ta' validazzjoni u rikonċiljazzjoni¹. Il-GFC żviluppat tabella (stabbilita fl-Appendiċi) li tkopri l-punti kritiċi ta' kontroll fil-katina tal-provvista u d-dokumenti u/jew l-evidenza li jistabbilixxu l-legalità għall-passi li ġejjin:

- Inventarju ta' qabel il-ħsad
- Il-ħsad
- Wara l-ħsad
- It-trasportazzjoni ta' prodotti tal-injam
- L-ipproċessar ta' prodotti tal-injam
- Il-bejgħ ta' prodotti tal-injam fis-suq domestiku
- L-esportazzjoni ta' prodotti tal-injam
- Il-qbid ta' prodotti tal-injam

¹ Validazzjoni: il-gvern jivverifika l-informazzjoni ddikjarata mill-FSO biex jiżgura l-preċiżjoni tad-dikjarazzjoni Rikonċiljazzjoni: il-gvern iqabbel l-informazzjoni bejn żewġ passi biex jivverifika t-traċċabbiltà.

- Il-prodotti tal-injam fi tranzitu
- L-importazzjoni ta' prodotti tal-injam

B'mod ġenerali, id-WTS iżżid it-trasparenza u l-kredibbiltà tas-settur tal-forestrija tal-Guyana, u b'hekk tikkontribwixxi għat-titjib tal-immagini tagħha fis-swieq nazzjonali u internazzjonali.

3.4.4.1 Verifika tal-konformità tal-istatus legali, qabel ma jitwettqu l-operazzjonijiet forestali

L-FRMD tivverifika li l-FSO jkollu d-dokumenti meħtieġa biex juri bil-provi li huwa stabbilit legalment biex jopera fil-Guyana kif speċifikat fid-Definizzjoni tal-Legalità. L-FRMD tapprova d-dritt tal-FSO li jaħsad qabel il-ħsad, abbażi kemm ta' valutazzjonijiet mhux fuq il-post fil-kwartieri ġenerali tal-GFC, kif ukoll ta' spezzjonijiet fuq il-post. L-FRMD tissottometti dawn id-data u l-informazzjoni lill-MISU sabiex jiġu arkivjati fil-fajl elettroniku tad-data tal-FSO.

3.4.4.2 Verifika tal-konformità tal-inventarju ta' qabel il-ħsad

– Konċessjonijiet kbar

L-FMD tivverifika l-konformità mar-rekwiziti ta' qabel il-ħsad deskritti fit-Taqsima 3.3.1 permezz ta' diversi livelli ta' verifika fuq il-post u tad-data.

A. Spezzjoni fuq il-post

A.1 Monitoraġġ tal-attivitajiet ta' qabel il-ħsad

Il-persunal tal-FRMD fuq il-post jivvaluta l-konformità tal-FSO mar-regoli 1, 2 u 3 dwar qabel il-ħsad elenkati fit-Taqsima 3.3.1 permezz ta' spezzjoni ta' rutina fuq il-post u jimla rapport ta' verifika tal-GFC li jelenka l-każijiet kollha possibbli ta' nuqqas ta' konformità.

Il-persunal tal-FRMD jippreżenta r-rapport ta' verifika tal-GFC lill-kwartieri ġenerali tal-FRMD għal verifika ulterjuri permezz ta' tqabbil tad-data.

B. Verifika mhux fuq il-post

B.1 Validazzjoni tad-dokumenti dwar il-ġestjoni tal-foresti

Il-kwartieri ġenerali tal-FRMD jivvalutaw il-konformità tal-FSO mar-regoli 2, 4 u 5 dwar qabel il-ħsad elenkati fit-Taqsima 3.3.1 permezz tal-analiżi mhux fuq il-post tal-pjan għall-ġestjoni tal-foresti u tal-pjan tal-operazzjonijiet annwali tal-FSO, u jimlew rapport ta' analiżi mhux fuq il-post li jelenka l-każijiet kollha ta' nuqqas ta' konformità.

B.2 Verifika tal-informazzjoni tal-inventarju ddikjarata:

Il-kwartieri ġenerali tal-FRMD iqabblu d-data mir-rapport tal-inventarju ta' qabel il-ħsad tal-FSO ma' dik mir-Rapport ta' Verifika tal-GFC biex tiġi vvalidata l-konformità mar-regoli 1, 2 u 3 dwar qabel il-ħsad elenkati fit-Taqsima 3.3.1.

Abbażi tal-verifiki msemmija hawn fuq, il-kwartieri ġenerali tal-FRMD jipprovdu r-rapport ta' verifika tal-GFC u r-rapport ta' analiżi mhux fuq il-post, li jinkludu informazzjoni dwar il-konformità, lill-MISU sabiex jiġu arkivjati fil-fajl elettroniku tad-data tal-FSO.

L-FRMD tinforma lill-FMD dwar il-konformità tal-FSO, li huwa meħtieġ li jibda l-ħsad.

Mal-approvazzjoni tal-inventarju ta' qabel il-ħsad, l-FMD toħroġ tikketti tar-rintraċċar tal-GFC lill-FSO għas-siġar li għandhom jinħasdu fi blokok approvati mill-GFC għas-sena operattiva. Il-GFC tikkalkula l-kwota annwali tal-FSO (il-volum tal-prodott tal-injam) abbażi taċ-ċiklu tal-qtuġh magħżul u r-rizultati tal-inventarju ta' qabel il-ħsad. Il-kwota tintuża biex jiġi ddeterminat l-għadd ta' tikketti li għandhom jinħarġu.

– Konċessjonijiet żgħar

Il-GFC ma twettaqx spezzjoni qabel il-ħsad minħabba li l-FSOs ta' konċessjonijiet żgħar mhumiex meħtieġa li jwettqu attivitajiet ta' qabel il-ħsad.

L-FMD tikkalkula u tapprova l-kwota tal-FSO (il-volum tal-prodott tal-injam) għaż-żona tal-konċessjoni. Il-kwota tintuża biex jiġi ddeterminat l-għadd ta' tikketti li għandhom jinħarġu.

L-FMD tapprova l-ħsad kummerċjali u toħroġ it-tikketti tar-rintraċċar tal-GFC relatati lill-FSO.

– Artijiet tal-Istat f'konverżjoni

Għalkemm l-FSOs tal-artijiet tal-Istat f'konverżjoni mhumiex meħtieġa li jwettqu attivitajiet ta' qabel il-ħsad, l-FRMD twettaq spezzjoni ta' qabel il-ħsad biex tistabbilixxi l-post u l-ispeċijiet ta' sigar magħzula għall-ħsad kummerċjali. Il-persunal tal-FRMD jippreżenta rapport ta' spezzjoni ta' qabel il-ħsad lill-kwartieri ġenerali tal-FMD sabiex jittella' fis-CID u sabiex issir verifika ulterjuri permezz ta' tqabbil tad-data waqt il-verifiki tal-ħsad.

L-FMD toħroġ tikketti tar-rintraċċar tal-GFC lill-FSOs għal dawk is-sigari identifikati għal skopijiet kummerċjali waqt l-ispezzjoni ta' qabel il-ħsad mill-FRMD.

– Villagġi Amerindjani u artijiet privati

Il-GFC ma twettaqx spezzjonijiet ta' qabel il-ħsad minħabba li l-FSOs fuq il-Villagġi Amerindjani u l-artijiet privati mhumiex meħtieġa li jwettqu attivitajiet ta' qabel il-ħsad. L-FMD toħroġ tikketti tar-rintraċċar tal-GFC lill-FSOs meta jintalbu.

3.4.4.3 Verifika tal-konformità mill-ħsad u wara l-ħsad

- Konċessjonijiet kbar

L-FMD tivvaluta u tivverifika l-konformità mar-rekwiżiti tal-ħsad deskritti fit-Taqsima 3.3.2 permezz ta' diversi livelli ta' verifika fuq il-post u tad-data.

A. Spezzjonijiet u verifiki fuq il-post:

A.1 Monitoraġġ tal-attivitajiet ta' ħsad

Il-persunal tal-FRMD fuq il-post jivvaluta l-konformità mar-regoli 1, 2, 5, 6, 8, 9, 10 u 11 elenkati fit-Taqsima 3.3.2 permezz ta' spezzjonijiet ta' rutina fuq il-post u jimla rapport ta' spezzjoni li jelenka l-każijiet kollha possibbli ta' nuqqas ta' konformità.

A.2 Spezzjonijiet ta' gradazzjoni taz-zkuk

Il-persunal tal-FMD fuq il-post jiggrada z-zkuk maħsuda permezz ta' spezzjoni ta' rutina fuq il-post u jimla rapport ta' spezzjoni tal-gradazzjoni taz-zkuk li jelenka l-każijiet kollha possibbli ta' nuqqas ta' konformità mar-regoli 5, 8 u 9 elenkati fit-Taqsima 3.3.2.

A.3 Spezzjonijiet wara l-ħsad

Il-persunal tal-FMD fuq il-post jispezzjona l-post u d-data tal-fdalijiet tas-siġar u jimla formola tal-iskeda tad-data fuq il-post li telenka l-każijiet kollha possibbli ta' nuqqas ta' konformità mar-regoli 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10 u 11 elenkati fit-Taqsima 3.3.2 u mar-regoli 2 u 4 elenkati fit-Taqsima 3.3.3.

A.4 Verifika fuq il-post tal-informazzjoni ddikjarata għaz-zkuk maħsuda

Il-persunal tal-FMD fuq il-post jispezzjona l-prodotti tal-injam biex jivvaluta l-konformità mar-regoli 5, 7, 8 u 9 elenkati fit-Taqsima 3.3.2 u jivvalida d-data mill-permess għat-tneħhija. Il-persunal tal-FMD fuq il-post jimla rapport ta' monitoraġġ ta' kuljum li jelenka l-każijiet kollha possibbli ta' nuqqas ta' konformità.

Waqf l-ispezzjonijiet u l-verifiki fuq il-post, il-persunal tal-FMD fuq il-post iwaħħal marka ta' detenzjoni (bl-użu ta' martell) fuq l-injam mhux konformi u marka ta' approvazzjoni għall-injam konformi. Wara l-ispezzjoni fuq il-post tal-FMD, l-injam li jkun immarkat bħala konformi jiġi vvalidat għat-trasport tul il-katina tal-provvista fejn isiru aktar spezzjonijiet u verifiki fuq il-post skont it-Taqsimiet 3.4.4.4 sa 3.4.4.7.

Il-persunal tal-FMD fuq il-post jippreżenta r-rapporti u l-formoli kollha msemmija hawn fuq fit-Taqsima 3.4.4.3 lill-kwartieri ġenerali tal-FMD għal verifika ulterjuri permezz ta' tqabbil tad-data.

B. Verifika tad-data:

Il-verifika tal-origini tal-injam u tar-restrizzjonijiet fuq il-ħsad titwettaq permezz ta' rikonciltazzjoni bejn l-informazzjoni dwar il-fdalijiet tas-siġar u dik dwar iż-żuk:

- Il-kwartieri ġenerali tal-FMD iqabblu d-data mill-permess għat-tneħħija ma' dik mill-ispezzjoni, l-ispezzjoni tal-gradazzjoni taz-żuk u r-rapporti ta' monitoraġġ ta' kuljum u l-formola tal-iskeda tad-data fuq il-post biex jivverifikaw l-origini tal-injam u l-konformità mar-regoli 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8 u 9 elenkati fit-Taqsima 3.3.2.

- Il-kwartieri generali tal-FMD iqabblu d-data mir-rapport tal-inventarju ta' qabel il-ħsad tal-FSO ma' dik mill-ispezzjoni, l-ispezzjoni tal-gradazzjoni taz-zkuk u r-rapporti ta' monitoraġġ ta' kuljum biex jivverifikaw il-konformità mar-regoli 1, 2 u 7 elenkati fit-Taqsima 3.3.2.

- Il-kwartieri generali tal-GFC jivverifikaw il-konformità mal-obbligi fiskali u tal-użu tat-tikketti:
 - Id-Divizjoni tal-Finanzi tal-GFC tqabbel id-data mill-ftehim ta' konċessjoni għall-foresti u/jew il-permess għat-tneħħija ma' dik mill-irċevuti u l-iskedi tal-pagamenti biex tivverifika li l-FSO jkun konformi mar-regola 1 tat-Taqsima 3.3.3.

 - L-Unità tal-Awditjar Intern tal-GFC tqabbel id-data mir-Registru tal-Hruġ tat-Tikketti tal-FMD u l-permess għat-tneħħija ma' dik mir-Registru tat-Tikketti Ritornati tal-FMD u mir-registru tal-produzzjoni biex tivverifika li l-FSO jkun konformi mar-regola 3 tat-Taqsima 3.3.3.

Abbażi tal-verifiki msemmija hawn fuq, il-kwartieri ġenerali tal-FMD jimlew rapport ta' analiżi mhux fuq il-post u jibagħtuh flimkien mar-rapporti msemmija hawn fuq fit-Taqsima 3.4.4.3 lill-MISU sabiex jiġu arkivjati fil-fajl elettroniku tad-data tal-FSO.

– Konċessjonijiet żgħar

L-FMD tivvaluta u tivverifika l-konformità mar-rekwiżiti tal-ħsad deskritti fit-Taqsima 3.3.2 permezz ta' diversi livelli ta' verifika fuq il-post u tad-data.

A. Spezzjonijiet u verifiki fuq il-post:

A.1 Monitoraġġ tal-attivitajiet ta' ħsad

Il-persunal tal-FRMD fuq il-post jivvaluta l-konformità mar-regoli 2, 5, 6, 8, 9, 10 u 11 elenkati fit-Taqsima 3.3.2 permezz ta' spezzjonijiet ta' rutina fuq il-post u jimla rapport ta' spezzjoni li jelenka l-kazijiet kollha possibbli ta' nuqqas ta' konformità.

A.2 Verifika fuq il-post tal-informazzjoni ddikjarata għaz-zkuk maħsuda

Il-persunal tal-FMD fuq il-post jispezzjona l-prodotti tal-injam biex jivvaluta l-konformità mar-regoli 5, 7, 8 u 9 elenkati fit-Taqsima 3.3.2 u jivvalida d-data mill-permess għat-tnehhija. Il-persunal tal-FMD fuq il-post jimla rapport ta' monitoraġġ ta' kuljum li jelenka l-każijiet kollha possibbli ta' nuqqas ta' konformità.

A.3 Spezzjonijiet wara l-ħsad

Il-persunal tal-FMD fuq il-post jispezzjona l-post u d-data tal-fdalijiet tas-siġar u jimla formola tal-iskeda tad-data fuq il-post li telenka l-każijiet kollha possibbli ta' nuqqas ta' konformità mar-regoli 2, 6, 7, 8, 9, 10 u 11 elenkati fit-Taqsima 3.3.2 u mar-regola 4 elenkata fit-Taqsima 3.3.3.

Il-persunal tal-FMD fuq il-post jipprezenta r-rapporti u l-formoli kollha msemmija hawn fuq fit-Taqsima 3.4.4.3 lill-kwartieri generali tal-FMD għal verifika ulterjuri permezz ta' tqabbil tad-data.

B. Verifika tad-data:

B.1 Verifika tal-origini tal-injam u tar-restrizzjonijiet fuq il-ħsad permezz ta' rikonċiljazzjoni bejn l-informazzjoni dwar iz-zkuk tas-siġar fl-art u z-zkuk maħsudin:

Il-kwartieri generali tal-FMD iqabblu d-data mill-permess għat-tneħħija ma' dik mill-ispezzjoni, mir-rapporti ta' monitoraġġ ta' kuljum u mill-formola tal-iskeda tad-data fuq il-post biex jivverifikaw l-origini tal-injam u l-konformità mar-regoli 2, 4, 5, 6, 7, 8 u 9 elenkati fit-Taqsima 3.3.2.

B.2 Il-kwartieri generali tal-GFC jivverifikaw il-konformità mal-obbligi fiskali u tal-użu tat-tikketti:

- Id-Divizjoni tal-Finanzi tal-GFC tqabbel id-data mill-ftehim ta' konċessjoni għall-foresti u/jew il-permess għat-tneħħija ma' dik mill-irċevuti u l-iskedi tal-pagamenti biex tivverifika li l-FSO jkun konformi mar-regola 1 tat-Taqsima 3.3.3.

- L-Unità tal-Awditjar Intern tal-GFC tqabbel id-data li tinsab fir-Registru tal-Ħruġ tat-Tikketti tal-FMD u l-permess għat-tneħħija ma' dik fir-Registru tat-Tikketti Ritornati tal-FMD biex tivverifika li l-FSO jkun konformi mar-regola 3 tat-Taqsima 3.3.3.

Abbażi tal-verifiki msemmija hawn fuq, il-kwartieri ġenerali tal-FMD jimlew rapport ta' analiżi mhux fuq il-post u jibagħtuh, flimkien mar-rapporti kollha u l-formola msemmija hawn fuq fit-Taqsima 3.4.4.3 lill-MISU sabiex jiġu arkivjati fil-fajl elettroniku tad-data tal-FSO.

- Artijiet tal-Istat f'konverżjoni

L-FMD tivvaluta u tivverifika l-konformità mar-rekwiżiti tal-ħsad deskritti fit-Taqsima 3.3.2 permezz ta' verifika tad-data.

Verifika tad-data:

Verifika tal-orijini tal-injam u tal-preċiżjoni tal-informazzjoni ddikjarata permezz ta' rikonċiljazzjoni bejn l-informazzjoni dwar iz-zkuk tas-siġar fl-art u z-zkuk maħsudin:

Il-kwartieri ġenerali tal-FMD iqabblu d-data mill-permess għat-tneħħija ma' dik mir-rapport ta' spezzjoni ta' qabel il-ħsad biex jivvalutaw u jivverifikaw l-origini tal-injam u l-konformità mar-regoli 2, 3, 5, 6 u 7 elenkati fit-Taqsima 3.3.2.

Il-kwartieri ġenerali tal-GFC jivverifikaw il-konformità mal-obbligi fiskali u tal-użu tat-tikketti:

- Id-Divizjoni tal-Finanzi tal-GFC tqabbel id-*data* mill-permess jew il-liċenzja ta' lokazzjoni jew estrazzjoni jew mil-liċenzja idro u/jew il-permess għat-tneħħija ma' dik mill-irċevuti u/jew mill-iskedi tal-pagamenti biex tivverifika li l-FSO jkun konformi mar-regola 1 tat-Taqsima 3.3.3.
- L-Unità tal-Awditjar Intern tal-GFC tqabbel id-*data* li tinsab fir-Registru tal-Ħruġ tat-Tikketti tal-FMD u l-permess għat-tneħħija ma' dik fir-Registru tat-Tikketti Ritornati tal-FMD biex tivverifika li l-FSO jkun konformi mar-regola 3 tat-Taqsima 3.3.3.

Abbażi tal-verifiki msemmija hawn fuq, il-kwartieri ġenerali tal-FMD jimlew rapport ta' analiżi mhux fuq il-post, li jinkludi informazzjoni dwar il-konformità, u jibagħtuh lill-MISU sabiex jiġi arkivjat fil-fajl elettroniku tad-data tal-FSO.

– Villagġi Amerindjani u artijiet privati

L-FMD tivvaluta u tivverifika l-konformità mar-rekwiżiti tal-ħsad deskritti fit-Taqsima 3.3.2 permezz ta' diversi livelli ta' verifika fuq il-post u tad-data.

A. Spezzjoni fuq il-post

A.1 Monitoraġġ tal-attivitajiet ta' ħsad

Il-persunal tal-FMD fuq il-post jivvaluta l-konformità tal-FSO mar-regoli 2 u 5 elenkati fit-Taqsima 3.3.2 permezz ta' spezzjonijiet ta' rutina fuq il-post u jimla rapport ta' spezzjoni li jelenka l-kazijiet kollha possibbli ta' nuqqas ta' konformità.

A.2 Verifika fuq il-post tal-informazzjoni ddikjarata għaz-zkuk maħsuda

Il-persunal tal-FMD fuq il-post jispezzjona l-prodotti tal-injam biex jivvaluta l-konformità mar-regoli 5 u 7 elenkati fit-Taqsima 3.3.2 u jivvalida d-data mid-dikjarazzjoni tat-tnehhija ta' proprjetà privata. Il-persunal tal-FMD fuq il-post jimla rapport ta' monitoraġġ ta' kuljum li jelenka l-każijiet kollha possibbli ta' nuqqas ta' konformità.

A.3 Spezzjonijiet wara l-ħsad

Il-persunal tal-FMD fuq il-post jispezzjona l-post u d-data tal-fdalijiet tas-siġar u jimla formola tal-iskeda tad-data fuq il-post li telenka l-każijiet kollha possibbli ta' nuqqas ta' konformità mar-regoli 2, 5, 6 u 7 elenkati fit-Taqsima 3.3.2.

Il-persunal tal-FMD fuq il-post jippreżenta r-rapporti ta' spezzjoni u ta' monitoraġġ ta' kuljum u l-formola tal-iskeda tad-data fuq il-post lill-kwartieri ġenerali tal-FMD għal verifika ulterjuri permezz ta' tqabbil tad-data.

B. Verifika tad-data:

B.1 Verifika tal-orìgini tal-injam u tal-preçizjoni tal-informazzjoni ddikjarata permezz ta' rikoncìljazzjoni bejn l-informazzjoni dwar il-fdalijiet tas-siġar u dik dwar iz-zkuk:

- Il-kwartieri ġenerali tal-FMD iqabblu d-data mid-dikjarazzjoni tat-tneħħija ta' proprjetà privata ma' dik mir-rapport ta' spezzjoni, mir-rapport ta' monitoraġġ ta' kuljum u mill-formola tal-iskeda tad-data fuq il-post biex jivverifikaw l-orìgini tal-injam u l-konformità mar-regoli 2, 5 u 7 elenkati fit-Taqsima 3.3.2.

B.2 Il-kwartieri ġenerali tal-GFC jivverifikaw il-konformità mal-obbligi fiskali u tal-użu tat-tikketti:

- L-Unità tal-Awditjar Intern tal-GFC tqabbel id-data li tinsab fir-Registru tal-Ħruġ tat-Tikketti tal-FMD u fid-dikjarazzjoni tat-tneħħija ta' proprjetà privata ma' dik fir-Registru tat-Tikketti Ritornati tal-FMD biex tivverifika li l-FSO jkun konformi mar-regola 3 tat-Taqsima 3.3.3.

Abbażi tal-verifiki msemmija hawn fuq, il-kwartieri ġenerali tal-FMD jimlew rapport ta' analiżi mhux fuq il-post u jibagħtuh, flimkien mar-rapporti u l-formola msemmija fit-Taqsima 3.4.4.3, lill-MISU sabiex jiġu arkivjati fil-fajl elettroniku tad-data tal-FSO.

3.4.4.4 Verifika tal-konformità tat-trasport

L-FMD tivverifika l-konformità mar-rekwiżiti tat-trasport deskritti fit-Taqsima 3.3.4 permezz ta' diversi livelli ta' verifika fuq il-post u tad-data. L-FMD tivvaluta l-origini tal-injam permezz tal-verifika tad-dokument mill-origini.

A. Spezzjoni fuq il-post

A.1 Monitoraġġ tal-attivitajiet tat-trasport

L-FMD tispezzjona l-injam ittrasportat permezz ta' spezzjoni ta' rutina biex tivvaluta s-sors tal-injam u l-konformità tal-FSO mar-regoli 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9 jew 10 u 8 (skont is-sitwazzjoni) msemmija fit-Taqsima 3.3.4 u timla rapport ta' kull xahar li jelenka l-każijiet kollha possibbli ta' nuqqas ta' konformità.

Il-persunal tal-FMD jissottometti r-rapport ta' kull xahar lill-kwartieri ġenerali tal-FMD għal verifika ulterjuri permezz ta' tqabbil tad-data.

B. Verifika tad-data:

B.1 Verifika tal-informazzjoni ddikjarata dwar il-prodotti tal-injam li jkunu qed jiġu ttrasportati:

Il-kwartieri ġenerali tal-FMD jqabblu d-data mid-dokumenti tat-trasport elenkati fit-Taqsima 3.3.4 ma' dik mir-rapport ta' kull xahar biex jivvalutaw il-konformità mar-regoli 8 u 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9 jew 10 (skont is-sitwazzjoni) msemmija fit-Taqsima 3.3.4.

Abbażi tal-verifiki msemmija hawn fuq, il-kwartieri ġenerali tal-FMD jimlew rapport ta' analiżi mhux fuq il-post u jibaghtuh, flimkien mar-rapport ta' kull xahar, lill-MISU sabiex jiġu arkivjati fil-fajl elettroniku tad-data tal-FSO.

3.4.4.5 Verifika tal-konformità għall-faċilitajiet tal-ipproċessar

L-FMD hija responsabbli mill-verifika u r-rikonċiljazzjoni tad-data u l-informazzjoni dwar il-ħażna tal-injam u l-impjanti taz-zkuk, u bejn l-inputs taz-zkuk u l-outputs ipproċessati fil-faċilitajiet tal-ipproċessar (segeriji jew impjanti għall-ipproċessar tal-injam). Fuq bażi ta' kull xahar, l-FMD se tivverifika u tirrikonċilja l-inputs u l-outputs tal-prodotti tal-injam billi tqabbel il-volumi tal-prodotti tal-injam li jidhlu fis-segerija fl-impjant għall-ipproċessar tal-injam u li jiġu pproċessati mill-faċilità (produzzjoni). L-FMD se teżamina l-inputs u l-outputs attwali tal-operazzjoni tal-ipproċessar abbażi tat-tipi u l-volum ta' prodotti tal-injam li jidhlu u jiġu pproċessati fil-faċilità, u r-rata ta' rkupru tal-ipproċessar biex jiġi żgurat li l-ebda prodott tal-injam mhux iddikjarat ma jidhol fil-faċilità. Dan jiżgura li l-FSO jipproċessa biss il-prodotti tal-injam iddikjarati li jkunu ġew spezzjonati qabel ma ddaħhlu fil-faċilità.

L-FMD tivverifika l-konformità mar-rekwiżiti tal-ipproċessar deskritti fit-Taqsima 3.3.5 permezz ta' diversi livelli ta' verifika fuq il-post u tad-data.

A. Spezzjonijiet u verifiki fuq il-post:

A.1 Il-monitoraġġ u l-verifika tas-sors u tal-preċiżjoni tad-dikjarazzjonijiet tal-prodotti tal-injam li jidhlu fis-segerija jew fl-impjant għall-ipproċessar tal-injam

Il-persunal tal-FMD fuq il-post jivvaluta l-konformità tal-FSO mar-regoli 1 u 2 (ara t-Taqsima 3.3.5) billi jqabbel id-data mir-rekord tas-segerija/l-impjant għall-ipproċessar tal-injam tar-reġistru tal-prodotti riċevuti/mixtrija/fornuti mal-ispezzjoni fiżika tal-prodott tal-injam li jidhol fis-segerija jew fl-impjant għall-ipproċessar tal-injam u jimla rapport ta' monitoraġġ ta' kuljum li jelenka l-każijiet kollha possibbli ta' nuqqas ta' konformità.

Il-persunal tal-FMD fuq il-post jipprezenta r-rapport ta' monitoraġġ ta' kuljum lill-kwartieri ġenerali tal-FMD għal verifika ulterjuri permezz ta' tqabbil tad-data.

B. Verifika tad-data:

B.1 Verifika tal-preċiżjoni tal-informazzjoni ddikjarata permezz ta' rikonċiljazzjoni:

- Il-kwartieri ġenerali tal-FMD jqabblu d-data mir-rekord tas-segerija/l-impjant għall-ipproċessar tal-injam tar-reġistru tal-prodotti riċevuti/mixtrija/fornuti ma' dik mir-rapport ta' monitoraġġ ta' kuljum biex jivverifikaw il-konformità mar-regoli 1, 2 u 5 elenkati fit-Taqsima 3.3.5.

Il-kwartieri ġenerali tal-FMD jqabblu d-data mill-formola tar-ritorn¹ ma' dik mir-rapport ta' monitoraġġ ta' kuljum biex jivverifikaw il-konformità mar-regoli 1, 3 jew 4 u 5 elenkati fit-Taqsima 3.3.5 u biex jissorveljaw ir-rata ta' rkupru tal-ipproċessar biex jiżguraw li ma jiġi pproċessat l-ebda prodott tal-injam mhux iddikjarat fis-segerija jew fl-impjant għall-ipproċessar tal-injam. Abbażi tal-verifiki msemmija hawn fuq, il-kwartieri ġenerali tal-FMD jimlew rapport ta' analiżi mhux fuq il-post u jibagħtuh, flimkien mar-rapporti kollha msemmija hawn fuq fit-Taqsima 3.4.4.5, lill-MISU sabiex jiġu arkivjati fil-fajl elettroniku tad-data tal-FSO.

¹ Formola ta' dikjarazzjoni tal-injam isserrat u tal-injam prodott jew formola ta' Dikjarazzjoni taz-zkuk isserrati u tal-injam prodott jew dikjarazzjoni ta' kull xahar tal-impjant għall-ipproċessar tal-injam.

3.4.4.6 Verifika tal-konformità għall-bejgħ ta' prodott tal-injam fis-suq domestiku¹

L-FMD tivverifika l-konformità tal-prodotti tal-injam kollha mibjugħa wara l-ipproċessar permezz ta' verifiki tal-attivitajiet tal-ipproċessar deskritti fit-Taqsima 3.4.4.5.

Barra minn hekk, il-kwartieri ġenerali tal-FMD iwettqu l-verifika tad-data li ġejja biex jivverifikaw is-sorsi tal-injam:

- Il-kwartieri ġenerali tal-FMD jqabblu d-data mill-formoli tal-bejgħ tal-prodotti tal-injam ma' dik mill-formoli tad-dikjarazzjoni rilevanti² u dik mir-rekord tas-segerija/l-impjant għall-ipproċessar tal-injam tar-registru tal-prodotti riċevuti/mixtrija/fornuti biex jivverifikaw il-konformità mar-regoli 1, 2, 3 u 4 elenkati fit-Taqsima 3.3.6 u biex jivverifikaw li ma jinbiegħ l-ebda prodott tal-injam mhux iddikjarat.

¹ Ara t-Taqsima 3 tal-Anness II għad-definizzjoni ta' FSO.

² Formola ta' Dikjarazzjoni tal-injam isserrat u tal-injam prodott jew formola ta' Dikjarazzjoni taz-zkuk isserrati u tal-injam prodott jew dikjarazzjoni ta' kull xahar tal-impjant għall-ipproċessar tal-injam.

- Il-kwartieri generali tal-FMD iqabblu d-data mill-formoli tal-bejgħ tal-prodotti tal-injam ma' dik mill-kont tal-bejgħ biex jivverifikaw il-konformità mar-regoli 1, 2, 3 u 4 elenkati fit-Taqsima 3.3.6 u jivverifikaw li ma jinbiegħ l-ebda prodott tal-injam mhux iddikjarat (applikabbli għall-FSO li huwa persuna fiżika, entità korporattiva jew entità liċenzjata biss biex tixtri u tbiegħ prodotti tal-injam).

Abbażi tal-verifiki msemmija hawn fuq, il-kwartieri generali tal-FMD jimlew rapport ta' analiżi mhux fuq il-post u jibagħtuh, flimkien mal-formoli kollha u r-registru, li jinkludi informazzjoni dwar il-konformità, lill-MISU sabiex jiġu arkivjati fil-fajl elettroniku tad-data tal-FSO.

- Konċessjonijiet kbar jew żgħar, artijiet tal-Istat f'konverżjoni, Villagġi Amerindjani u artijiet privati

L-FMD tivverifika l-konformità tal-prodotti tal-injam kollha mibjugħa wara l-ipproċessar permezz ta' verifiki tal-attivitajiet ta' qabel il-ħsad u tal-ħsad deskritti fit-Taqsimiet 3.4.4.1 u 3.4.4.2.

Barra minn hekk, il-kwartieri ġenerali tal-FMD jagħmlu l-verifika tad-data li ġejja biex jivverifikaw is-sorsi tal-injam:

- Il-kwartieri ġenerali tal-FMD iqabblu d-data mill-formola tal-bejgħ tal-prodott tal-injam ma' dik mid-dokumenti tat-trasport biex jivvalutaw il-konformità mar-regoli 1, 2, 3 u 4 elenkati fit-Taqsima 3.3.6 u jivverifikaw li ma jinbiegħ l-ebda prodott tal-injam mhux iddikjarat.

Abbażi tal-verifika msemmija hawn fuq, il-kwartieri ġenerali tal-FMD jimlew rapport ta' analizi mhux fuq il-post u jibagħtuh, flimkien mal-formola tal-bejgħ tal-prodott tal-injam, lill-MISU sabiex jiġu arkivjati fil-fajl elettroniku tad-data tal-FSO.

3.4.4.7 Verifika tal-konformità mar-rekwiżiti tal-esportazzjoni

Hemm żewġ proċeduri konsekuttivi distinti ta' verifika qabel ma jinħarġu liċenzja FLEGT u ċertifikat tal-esportazzjoni: L-ispezzjoni tal-klassifikazzjoni tal-GFC u l-kontrolli finali tat-TLTU. L-Anness IV jistabbilixxi r-rekwiżiti għall-ħruġ tal-liċenzji FLEGT, li se jibnu fuq dawn il-proċeduri ta' verifika.

L-FMD tivverifika l-konformità mar-reqwiziti deskritti fi 3.3.7 permezz ta' diversi livelli ta' verifika fuq il-post u tad-data.

A. Spezzjoni fuq il-post

A.1 Spezzjoni tal-GFC

Wara li l-FSO jkun ressaq applikazzjoni għall-esportazzjoni ta' prodotti tal-forestrija bil-formoli u d-dokumenti kollha assoċjati, il-persunal tal-FMD fuq il-post jispezzjona l-prodotti tal-injam permezz ta' gradazzjoni u klassifikazzjoni biex jivvaluta l-konformità mar-regoli 1, 2 u 3 elenkati fit-Taqsima 3.3.7. Wara l-klassifikazzjoni, jekk l-Ispettur tal-Klassifikazzjoni tal-GFC ikun sodisfatt li ma hemm l-ebda każ ta' nuqqas ta' konformità, huwa jwajhhal "marka ta' approvazzjoni" fuq il-prodott tal-injam u jimla l-applikazzjoni għaċ-ċertifikat ta' kummerċjalizzazzjoni tal-injam qabel ma din tintbagħat lura lill-FSO. L-FSO jerga' jissottometti l-applikazzjoni għaċ-ċertifikat ta' kummerċjalizzazzjoni tal-injam lill-kwartieri ġenerali tal-FMD għal verifika ulterjuri permezz ta' tqabbil tad-data (ara l-punt B.1).

B. Verifika tad-data:

B.1 Verifika tal-informazzjoni ddikjarata u tas-sors tal-prodott tal-injam:

B.1.a Il-kwartieri ġenerali tal-FMD iqabblu d-data mill-applikazzjoni għal ċertifikat ta' kummerċjalizzazzjoni tal-injam mal-applikazzjoni għall-esportazzjoni ta' prodotti tal-forestrija, l-applikazzjoni għal ċertifikat tal-esportazzjoni u l-ESAD f'ASYCUDA biex jivverifikaw is-sors tal-injam u l-konformità mar-regoli 1, 2, 3, 4, 5 u 6 elenkati fit-Taqsima 3.3.7.

L-FMD imbagħad tissottometti rapport ta' verifika lill-MISU sabiex jiġi arkivjat fis-CID. Ladarba l-FSO jitqies bħala konformi, l-FMD tissottometti wkoll formola ta' talba għall-esportazzjoni lit-TLTU.

B.1.b Verifika tal-konformità mal-GTLAS biex jiġi informat il-ħruġ tal-liċenzji FLEGT:

Bl-użu tal-informazzjoni dwar il-konformità arkivjata mill-MISU fis-CID waqt il-verifika kkonsolidata tagħha (ara t-Taqsima 3.6), it-TLTU tivverifika l-informazzjoni dwar il-konformità tal-FSO biex tiżgura li l-FSO jkun konformi mal-indikaturi rilevanti kollha u, f'dak il-każ, toħroġ ċertifikat tal-esportazzjoni (u liċenzja FLEGT għas-swieq tal-Unjoni) lill-FSO. L-FSO mbagħad jissottometti ċ-ċertifikat tal-esportazzjoni u d-dokumenti kollha meħtieġa lis-CETO.

B.2 Il-kwartieri ġenerali tal-GFC jivverifikaw il-konformità mal-obbligi fiskali:

- L-Unità tal-Awditjar Intern tal-GFC tqabbel id-data li tinsab fil-fattura għall-vjeġġ mad-data fuq l-irċevuta biex tivverifika li l-FSO jkun konformi mar-regola 7 tat-Taqsima 3.3.7.

Abbażi tal-verifiki msemmija hawn fuq, il-kwartieri ġenerali tal-FMD jipprovdu l-formoli kollha msemmija fit-Taqsima 3.4.4.7 lill-MISU sabiex jiġu arkivjati fil-fajl elettroniku tad-data tal-FSO fis-CID.

C. Spezzjoni fuq il-post

C.1 Spezzjoni ta' vjegg tas-CETO

Is-CETO twettaq kontrolli addizzjonali biex tiżgura li l-vjegg ta' prodotti tal-injam ikun jaqbel mal-informazzjoni fuq iċ-ċertifikat tal-esportazzjoni u, wara dan, is-CETO tagħti l-approvazzjoni tagħha għar-rilaxx tal-prodott tal-injam għall-esportazzjoni.

Fil-każ ta' diskrepanzi bejn il-kontenut tal-ESAD f'ASYCUDA u l-liċenzja FLEGT, is-CETO se tinforma lit-TLTU, li se tiegħu azzjonijiet xierqa li se jiġu żviluppati matul il-fażi ta' implimentazzjoni tal-GTLAS.

3.4.4.8 Verifika għal prodott tal-injam importat

L-NPPO, b'kollaborazzjoni mal-GFC u mas-CETO, se twettaq kontrolli sistematiċi għall-prodotti tal-injam importati abbażi tad-dokumenti li ġejjin:

- rapport ta' valutazzjoni tad-diligenza dovuta tal-FSO;

- liċenzja FLEGT valida; jew
- permess validu tas-CITES

L-FMD, b'kollaborazzjoni mal-NPPO u mas-CETO, se tivverifika l-konformità mar-rekwiżiti deskritti fit-Taqsima 3.3.8 permezz ta' diversi livelli ta' verifika fuq il-post u tad-data.

Se tinżamm koordinazzjoni mill-qrib bejn is-CETO u l-GFC fil-kontroll u l-verifika tal-importazzjonijiet tal-injam biex jiġi żgurat li l-prodotti tal-injam importati kollha jkunu legali. Il-GFC se tistabbilixxi Manwal tal-Proċeduri għall-kontroll tal-prodotti tal-injam importati matul il-fażi ta' implimentazzjoni tal-GTLAS. Dan il-manwal se jinkludi l-prinċipji tad-diligenza dovuta konsistenti mar-Regolament (UE) Nru 995/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ottubru 2010 li jistabbilixxi l-obbligi tal-operaturi li jqieghdu fis-suq prodotti tal-injam (ir-Regolament tal-UE dwar l-Injam).

A. Verifika tad-*data* tal-applikazzjoni għall-importazzjoni

A.1 L-NPPO, il-GFC u s-CETO kkoordinaw kontrolli dokumentarji:

- L-NPPO, il-GFC (FMD) u s-CETO jivvalutaw il-konformità tal-FSO mar-regoli 1, 3, 4 u 5 elenkati fit-Taqsima 3.3.8, ir-riskju ta' illegalità u jikkonfermaw l-origini legali tal-prodotti tal-injam li għandhom jiġu importati permezz ta' kontrolli dokumentarji. L-NPPO timla rapport ta' verifika li jelenka l-każijiet kollha possibbli ta' nuqqas ta' konformità.

Ladarba l-FSO jitqies li huwa konformi, l-NPPO toħroġ permess tal-importazzjoni. Abbażi ta' dan, is-CETO se tapprova l-prodotti tal-injam elenkati fil-permess tal-importazzjoni wara l-verifika tas-CETO u tal-FMD (ara l-punt B).

Abbażi tal-verifiki ta' hawn fuq, l-NPPO se tipprovdi r-rapport ta' verifika msemmi hawn fuq fit-Taqsima 3.4.4.8 lill-MISU għal verifika ulterjuri permezz ta' tqabbil tad-*data*.

B. Spezzjonijiet u verifika fuq il-post:

B.1 Spezzjoni ta' vjegg tas-CETO u tal-GFC (FMD):

Is-CETO u l-persunal tal-FMD fuq il-post jistgħu jwettqu spezzjoni fizika addizzjonali, abbażi tar-riżultati tal-verifiki ta' hawn fuq u abbażi ta' valutazzjoni tar-riskju, biex jivvalutaw il-konformità tal-FSO mar-regola 2 elenkata fit-Taqsima 3.3.8. L-ispezzjoni fizika tal-prodotti tal-injam għandha tivvaluta li dawn jaqblu mal-applikazzjoni għall-permess ta' importazzjoni. Is-CETO mbagħad timla rapport ta' verifika li jelenka l-każijiet kollha possibbli ta' nuqqas ta' konformità.

C. Verifika tad-data

C.1 Verifika tas-sors ta' prodott tal-injam permezz ta' rikonciljazzjoni:

Il-kwartieri ġenerali tal-FMD jqabblu d-data mir-rapport ta' verifika ma' dik mid-dokumentazzjoni tal-importazzjoni tal-FSO biex jivverifikaw il-konformità mar-regoli 1 u 2 elenkati fit-Taqsima 3.3.8.

Abbażi tal-verifiki msemmija hawn fuq, il-kwartieri generali tal-FMD jimlew rapport ta' analizi mhux fuq il-post u jibagħtuh, flimkien mal-formoli u r-rapporti msemmija hawn fuq fit-Taqsima 3.4.4.8, lill-MISU sabiex jiġu arkivjati fil-fajl elettroniku tad-data tal-FSO.

3.5 Ġestjoni tan-nuqqas ta' konformità

Funzjoni ċentrali tal-GTLAS hija li tidentifika u tindirizza nuqqas ta' konformità, li spiss issir referenza għaliha bhala l-ġestjoni ta' nuqqas ta' konformità. Il-GTLAS għandha dan ir-rwol fir-rigward tal-attivitajiet kollha rregolati permezz tad-definizzjoni tal-legalità, abbażi tar-rekwiżiti legali u regolatorji sottostanti kollha. Barra minn hekk, l-awditjar indipendenti jivvaluta l-konformità tal-GTLAS mal-oġġettivi u l-proċessi ddikjarati tagħha. Il-GTLAS tiżgura li kull meta jiġi identifikat nuqqas ta' konformità, inkluż in-nuqqas ta' konformità mat-termini tal-kuntratt, jittieħdu passi sussegwenti skont l-obbligi legali. Jekk tali passi ma jkunux ipprovduti mill-qafas ġuridiku nazzjonali, il-GTLAS għandha tiddefinixxi dawn il-passi komplementari, li jistgħu jinkludu sanzjonijiet amministrattivi u operattivi. Matul il-fażi ta' implimentazzjoni, il-mekkanizmi għall-identifikazzjoni u l-indirizzar tar-riskji ta' konformità se jiġu integrati fl-elementi kollha tal-GTLAS, inkluż permezz tal-iżvilupp tal-Manwal tal-Proċeduri tal-GTLAS għal verifika, kif meħtieġ biex jikkomplementaw ir-rekwiżiti eżistenti. Il-GTLAS se tinkludi wkoll proċeduri sistematiki għall-ġestjoni tan-nuqqas ta' konformità.

Il-ġestjoni tan-nuqqas ta' konformità permezz tal-GTLAS se tkun sistematika u konformi mar-rekwiziti legali u regolatorji. Hija se tappoġġa l-prinċipji ta' trasparenza u responsabbiltà, inkluż l-iżgurar li l-kazijiet kollha ta' nuqqas ta' konformità identifikati matul l-implimentazzjoni tal-GTLAS jigu rreġistrati b'mod elettroniku fis-CID mill-MISU.

Id-data se tingabar, tiġi analizzata u kondiviza mal-awtoritajiet tal-infurzar. Rapport fil-qosor se jkun disponibbli għall-pubbliku fuq bażi ta' kull sitt xhur, bl-għan li jippromwovi r-responsabbiltà u jsaħħah l-infurzar. Meta nuqqas ta' konformità identifikat fil-GTLAS iwassal għall-qbid tal-injam, dan jagħti bidu għall-proċess tal-qbid tal-injam deskritt fit-Taqsima 3.3.10.

3.6 Verifika kkonsolidata

Il-verifika kkonsolidata titwettaq mill-MISU biex jiġi żgurat li l-FSO jkun konformi mal-indikaturi kollha tad-Definizzjoni tal-Legalità. Il-MISU tarkivja l-informazzjoni kollha dwar il-konformità li tirċievi mingħand l-FRMD tal-GFC u d-Divizjoni tal-Finanzi u l-FMD, u mingħand Ministeri u/jew Aġenziji Governattivi oħrajn fil-fajl elettroniku tad-data tal-FSO. Il-proċeduri għal, u l-frekwenza ta', il-verifika kkonsolidata għal kull indikatur, kif ukoll il-protokoll għall-iskambju ta' informazzjoni bejn il-MISU u l-Ministeri u l-Aġenziji Governattivi l-oħrajn, se jigu stabbiliti f'Manwal tal-Proċeduri tal-GTLAS għal verifika matul il-fażi ta' implimentazzjoni tal-GTLAS.

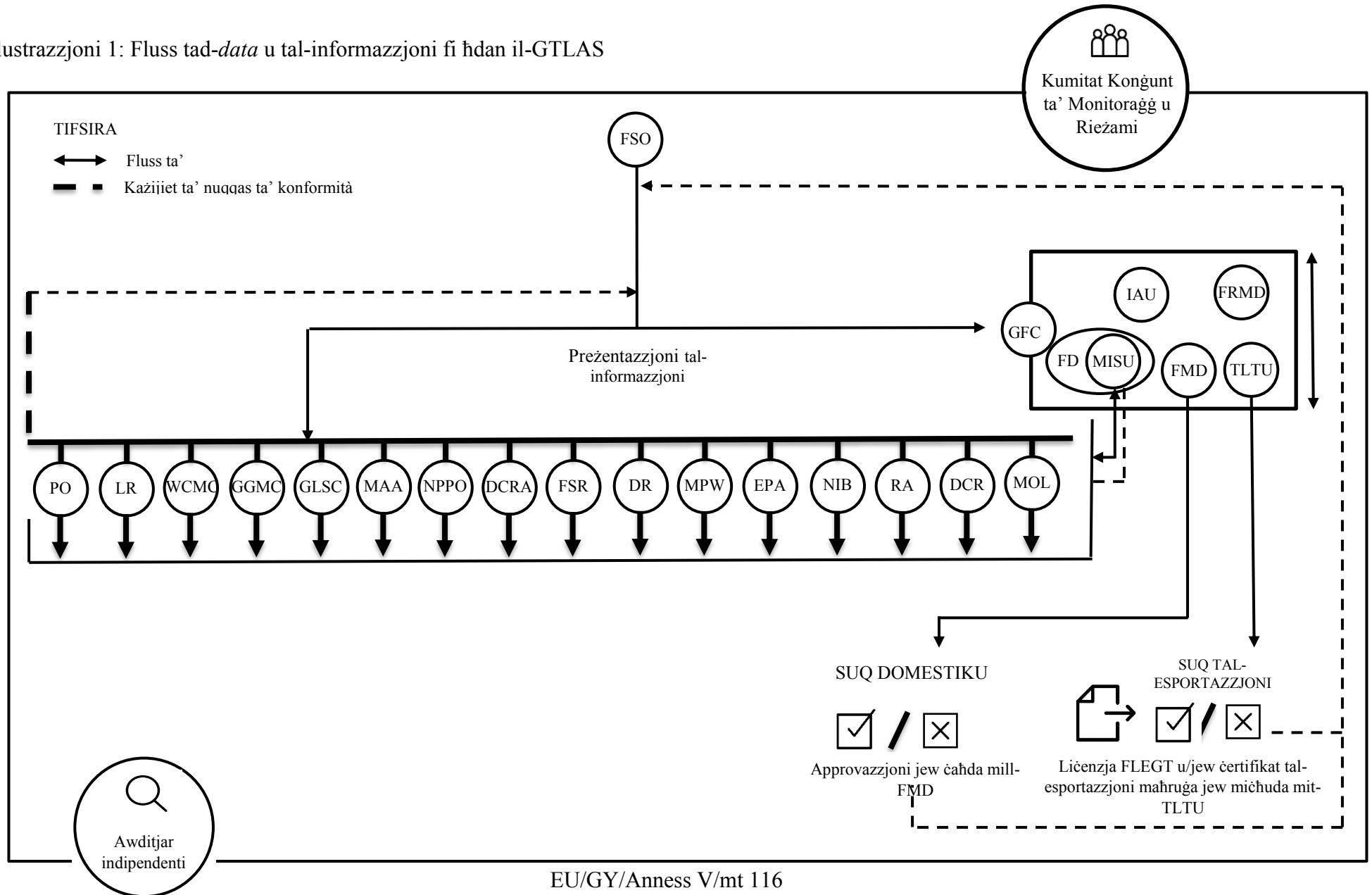
Abbażi tal-informazzjoni pprovduta lill-MISU mill-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi involuti fil-verifika tal-GTLAS, il-MISU se taġġorna t-Taqsima dwar in-nuqqas ta' konformità tas-CID fil-fajl elettroniku tad-data tal-FSO. Il-MISU ssegwi wkoll il-kazijiet kollha ta' nuqqas ta' konformità relatati mal-indikaturi identifikati u rreġistrati fit-Taqsima dwar in-nuqqas ta' konformità tas-CID mill-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi biex ikun żgurat li dawn jiġu indirizzati fil-ħin. Bl-użu tas-CID, it-TLTU se jkollha aċċess għar-rekords kollha tal-konformità tal-FSOs mar-rekwiżiti tal-GTLAS sabiex tinforma d-deċiżjonijiet tagħha dwar il-ħruġ tal-liċenzji FLEGT.

3.7 Il-ġbir u l-ġestjoni tad-data u tal-informazzjoni

Il-Figura 1 ta' hawn taħt turi l-proċessi tal-ġestjoni u l-verifika tal-fluss tad-data u l-informazzjoni fi ħdan il-GTLAS billi tirrigwardja l-kummerċ domestiku u internazzjonali ta' prodotti tal-injam.

Hija turi kif jingabru d-data u l-informazzjoni, billi tuża l-proċeduri fid-WTS, biex jiġu rregolati l-attivitajiet u l-operazzjonijiet tal-FSOs, u biex tiġi żgurata l-konformità mal-qafas ġuridiku nazzjonali.

Illustrazzjoni 1: Fluss tad-*data* u tal-informazzjoni fi ħdan il-GTLAS



TIFSIRA

- L-operatur tas-settur tal-foresti (FSO) jipprezenta d-dokumenti rilevanti lill-Ministeri u/jew lill-Agenziji Governattivi biex ikun konformi mal-indikaturi rilevanti fid-Definizzjoni tal-Legalità.
- Il-Kummissjoni tal-Forestrija tal-Guyana (GFC) u Ministeri u/jew Agenziji Governattivi oħrajn jivverifikaw il-konformità tal-FSO mal-indikaturi bl-użu tad-data u l-informazzjoni sottomessi mill-FSO u kienu miġbura waqt l-ispezzjonijiet. Dawn id-*data* u l-informazzjoni mbagħad jintbagħtu lill-Unità tas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Ġestjoni (MISU) sabiex jiġu inklużi fil-fajl elettroniku tad-data tal-FSO fil-Bażi tad-Data ta' Informazzjoni Ċentrali (CID).
- Il-GFC tiġġestixxi s-Sistema ta' Garanzija tal-Legalità tal-Injam tal-Guyana (GTLAS), li tinkludi s-Sistema ta' Rintraċċar tal-Injam (WTS), u tivverifika l-konformità tal-FSO permezz tal-hidma tal-unitajiet jew tad-diviżjonijiet li ġejjin:
- Id-Diviżjoni għall-Ġestjoni tar-Riżorsi tal-Foresti (FRMD) tiġbor informazzjoni dwar l-istatus legali tal-FSO għas-sorsi kollha tal-prodotti tal-injam koperti mill-Anness I mingħand l-FSO u l-Ministeri u/jew l-Agenziji Governattivi rilevanti. L-FRMD imbagħad tibgħat din l-informazzjoni lill-MISU sabiex tiġi inkluża fil-fajl elettroniku tad-data tal-FSO fis-CID. L-FRMD tagħti wkoll pariri lid-Diviżjoni għall-Monitoraġġ tal-Foresti (FMD) dwar l-approvazzjoni tal-FSO biex jinbeda l-ħsad u biex jinħarġu tikketti tar-rintraċċar tal-GFC u dokumenti tat-trasport. L-FRMD tibgħat ukoll informazzjoni lid-Diviżjoni tal-Finanzi relatata mal-ħlas tat-tariffi, id-debiti u l-imposti tal-ġestjoni.

- L-FMD tiġbor informazzjoni dwar il-punti kritiċi ta' kontroll kollha tad-WTS permezz ta' spezzjonijiet fuq il-post u verifiki mhux fuq il-post. L-FMD tirċievi u tibgħat ukoll l-informazzjoni rilevanti mingħand l-FSOs involuti fil-GTLAS lill-MISU. L-FMD tibgħat ukoll informazzjoni lid-Divizjoni tal-Finanzi relatata mal-ħlas tat-tariffi, id-debiti u l-imposti tal-ġestjoni. L-FMD għandha wkoll ir-responsabbiltà li tapprova l-prodotti tal-injam mibjugħa fis-suq domestiku abbażi tal-konformità tal-FSO mar-rekwiziti tal-GTLAS.
- Id-Divizjoni tal-Finanzi tirċievi data u informazzjoni relatati mal-obbligi finanzjarji tal-FSO mingħand id-divizjonijiet l-oħrajn kollha tal-GFC. L-informazzjoni kollha li tirċievi d-Divizjoni tal-Finanzi tintbagħat lill-MISU sabiex tiġi inkluża fil-fajl elettroniku tad-data tal-FSO fis-CID.
- Il-MISU hija responsabbli mill-ġestjoni ġenerali tas-CID. Il-MISU tirċievi u tivverifika d-data u l-informazzjoni relatati mal-konformità tal-FSO mar-rekwiziti tal-GTLAS mingħand id-divizjonijiet l-oħrajn kollha fi hdan il-GFC u l-Ministeri u l-Aġenziji Governattivi. Il-MISU tarkivja din l-informazzjoni fil-fajl elettroniku tad-data tal-FSO fis-CID.
- L-Unità tal-Awditjar Intern (IAU) se twettaq kontroll tal-kwalità tad-data u l-informazzjoni tal-GTLAS miġbura mid-divizjonijiet l-oħrajn tal-GFC. Jekk tintalab, hija ttipprovdi wkoll rapport lill-awditur indipendenti dwar il-funzjonament tal-GTLAS għall-operazzjonijiet tal-GFC. L-informazzjoni miġbura matul l-awditjar se tintbagħat ukoll lill-MISU għall-arkivjar fis-CID.

- L-Unità tal-Legalità u l-Kummerç tal-Injam (TLTU) se tkun l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji FLEGT tal-Guyana. It-TLTU se tivverifika s-CID biex tiddetermina l-konformità tal-FSO mar-rekwiżiti legali kollha tal-GTLAS qabel ma toħroġ iċ-ċertifikat tal-esportazzjoni u l-liċenzja FLEGT. It-TLTU se tibgħat informazzjoni relatata mal-istatus tal-ħruġ ta' liċenzja FLEGT u ċertifikat tal-esportazzjoni lill-MISU għall-arkivjar fis-CID. Abbażi tal-informazzjoni fis-CID, ladarba l-FSO jittqies li huwa konformi mal-GTLAS, il-prodotti tal-injam jithallew jidhlu fis-suq tal-esportazzjoni.
- Il-mekkaniżmu tal-ilmenti jirċievi, jarkivja u jittratta l-ilmenti mill-FSOs u mill-pubbliku ġenerali permezz ta' tliet mezzi: Il-Ministeri u l-Aġenziji Governattivi, l-awditur indipendenti jew il-KKMR. Din l-informazzjoni mbagħad tintbagħat lill-MISU għall-arkivjar fir-Registru tal-Ilmenti.
- L-awditur indipendenti jivvaluta l-operat, l-effiċjenza u l-kredibbiltà tal-GTLAS skont il-qafas legali applikabbli. L-awditur indipendenti se jiġbor informazzjoni mill-analizijiet tad-dokumentazzjoni, il-kontrolli fuq il-post, l-investigazzjonijiet u l-intervisti mal-partijiet interessati rilevanti. L-awditur indipendenti se jkollu wkoll aċċess għall-informazzjoni prodotta mill-GFC, kif ukoll dik miżmuma minn Ministeri u Aġenziji Governattivi oħrajn involuti fil-GTLAS. L-awditur indipendenti se jibgħat ir-rapport tal-awditjar lill-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ u Rieżami (KKMR) għal rieżami.

- Il-KKMR huwa mekkaniżmu bilaterali (bejn il-Guyana u l-Unjoni) li se jissorvelja l-fazi ta' implimentazzjoni tal-GTLAS u l-fazi tal-ħruġ tal-liċenzji ta' dan il-Ftehim. Il-KKMR se janalizza r-rapport fil-qosor li jirċievi l-awditur indipendenti u japprova l-pubblikazzjoni tiegħu. Il-KKMR se jirċievi wkoll informazzjoni permezz tal-mekkanizmu tal-ilmenti. Huwa se jiffaċilita wkoll id-djalogu u l-iskambju ta' informazzjoni bejn il-Partijiet.

3.8 Skema ta' liċenzjar FLEGT

Il-liċenzji FLEGT għandhom jingħataw għal kull vjegg tal-esportazzjoni tal-prodotti tal-injam li jkunu elenkati fl-Anness I u esportati lejn is-suq tal-Unjoni, sakemm tali vjegg u l-esportatur ikunu ssodisfaw ir-rekwiziti kollha stabbiliti fil-GTLAS.

Il-liċenzji FLEGT għandhom jinħarġu lill-FSO qabel l-approvazzjoni finali mis-CETO.

Matul il-fazi ta' implimentazzjoni tal-GTLAS se tiġi żviluppata proċedura dettaljata ta' ġestjoni u ta' ħruġ ta' liċenzji FLEGT, u tali proċedura se tiġi inkluża fil-Manwal tal-Proċeduri tal-FMD taħt it-Taqsima dwar il-proċeduri għall-esportazzjoni u se tkun ibbazata fuq l-elementi li ġejjin:

(a) Dokumenti

- Huwa meħtieġ permess tas-CITES jekk il-vjegg ikun fih speċijiet elenkati fis-CITES.

- Id-dokumenti meħtieġa għall-esportazzjonijiet tal-injam u l-passi elettronici jew kartaċji għall-applikazzjoni għal ċertifikat tal-esportazzjoni u liċenzja FLEGT se jiġu deskritti b'mod ċar u ppubblikati qabel ma tibda topera l-iskema ta' liċenzjar FLEGT.
 - Se jiġu deskritti l-proċeduri bejn l-ESAD fl-ASYCUDA u tiġi deskritta l-liċenzja FLEGT.
- (b) Il-verifika
- L-iskop tal-verifika, kif ukoll il-frekwenza u l-intensità tagħha, se jkunu deskritti b'mod ċar.
- (c) Klassifikazzjoni
- Se jiġu deskritti r-rekwiżiti tal-klassifikazzjoni qabel l-esportazzjoni tal-injam.
- (d) It-TLTU u l-FSO
- Il-perjodu sabiex it-TLTU tirrispondi dwar l-istatus u dwar ir-riżultat ta' applikazzjoni se jiġi speċifikat b'mod ċar.
 - Il-passi biex jiġu indirizzati l-ilmenti rigward l-attivitajiet tat-TLTU se jiġu deskritti b'mod ċar.

- Il-passi biex jiġu pproċessati l-applikazzjonijiet għall-esportazzjonijiet tal-injam mit-TLTU se jiġu deskritti b' mod ċar. Dawn se jinkludu r-registrazzjoni tal-applikazzjonijiet, il-verifika tal-kompletezza u l-preċiżjoni tal-informazzjoni, l-interazzjoni mal-esportatur u mal-MISU, il-komunikazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti u l-arkivjar tal-informazzjoni.
- Se jiġu deskritti r-rapporti regolari li għandhom jithejjew mit-TLTU dwar il-liċenzji FLEGT maħruġa għar-rieżami mill-KKMR.

(e) CETO

- Ir-rwol u l-funzjoni tas-CETO fil-proċess tal-esportazzjoni se jiġu definiti b' mod ċar.
- Il-passi li għandhom jittiehdu f'każ ta' diskrepanzi bejn id-dikjarazzjoni doganali u l-liċenzja FLEGT se jiġu stipulati b' mod ċar, inkluża l-interazzjoni bejn is-CETO, it-TLTU u l-MISU, kif ukoll il-ġestjoni tal-informazzjoni fis-CID.

Id-dettalji tal-iskema ta' liċenzjar FLEGT huma stabbiliti fl-Anness IV, flimkien mal-format u l-informazzjoni obbligatorja inkluża fuq il-liċenzja FLEGT.

3.9. Awditur indipendenti

L-għan tal-awditjar indipendenti huwa li jivvaluta jekk il-GTLAS hijiex qed tiffunzjona b'mod effettiv, xieraq u bi kredibbiltà. Huwa għandu l-għan ukoll li jidentifika n-nuqqasijiet u r-riskji potenzjali fl-istrutturi u fl-implimentazzjoni tas-sistema. It-termini ta' referenza għall-awditjar indipendenti, inklużi l-kompiti, il-kwalifiki meħtieġa u l-metodu, huma ppreżentati fl-Anness VI.

3.10 Mekkaniżmu tal-ilmenti għall-GTLAS

Il-mekkaniżmu tal-ilmenti jindirizza l-ilmenti u t-tilwim dwar il-funzjonament tal-GTLAS. Skont il-GTLAS, il-mekkaniżmu tal-ilmenti se jiġi appoġġat bl-użu ta' tliet mezzi: Il-Ministeri u l-Aġenziji Governattivi, l-awditur indipendenti jew il-KKMR. Il-proċeduri dettaljati għall-mekkaniżmu tal-ilmenti u tat-tilwim għal kull mezz se jiġu żviluppati matul il-fażi ta' implimentazzjoni tal-GTLAS u jkunu disponibbli għall-pubbliku.

3.10.1 Ir-responsabbiltajiet tal-Ministeri u/jew tal-Aġenziji Governattivi

Il-mekkanizmu tal-ilmenti għal kull Ministeru u Aġenzija Governattiva involuti fil-GTLAS se jibni fuq is-sistemi eżistenti, li se jiġu vvalutati u mmodifikati kif meħtieġ matul l-iżvilupp tal-GTLAS. Il-mekkanizmu tal-ilmenti fi hdan kull Ministeru u Aġenzija Governattiva se jkun ibbażat fuq il-prinċipji li ġejjin:

- Ikun ċar, trasparenti u sempliċi biex jiġi segwit
- Ikun irreklamat b'mod wiesa', bi struzzjonijiet dwar kif u fejn għandhom jittressqu l-ilmenti
- Jikkunsidra kemm sottomissjonijiet elettronici kif ukoll dawk kartaċji
- Ikun reattiv biżżejjed biex jiżgura li l-ilmenti jiġu investigati u indirizzati b'mod adegwat
- Jiżgura, permezz tal-awditi interni ta' kull Ministeru u Aġenzija Governattiva, li l-ilmenti jiġu indirizzati b'mod adegwat u fil-hin

- Jagħti ċ-ċans lill-ilmentaturi jappellaw id-deċiżjonijiet
- Jikkunsidra ilmenti kemm minn persuni fiżiċi kif ukoll minn entitajiet legali
- Jiżgura li l-formoli tal-ilmenti jkunu faċli għall-utenti u jqisu l-fatt li mhux l-ilmentaturi kollha jistgħu jkunu litterati

Kull Ministeru u Aġenzija Governattiva se jipprovdu regolarment sommarju tal-ilmenti li jirċievu b'rabta mal-implimentazzjoni u l-funzjonament tal-GTLAS lill-GFC. Dan is-sommarju se jinkludi l-għadd ta' lmenti li jaslu, it-tipi ta' lmenti u l-istatus tagħhom. Il-GFC se żzomm dik l-informazzjoni f'Registru elettroniku tal-Ilmenti fis-CID. L-awditur indipendenti se jkollu aċċess għall-informazzjoni fir-Registru elettroniku tal-Ilmenti.

3.10.2 Awditu indipendenti

L-awditjar indipendenti se jistabbilixxi mekkaniżmu ddedikat għall-immaniġġjar b'mod trasparenti tal-ilmenti jew tal-motivi tal-ilmenti mill-partijiet interessati. Fil-proċeduri li għandhom jiġu żviluppati, l-awditur indipendenti se jikkondividi l-ilmenti kollha mal-GFC sabiex jiġu inkluzi fir-Registru tal-Ilmenti u mal-KKMR.

Il-proċeduri żviluppati għall-mekkanizmu tal-ilmenti taħt l-awditjar indipendenti (l-Anness VI) se jaderixxu mal-prinċipji tal-indipendenza, il-kredibbiltà, l-aċċessibbiltà, it-trasparenza u l-puntwalità.

3.10.3 Il-KKMR

Il-KKMR huwa responsabbli mill-immaniġġjar tal-ilmenti rigward il-funzjonament u l-implimentazzjoni tal-iskema ta' liċenzjar FLEGT fit-territorju taż-żewġ Partijiet. Huwa se jkun responsabbli mill-immaniġġjar tal-ilmenti relatati mal-ħidma mwettqa mill-awditur indipendenti u jaqbel fuq l-azzjonijiet xierqa li għandhom jittieħdu. Il-proċeduri żviluppatti għal dan il-mekkanizmu tal-ilmenti taħt il-KKMR se jaderixxu mal-prinċipji tal-indipendenza, il-kredibbiltà, l-aċċessibbiltà, it-trasparenza u l-puntwalità.

3.11 Il-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-GTLAS

Il-Partijiet għandhom jistabbilixxu KKMR biex jiffaċilita l-ġestjoni, il-monitoraġġ u r-rieżami ta' dan il-Ftehim f'konformità mal-Artikolu 20 ta' dan il-Ftehim. Il-funzjoni generali tal-KKMR fil-ġestjoni, il-monitoraġġ u r-rieżami ta' dan il-Ftehim, u l-funzjonijiet speċifiċi tiegħu relatati mal-GTLAS, huma deskritti fl-Anness X.

Il-Guyana u l-Unjoni se jistabbilixxu sottokomitati rilevanti għall-KKMR, kif xieraq, biex jittrattaw oqsma speċifiċi relatati mal-implimentazzjoni tal-Ftehim. Is-sottokomitati se jhejju rapporti dwar l-oqsma ta' responsabbiltà tagħhom, inklużi rakkomandazzjonijiet lill-KKMR għal rieżami u azzjoni xierqa.

Qabel il-ħruġ tal-liċenzji FLEGT, se ssir evalwazzjoni teknika indipendenti kongunta tal-GTLAS. Din l-evalwazzjoni teknika kongunta se tanalizza d-deskrizzjoni tas-sistema b'enfasi speċjali fuq kwalunkwe emenda li ssir għal dan il-Ftehim wara d-dhul fis-seħh tiegħu. Din l-evalwazzjoni se tivvaluta wkoll is-sistema kollha biex tiddetermina jekk hemmx mekkaniżmi adegwati jew le fis-seħh biex ikun żgurat li l-GTLAS tissodisfa l-funzjonijiet maħsuba tagħha. Il-kriterji għal din l-evalwazzjoni huma deskritti fl-Anness VIII.

4 IT-TITJIB TAS-SISTEMI LI JAPPOĠĠJAW L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-GTLAS

Il-GTLAS se tiġi żviluppata abbażi tal-elementi eżistenti tagħha, li se jittejjbu kif ġej matul il-fażi ta' implimentazzjoni:

- (a) Il-proċess tal-allokazzjoni tal-użu tal-foresti
 - L-identifikazzjoni u l-indirizzar tal-lakuni, u l-oqsma attwali u potenzjali ta' kunflitt fil-qafas tal-allokazzjoni tal-art
 - It-tishiħ tal-mekkanizmi għall-kondivizjoni tal-informazzjoni biex tittejjeb il-kollaborazzjoni mal-Aġenziji Governattivi responsabbli mill-allokazzjoni tal-art

(b) Id-Definizzjoni tal-Legalità

- L-identifikazzjoni u l-indirizzar tal-lakuni fil-qafas legali attwali

(c) Rekwiziti WTS

- L-aġġornament tas-CID għall-arkivjar u l-analizi tad-data u l-informazzjoni ġġenerati mill-GTLAS, li se jinkludi fajl elettroniku individwali tad-data tal-FSO fis-CID għall-arkivjar tad-data u l-informazzjoni dwar il-konformità relatati ma' kull FSO
- L-aġġornament tad-WTS biex il-partijiet interessati jkunu jistgħu jiksbu aċċess għaliha permezz ta' portal ta' tieqa unika, filwaqt li jittejbu t-teknoloġiji tal-komunikazzjoni għal trażmissjoni affidabbli u sigura u l-kondiviżjoni ta' data u informazzjoni fi hdan il-GFC

(d) Il-verifika tal-konformità mar-rekwiziti tal-allokazzjoni tal-konċessjoni, mad-Definizzjoni tal-Legalità u mar-rekwiziti tad-WTS

- It-titjib tal-proċeduri ta' kontroll, verifika u validazzjoni, inkluż billi jiġu stabbiliti spezzjonijiet robusti ta' rutina u każwali mill-GFC u mill-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi l-oħrajn

- Il-koordinazzjoni tal-attivitajiet bejn l-agenziji tal-verifika tal-legalità biex jiġu informati l-fajls elettronici tad-data u l-attivitajiet ta' verifika tal-FSOs
- It-titjib u l-iżvilupp ta' sistemi għall-identifikazzjoni, ir-registrazzjoni u l-ġestjoni ta' każijiet ta' nuqqas ta' konformità mill-FSOs
- L-iżvilupp ta' proċeduri għall-kontroll tal-konformità tal-injam importat
- L-iżvilupp ta' Manwal tal-Proċeduri tal-GTLAS għal verifika biex jingħataw id-dettalji tal-funzjonijiet ta' verifika (verifika ta' rutina u kkonsolidata tul il-katina tal-provvista) tad-diviżjonijiet tal-GFC u tal-Ministeri u l-Agenziji Governattivi l-oħrajn kollha involuti fil-GTLAS
- L-iżvilupp ta' kriterji u proċeduri matul il-fazi ta' implimentazzjoni tal-GTLAS, sabiex jiġi vvalutat li d-drittijiet tradizzjonali tal-popli Amerindjani ma jiġux imfixkla.

(e) Skema ta' liċenzjar FLEGT

- L-istabbiliment ta' skema ta' liċenzjar FLEGT għall-esportazzjonijiet kollha tal-injam lejn l-Unjoni
- Il-holqien ta' entità ġdida, it-TLTU fi hdan il-GFC, li hija responsabbli mill-hruġ ta' liċenzji FLEGT u ċertifikati tal-esportazzjoni

(f) Awditjar indipendenti

- L-awditi perjodiċi mwettqa minn parti terza indipendenti miftiehma biex jiġu vvalutati u mtejba l-kredibbiltà, l-effiċjenza u l-effettività tal-GTLAS

(g) Mekkaniżmu tal-ilmenti

- L-iżvilupp ta' proċeduri għar-riċeviment u l-immaniġġjar tal-ilmenti u għas-soluzzjoni tat-tilwimiet relatati mal-implimentazzjoni u l-operat tal-GTLAS

(h) Il-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-GTLAS

- L-istabbiliment ta' strutturi interni ta' implimentazzjoni għall-koordinazzjoni u l-monitoraġġ tal-progress tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim
- L-istabbiliment ta' KKMR għall-Partijiet biex jimplimentaw dan il-Ftehim

(i) Titjib ewlieni ieħor

- It-titjib tal-aċċess pubbliku għal, u l-kondiviżjoni ta', informazzjoni dwar is-settur tal-forestrija, b'mod partikolari b'rabta mal-GTLAS, kif meħtieġ mill-Anness IX

- L-iżvilupp ta' teknoloġija tal-komunikazzjoni tal-informazzjoni biex tippermetti l-kondiviżjoni qrib il-ħin reali tad-data u l-informazzjoni fost l-FSOs, il-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi
- Il-programmi ta' bini tal-kapaċità għall-persunal minn Ministeri u/jew Aġenziji Governattivi dwar il-GTLAS
- L-implimentazzjoni gradwali tal-istruttura tad-dhul ġdida tal-GFC, inkluża l-implimentazzjoni tal-valur tal-injam mhux maqtuġh
- It-tranzizzjoni gradwali minn sistema ta' appoġġ kartaccja għal waħda elettronika

Appendiċi

Sommarju tal-punti kritiċi ta' kontroll fil-katina tal-provvista u d-dokumenti u l-evidenza li jistabbilixxu l-legalità

It-tabella ta' hawn taħt hija bbażata fuq il-proċeduri eżistenti deskritti fil-Linji Gwida tad-WTS u l-Manwal tal-Proċeduri tal-FMD, li t-tnejn li huma se jiġu aġġornati matul il-fażi ta' implimentazzjoni tal-GTLAS (Ara l-Anness II għal-lista ta' linji gwida).

Identifikazzjoni tal-prodott	Dikjarazzjoni tad-data		Verifika tad-data	
	Attività u responsabbiltà	Data li trid tiġi ddikjarata	Validazzjoni	Rikončiljazzjoni
Metodu	Min jiddikjara xiex u kif?	Liema data?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?
1. Qabel il-hsad (punt ta' identifikazzjoni tas-siġar li jistgħu jidhlu fil-katina tal-provvista) – ara t-Taqsimiet 3.3.1, 3.3.2 u 3.4.4.2				
Kull siġra identifikata b'numru tal-inventarju uniku bl-użu tat-tikketti tal-inventarju tas-siġar tal-FSO.	L-FSO jikkompleta r-rapport tal-inventarju ta' qabel il-hsad u jipprezentah flimkien mal-pjan għall-ġestjoni tal-foresti u l-pjan tal-operazzjonijiet annwali lill-kwartieri ġenerali tal-GFC.	Qabel il-hsad, l-informazzjoni rilevanti b'rabta mal-prodott tal-injam tiġi speċifikata f'rapport tal-inventarju ta' qabel il-hsad, li jinkludi mappa tal-hażna. L-informazzjoni speċifikata tinkludi: – numru ta' identifikazzjoni – l-ispeċi – id-dijametru – il-Post (Grid/GPS) – in-Numru tal-Blokka	Verifika tal-preċiżjoni tad-data tal-inventarju ddikjarata fir-rapport tal-inventarju ta' qabel il-hsad tal-FSO permezz ta' tqabbil mar-rapport ta' verifika tal-GFC (spezzjoni fizika). Għall-artijiet tal-Istat f'konverżjoni, il-post u l-ispeċi tas-siġar jiġu identifikati mill-FRMD f'rapport ta' spezzjoni ta' qabel il-hsad.	Dan ma japplikax, minhabba li l-inventarju ta' qabel il-hsad jidentifika l-hażna ta' siġar kummerċjali li tista' tidhol fil-katina tal-provvista. L-ebda rikončiljazzjoni billi d-data tingabar direttament mill-GFC.
<p>Rimarki: Punt ta' dħul fil-katina tal-provvista għal konċessjonijiet kbar u artijiet tal-Istat f'konverżjoni biss.</p> <p>Dan jista' jiġi rrinunzjat jekk 25 % jew aktar tal-blokka tiġi affettwata minn estrazzjoni attiva.</p> <p>Ma huwa meħtieġ l-ebda inventarju ta' qabel il-hsad għal konċessjonijiet żgħar, Villaġġi Amerindjani jew artijiet privati.</p>				
2. Il-hsad – ara t-Taqsimiet 3.3.2 u 3.4.4.3				

Identifikazzjoni tal-prodott	Dikjarazzjoni tad-data		Verifika tad-data	
	Attività u responsabbiltà	Data li trid tiġi ddikjarata	Validazzjoni	Rikonciltazzjoni
Metodu	Min jiddikjara xiex u kif?	Liema data?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?
<p>Kull zokk jiġi identifikat permezz ta' numru ta' identifikazzjoni uniku bl-użu ta' tikketta tar-rintraċċar tal-GFC</p>	<p>L-FSO jikkompleta l-permess ghat-tnehhija jew id-dikjarazzjoni tat-tnehhija ta' proprjetà privata. L-FSO jipprezentahom lill-istazzjon tal-foresti tal-GFC.</p>	<p>Wara l-hsad, meta l-FSO jkun lest biex jittrasporta prodott tal-injam, l-informazzjoni rilevanti b'rabta mal-prodott tal-injam tiġi speċifikata bil-miktub fuq il-permess ghat-tnehhija jew id-dikjarazzjoni tat-tnehhija ta' proprjetà privata li jinkludu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Data u hin tal-hruġ - Isem l-FSO - Destinazzjoni - Numru ta' registrazzjoni għall-mod ta' trasportazzjoni - Numru tat-tikketta tar-rintraċċar GFC - Speċi u tip tal-prodott - Volum - Qari tal-GPS fuq il-fdalijiet tas-sigra - L-ghadd ta' biċċiet - Dijametri (x4) - Tul 	<p>Għal konċessjonijiet kbar jew żgħar, artijiet tal-Istat f'konverżjoni, Villagġi Amerindjani u artijiet privati biss: Verifika tal-preċiżjoni tal-kejl u tal-ispeċijiet iddikjarati fil-permess ghat-tnehhija jew id-dikjarazzjoni tat-tnehhija ta' proprjetà privata tal-FSO permezz ta' tqabbil ma' spezzjoni fiżika tal-prodott tal-injam</p> <p>Għal konċessjonijiet kbar, konċessjonijiet żgħar, biss: Verifika tar-rekwiziti ambjentali waqt l-ispezzjoni fiżika tal-fdal tas-sigra għall-ispeċijiet iddikjarati fuq il-permess ghat-tnehhija jew id-dikjarazzjoni tat-tnehhija ta' proprjetà privata.</p>	<p>Verifika tal-orijini taz-zokk permezz ta':</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Għal konċessjonijiet kbar, konċessjonijiet żgħar, Villagġi Amerindjani u artijiet privati biss: Verifika tal-qari tal-GPS, tal-ispeċijiet u tad-dijametru ddikjarati fil-permess ghat-tnehhija jew fid-dikjarazzjoni tat-tnehhija ta' proprjetà privata permezz ta' tqabbil mar-rapport tal-ispezzjoni, mar-rapport ta' monitoraġġ ta' kuljum jew mal-iskeda tad-data fuq il-post mill-GFC (minn spezzjoni fiżika). 2. Għal konċessjonijiet kbar biss, verifika tal-ghadd ta' zkuk u l-volumi għal kull speċi u l-klassi tad-dijametru permezz ta' tqabbil bejn il-permess ghat-tnehhija u r-rapport ta' verifika tal-GFC (minn spezzjoni ta' qabel il-hsad). 3. Fil-każ biss ta' artijiet tal-Istat f'konverżjoni: verifika tal-qari tal-GPS u tal-preċiżjoni tal-informazzjoni ddikjarata permezz ta' tqabbil bejn il-permess ghat-tnehhija u r-rapport ta' spezzjoni ta' qabel il-hsad (minn spezzjoni ta' qabel il-hsad).

Identifikazzjoni tal-prodott	Dikjarazzjoni tad-data		Verifika tad-data	
	Attività u responsabbiltà	Data li trid tiġi ddikjarata	Validazzjoni	Rikonciljazzjoni
Metodu	Min jiddikjara xiex u kif?	Liema data?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?
<p>Rimarki: Il-punti tad-dhul fil-katina tal-provvista għal konċessjonijiet żgħar, għal artijiet privati u Amerindjani huma l-hsad permezz ta' permess għat-tnehhija jew dikjarazzjoni tat-tnehhija ta' proprjetà privata. Meta s-siġar ikunu ġew injorati matul l-inventarju u jkunu ġew allokati tikketti addizzjonali tal-GFC lill-FSO, l-informazzjoni relatata mas-siġar addizzjonali tiġi kkunsidrata għat-tqabbil tad-dokumenti.</p>				
<p>3. Wara l-hsad – ara t-Taqsimiet 3.3.3 u 3.4.4.3</p>				
L-ebda identifikazzjoni standard	<p>Għal konċessjonijiet kbar biss: L-FSO jikseb ittra dwar l-gheluq ta' blokka minghand il-FRMD.</p> <p>Għall-FSOs kollha: L-FSO jiffirma r-registru tat-Tikketti Ritornati tal-FMD meta jintbagħtu lura t-tikketti mhux użati.</p> <p>Għal konċessjonijiet kbar, konċessjonijiet żgħar u artijiet tal-Istat f'konverżjoni biss: L-FSO jhallas it-tariffi, id-debiti jew l-imposti tal-ġestjoni u jikseb irċevuta minghand il-GFC meta jagħmel pagamenti relattivi għad-data ddikjarata fuq il-permess għat-tnehhija jew il-ftehim ta' konċessjoni għall-foresti (għall-awtorizzazzjonijiet tal-foresti tal-Istat biss) jew il-permess għat-tnehhija jew il-permess jew il-liċenzja ta' lokazzjoni jew estrazzjoni jew il-permess bil-miktub jew il-liċenzja idro (għall-artijiet tal-Istat f'konverżjoni biss).</p>	<p>Għal konċessjonijiet kbar biss: Matul l-gheluq ta' blokka, l-informazzjoni rilevanti b'rabta mal-blokka tiġi speċifikata bil-miktub lill-FSO fl-ittra dwar l-gheluq ta' blokka, li tinkludi:</p> <ul style="list-style-type: none"> – in-Numru tal-Blokka – Data tal-ftuh u data tal-gheluq – MAC/AAC – Volum totali estratt – Lok geografiku tal-blokka 	<p>Għal konċessjonijiet kbar biss: Il-verifika tal-gheluq tal-blokka ddikjarata fl-ittra dwar l-gheluq tal-blokka permezz ta' tqabbil mal-ispezzjoni fiżika tal-blokka.</p> <p>Il-verifika tat-tikketti mibgħuta lura permezz ta' tqabbil bejn ir-Registru tal-Hruġ tat-Tikketti tal-FMD u l-ispezzjoni fiżika tat-tikketti.</p> <p>Għal konċessjonijiet kbar, konċessjonijiet żgħar u artijiet tal-Istat f'konverżjoni biss: Il-verifika tal-pagamenti magħmula permezz ta' tqabbil bejn l-irċevuti u l-flus li fil-fatt jithallsu.</p>	<p>Ma hija meħtieġa l-ebda rikonciljazzjoni.</p> <p>Il-verifika tat-tikketti ddikjarati fir-Registru tal-Hruġ tat-Tikketti tal-FMD permezz ta' tqabbil mar-Registru tat-Tikketti Ritornati tal-FMD u mad-data tal-produzzjoni.</p> <p>Għal konċessjonijiet kbar, konċessjonijiet żgħar u artijiet tal-Istat f'konverżjoni biss: Il-verifika tal-pagamenti magħmula permezz ta' tqabbil bejn l-irċevuti u/jew l-iskeda tal-pagamenti u l-permess għat-tnehhija jew il-ftehim ta' konċessjoni għall-foresti (għall-awtorizzazzjonijiet għall-foresti tal-Istat biss) jew il-permess għat-tnehhija jew il-permess jew il-liċenzja ta' lokazzjoni jew estrazzjoni jew il-permess bil-miktub jew il-liċenzja idro (għall-artijiet tal-Istat f'konverżjoni biss)</p>

Identifikazzjoni tal-prodott	Dikjarazzjoni tad-data		Verifika tad-data	
	Attività u responsabbiltà	Data li trid tiġi ddikjarata	Validazzjoni	Rikonciltazzjoni
Metodu	Min jiddikjara xiex u kif?	Liema data?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?
		<p>Meta t-tikketti mhux użati jintbaghtu lura, l-informazzjoni li ġejja tiġi speċifikata fir-Registru tat-Tikketti Ritornati tal-FMD:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Data - Isem il-konċessjoni - Numru tal-folja - L-ghadd ta' tikketti mibghuta lura - Sekwenza/i tal-bidu u tmiem - Ritornata minn <p>Għal konċessjonijiet kbar, konċessjonijiet żgħir u artijiet tal-Istat f'konverżjoni biss: Meta jsiru l-pagamenti, tiġi speċifikata l-informazzjoni li ġejja:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Data - Isem il-konċessjoni - Numru tal-folja - Ammont imħallas - Tip ta' pagament¹ 		

¹ It-tip ta' pagament jinkludi tariffi, debiti u imposti.

Identifikazzjoni tal-prodott	Dikjarazzjoni tad-data		Verifika tad-data	
	Attività u responsabbiltà	Data li trid tiġi ddikjarata	Validazzjoni	Rikonċiljazzjoni
Metodu	Min jiddikjara xiex u kif?	Liema data?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?
4. It-trasport – ara t-Taqsimiet 3.3.4 u 3.4.4.4				
Kull prodott tal-injam jiġi identifikat mid-dokumentazzjoni mill-post tal-origini	L-FSO jiddikjara d-dokument tat-trasport rilevanti lill-istazzjon tal-foresti tal-GFC.	Matul it-trasport, l-informazzjoni rilevanti b'rabta mal-prodott tal-injam tiġi ddikjarata bil-miktub lill-GFC fuq id-dokument tat-trasport ¹ (din l-informazzjoni tista' tvarja skont it-tip ta' dokument tat-trasport) u r-registru tal-produttjoni (fejn applikabbli) li jinkludi: <ul style="list-style-type: none"> – Data u hin tal-hruġ – Isem l-FSO – Destinazzjoni – Numru ta' registrazzjoni għall-mod ta' trasportazzjoni 	Il-verifika tal-preċiżjoni tal-kejl u tal-ispeċijiet iddikjarati fid-dokument tat-trasport tal-FSO permezz ta' tqabbil mal-ispezzjoni fiżika tal-prodott tal-injam.	Il-verifika tal-volum u tal-ispeċijiet iddikjarati fid-dokument tat-trasport permezz ta' tqabbil mar-rapport ta' kull xahar.

¹ It-tip ta' pagament jinkludi tariffi, debiti u imposti.

Identifikazzjoni tal-prodott	Dikjarazzjoni tad-data		Verifika tad-data	
	Attività u responsabbiltà	Data li trid tiġi ddikjarata	Validazzjoni	Rikonciltazzjoni
Metodu	Min jiddikjara xiex u kif?	Liema data?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?
		<ul style="list-style-type: none"> - Numru tat-tikketta tar-rintraċċar GFC - Speċi u tip tal-prodott - Volum - L-ghadd ta' biċċiet - Qari tal-GPS fuq il-fdalijiet tas-siġra - Dijametri (x4) - Tul 		
Rimarki: Jintużaw l-istess dokumenti ghat-trasportazzjoni bit-triq jew fuq ix-xmajjar. Tapplika l-istess verifika.				
5. Ipproċessar (waqt id-dhul) – ara t-Taqsimiet 3.3.5 u 3.4.4.5				

Identifikazzjoni tal-prodott	Dikjarazzjoni tad-data		Verifika tad-data	
	Attività u responsabbiltà	Data li trid tiġi ddikjarata	Validazzjoni	Rikonciltazzjoni
Metodu	Min jiddikjara xiex u kif?	Liema data?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?
Kull prodott tal-injam jiġi identifikat mid-dokumentazzjoni mill-post tal-origini	L-FSO jikkompleta r-rekord tas-segerija/l-impjant għall-ipproċessar tal-injam tar-reġistru tal-prodotti riċevuti/mixtrija/fornuti għall-prodotti tal-injam kollha li jidhlu fis-segerija/l-impjant għall-ipproċessar tal-injam. L-FSO jipprezentahom lill-istazzjon tal-foresti tal-GFC.	<p>Meta jkunu qed jidhlu prodotti tal-injam fis-segerija/l-impjant għall-ipproċessar tal-injam, l-informazzjoni rilevanti b'rabta mal-prodott tal-injam tiġi speċifikata fuq ir-rekord tas-segerija/l-impjant għall-ipproċessar tal-injam tar-reġistru tal-prodotti riċevuti/mixtrija/fornuti li jinkludi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Xahar - Isem u indirizz tal-facilità - Numru tal-liċenzja - Data tar-riċevuta - Data u numru tad-dokument tat-trasport - Speċi - Kwantità tal-prodott tal-injam - Origini tal-prodott tal-injam - Numru tal-liċenzja tal-vettura ta' twassil - Isem il-fornitur 	Il-verifika tal-preċiżjoni tal-kejl u tal-ispeċijiet iddikjarati fir-rekord tal-FSO tas-segerija/l-impjant għall-ipproċessar tal-injam tar-reġistru tal-prodotti riċevuti/mixtrija/fornuti permezz ta' tqabbl mal-ispezzjoni fizika tal-prodott tal-injam.	<p>Il-verifika tas-sors tal-input ta' prodott tal-injam:</p> <p>Il-verifika tal-ispeċijiet u l-volum iddikjarati fir-rekord tas-segerija/l-impjant għall-ipproċessar tal-injam tar-reġistru tal-prodotti riċevuti/mixtrija/fornuti permezz ta' tqabbl mar-rapport ta' monitoraġġ ta' kuljum mill-GFC (minn spezzjoni fizika).</p>

Identifikazzjoni tal-prodott	Dikjarazzjoni tad-data		Verifika tad-data	
	Attività u responsabbiltà	Data li trid tiġi ddikjarata	Validazzjoni	Rikonciltazzjoni
Metodu	Min jiddikjara xiex u kif?	Liema data?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?
6. Operazzjoni tal-ipproċessar – ara t-Taqsimiet 3.3.5 u 3.4.4.5				
L-ebda identifikazzjoni standard	<p>Segerija: L-FSO jimla l-formola tal-injam isserrat u tal-injam prodott jew id-dikjarazzjoni taz-zkuk isserrati u tal-prodotti tal-injam għall-prodotti tal-injam kollha pproċessati fis-segerija. L-FSO jipprezentahom lill-istazzjon tal-foresti tal-GFC.</p> <p>Impjant għall-ipproċessar tal-injam: L-FSO jimla d-dikjarazzjoni ta' kull xahar tal-impjant għall-ipproċessar tal-injam għall-prodotti tal-injam kollha pproċessati fl-impjant għall-ipproċessar tal-injam. L-FSO jipprezentahom lill-istazzjon tal-foresti tal-GFC.</p>	<p>Meta jiġu pproċessati prodotti tal-injam, l-informazzjoni rilevanti b'rabta mal-prodott tal-injam tiġi speċifikata fuq id-Dikjarazzjoni tal-injam isserrat u tal-injam prodott jew fid-dikjarazzjoni taz-zkuk isserrati u tal-prodotti tal-injam, li tinkludi:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Xahar – Isem u indirizz tal-facilità – Speċi – Bilanċ taz-zkuk mix-xahar preċedenti – Zokk riċevut (biċċiet u volum) – Zkuk totali fil-hażna – Input ta' zkuk ipproċessati (biċċiet u volumi) – Produzzjoni tal-injam ippreparat (biċċiet u volum) – Bilanċ taz-zkuk li jifdal 	<p>Ma hija mehtieġa l-ebda validazzjoni, billi l-prodott tal-injam (issa pproċessat) ikun ġie vvalidat mad-dhul tiegħu fis-segerija/l-impjant għall-ipproċessar tal-injam fil-pass preċedenti.</p>	<p>Verifika tal-irkupru ta' prodotti tal-injam:</p> <p>Il-verifika tal-ispeċijiet u tal-volum irkuprati ddikjarati fid-dikjarazzjoni tal-FSO tal-injam isserrat u tal-injam prodott jew id-Dikjarazzjoni taz-zkuk isserrati u tal-prodotti tal-injam jew fuq dikjarazzjoni ta' kull xahar tal-impjant għall-ipproċessar tal-injam permezz ta' tqabbil mar-rapport ta' monitoraġġ ta' kuljum mill-GFC (minn spezzjoni fizika tal-prodotti tal-injam li jidhlu fis-segerija/l-impjant għall-ipproċessar tal-injam).</p>

Identifikazzjoni tal-prodott	Dikjarazzjoni tad-data		Verifika tad-data	
	Attività u responsabbiltà	Data li trid tiġi ddikjarata	Validazzjoni	Rikonciltazzjoni
Metodu	Min jiddikjara xiex u kif?	Liema data?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?
		<p>Meta jiġu pproċessati prodotti tal-injam, l-informazzjoni rilevanti b'rabta mal-prodott tal-injam tiġi speċifikata fuq id-dikjarazzjoni ta' kull xahar tal-impjant għall-ipproċessar tal-injam li tinkludi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Isem u Post tal-impjant għall-ipproċessar tal-injam - Speċi - Bilanċ (volum) ittrasferit - Volum tal-Input - Volum totali maħżun - Volumi ta' produzzjoni - Bilanċ tal-volum fil-hażna 		

Identifikazzjoni tal-prodott	Dikjarazzjoni tad-data		Verifika tad-data	
	Attività u responsabbiltà	Data li trid tiġi ddikjarata	Validazzjoni	Rikonciltazzjoni
Metodu	Min jiddikjara xiex u kif?	Liema data?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?
7. Il-bejgħ fis-suq domestiku – ara t-Taqsimiet 3.3.6 u 3.4.4.6				
Kull prodott tal-injam jiġi identifikat mid-dokumentazzjoni mill-post tal-origini	L-FSO ¹ jimla l-formola tal-bejgħ tal-prodotti tal-injam għall-prodotti tal-injam kollha mibjugha. L-FSO jipprezentahom lill-istazzjon tal-foresti tal-GFC.	Meta l-prodotti tal-injam ikunu herġin mill-facilità tal-ipproċessar, l-informazzjoni rilevanti b'rabta mal-prodott tal-injam tiġi speċifikata fuq il-formola tal-bejgħ tal-prodotti tal-injam li tinkludi: <ul style="list-style-type: none"> – Xahar – Isem u indirizz tal-facilità – Numru tal-liċenzja – Data tal-bejgħ – Prodott – Speċi – Kwantità tal-prodott tal-injam – Numru tal-fattura – In-numru tar-rintraċċar tal-GFC (meta jkun applikabbli) 	Segerija jew impjant għall-ipproċessar tal-injam: il-prodott tal-injam li jinbiegħ minn dawn il-facilitajiet jiġi vvalidat qabel ma jidhol fis-segerija kbir jew fl-impjant għall-ipproċessar tal-injam. Ara Iproċessar (waqt id-dhul) fil-punt 5. Għal konċessjonijiet kbar jew żgħar, artijiet tal-Istat f'konverzjoni, Villaġġi Amerindjani u artijiet privati: il-prodotti tal-injam li qed jinbiegħu minn dawn iż-żoni l-ewwel jiġu vvalidati matul il-punt tal-hsad. Ara Hsad fil-punt 2.	Segerija jew impjant għall-ipproċessar tal-injam: Verifika tal-produzzjoni tal-prodott tal-injam: Il-verifika tal-volum u tal-ispeċijiet iddikjarati fil-formola tal-bejgħ tal-prodotti tal-injam permezz ta' tqabbil mad-Dikjarazzjoni tal-injam isserrati u tal-injam prodott jew mad-Dikjarazzjoni taz-zkuk isserrati u tal-prodotti tal-injam jew fuq dikjarazzjoni ta' kull xahar tal-impjant għall-ipproċessar tal-injam u r-rekord tas-segerija/l-impjant għall-ipproċessar tal-injam tar-registru tal-prodotti riċevuti/mixtrija/fornuti. Konċessjonijiet kbar jew żgħar, artijiet tal-Istat f'konverzjoni, Villaġġi Amerindjani u artijiet privati jew persuna fiżika, entità korporattiva jew entità liċenzjata biss biex tbiegħ prodott tal-injam: Il-verifika tal-bejgħ tal-prodott tal-injam permezz tal-verifika tal-volum, tal-ispeċi u tas-sors iddikjarati fil-formola tal-bejgħ tal-prodott tal-injam permezz ta' tqabbil mad-dokument tat-trasport.

¹ Ara t-Taqsima 3 tal-Anness II għad-definizzjoni ta' FSO.

Identifikazzjoni tal-prodott	Dikjarazzjoni tad-data		Verifika tad-data	
	Attività u responsabbiltà	Data li trid tiġi ddikjarata	Validazzjoni	Rikonċiljazzjoni
Metodu	Min jiddikjara xiex u kif?	Liema data?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?
8. L-esportazzjoni ta' prodotti tal-injam – ara t-Taqsimiet 3.3.7 u 3.4.4.7				
Kull prodott tal-injam jiġi identifikat mid-dokumentazzjoni mill-post tal-origini u mill-immarrar tal-esportazzjoni tal-GFC (l-immarrar tal-martell jew it-timbru jiddependi mill-prodott).	<p>L-FSO jimla u jissottometti d-dokumenti kollha rilevanti għall-esportazzjoni lill-GFC (FMD) għall-approvazzjoni. Ladarba dawn id-dokumenti jiġu approvati, huma jintbagħtu lura lill-FSO, li mbagħad jikseb ċertifikat tal-esportazzjoni (u liċenzja FLEGT għas-swieq tal-Unjoni). L-FSO mbagħad jissottometti dan iċ-ċertifikat u l-liċenzja, jekk applikabbli, flimkien mad-dokumenti approvati lis-CETO.</p> <p>CETO</p> <p>L-FSO jissottometti iċ-ċertifikat tal-esportazzjoni (u liċenzja FLEGT għas-swieq tal-Unjoni) u dokumenti rilevanti oħrajn lis-CETO għall-approvazzjoni qabel ir-rilaxx għall-vjeġġ.</p>	<p>Meta l-prodotti tal-injam ikunu se jiġu esportati, l-informazzjoni rilevanti b'rabta mal-prodott tiġi speċifikata fid-dokumenti li ġejjin:</p> <p>Applikazzjoni għall-esportazzjoni tal-prodotti tal-forestrija:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Isem u indirizz tal-applikant – Numru tad-dokument tat-trasport – Numru tal-fattura/tar-riċevuta tal-fornituri – Post tal-ispezzjoni u n-numru tal-liċenzja – Post propost tat-tagħbija għall-esportazzjoni – Ċertifikat tal-esportazzjoni 	<p>Il-verifika tal-preċiżjoni tal-kejl tal-volum u tal-ispeċijiet tal-prodotti tal-injam li għandhom jiġu esportati ddikjarati fl-applikazzjoni tal-FSO għal ċertifikat ta' kummerċjalizzazzjoni tal-injam permezz ta' tqabbl mal-prodott fiżiku tal-injam (spezzjoni tal-klassifikazzjoni tal-GFC).</p> <p>Il-verifika tal-preċiżjoni tal-kejl tal-volum u tal-ispeċijiet tal-prodotti tal-injam li għandhom jiġu esportati ddikjarati fuq iċ-ċertifikat ta' esportazzjoni permezz ta' tqabbl mal-prodott fiżiku tal-injam (spezzjoni tas-CETO).</p>	<p>Il-verifika tas-sors tal-prodott tal-injam iddikjarat fuq l-applikazzjoni għal ċertifikat tal-esportazzjoni permezz ta' tqabbl mal-applikazzjoni tal-esportazzjoni tal-prodotti tal-forestrija jew mad-dokument tat-trasport.</p> <p>Ma hija meħtieġa l-ebda rikonċiljazzjoni.</p>

Identifikazzjoni tal-prodott	Dikjarazzjoni tad-data		Verifika tad-data	
	Attività u responsabbiltà	Data li trid tiġi ddikjarata	Validazzjoni	Rikonciltazzjoni
Metodu	Min jiddikjara xiex u kif?	Liema data?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?
		<p>Applikazzjoni għal ċertifikat ta' kummerċjalizzazzjoni tal-injam:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Post fejn jinsab il-prodott tal-injam - Esportatur - Speċi - Deskrizzjoni - L-ghadd ta' biċċiet - Kejl tal-volum <p>Applikazzjoni għal ċertifikat tal-esportazzjoni:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Numru ta' referenza taċ-ċertifikat ta' kummerċjalizzazzjoni tal-injam - Destinazzjoni, - L-ghadd ta' biċċiet - Daqs - Speċi - Deskrizzjoni tal-prodott tal-injam - Volum - Konsenjatur 		

Identifikazzjoni tal-prodott	Dikjarazzjoni tad-data		Verifika tad-data	
	Attività u responsabbiltà	Data li trid tiġi ddikjarata	Validazzjoni	Rikonciltazzjoni
Metodu	Min jiddikjara xiex u kif?	Liema data?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?
		ESAD f' ASYCUDA: – Esportatur – Konsenjatur – Kwantità (piż) Minbarra d-dokumenti ta' hawn fuq, l-informazzjoni ddikjarata fuq iċ-certifikat tal-esportazzjoni tinkludi: – Esportatur – In-numru ta' referenza taċ-certifikat ta' kummerċjalizzazzjoni tal-injam – Destinazzjoni, – L-ghadd ta' biċċiet – Daqs – Speċi – Deskrizzjoni tal-prodott tal-injam – Volum – Konsenjatur – Timbru u firma tal-GFC		

Identifikazzjoni tal-prodott	Dikjarazzjoni tad-data		Verifika tad-data	
	Attività u responsabbiltà	Data li trid tiġi ddikjarata	Validazzjoni	Rikonciltazzjoni
Metodu	Min jiddikjara xiex u kif?	Liema data?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?
Rimarki: Punt ta' hruġ.				
9. Il-qbid ta' prodott tal-injam – ara t-Taqsima 3.3.10				
Kull prodott tal-injam jiġi identifikat mid-dokumentazzjoni mill-post tal-orijini u minn marka ta' detenzjoni b'martell	<p>Permess ta' approvazzjoni jinhareġ mill-GFC sabiex l-injam jerga' jidhol fil-katina tal-provvista meta:</p> <ul style="list-style-type: none"> – L-injam jiġi ritornat lill-FSO wara li jiġi rtirat is-sekwestru; jew – L-injam jinbiegħ mill-GFC minhabba li huwa soġġett għal thassir rapidu jew wara l-konfiska. 	<p>Meta l-prodotti tal-injam maqbuda jiġu approvati għad-dhul mill-ġdid fil-katina tal-provvista, l-informazzjoni rilevanti b'rabta mal-prodott tal-injam tiġi speċifikata fl-awtorizzazzjoni tal-approvazzjoni li tinkludi:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Data tal-approvazzjoni – Isem l-FSO – Speċi – Volum – Ghadd ta' biċċiet u/jew id-daqs – Numru tad-dokument tat-trasport (fejn applikabbli) 	<p>Il-verifika tal-precizjoni tal-kejl tal-volum, l-ghadd ta' biċċiet, u/jew id-daqs, u l-ispeċijiet tal-prodotti tal-injam iddikjarati fuq l-awtorizzazzjoni tal-approvazzjoni permezz ta' tqabbil mal-prodott fiżiku tal-injam.</p>	<p>Il-verifika tal-volum, l-ghadd ta' biċċiet, u/jew id-daqs, u l-ispeċijiet iddikjarati fl-awtorizzazzjoni tal-approvazzjoni permezz ta' tqabbil mal-formola tal-qbid u mar-rapport ta' detenzjoni.</p>
Rimarki: Prodotti tal-injam maqbudin jidhlu biss fil-katina tal-provvista wara li tinhareġ approvazzjoni mill-GFC.				

Identifikazzjoni tal-prodott	Dikjarazzjoni tad-data		Verifika tad-data	
	Attività u responsabbiltà	Data li trid tiġi ddikjarata	Validazzjoni	Rikonciljazzjoni
Metodu	Min jiddikjara xiex u kif?	Liema data?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?
10. Prodott tal-injam fi tranżitu – ara t-Taqsima 3.3.9				
Kull vjeġġ ta' prodotti tal-injam identifikati bin-numru ta' identifikazzjoni bl-użu ta' kodiċi SA li jikkorrespondu għall-prodott tal-injam importat u numru ta' dikjarazzjoni uniku	Il-kaptan ('captain')/kaptan ('master')/is-sewwieq ta' vetturi li jgħorru l-merkanzija jiddikjara l-merkanzija fi tranżitu lis-CETO. L-aġent għandu jiddikjara l-merkanzija li tasal fil-Guyana fi żmien sebat ijiem.	L-informazzjoni pprovduta mill-kaptan ('captain')/kaptan ('master')/is-sewwieq ta' vettura li għorri il-merkanzija. Il-prodotti tal-injam huma taht il-kontroll tal-awtoritajiet doganali waqt li jkunu fi tranżitu.	Mhux applikabbli	Mhux applikabbli
<p>Rimarki: Il-prodotti tal-injam fi tranżitu jsegwu l-proċeduri stabbiliti mis-CETO għall-ġestjoni u l-kontroll tal-merkanzija fi tranżitu. Jekk dawn il-prodotti tal-injam ikunu qed jiġu ttrasportati b'bastiment, huma ma jithallewx jitolqu mill-bastiment meta jkunu fi tranżitu. Barra minn hekk, il-prodotti tal-injam fi tranżitu/trasbord ittrasportati fuq l-art huma akkumpanjati f'kull hin minn uffiċjali tas-CETO, sakemm il-vettura titlaq mill-fruntiera doganali tal-Guyana, u r-responsabbiltà uffiċjali għall-merkanzija tiġi ttrasferita lejn il-pajjiż riċeventi permezz tal-iskambji ta' dokumenti doganali uffiċjali. Jekk il-prodotti tal-injam iridu jinhażnu waqt it-tranżitu fuq l-art, l-approvazzjoni trid l-ewwel tinkiseb mis-CETO u din il-kunsinna tinhażen f'zona sanitizzata ddeżinjata għall-merkanzija fi tranżitu biss. L-istess japplika għall-prodotti tal-injam ittrasportati b'bastiment fil-każ li l-bastiment iġarrab xi ħsara.</p> <p>B'dan il-mod, l-uffiċjali tas-CETO jiżguraw li l-vjeġġi ta' prodotti tal-injam fi tranżitu ma jiġix immodifikati bejn il-punt tad-dhul u l-punt tal-hruġ fit-territorju tal-Guyana, u li qatt ma jidhlu fil-katina tal-provvista.</p>				

Identifikazzjoni tal-prodott	Dikjarazzjoni tad-data		Verifika tad-data	
	Attività u responsabbiltà	Data li trid tiġi ddikjarata	Validazzjoni	Rikonċiljazzjoni
Metodu	Min jiddikjara xiex u kif?	Liema data?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?	Liema settijiet ta' data jitqabblu?
11. L-importazzjoni ta' prodott tal-injam – ara t-Taqsimiet 3.3.8 u 3.4.4.8				
Kull vjeġġ ta' prodotti tal-injam identifikati bin-numru ta' identifikazzjoni bl-użu ta' kodiċi SA li jikkorrispondu għall-prodott tal-injam importat u numru ta' dikjarazzjoni uniku.	L-FSO jimla u jissottometti applikazzjoni għall-permess ta' importazzjoni lill-Organizzazzjoni Nazzjonali għall-Protezzjoni tal-Pjanti (NPPO) għall-approvazzjoni.	Meta l-prodotti tal-injam ikunu se jiġu importati, l-informazzjoni rilevanti b'rabta mal-prodott tal-injam tiġi speċifikata fl-applikazzjoni għall-permess ta' importazzjoni: <ul style="list-style-type: none"> – Informazzjoni dwar l-origini tal-prodott tal-injam – Deskrizzjoni tal-prodott (tip/kwantità/piż/volum) – Informazzjoni dwar l-importatur (fejn applikabbli) – Liċenzja FLEGT jew il-permess tas-CITES jew ir-rapport ta' valutazzjoni tad-diligenza dovuta 	Il-verifika tal-preċiżjoni tal-kejl tal-volum, tal-ispeċijiet u tal-origini tal-prodotti tal-injam li għandhom jiġu importati ddikjarati fil-permess tal-importazzjoni tal-FSO permezz ta' tqabbil mal-prodott fiżiku tal-injam (spezzjoni tal-GFC). Il-verifika tal-origini tal-prodott tal-injam u tal-preċiżjoni tal-kejl iddikjarati fuq id-dokumentazzjoni tal-importazzjoni tal-FSOs permezz ta' tqabbil mar-rapport ta' verifika tal-GFC (waqt l-ispezzjoni fiżika tal-prodott tal-injam importat).	L-ebda rikonċiljazzjoni.
Rimarki: L-ewwel pass fil-katina tal-provvista jkun l-approvazzjoni mis-CETO fil-port tad-dhul approvat. Ma hemm l-ebda punt kritiku ta' kontroll fil-katina tal-provvista vverifikat skont il-GTLAS qabel ma jiġi importat l-injam.				

TERMINI TA' REFERENZA GHALL-AWDITJAR INDIPENDENTI TAL-GTLAS

1. Introduzzjoni

L-awditjar indipendenti jitwettaq f'konformità mal-Artikolu 11 ta' dan il-Ftehim. L-awditjar indipendenti se jindirizza l-operaturi u l-operazzjonijiet elenkati fl-Anness II u se jiġi applikat għall-prodotti tal-injam elenkati fl-Anness I. Huwa se jkopri wkoll l-istadji kollha tal-katina tal-provvista kif deskritti fl-Anness V, jiġifieri l-istatus legali, l-aċċess legali għall-foresta, il-ħsad, it-trasportazzjoni, l-injam mhux konformi u maqbud u sekwestrat, l-ipproċessar, il-bejgħ, l-importazzjoni u l-esportazzjoni.

Dawn it-termini ta' referenza jiddeskrivu l-operazzjonijiet u l-funzjonijiet tal-awditjar indipendenti biex tiġi vvalutata s-sistema ta' garanzija tal-legalità stabbilita f'dan il-Ftehim. L-awditjar indipendenti jipprovdi garanzija li l-injam maħsud, ittrasportat, ipproċessat, esportat, importat jew mibjugħ fis-suq domestiku jkun konformi mal-Anness II. Huwa jivverifika wkoll li tali injam ikun konformi mar-rekwiziti tal-katina tal-provvista u li l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji tkun ħarget liċenzji FLEGT biss għal vjeġġi li jkunu konformi mar-rekwiziti tal-GTLAS. It-termini ta' referenza jistabbilixxu l-kompiti u l-protokoll għall-għbir tal-informazzjoni u r-rapportar. It-termini ta' referenza jistabbilixxu wkoll is-sorsi primarji ta' informazzjoni u jiddeskrivu l-kwalifiki u l-esperjenza meħtieġa mill-awditur indipendenti. Dawn it-termini ta' referenza jistgħu jintużaw bħala bażi għall-iżvilupp ta' dokumenti aktar dettaljati tas-sejhiet għall-offerti.

2. Objettivi

L-iskop tal-awditjar indipendenti huwa li jivvaluta u jtejjeb l-operat, il-kredibbiltà u l-effiċjenza tal-GTLAS.

3. Kompiti

Il-kompiti tal-Awditur Indipendenti għandhom jinkludu dan li ġej:

- (a) It-tnejn ta' manwal tal-proċeduri għall-awditjar indipendenti, li jiddeskrivi l-operazzjonijiet tal-Awditur Indipendenti, inklużi metodi għall-gbir ta' informazzjoni, il-valutazzjoni tal-evidenza u r-rapportar.
- (b) Il-valutazzjoni ta' jekk il-GTLAS tkunx qed tiffunzjona b'mod kredibbli u effiċjenti u jekk l-injam maħsud, ipproċessat, ittrasportat u nnegożjat (fuq livell domestiku u internazzjonali) jkunx konformi mar-rekwiziti legali tal-GTLAS.
- (c) Il-valutazzjoni ta' jekk il-komponenti tal-GTLAS, inklużi d-drittijiet tal-allokazzjoni u tal-ħsad tal-foresti, id-Definizzjoni tal-Legalità, il-mekkanizmu tal-ilmenti, ir-rekwiziti tad-WTS, il-verifika tal-konformità mal-GTLAS, il-ħruġ tal-liċenzji FLEGT, humiex fis-seħħ u qed jiffunzjonaw b'mod effiċjenti u kredibbli.
- (d) Il-valutazzjoni tal-prestazzjoni u tal-effettività tad-dipartimenti kollha fil-Kummissjoni tal-Forestrija tal-Guyana (GFC) involuti fit-tħaddim tal-GTLAS.

- (e) Il-valutazzjoni tal-prestazzjoni u tal-effettività tal-attivitajiet ta' verifika tal-Ministeri u tal-Aġenziji Governattivi involuti fit-thaddim tal-GTLAS.
- (f) Il-valutazzjoni tal-proċess għall-ħruġ ta' liċenzji FLEGT sabiex jiġi żgurat li l-ħruġ tal-liċenzji u s-sistema ta' verifika jkunu qed jiffunzjonaw b' mod kredibbli u effiċjenti.
- (g) Il-valutazzjoni ta' kif il-każijiet irrapportati ta' nuqqas ta' konformità mill-Ministeri u/jew mill-Aġenziji Governattivi differenti involuti fil-verifika tal-GTLAS jiġu rreġistrati, indirizzati u arkivjati mill-awtoritajiet rilevanti.
- (h) L-identifikazzjoni ta' lakuni u dgħufijiet fit-tfassil u fl-implimentazzjoni tal-GTLAS u r-rakkomandazzjonijiet issuggeriti lill-KKMR.
- (i) Il-valutazzjoni tal-implimentazzjoni tal-miżuri korrettivi deċiżi mill-KKMR biex jiġu indirizzati l-lakuni u d-dgħufijiet identifikati fir-rapporti tal-awditjar.
- (j) Is-sejbiet tar-rapportar u r-rakkomandazzjonijiet lill-KKMR, li se jippubblika s-sommarju ta' dawn ir-rapporti tal-awditjar regolarment.
- (k) It-tweqqi ta' kwalunkwe inkjesta, analizi jew studju oħrajn mitluba mill-KKMR biex jissostanzja aktar l-awditjar indipendenti.

4. Metodoloġija: metodi għall-ġbir u l-valutazzjoni tal-informazzjoni u r-rapportar

L-Awditur Indipendenti huwa meħtieġ li juri professjonalizmu u integrità f'kull hin. L-Awditur Indipendenti għandu jkun konformi mal-aħjar prattika internazzjonali f'konformità mal-ISO 19011, l-ISO 17021 jew l-ekwivalenti. Il-ħidma tal-Awditur Indipendenti trid tkun fattwali u bbażata fuq l-evidenza u trid tinkludi investigazzjonijiet fuq il-post u kontrolli dokumentarji. Il-manwal tal-proċeduri għall-awditjar indipendenti msemmi fil-paragrafu 3, il-punt (a) se jiġi rieżaminat u approvat mill-KKMR qabel ma l-Awditur Indipendenti jibda l-attivitajiet tal-awditjar f'konformità ma' dak il-manwal approvat.

Skeda tax-xogħol - Fl-ewwel sena tal-operat tal-iskema ta' licenzjar FLEGT, l-Awditur Indipendenti għandu jiżviluppa u jissottometti manwal tal-proċeduri għall-awditjar indipendenti u jwettaq awditu wiehed. Fis-snin sussegwenti, l-Awditur Indipendenti għandu jwettaq mill-inqas awditi annwali tal-GTLAS għal perjodu ta' sentejn, u wara dan il-frekwenza tiġi riveduta mill-KKMR. L-Awditur Indipendenti jista' jwettaq awditi impromptu u verifiki għal għarrieda kif approvati mill-KKMR.

Ambitu tax-xogħol - L-attivitajiet tal-awditjar indipendenti għandhom ikopru mill-inqas il-kompiti kollha elenkati fil-paragrafu 3. L-Awditur Indipendenti għandu jawditja l-attivitajiet pertinenti tal-Ministeri u tal-Aġenziji Governattivi rilevanti responsabbli għal aspetti differenti tal-GTLAS, f'konformità mal-manwal approvat.

Ġbir tal-evidenza - Il-manwal tal-proċeduri għall-awditjar indipendenti għandu jiddeskrivi l-proċeduri u l-prattiki għall-ġbir tal-evidenza, inklużi kontrolli fuq il-post, investigazzjonijiet, intervisti u rieżami tad-dokumentazzjoni. Huwa għandu jiddeskrivi wkoll kif l-Awditur Indipendenti se jirrispondi għal ilmenti dwar il-hidma tiegħu stess u dwar l-operat tal-GTLAS.

Sistemi ta' awditjar – Fid-dokumentazzjoni tal-evidenza tal-awditjar, fid-dijanjozi tal-fallimenti u fil-każijiet ta' nuqqas ta' konformità fi kwalunkwe parti tal-GTLAS u s-segwitu ta' azzjoni korrettiva meħuda, l-Awditur Indipendenti għandu:

- jiżgura li l-osservazzjonijiet kollha li jsiru matul l-awditi jiġu ddokumentati kif xieraq u li r-rekords tal-evidenza tal-awditjar li jagħtu dettalji dwar il-livell ta' prestazzjoni, konformità u nuqqas ta' konformità jiġu arkivjati;
- jirreġistra d-dgħufijiet, il-lakuni u l-oqsma osservati relatati mas-sistema li jeħtieġu titjib fil-GTLAS, jiżgura li jiġu pprovdu rakkomandazzjonijiet xierqa u jivvaluta l-impatt ta' dawn ir-rakkomandazzjonijiet; u
- jirreġistra u jivvaluta l-effettività tal-miżuri korrettivi kollha biex jindirizza l-każijiet ta' nuqqas ta' konformità implimentati mill-GFC u minn Ministeri u/jew Aġenziji Governattivi rilevanti oħrajn involuti fil-GTLAS.

Rizorsi adegwati - l-Awditur Indipendenti se jkollu rizorsi adegwati biex iwettaq il-verifiki fl-isfond tad-Definizzjoni tal-Legalità u s-sistemi għall-kontroll tal-katina tal-provvista tal-injam.

Sistema ta' ġestjoni ddokumentata - l-Awditur Indipendenti se jkollu sistema ta' ġestjoni ddokumentata adegwata biex jiżgura li l-persunal tiegħu jkollu l-kompetenza u l-esperjenza meħtieġa biex iwettaq verifika effettiva, u biex japplika l-kontroll u s-supervizjoni interni.

5. Rapporti u tixrid

L-Awditur Indipendenti għandu jaderixxi mal-istruttura u l-protokoll għat-tnejjija tar-rapporti tiegħu kif miftiehem mal-KKMR u l-Awditur Indipendenti għandu:

- jirrapporta dwar l-attivitajiet skont l-iskeda tax-xogħol miftiehma mill-KKMR;
- ihejji r-rapporti tiegħu f'konformità mal-prinċipji tal-awditjar aċċettati fuq livell internazzjonali u kif speċifikat fil-manwal mill-KKMR;
- jippreżenta rapport preliminari lill-KKMR għall-kummenti;

- jippreżenta rapport finali u komplut lill-KKMR (abbażi tal-kummenti li jkunu waslu dwar ir-rapport preliminari u dwar l-evidenza miġbura) li jkun fih l-informazzjoni kollha rilevanti dwar il-programm tal-awditjar u dwar l-operat tal-GTLAS; u
- ihejji rapport fil-qosor, li l-KKMR se jivvalida għat-tixrid lill-pubbliku ġenerali. Ir-rapport fil-qosor se jkun ibbażat fuq ir-rapport sħiħ u se jiġbor fil-qosor ir-rakkomandazzjonijiet u l-konklużjonijiet ewlenin tiegħu, inkluż dwar id-dgħufijiet identifikati tas-sistema.

6. Sorsi ta' informazzjoni

Is-sorsi primarji ta' informazzjoni għandhom jinkludu revizjonijiet tad-dokumenti, żjarat fuq il-post u konsultazzjonijiet jew laqgħat mal-partijiet interessati rilevanti. Fir-rigward taż-żjarat fuq il-post, l-Awditur Indipendenti għandu jkollu aċċess għaž-żoni fejn ir-rizorsi tal-foresti jkunu qed jiġu estratti, ittrasportati, ipproċessati u mibjugħa, kif ukoll għall-punti tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni.

Il-Guyana se tiżgura li l-Awditur Indipendenti jkollu aċċess għall-informazzjoni rilevanti kollha, inklużi dokumenti u bażijiet tad-data li l-Guyana u l-Unjoni jqisu importanti jew rilevanti, speċjalment dawk li huma meħtieġa għall-valutazzjoni tal-kredibbiltà u l-effiċjenza tal-GTLAS. L-aċċess għall-informazzjoni għandu jinkludi dawk prodotti mill-GFC u dawk miżmuma minn Ministeri u/jew Aġenziji Governattivi oħrajn involuti fil-GTLAS. B'mod partikolari, l-awditur indipendenti għandu jkollu aċċess għall-informazzjoni mill-GTLAS u għall-komponenti u s-sorsi l-oħrajn tiegħu, bħal awditi ppubblikati minn pajjiżi oħrajn li stabbilixxew skema ta' hrug ta' liċenzji FLEGT jew ir-rapporti tas-Sistema ta' Monitoraġġ, Rapportar u Verifika REDD+ tal-Guyana.

Il-partijiet interessati li jistghu jipprovdu informazzjoni rilevanti jinkludu:

(a) Il-GFC, il-Ministeri u Aġenziji Governattivi oħrajn

Id-Divizjonijiet kollha tal-GFC jitqiesu bħala sorsi primarji ta' informazzjoni biex jinformat lill-awditur indipendenti.

Fil-każ li l-Awditur Indipendenti jkun jeħtieġ informazzjoni minn Ministeri u/jew Aġenziji Governattivi oħrajn involuti fil-GTLAS, l-Awditur Indipendenti għandu jkollu aċċess għal dawn l-entitajiet permezz tal-GFC.

(b) Atturi mhux statali

- Partijiet interessati indigeni
- Il-Kummissjoni tal-Popli indigeni
- Il-Kunsill Nazzjonali tat-Toshaos
- L-Assoċjazzjoni tal-Guyana tal-Manifattura u s-Servizzi

- L-Assoċjazzjoni tal-Operaturi Żgħar li Jaqtgħu s-Siġar
- L-Assoċjazzjoni tal-Prodotti tal-Foresti
- Organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili
- Kwalunkwe organizzazzjoni privata oħra jew individwu ieħor li jistgħu jipprovdu informazzjoni dwar il-funzjonament tal-GTLAS

Sorsi oħrajn ta' informazzjoni jistgħu jinkludu:

- Entitajiet korporattivi involuti fil-forestrija kummerċjali
- Istituzzjonijiet akkademici bħall-Università tal-Guyana, l-Iskola tal-Agrikoltura tal-Guyana u l-Istitut Nazzjonali għar-Ricerka u l-Estensjoni Agrikola
- Awtoritajiet lokali
- Awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri tal-Unjoni
- Kumpaniji u assoċjazzjonijiet tal-komunità lokali involuti fil-forestrija kummerċjali.
- Kwalunkwe parti interessata oħra li l-awditur indipendenti jqis rilevanti.

7. Kwalifiki meħtieġa

(a) L-Awditur Indipendenti għandu jkollu:

- għarfien espert, b'mill-inqas lawrja avvanzata fil-forestrija / fil-ġestjoni tal-foresti / fil-politika dwar il-foresti, fil-liġi dwar is-settur forestali/ambjentali, fil-ġestjoni tar-riżorsi naturali jew f'qasam relatat;
- esperjenza estensiva fil-monitoraġġ u l-valutazzjoni tal-konformità legali;
- rekord ipprovat fl-awditjar tal-ġestjoni tal-foresti, fl-ipproċessar tal-injam, fit-traccabbiltà tal-injam, fid-dwana u fis-sistemi tal-katina tal-kustodja;
- għarfien tajjeb tal-kummerċ reġjonali u internazzjonali tal-injam u ta' prodotti tal-injam u tas-settur tal-forestrija kummerċjali;
- ħiliet eċċellenti fil-komunikazzjoni orali u bil-kitba tal-lingwa Ingliża;
- kapaċità muriġa li l-persuna taħdem ma' firxa ta' partijiet interessati u li tirrelata l-attivitajiet ta' monitoraġġ mal-adegwatezza ta' ambjenti differenti ta' pajjiż;

Il-familjarità ma' kwistjonijiet relatati ma', jew rilevanti għal, il-forestrija fil-Guyana, kif ukoll mal-GTLAS, tkun vantaġġ miżjud.

(b) L-Awditur Indipendenti għandu jkun konformi mar-rekwiziti li ġejjin:

- ma jkollu l-ebda kunflitt ta' interess minn xi relazzjoni organizzazzjonali jew kummerċjali, kif meħtieġ mill-ISO 17021, l-ISO 17065 jew l-ekwivalenti;
- ma jkollu l-ebda involviment dirett fil-ġestjoni tal-foresti, fl-ipproċessar tal-injam, fil-kummerċ tal-injam jew fir-regolamentazzjoni fis-settur tal-forestrija fil-Guyana.
- ikollu s-sistema ta' kontroll tal-kwalità tiegħu stess, kif meħtieġ mill-ISO 17021, l-ISO 17065 jew l-ekwivalenti.

(c) Barra minn hekk, l-Awditjar Indipendenti għandu jkollu wkoll:

- sistema interna ddokumentata għall-ġestjoni tal-kwalità;
- mekkaniżmu fis-seħħ għall-immaniġġjar b'mod trasparenti tal-ilmenti jew tal-motivi tal-ilmenti.

8. Il-proċess tal-għażla u l-arranġamenti istituzzjonali

Il-proċess tal-offerti huwa miftuħ għall-istituzzjonijiet kollha b'kapacitajiet rilevanti, inklużi istituzzjonijiet mhux għall-profitt, akkademiċi u ta' riċerka.

L-evalwazzjoni tal-offerti se tkun trasparenti u l-kriterji li għandhom jiġu applikati se jiġu ppubblikati. Il-proċess tal-għażla tal-awditur indipendenti se jinkludi d-diligenza dovuta fuq l-entitajiet kompetituri f'konformità mal-istandards stabbiliti mill-KKMR. Ir-rapport ta' evalwazzjoni tal-offerti se jiġi ppubblikat.

Il-Guyana għandha tahtar l-Awditur Indipendenti jekk ma titqajjem ebda oġġezzjoni mill-KKMR.

9. Rekwiziti oħrajn

Ir-responsabbiltajiet addizzjonali tal-Awditur Indipendenti jinkludu:

- involviment mas-soċjetà ċivili, mal-partijiet interessati indigeni, mas-settur privat u mal-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi b'modi li jippermettu lill-partijiet interessati fil-Guyana jiksbu fehim ġust tal-ħidma tal-Awditur Indipendenti; u
- ir-reklutaġġ, permezz ta' proċess trasparenti, ta' persuna li sservi bħala punt ta' kuntatt fil-Guyana.

MIŻURI TA' APPOĠĠ U MEKKANIŻMI TA' FINANZJAMENT

Is-settur tal-forestrija fil-Guyana jibqa' kontributor importanti għall-ekonomija nazzjonali, billi jiġġenera l-impjiegi u jikkontribwixxi għat-tnaqqis tal-faqar. Is-settur tal-forestrija huwa wkoll kruċjali għall-interventi fl-Aġenda tal-Iżvilupp Ekoloġiku tal-Guyana biex jiġu attirati riżorsi mill-komunità internazzjonali bl-għan li jiġu żgurati l-konservazzjoni u l-użu sostenibbli tar-riżorsi tal-foresti tagħha. Meta tikkomplementa r-riżorsi mill-komunità internazzjonali, il-Guyana timpenja ruħha li tinkludi finanzjament mill-allokazzjonijiet baġitarji nazzjonali biex tappoġġa l-iżvilupp tas-settur tal-industrija b'valur miżjud.

Il-Guyana se tiegħu firxa ta' miżuri ta' appoġġ, kif indikat fl-Artikolu 15 ta' dan il-Ftehim, b'kooperazzjoni mal-Unjoni u mal-Istati Membri tagħha u msieħba oħrajn tal-iżvilupp biex timplimenta dan il-Ftehim b'mod effettiv. Dawn jinkludu miżuri għal:

1. it-tiżiħ tal-istrutturi ta' implimentazzjoni biex tiġi żgurata koordinazzjoni effettiva;
2. it-tiżiħ tal-qafas regolatorju u legali;
3. l-appoġġ għall-iżvilupp u l-operazzjonalizzazzjoni tal-GTLAS;
4. il-bini tal-kapaċità;

5. il-komunikazzjoni;
6. il-monitoraġġ tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim;
7. il-monitoraġġ tal-impatti ta' dan il-Ftehim;
8. il-holqien ta' spazju ddedikat għad-djalogu dwar id-dominju tal-art, l-użu tal-art u l-kunflitti;
9. it-twettiq ta' titjib tas-suq u żvilupp tal-industrija;
10. l-istabbiliment ta' mekkaniżmu finanzjarju għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

Il-miżuri ta' appoġġ possibbli huma deskritti hawn taht. Dawn se jiġu żviluppati aktar fi pjanijiet ta' azzjoni dettaljati fi stadju bikri tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

1. It-tishih tal-istrutturi ta' implimentazzjoni biex tiġi żgurata koordinazzjoni effettiva

L-istrutturi istituzzjonali se jissahhu biex jippermettu l-operat u l-koordinazzjoni bla xkiel bejn il-Gvern u l-korpi mhux governattivi involuti fl-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, jiġifieri s-Segretarjat tal-FSV FLEGT, il-Korp ta' Koordinazzjoni tal-Gvern u l-Grupp ta' Hidma Nazzjonali għall-Implimentazzjoni (NIWG). Bi thejjija għall-implimentazzjoni, l-appoġġ għall-bini tal-kapaċità fi hdan dawn l-istrutturi se jkun prijorità.

2. It-tishih tal-qafas regolatorju u legali

B' mod parallel mal-implimentazzjoni tal-GTLAS, il-Guyana se teżamina l-qafas regolatorju u legali applikabbli għas-settur tal-forestrija bl-għan li ssaħħaħ u timplimenta l-politiki, il-liġijiet, ir-regolamenti, l-istatuti, l-istrateġiji, il-linji gwida, il-miżuri volontarji u l-kodicijiet ta' prattika u ta' kondotta rilevanti kollha. Il-miżuri ewlenin jistgħu jinkludu:

- (a) ir-rieżami u t-titjib tal-effiċjenza tal-qafas regolatorju;
- (b) ir-rieżami u t-titjib tal-koerenza tal-qafas legali;
- (c) l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' regolamenti relatati mad-diligenza dovuta;
- (d) l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' regolamenti relatati mad-WTS;
- (e) l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' kodicijiet ta' prattika relatati mas-settur tal-forestrija;
- (f) l-iżvilupp u l-inkoraġġiment tal-implimentazzjoni tal-kodicijiet ta' prattika għall-villaġġi Amerindjani.

3. L-appoġġ għall-iżvilupp u l-operazzjonalizzazzjoni tal-GTLAS

Il-GTLAS se tibni fuq is-sistemi u l-istrutturi eżistenti li diġà qegħdin joperaw fil-Guyana. Huwa meħtieġ appoġġ biex jiġu aġġornati s-sistemi bl-għan li tiġi żgurata l-verifika tal-konformità mad-Definizzjoni tal-Legalità li tinsab fl-Anness II u mal-kontrolli u l-proċeduri tal-katina tal-provvista deskritti fl-Anness V. Il-miżuri ta' appoġġ se jiffokaw fuq l-azzjoni meħtieġa biex tiġi stabbilita l-kapaċità funzjonali f'għadd ta' Ministeri u/jew Aġenziji Governattivi differenti u fuq l-introduzzjoni tal-awditjar indipendenti. Huma jinvolve l-espansjoni u l-aġġornament tad-WTS, kif ukoll l-istabbiliment tal-funzjoni ta' verifika tal-legalità, is-sistema ta' ħruġ tal-liċenzji FLEGT, il-funzjoni tal-awditjar indipendenti u l-mekkanizmu tal-ilmenti.

3.1. Il-katina tal-provvista (WTS)

Il-Guyana se tespandi u taġġorna s-sistema ta' traċċabbiltà u verifika biex tiżgura d-disponibbiltà qrib il-hin reali ta' informazzjoni fil-katina tal-provvista kollha biex tiżgura l-konformità mar-rekwiżiti tal-GTLAS kif stabbiliti fl-Annessi II, IV u V. It-titjib ewlieni fis-sistema eżistenti jinkludi dawn li ġejjin:

- (a) l-aġġornament tal-bażijiet tad-data interni tal-GFC;
- (b) l-iżvilupp u l-iskjerament tal-Bażi tad-Data ta' Informazzjoni Ċentrali (CID) għall-arkivjar b'mod sigur tad-data u l-informazzjoni dwar il-konformità relatati ma' kull FSO;

- (c) it-titjib tas-sistemi tat-Teknoloġija tal-Infommazzjoni u tal-Komunikazzjoni għat-trażmissjoni affidabbli u sigura u l-iskambju ta' data u informazzjoni (speċjalment minn żoni interni tal-pajjiż) bejn il-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi kollha involuti fl-attivitàjiet ta' verifika tal-GTLAS, u fost id-diversi diviżjonijiet u unitajiet tal-GFC involuti fl-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim;
- (d) l-aġġornament tad-WTS biex tkun tista' ssir is-sottomissjoni online ta' informazzjoni relatata mal-katina tal-provvista mill-FSOs; u
- (e) l-aġġornament tad-WTS biex ikunu jistgħu jsiru l-validazzjoni u r-rikonċiljazzjoni tad-data tal-katina tal-provvista mill-GFC.

3.2. Il-kontroll u l-verifika

Il-Guyana għandha tiżviluppa sistemi għall-verifika tal-konformità mal-indikaturi kollha fid-Definizzjoni tal-Legalità u għall-kontrolli tal-katina tal-provvista. Il-miżuri ewlenin jistgħu jinkludu:

- (a) l-espansjoni tar-rwoli u tar-responsabbiltajiet, inkluż bl-iżvilupp ta' proċeduri dettaljati, tal-Unità tal-Awditjar Intern attwali tal-GFC biex tinkludi l-awditjar tal-elementi tal-GTLAS taħt il-GFC;
- (b) l-appoġġ għall-monitoraġġ attiv tal-GTLAS permezz ta' awditi mwettqa mill-Unità tal-Awditjar Intern; u

- (c) l-izvilupp u l-implimentazzjoni ta' proċeduri għall-kontroll u l-verifika tal-konformità mad-Definizzjoni tal-Legalità u l-kontrolli tal-katina tal-provvista.

3.3. Il-ħruġ ta' liċenzji

Il-Guyana għandha tiżviluppa unità u timplimenta proċeduri dettaljati għall-ħruġ ta' liċenzji FLEGT u ċertifikati tal-esportazzjoni, kif ukoll għall-koordinazzjoni neċessarja bejn l-aġenziji. It-titjib ewlieni fis-sistema eżistenti jinkludi dawn li ġejjin:

- (a) il-ħolqien u t-twaqqif tal-Unità tas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Ġestjoni (MISU) biex iddaħħal, tivverifika, taġġorna u taħżen data dwar il-konformità legali tal-FSOs mar-rekwiżiti tal-GTLAS;
- (b) il-ħolqien u t-twaqqif tal-Unità tal-Legalità u l-Kummerċ tal-Injam (TLTU) inkarigata mill-ħruġ ta' liċenzji FLEGT u ċertifikati tal-esportazzjoni;
- (c) l-izvilupp tas-sistema ta' ħruġ tal-liċenzji FLEGT; u
- (d) il-ħolqien u l-izvilupp ta' proċeduri ma' aġenziji oħrajn involuti fil-GTLAS, b' mod partikolari l-awtoritajiet doganali, biex jiġu żgurati l-funzjonament tajjeb u l-effiċjenza tal-proċess ta' ħruġ tal-liċenzji għall-esportazzjoni.

3.4. Awditjar indipendenti

Jekk ma titqajjem l-ebda oġġezzjoni mill-KKMR, il-Guyana se tikkuntratta Awditur Indipendenti biex jevalwa l-funzjonament tas-sistema, jidentifika l-lakuni potenzjali u jiddetermina l-azzjonijiet korrettivi biex jittejbu l-operat, il-kredibbiltà u l-effiċjenza tal-GTLAS.

3.5. Mekkaniżmu tal-ilmenti

Il-mekkaniżmu tal-ilmenti se jidentifika, jirreġistra u jiġġestixxi każijiet ta' nuqqas ta' konformità mill-FSOs mar-rekwiziti legali taht il-GTLAS, sakemm dawn jissolvew. Il-miżuri ta' appoġġ ewlenin meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-mekkaniżmu tal-ilmenti huma:

- (a) l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' proċeduri għar-riċeviment, l-immaniġġjar u r-risoluzzjoni ta' lmenti rigward il-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi kollha involuti fil-GTLAS. Jenħtieġ li l-mekkaniżmu jippermetti r-riċeviment, l-immaniġġjar u r-risoluzzjoni ta' lmenti minn FSOs u mill-pubbliku ġenerali, matul il-fażi ta' implimentazzjoni tal-GTLAS u matul il-fażi tal-ħruġ tal-liċenzji tal-FSV;
- (b) l-iżvilupp ta' mekkaniżmu tal-ilmenti effettiv għall-partijiet interessati biex jiġi żgurat li t-tħassib mill-komunitajiet u l-FSOs jiġi artikolat u kkomunikat lill-korp rilevanti.

3.6. L-evalwazzjoni kongunta tal-GTLAS

Il-GTLAS se tghaddi minn valutazzjoni indipendenti abbażi tal-kriterji stabbiliti fl-Anness VIII biex jigi ddeterminat jekk hija tissodisfax il-funzjonijiet tagħha b'mod adegwat u, b'hekk, jekk l-iskema ta' licenzjar FLEGT tistax tibda.

4. Il-bini tal-kapaċità

Il-partijiet kollha involuti fl-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim fil-Guyana se jehtiegu xi bini ta' kapaċità, inklużi: taħriġ tekniku għall-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi u l-persunal tagħhom, inkluż iċ-Ċentru ta' Taħriġ għall-Forestrija Inc. (FTCI), is-Segretarjat tal-FSV FLEGT, il-GFC, l-Awtorità tad-Dhul u l-Ministeru tax-Xogħol; it-taħriġ u l-bini tal-kapaċità amministrattiva tal-assoċjazzjonijiet tal-qtuġħ tas-siġar u tal-Villagġi Amerindjani; it-taħriġ tas-soċjetà ċivili; it-taħriġ tal-FSOs, għajr l-assoċjazzjonijiet tal-qtuġħ tas-siġar u l-Villagġi Amerindjani.

5. Il-komunikazzjoni

Il-komunikazzjoni tappoġġa l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim permezz tal-inkoraġġiment tal-involviment tal-partijiet interessati kollha kkonċernati, l-iżgurar tal-aċċess pubbliku għall-informazzjoni, il-promozzjoni tal-immagini tas-settur tal-injam u tal-forestrija tal-Guyana u l-promozzjoni tal-benefiċċji ta' dan il-Ftehim fost il-partijiet interessati u l-pubbliku ġenerali. Għal dan l-għan, il-miżuri ewlenin biex tiġi żgurata komunikazzjoni effettiva tar-riżultati, kif ukoll l-impatti ta' dan il-Ftehim jistgħu jinkludu: l-implimentazzjoni ta' strateġija ta' komunikazzjoni; l-organizzazzjoni ta' sessjonijiet annwali ta' konsultazzjoni/sensibilizzazzjoni fil-livell nazzjonali; il-provvediment ta' aġġornamenti annwali fuq l-avvanzi fl-istadji ewlenin tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim permezz tas-sit web tal-GFC, il-fora tal-midja soċjali, l-istampa lokali u s-sessjonijiet tar-radju lokali; iż-żamma ta' rekord diġitali u aġġornat regolament tar-rispons tal-partijiet interessati kollha; u l-iżvilupp ta' pjattaforma għall-iskambju ta' informazzjoni għal tixrid konsistenti ta' informazzjoni.

6. Il-monitoraġġ tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim

Il-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ u Rieżami (KKMR) għandu jkollu responsabbiltà ġenerali għall-monitoraġġ tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Barra minn hekk, partijiet interessati oħrajn, inkluż mis-settur privat, is-soċjetà ċivili u l-popli indigeni, se jissorveljaw l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u, meta jagħmlu dan, jikkontribwixxu għall-implimentazzjoni effettiva tal-GTLAS. Għal dan l-għan, il-miżuri ewlenin jistgħu jinkludu appoġġ għall-Grupp ta' Hidma Nazzjonali għall-Implimentazzjoni (NIWG) u partijiet interessati, inkluż mis-settur privat, is-soċjetà ċivili u l-popli indigeni, biex jissorveljaw b'mod effettiv dan il-Ftehim u l-implimentazzjoni tal-GTLAS.

7. Il-monitoraġġ tal-impatti ta' dan il-Ftehim

Il-monitoraġġ tal-impatti soċjali, ambjentali u ekonomiċi ta' dan il-Ftehim huwa neċessarju biex jiġi żgurat li huwa jilhaq l-għanijiet maħsuba tiegħu. Għal dan l-għan, il-miżuri ta' appoġġ ewlenin jistgħu jinkludu:

- l-istabbiliment ta' sistema ta' monitoraġġ jew it-titjib tas-sistemi eżistenti, fejn meħtieġ, inklużi linji bażi u indikaturi miftiehma li jkopru elementi bħall-ġestjoni tal-foresti u l-kundizzjoni tal-foresti, l-għajxien, il-governanza, il-ġenerazzjoni tad-dhul u l-iżvilupp ekonomiku, u l-prestazzjoni tas-suq; u
- u l-istabbiliment u l-implimentazzjoni ta' sinerġiji bejn dan il-Ftehim u l-mekkanizmu REDD+.

Il-KKMR għandu jstabbilixxi monitoraġġ effettiv kif indikat fl-Anness X.

8. Il-ħolqien ta' spazju ddedikat għad-djalogu dwar id-dominju tal-art, l-użu tal-art u l-kunflitti

Għalkemm l-iskop ta' dan il-Ftehim mhuwiex li jindirizza l-kwistjonijiet dwar l-art, mekkanizmu ta' koordinazzjoni li jipprovdi spazju ddedikat għad-djalogu dwar id-dominju tal-art, l-użu tal-art u l-kunflitti fuq l-użu tal-art fost il-partijiet ikkonċernati kollha huwa strumentali fit-tiżni tal-governanza u tal-infurzar tal-liġi. F'dak il-kuntest, l-ilmenti relatati ma' kwistjonijiet dwar l-art Amerindjana li jingiebu għall-attenzjoni tal-Ministeri u/jew l-Aġenziji tal-Gvern fil-qafas tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim se jintbagħtu lill-Mekkanizmu tal-Ilmenti u r-Rimedju tal-Proġett attwali tal-Intitolat tal-Art Amerindjana u l-entità suċċessur tiegħu lil hinn mill-ħajja ta' dak il-proġett. Għal dan l-għan, se jingħata appoġġ lill-Mekkanizmu tal-Ilmenti u r-Rimedju u lis-suċċessur tiegħu.

9. It-tweqqif ta' titjib tas-suq u żvilupp tal-industrija

9.1 Is-suq internazzjonali

Sabiex jiġi żgurat li s-settur tal-forestrija fil-Guyana jkompli jkun kontributur ewlieni għall-ekonomija lokali, billi jiġġenera opportunitajiet ta' impjiegi f'żoni urbani u rurali u jikkontribwixxi għat-tnaqqis tal-faqar, il-Guyana se tiżviluppa strategija ta' kummerċjalizzazzjoni biex tippromwovi l-aċċess tal-prodotti forestali tal-Guyana għas-suq tal-Unjoni matul l-iżvilupp u l-fażi tal-ħruġ tal-liċenzji tal-GTLAS.

9.2 Is-suq domestiku

Il-provvista ta' prodotti tal-injam legali u ta' kwalità fis-suq domestiku hija imperattiva biex tissalvagwardja kontra kwalunkwe attività illegali li tista' ddgħajjed l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Għal dan l-għan, il-miżuri ewlenin jistgħu jinkludu: il-valutazzjoni tal-ostakoli għall-konformità tal-legalità fis-suq domestiku; it-titjib tal-qafas legali relatat mas-suq domestiku; l-iżvilupp ta' politiki dwar l-akkwist pubbliku; u t-tisħiħ tal-kapaċità u tal-inċentivi għall-konformità, b'mod partikolari minn intrapriżi żgħar u medji.

10. L-istabbiliment ta' mekkanizmu finanzjarju għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

Jehtieg li jiġu mobilizzati riżorsi finanzjarji għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Se jiġu żviluppati miżuri u baġits dettaljati għall-oqsma deskritti f'dan l-Anness. Bl-appoġġ mill-Unjoni, il-Guyana se taħdem b'mod kongunt ma' donaturi oħrajn biex tikseb aċċess għall-finanzjament mehtieg. Miżuri ewlenin jistgħu jinkludu: l-iżvilupp ta' strategija ta' mobilizzazzjoni tal-fondi biex tiggarrantixxi l-iżvilupp tal-GTLAS; u l-kollaborazzjoni mal-Ministeru tal-Finanzi biex jiġi żgurat li l-baġit operatorju annwali ta' kull Ministeru u Aġenzija Governattiva involuti fl-implimentazzjoni tal-GTLAS jippermettilu li jissodisfa l-obbligi tiegħu skont il-GTLAS meta tibda topera.

**KRITERJI GĦALL-VALUTAZZJONI TAL-OPERABBILTÀ TAS-SISTEMA
TA' GARANZIJA TAL-LEGALITÀ TAL-INJAM TAL-GUYANA (GTLAS)**

SFOND

Se titwettaq evalwazzjoni teknika indipendenti kongunta tal-GTLAS qabel ma jibda l-hruġ tal-liċenzji FLEGT tal-esportazzjonijiet tal-injam lejn l-Unjoni. Din l-evalwazzjoni teknika kongunta se tivvaluta s-sistema kollha biex tiddetermina jekk hemmx fis-seħħ mekkaniżmi adegwati biex ikun żgurat li l-GTLAS tiffunzjona u taħdem fil-prattika kif maħsub. L-evalwazzjoni se tanalizza d-deskrizzjoni tas-sistema b'enfasi speċjali fuq kwalunkwe emenda li jsiru għal dan il-Ftehim wara d-dħul fis-seħħ tiegħu. It-termini ta' referenza għall-evalwazzjoni teknika indipendenti se jiġu miftiehma b'mod kongunt bejn il-Partijiet, fi hdan il-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ u Rieżami (KKMR).

L-evalwazzjoni teknika indipendenti se tkopri dawn li ġejjin:

- id-Definizzjoni tal-Legalità, li telenka l-ligijiet tal-Guyana li jridu jiġu osservati sabiex tinħareġ liċenzja;
- il-kontroll tal-katina tal-provvista għar-rintraċċar tal-prodotti tal-injam mill-foresta sal-punt tal-esportazzjoni jew tal-bejgħ domestiku, u mill-punt tal-importazzjoni sal-punt tal-esportazzjoni jew tal-bejgħ domestiku;

- il-proċeduri ta' verifika li jiddeterminaw il-konformità mal-elementi kollha tad-Definizzjoni tal-Legalità u l-kontroll tal-katina tal-provvista;
- il-proċeduri għall-ħruġ ta' ċertifikati tal-esportazzjoni u għall-ħruġ ta' licenzji FLEGT;
- l-awditjar indipendenti biex jiġi żgurat li s-sistema tkun qed tiffunzjona kif maħsub.

Abbażi tal-esperjenza bi ftehimiet oħrajn, il-valutazzjoni tal-GTLAS tista' titwettaq bl-użu ta' approċċ pass pass u iterattiv li bih kwalunkwe dgħufija u każ ta' nuqqas ta' konformità mal-GTLAS identifikati matul il-valutazzjoni jistgħu jiġu indirizzati b'mod progressiv permezz tal-implimentazzjoni ppjanata ta' miżuri korrettivi.

1. DEFINIZZJONI TAL-LEGALITÀ

L-injam prodott legalment huwa definit abbażi tal-liġijiet applikabbli fil-Guyana li jkunu jkopru:

- Drittijiet ta' ħsad: l-allokkazzjoni ta' konċessjonijiet għall-foresti u l-ġhoti ta' drittijiet legali għall-ħsad tal-injam fi ħdan konfini definiti legalment.

- Operazzjonijiet ta' forestrija: il-konformità mar-rekwiżiti legali fir-rigward tal-ġestjoni u l-operazzjonijiet forestali, inkluża l-konformità mal-leġizlazzjoni ambjentali u soċjali rilevanti.
- Tariffi u t-taxxi: il-konformità mar-rekwiżiti legali li jikkonċernaw it-taxxi, ir-royalties u t-tariffi (jew kwalunkwe sistema ta' dħul riveduta oħra) direttament relatati mal-ħsad tal-injam u d-drittijiet tal-ħsad.
- Utenti oħra: rispett għall-okkupazzjoni legali jew għad-drittijiet ta' użu ta' artijiet u riżorsi ta' partijiet oħra li jistgħu jintlaqtu minn drittijiet ta' ħsad ta' injam, meta drittijiet oħra bħal dawn ikunu jeżistu;
- Kummerċ u dwana: konformità ma' rekwiżiti legali għal proċeduri ta' kummerċ u dwana.

Mistoqsijiet ewlenin:

- 1.1. Ir-rekwiżiti legali huma identifikati b' mod ċar fid-Definizzjoni tal-Legalità?
- 1.2. Il-prinċipji, il-kriterji u l-indikaturi li jistgħu jintużaw biex tiġi ttestjata l-konformità ma' kull element tad-Definizzjoni tal-Legalità huma speċifikati?

- 1.3. Il-verifikaturi li jintużaw biex jivverifikaw il-konformità ma' kull prinċipju u kriterju tad-Definizzjoni tal-Legalità huma b' mod speċifiku bbażati fuq referenzi legali ddokumentati, fi hdan il-Ministeru jew l-Aġenzija Governattiva rilevanti, u jiddeskrivu l-mod kif il-verifikatur jiżgura l-konformità mal-indikatur?
- 1.4. Il-verifikaturi huma ċari, oġġettivi u jistgħu jithaddmu b' mod operazzjonali? Hemm xi konfużjoni possibbli fir-rigward tan-natura tal-verifikatur? Il-verifikatur ikopri l-iterazzjonijiet jew il-prattiki tad-dinja reali kollha f' termini tal-entitajiet u l-attivitajiet li għalihom japplikaw? Il-verifikatur għandu bażi legali? Il-verifikatur huwa xieraq u adegwat biex jikkonferma l-konformità mal-intenzjoni tal-indikatur? Il-verifikatur bħalissa qed jintuża mill-operaturi u mill-awtoritajiet responsabbli?
- 1.5. Ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-partijiet interessati u tal-aġenziji regolatorji rilevanti kollha huma identifikati b' mod ċar għal kull kriterju u indikator?
- 1.6. Id-Definizzjoni tal-Legalità tkopri t-taqsimiet rilevanti tal-liġijiet u r-regolamenti attwali relatati? Jekk le, għaliex hemm xi taqsimiet rilevanti li mhumiex riflessi fid-Definizzjoni tal-Legalità?

- 1.7. Kien hemm involviment mill-partijiet interessati fl-iżvilupp tad-Definizzjoni tal-Legalità?
- 1.8. Ir-rekwiziti legali li ġew identifikati matul id-diskussjonijiet mal-partijiet interessati ġew inkluzi fil-GTLAS?
- 1.9. Id-Definizzjoni tal-Legalità giet aġġustata wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim? Il-verifikaturi li jintużaw biex jivverifikaw il-konformità ma' kull prinċipju u kriterju tad-Definizzjoni tal-Legalità huma b' mod speċifiku bbażati fuq referenzi legali ddokumentati, fi hdan il-Ministeru jew l-Aġenzija Governattiva rilevanti, u jiddeskrivu l-mod kif il-verifikatur jiżgura l-konformità mal-indikatur?
- 1.10. Fil-każ ta' emendi għad-Definizzjoni tal-Legalità, il-mistoqsijiet ewlenin se jinkludu:
- (a) il-partijiet interessati rilevanti kollha ġew ikkonsultati dwar dawn l-emendi u saru xi bidliet sussegwenti fis-sistema tal-verifika tal-legalità permezz ta' proċess li qies b' mod adegwat il-perspettivi tagħhom?
 - (b) ir-revizjonijiet kollha jissodisfaw ir-rekwiziti msemmija fil-mistoqsijiet minn 1.1 sa 1.10, il-punt (a)?

2. KONTROLL TAL-KATINA TAL-PROVVISTA

Is-sistemi għall-kontroll tal-katina tal-provvista jridu jipprovdu garanzija kredibbli li l-prodotti tal-injam ikunu jistgħu jiġu ttraċċati tul il-katina tal-provvista kollha:

- mill-punt tal-ħsad fil-foresta sal-punt tal-esportazzjoni;
- mill-punt tal-ħsad fil-foresta sal-punt tal-bejgħ fis-suq domestiku;
- mill-punt tal-importazzjoni sal-punt tal-bejgħ fis-suq domestiku; u
- mill-punt tal-importazzjoni sal-punt tal-esportazzjoni.

2.1. Id-drittijiet tal-użu

Hemm delineazzjoni ċara taż-żoni fejn id-drittijiet tal-użu tar-riżorsi tal-foresti jkunu ġew allokat u d-detenturi ta' dawn id-drittijiet ikunu ġew identifikati.

Mistoqsijiet ewlenin:

2.1.1. Is-sistema ta' kontroll tal-katina tal-provvista hija robusta biżżejjed biex tipprevjeni l-kontaminazzjoni b'materjali li għalihom mhumiex garantiti drittijiet validi tal-użu?

2.1.2. Is-sistema ta' kontroll tiżgura li l-FSOs li jwettqu l-operazzjonijiet ta' hśad ikunu ngħataw drittijiet ta' użu xierqa għaž-zoni ta' foresti speċifiċi?

2.1.3. Il-proċeduri għall-ħruġ ta' drittijiet tal-ħśad u l-informazzjoni dwar tali drittijiet, inklużi d-detenturi tagħhom, huma disponibbli għall-pubbliku?

2.2. Il-metodi għall-kontroll tal-katina tal-provvista

Hemm mekkanizmi effettivi għar-rintraċċar tal-prodotti tal-injam tul il-katina tal-provvista kollha mill-ħśad jew mill-punt tal-importazzjoni sal-punt tal-bejgħ domestiku jew tal-esportazzjoni li jkopru dawn li ġejjin:

- l-istatus legali tal-FSOs;
- l-aċċess legali għall-foresta;

- id-drittijiet legali għall-ħsad;
- il-ġestjoni tal-foresti u l-ħsad tal-injam (inkluż l-injam salvat);
- wara l-ħsad (it-tikkettar u d-dokumentazzjoni taz-zkuk);
- it-trasportazzjoni ta' prodotti tal-injam;
- l-ipproċessar ta' prodotti tal-injam;
- il-bejgħ ta' prodotti tal-injam fis-suq domestiku
- prodotti tal-injam maqbuda u abbandunati
- l-esportazzjoni ta' prodotti tal-injam;
- l-importazzjoni ta' prodotti tal-injam;
- il-prodotti tal-injam fi tranżitu għall-esportazzjoni;

- l-aspetti soċjali, tax-xogħol u fiskali relatati mal-operazzjonijiet tal-FSOs;
- l-istabbiliment legali u l-konformità fiskali tal-FSO;
- l-aspetti ambjentali relatati mal-operazzjonijiet tal-FSOs.

L-approċċ użat għall-identifikazzjoni tal-injam jista' jvarja, mill-użu ta' tikketti għal oġġetti individwali sad-dipendenza fuq id-dokumentazzjoni li takkumpanja tagħbija jew lott. Jenħtieg li l-metodu magħżul ikun jirrifletti t-tip u l-valur tal-injam u r-riskju ta' kontaminazzjoni b'injam mhux magħruf jew maqtuġh illegalment.

Mistoqsijiet ewlenin:

- 2.2.1. It-tipi differenti kollha ta' operat tal-katina tal-provvista u s-sorsi tal-injam huma identifikati u deskritti fis-sistema ta' kontroll?
- 2.2.2. L-istadji kollha fil-katina tal-provvista huma identifikati u deskritti fis-sistema ta' kontroll?
- 2.2.3. Hemm approċċ kredibbli bbażat fuq ir-riskju inkluż fil-metodoloġija tal-verifika biex jiġi żgurat li t-taqsimiet tal-katina tal-provvista li jipprezentaw l-oġġla riskju ta' kontaminazzjoni b'injam mhux magħruf jew maqtuġh illegalment jingħataw attenzjoni speċifika? L-approċċi bbażati fuq ir-riskju inklużi fil-metodoloġija tal-verifika qegħdin jiġu implimentati u jiffunzjonaw kif maħsub, fil-prattika?

2.2.4. Ikkollhom metodi biex jidentifikaw l-origini tal-prodott u biex jipprevjenu t-taħlit ma' injam minn sorsi mhux magħrufa ġew definiti, dokumentati, u implimentati, u qed jiffunzjonaw b' mod kredibbli, matul l-istadji li ġejjin tal-katina tal-provvista:

- l-injam mhux maqtuġh (inventarju għal konċessjonijiet kbar);
- iz-zkuk fil-foresta;
- it-trasport u l-ħażna interim (impjanti/vaski għall-ipproċessar taz-zkuk, impjanti/vaski interim għall-ipproċessar taz-zkuk);
- il-wasla fil-faċilità tal-ipproċessar u ħażna tal-materjali;
- id-dhul fil-faċilità tal-ipproċessar u l-ħruġ minnha;
- il-ħażna ta' prodotti pproċessati fil-faċilità tal-ipproċessar;
- il-ħruġ mill-faċilità tal-ipproċessar u t-trasport;
- il-wasla fil-punt tal-esportazzjoni?

2.2.5. Liema organizzazzjonijiet huma inkarigati mill-kontroll tal-flussi tal-injam? Għandhom rizorsi umani u oħrajn adegwati biex iwettqu l-attivitajiet ta' kontroll?

2.2.6. Il-proċeduri ta' kontroll tal-katina tal-provvista huma definiti b'mod ċar u kkomunikati lill-partijiet interessati rilevanti? Il-proċeduri ta' kontroll tal-katina tal-provvista qegħdin jiġu implimentati u jiffunzjonaw kif maħsub, fil-prattika?

2.3. Il-ġestjoni ta' data kwantitattiva

Hemm mekkaniżmi robusti u effettivi għall-kejl u r-reġistrazzjoni tal-kwantitajiet ta' prodotti tal-injam f'kull stadju tal-katina tal-provvista, inklużi estimi affidabbli u preċiżi ta' qabel il-ħsad tal-volum ta' injam mhux maqtuġħ (fejn applikabbli) f'kull sit tal-ħsad.

Mistoqsijiet ewlenin:

2.3.1. Is-sistema ta' kontroll tipproduci data kwantitattiva ta' dhul u hruġ, inklużi proporzjonijiet ta' konverżjoni fejn applikabbli, fl-istadji li ġejjin tal-katina ta' provvista:

- l-injam mhux maqtuġħ (inventarju għal konċessjonijiet kbar);

- iz-zkuk fil-foresta (fil-ħatt taz-zkuk);
- l-injam ittrasportat u maħzun (impjanti/vaski għall-ipproċessar taz-zkuk, impjanti/vaski interim għall-ipproċessar taz-zkuk);
- il-wasla fil-faċilità tal-ipproċessar u l-ħażna tal-materjali;
- id-dhul fil-linji tal-produzzjoni u l-ħruġ minnhom;
- il-ħażna ta' prodotti pproċessati fil-faċilità tal-ipproċessar;
- il-ħruġ mill-faċilità tal-ipproċessar u t-trasport;
- il-wasla fil-punt tal-esportazzjoni?

2.3.2. Il-funzjonijiet tas-sistemi ta' informazzjoni għall-verifika tal-katina tal-provvista huma definiti b'mod ċar?

2.3.3. Jekk injam maqbud u/jew issekwestrat jiġi awtorizzat biex jerga' jidhol fil-katina tal-provvista, huwa jiġi ġestit mis-sistema biex jiġi żgurat li l-passi kollha meħtieġa għar-regolarizzazzjoni jkunu ġew segwiti minn qabel?

- 2.3.4. In-nuqqas ta' inventarju tal-injam mhux maqtugħ qabel il-ħsad minn konċessjonijiet żgħar, foresti tal-Istat f'konverzjoni, artijiet Amerindjani u artijiet privati jikkostitwixxi riskju reali bbażat fuq il-possibbiltà li l-injam mhux ivverifikat jista' jidhol fil-katina tal-provvista? Jekk iva, kif qed jiġi indirizzat dan ir-riskju? Qed jiġi indirizzat b'mod effettiv?
- 2.3.5. Liema organizzazzjonijiet huma responsabbli miż-żamma ta' rekords tad-data kwantitattiva? Għandhom riżorsi adegwati f'termini ta' persunal u tagħmir? L-organizzazzjonijiet responsabbli miż-żamma tar-rekords tad-data kwantitattiva qegħdin jissodisfaw il-mandat u r-responsabbiltajiet tagħhom?
- 2.3.6. Id-data kwantitattiva kollha hija rreġistrata b'mod li jagħmilha possibbli li jiġu vverifikati l-kwantitajiet mal-istadji preċedenti u sussegwenti fil-katina tal-provvista fil-ħin? Id-data rreġistrata qed tintuża biex tivverifika l-kwantitajiet mal-istadji preċedenti u sussegwenti?
- 2.3.7. X'informazzjoni dwar il-kontroll tal-katina tal-provvista hija disponibbli għall-pubbliku? Il-partijiet interessati kif jistgħu jiksbu aċċess għal din l-informazzjoni?

2.4. Is-segregazzjoni ta' injam ivverifikat legalment minn injam ta' sorsi mhux magħrufa

Mistoqsijiet ewlenin:

- 2.4.1. X'miżuri ta' kontroll huma applikati biex ikun żgurat li l-materjali vverifikati u mhux ivverifikati jiġu ssegregati tul il-katina tal-provvista kollha? Il-miżuri ta' kontroll qeghdin jiġu applikati b'mod effettiv?

2.5. Il-prodotti tal-injam importati

Hemm kontrolli adegwati biex jiżguraw li l-prodotti tal-injam importati ġew akkwistati legalment.

Mistoqsijiet ewlenin:

- 2.5.1. X'evidenza hija meħtieġa biex turi li l-prodotti tal-injam importati ġejjin minn siġar maħsuda legalment fil-pajjiż tal-orijini? Din l-evidenza hija pprovduta b'mod konsistenti u korrett?
- 2.5.2. Fejn jintuza injam importat, il-pajjiż tal-ħsad jista' jiġi identifikat fuq il-liċenzja FLEGT? L-informazzjoni dwar il-pajjiż tal-ħsad qed tiġi inkluża b'mod sistematiku fil-liċenzja FLEGT?

2.6. L-injam fi tranzitu

Hemm kontrolli u proċeduri adegwati fis-seħħ għall-ġestjoni tal-prodotti tal-injam fi tranzitu. Is-sistema fis-seħħ tipprevjeni l-injam fi tranzitu milli jithallat ma' sorsi oħrajn ta' injam għall-manifattura ta' prodotti pproċessati jew għall-bejgħ.

Mistoqsijiet ewlenin:

- 2.6.1. Il-proċeduri u l-kontrolli fis-seħħ għall-ġestjoni tal-prodotti tal-injam fi tranzitu huma ċari u adegwati?
- 2.6.2. Hemm xi proċeduri stabbiliti li jiżguraw li l-injam fi tranzitu ma jithallatx ma' sorsi oħrajn ta' injam għall-manifattura ta' prodotti pproċessati jew għall-bejgħ fil-Guyana?
- 2.6.3. Il-proċeduri u l-kontrolli qeghdin jiġu implimentati u jiffunzjonaw b'mod effettiv kif maħsub? Il-proċeduri u l-kontrolli huma effettivi biex jiżguraw li l-injam fi tranzitu ma jithallatx ma' sorsi oħrajn ta' injam għall-manifattura tal-prodotti pproċessati jew għall-bejgħ fil-Guyana?
- 2.6.4. X'rekords jinżammu sabiex tkun tista' ssir verifika sussegwenti?
- 2.6.5. X'informazzjoni dwar il-prodotti tal-injam fi tranzitu ssir disponibbli għall-pubbliku? Il-partijiet interessati kif jistgħu jiksbu aċċess għal din l-informazzjoni?

2.7. Prodotti tal-injam maqbuda u abbandunati

Hemm proċeduri u kontrolli adegwati fis-seħħ biex jiżguraw li l-prodotti tal-injam maqbuda li huma suspettati li jiksru r-regolamenti tal-legiżlazzjoni dwar il-foresti tal-Guyana jiġu ttrattati b' mod xieraq qabel ma jidhlu fil-katina tal-provvista wara r-restituzzjoni, il-konfiska u/jew il-bejgħ.

Mistoqsijiet ewlenin:

2.7.1. Tezisti definizzjoni ċara ta' x'jikkostitwixxi injam maqbud u ikkonfiskat?

2.7.2. Il-proċeduri u l-kontrolli għall-ikklerjar tal-injam maqbud u/jew ikkonfiskat għad-dhul mill-ġdid fil-katina tal-provvista u l-esklużjoni tal-ħruġ tal-liċenzji FLEGT huma effettivi?

3. PROĊEDURI TA' VERIFIKA

Il-verifika tipprovdi kontrolli adegwati biex tkun żgurata l-legalità tal-injam. Hija trid tkun robusta u effettiva biżżejjed biex tiżgura li jiġi identifikat kwalunkwe nuqqas ta' konformità mar-rekwiziti, fil-foresta jew fil-katina tal-provvista, u li tittieħed azzjoni fil-pront.

3.1. L-organizzazzjoni

Il-verifika titwettaq minn organizzazzjoni Governattiva jew ta' parti terza li jkollha rizzorsi adegwati, sistemi ta' għestjoni, impjegati tas-sengħa u mharrġin, kif ukoll mekkanizmi robusti u effettivi għall-kontroll tal-kunflitti ta' interess.

Mistoqsijiet ewlenin:

- 3.1.1. Il-Gvern hatar korp jew korpi ta' verifika biex iwettqu l-kompiti ta' verifika? Il-mandat (u r-responsabbiltajiet assoċjati) huma ċari u fid-dominju pubbliku?
- 3.1.2. Il-korp ta' verifika għandu rizzorsi adegwati biex iwettaq il-verifika tal-legalità? Ir-rizzorsi jinkludu dawk umani, finanzjarji, logistiċi, tal-teknoloġija tal-informazzjoni (IT), tal-provvista tal-enerġija u tal-konnettività.
- 3.1.3. Il-korp ta' verifika huwa operattiv u kapaċi jwettaq il-kompiti ta' verifika meħtieġa?
- 3.1.4. Ir-rwoli u r-responsabbiltajiet istituzzjonali huma definiti b'mod ċar u funzjonali?

3.1.5. Il-korp ta' verifika għandu sistema ta' ġestjoni ddokumentata kompletament li:

- tiżgura li l-membri tal-persunal tiegħu jkollhom il-kompetenza u l-esperjenza meħtieġa biex iwettqu verifika effettiva?
- tapplika kontroll intern jew supervizjoni interna?
- tinkludi mekkaniżmi għall-kontroll tal-kunflitti ta' interess?
- tiżgura t-trasparenza tas-sistema?
- tiddefinixxi u tapplika metodoloġija ta' verifika?

3.2. Verifika tal-konformità mad-Definizzjoni tal-Legalità

Hemm definizzjoni ċara li tistabbilixxi x'għandu jiġi vverifikat. Il-metodoloġija ta' verifika tiġi ddokumentata u tiżgura li l-proċess ikun sistematiku, trasparenti u bbażat fuq l-evidenza, jitwettaq bi frekwenza definita u jkopri dak kollu inkluż fid-definizzjoni.

Mistoqsijiet ewlenin:

- 3.2.1. Il-metodoloġija ta' verifika użata mill-korpi ta' verifika tkopri l-elementi kollha tad-Definizzjoni tal-Legalità u tiddekrivi b'mod ċar kif jiġu osservati l-indikaturi?
- 3.2.2. L-approċċ ibbażat fuq ir-riskju huwa ddokumentat permezz ta' proċeduri komprensivi u prattiċi?
- 3.2.3. L-approċċ ibbażat fuq ir-riskju qed jikkontribwixxi b'mod effettiv għall-verifika bbażata fuq id-Definizzjoni tal-Legalità?
- 3.2.4. Il-korpi ta' verifika:
 - jivverifikaw id-dokumentazzjoni, ir-rekords operattivi u l-operazzjonijiet fuq il-post (inkluż permezz ta' verifiki għal għarrieda)?
 - jiġbru informazzjoni mingħand partijiet interessati esterni?
 - jirreġistraw l-attivitajiet ta' verifika tagħhom?
- 3.2.5. Ir-risultati tal-verifika huma disponibbli għall-pubbliku? Il-partijiet interessati kif jistgħu jiksbu aċċess għal din l-informazzjoni?

3.2.6. Ir-riżultati tal-verifika qeghdin jinformat b'mod ċar u mhux ambigwu dwar il-livell ta' konformità tal-indikatur (Iva/le)?

3.3. Verifika ta' sistemi għall-kontroll tal-integrità tal-katina ta' provvista

Hemm kamp ta' applikazzjoni ċar għall-kriterji u l-indikaturi li għandhom jiġu vverifikati li jkopri l-katina tal-provvista kollha. Il-metodoloġija ta' verifika hija ddokumentata, tiżgura li l-proċess huwa sistematiku, trasparenti u bbażat fuq l-evidenza, jitwettaq f'intervalli regolari, ikopri l-kriterji u l-indikaturi kollha fil-kamp ta' applikazzjoni u jinkludi rikonċiljazzjoni regolari u f'waqtha tad-data bejn kull stadju fil-katina.

Mistoqsijiet ewlenin:

3.3.1. Il-metodoloġija ta' verifika tkopri b'mod sħiħ kull stadju tal-kontrolli tal-katina tal-provvista? Dan huwa spjegat b'mod ċar fil-metodoloġija tal-verifika?

3.3.2. X'evidenza hemm li turi l-applikazzjoni ta' verifika tal-kontrolli tal-katina tal-provvista?

3.3.3. Liema organizzazzjoni hija responsabbli għar-rikonċiljazzjoni u l-verifika tad-data? Għandhom riżorsi adegwati biex iwettqu l-attivitajiet ta' ġestjoni tad-data? riżorsi umani, finanzjarji, loġistiċi, tat-teknoloġija tal-informazzjoni (IT), tal-provvista tal-enerġija u tal-konnettività.

- 3.3.4. Jeżistu metodi biex tiġi vvalutata r-rikonċiljazzjoni bejn l-injam mhux maqtuġħ, iz-zkuk maħsuda u l-injam li jidħol fil-facilità tal-ipproċessar jew fil-punt tal-esportazzjoni? Jekk iva, il-metodi huma effettivi biex jidentifikaw fejn id-data ma tikkorrespondix u sabiex ikunu jistgħu jsiru segwitu u/jew investigazzjoni ulterjuri?
- 3.3.5. Jeżistu metodi biex tiġi vvalutata l-koerenza bejn l-inputs ta' materja prima u l-outputs ta' prodotti pproċessati f'segeriji u impjanti oħrajn? Dawn il-metodi jinkludu speċifikazzjoni u aġġornament perjodiku tal-proporzjonijiet ta' konverżjoni? Jekk iva, il-metodi huma effettivi biex jidentifikaw l-inkoerenza bejn il-flussi tad-data u sabiex ikunu jistgħu jsiru segwitu u/jew investigazzjoni ulterjuri?
- 3.3.6. Is-sistemi u t-teknoloġiji tal-informazzjoni applikati għall-ħażna, il-verifika u r-reġistrazzjoni tad-data huma biżżejjed biex jiżguraw li ssir verifika adegwata?
- 3.3.7. Jeżistu sistemi effettivi ta' riżerva biex jiżguraw l-irkupru rapidu u effettiv tad-data f'każ ta' avveniment katastrofiku kbir bħal nirien jew ħsara fis-sistema?

3.4 Mekkaniżmi għall-immaniġġjar tal-ilmenti

Hemm mekkaniżmi adegwati għall-immaniġġjar tal-ilmenti u t-tilwimiet li jirriżultaw mill-proċess ta' verifika.

Mistoqsijiet ewlenin:

- 3.4.1. Il-korpi ta' verifika għandhom mekkaniżmu tal-ilmenti li huwa disponibbli għall-partijiet interessati kollha?
 - 3.4.2. Il-korpi ta' verifika għandhom mekkaniżmi fis-seħħ biex jirċievu u jirrispondu għall-oġġezzjonijiet minghand il-partijiet interessati?
 - 3.4.3. Il-korpi ta' verifika għandhom mekkaniżmi fis-seħħ biex jirċievu u jirrispondu għall-vjolazzjonijiet/ksur individwali minn uffiċjali tal-Gvern?
 - 3.4.4. Huwa ċar kif l-ilmenti jiġu riċevuti, iddokumentati, eskalati (meta jkun meħtieġ) u mwieġba?
- 3.5. Mekkaniżmi biex ikun ittrattat nuqqas ta' konformità

Jezistu mekkaniżmi adegwati għat-trattament ta' każijiet ta' nuqqas ta' konformità identifikati matul il-proċess ta' verifika jew miġjuba 'l quddiem permezz ta' lmenti u monitoraġġ indipendenti.

Mistoqsijiet ewlenin:

- 3.5.1. Is-sistema ta' verifika tiddefinixxi mekkaniżmi biex jiġu ttrattati każijiet ta' nuqqas ta' konformità identifikati matul il-proċess ta' verifika jew migjuba 'l quddiem permezz ta' lmenti u monitoraġġ indipendenti? Dan il-mekkanizmu huwa effettiv?
- 3.5.2. Hemm rekords adegwati disponibbli dwar każijiet ta' nuqqas ta' konformità u ta' korrezzjoni tar-rizultati ta' verifika, jew dwar azzjonijiet oħrajn meħuda? Hemm ukoll evalwazzjoni tal-effettività ta' tali azzjonijiet?
- 3.5.3. Ġew żviluppati mekkaniżmi għat-trattament ta' każijiet ta' nuqqas ta' konformità u l-konsegwenzi tagħhom fuq il-ħruġ tal-liċenzji FLEGT u l-ħruġ ta' ċertifikati tal-esportazzjoni? Dawn jiġu applikati fil-prattika?
- 3.5.4. X'tip ta' informazzjoni dwar każijiet ta' nuqqas ta' konformità tmur fid-dominju pubbliku?

4. IL-HRUĠ TAL-LIĊENZJI TAL-ESPORTAZZJONIJIET U L-BEJGH FIS-SUQ DOMESTIKU

Inhatret awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għar-responsabbiltà ġenerali għall-ħruġ ta' liċenzji FLEGT u ċertifikati tal-esportazzjoni. Il-liċenzji FLEGT u ċ-ċertifikati tal-esportazzjoni jinħarġu għal vjeggħi individwali destinati għall-Unjoni. Iċ-ċertifikati tal-esportazzjoni jinħarġu biss għal esportazzjonijiet lejn swieq mhux tal-Unjoni Ewropea, u hemm sistemi fis-seħħ biex jivverifikaw il-legalità tal-prodotti tal-injam imqieghda fis-suq domestiku.

4.1. Tfassil tal-organizzazzjoni

Mistoqsijiet ewlenin:

- 4.1.1. Liema korp huwa assenjat ir-responsabbiltà li johroġ liċenzji FLEGT u ċertifikati tal-esportazzjoni?
- 4.1.2. Hemm proċeduri fis-seħħ biex jiġi żgurat li jidhol biss injam legali fis-suq domestiku?
- 4.1.3. Hemm kontrolli fis-seħħ biex jiġu żgurati l-adekwatezza u l-effettività ta' dawn il-proċeduri?

- 4.1.4. Ir-rwoli tal-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji u tal-persunal tagħha fir-rigward tal-ħruġ ta' liċenzji FLEGT u ċertifikati tal-esportazzjoni huma definiti b'mod ċar u disponibbli għall-pubbliku?
- 4.1.5. Ir-rekwiżiti ta' kompetenza huma definiti u ġew stabbiliti kontrolli interni għall-persunal tal-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji?
- 4.1.6. L-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha riżorsi adegwati biex twettaq il-kompitu tagħha? riżorsi umani, finanzjarji, loġistiċi, tat-teknologija tal-informazzjoni (IT), tal-provvista tal-enerġija u tal-konnettività.

4.2. Il-ħruġ ta' liċenzji FLEGT u ċertifikati tal-esportazzjoni

Saru arrangamenti adegwati biex jinħarġu liċenzji FLEGT u ċertifikati tal-esportazzjoni.

Mistoqsijiet ewlenin:

- 4.2.1. Il-liċenzji FLEGT huma konformi mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li jinsabu fl-Anness IV?
- 4.2.2. Ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-persunal tal-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji huma definiti b'mod ċar u disponibbli għall-pubbliku?

- 4.2.3. Il-proċeduri tal-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji huma applikati b'mod effettiv fil-prattika? X'evidenza hemm biex tappoġġa din il-konkluzjoni?
- 4.2.4. Hemm rekords adegwati dwar il-liċenzji FLEGT u ċ-ċertifikati tal-esportazzjoni maħruġa? Hemm rekords adegwati f'każijiet fejn il-liċenzji FLEGT u ċ-ċertifikati tal-esportazzjoni ma jkunux inħarġu minhabba nuqqas ta' konformità? Ir-rekords juru b'mod ċar l-evidenza li fuqha huwa msejjes il-ħruġ ta' liċenzji FLEGT u ċertifikati tal-esportazzjoni?
- 4.2.5. Hemm sistema fis-seħħ biex tindividwa u tidentifika dokumenti legali ffalsifikati?
- 4.2.6. Is-sistema hija adegwata biex tindividwa dokumenti legali ffalsifikati?
- 4.2.7. L-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji għandha proċeduri adegwati biex tiżgura li kull vjeġġ ta' injam jissodisfa r-rekwiżiti tad-Definizzjoni tal-Legalità u l-kontrolli tal-katina tal-provvista abbażi ta' informazzjoni mill-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi rilevanti kollha involuti fl-implimentazzjoni tal-GTLAS?
- 4.2.8. Ir-rekwiżiti għall-ħruġ tal-liċenzji ġew definiti b'mod ċar u kkomunikati lill-esportaturi u lil partijiet ikkonċernati oħrajn?

- 4.2.9. X'tip ta' informazzjoni dwar il-liċenzji maħruġa tmur fid-dominju pubbliku? Il-partijiet interessati kif jistgħu jiksbu aċċess għal din l-informazzjoni?
- 4.2.10. Il-Guyana żviluppat sistema ta' numerazzjoni għal-liċenzji FLEGT li tippermetti li ssir differenzjazzjoni bejn il-liċenzji FLEGT u ċ-ċertifikati tal-esportazzjoni? L-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji aderixxiet ma' din is-sistema ta' numerazzjoni?
- 4.2.11. Is-sistema tal-ħruġ tal-liċenzji tippermetti s-sostituzzjoni ta' liċenzja FLEGT f'każ li d-dokument jintilef?
- 4.2.12. Is-sistema tal-ħruġ tal-liċenzji tippermetti l-modifika tal-liċenzja FLEGT f'wieħed jew aktar mix-xenarji li ġejjin:
- id-destinazzjoni jew il-konsenjatur tal-vjeġġ jinbidlu; jew
 - id-diskrepanza bejn il-volum/kwantità attwali tal-vjeġġ tal-injam u tal-prodotti tal-injam li għandhom jiġu esportati taqbeż l-10 %?

4.3. Mistoqsijiet dwar il-liċenzji FLEGT maħruġa

Hemm mekkanizmu adegwat fis-seħħ biex jiġu ttrattati l-mistoqsijiet mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri tal-Unjoni fir-rigward tal-liċenzji FLEGT, kif stabbilit fl-Anness III.

Mistoqsijiet ewlenin:

- 4.3.1. Giet assenjata u stabbilita funzjoni ta' informazzjoni dwar il-liċenzja fl-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji, inter alia, biex tirċievi u twiegeb il-mistoqsijiet mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri tal-Unjoni u minn partijiet oħrajn?
- 4.3.2. Ġew stabbiliti proċeduri ta' komunikazzjoni ċara bejn l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri tal-Unjoni?
- 4.3.3. Jeżistu mezzi ta' komunikazzjoni għall-partijiet interessati mill-Guyana jew internazzjonali biex jistaqsu dwar il-liċenzji FLEGT maħruġa?

4.4. Mekkaniżmu biex jiġu ttrattati l-ilmenti u t-tilwim rilevanti

Hemm mekkaniżmu adegwat biex jiġu ttrattati l-ilmenti u t-tilwim rilevanti li jirriżultaw mill-ħruġ tal-liċenzji. Dan il-mekkaniżmu jagħmilha possibbli li jiġi ttrattat kwalunkwe lment relatat mat-tħaddim tal-iskema ta' ħruġ ta' liċenzji.

Mistoqsijiet ewlenin:

- 4.4.1. Hemm mekkaniżmu u proċeduri ddokumentati biex jiġu ttrattati l-ilmenti rilevanti li huma disponibbli għall-partijiet interessati kollha u huma effettivi?
- 4.4.2. Huwa ċar kif l-ilmenti jiġu riċevuti, iddokumentati, eskalati (meta jkun meħtieġ) u mwieġba?

5. RESPONSABILTAJIET TA' ORGANIZZAZZJONIJIET GOVERNATTIVI OĦRAJN

Il-GFC, li għandha l-mandat uffiċjali li tiġġestixxi r-riżorsi forestali nazzjonali tal-Guyana, hija l-aġenzija ta' koordinazzjoni għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Hija tagħmel dan b'kollaborazzjoni mal-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi li huma involuti fl-implimentazzjoni tal-GTLAS u li l-mandati statutorji tagħhom iħallu impatt fuq il-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi forestali tal-pajjiż.

Mistoqsijiet ewlenin:

- 5.1.1. Hemm xi mekkaniżmu fis-seħħ, bħal memorandum ta' qbil (MtQ) jew mekkaniżmi oħrajn, li jirregola r-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-Ministeri u/jew tal-Aġenziji Governattivi l-oħrajn b'rabta mal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim?
- 5.1.2. Dawn il-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi l-oħrajn huma informati bir-responsabbiltajiet statutorji tagħhom u huma jifhmuhom?
- 5.1.3. Il-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi għandhom rizorsi adegwati biex iwettqu l-kompiti tagħhom deskritti f'dan il-Ftehim? rizorsi umani, finanzjarji, logistiċi, tat-teknoloġija tal-informazzjoni (IT), tal-provvista tal-enerġija u tal-konnettività.
- 5.1.4. Hemm sistema ta' verifika fis-seħħ biex tivverifika li dawn il-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi l-oħrajn qed iwettqu r-responsabbiltajiet tagħhom skont dan il-Ftehim b'mod adegwat u effettiv?
- 5.1.5. Huwa ċar kemm-il darba jsiru dawn il-verifiki? Jigu ġġenerati rapporti minn dawn il-verifiki u dawn huma disponibbli għall-pubbliku?
- 5.1.6. Hemm sistema fis-seħħ biex jintużaw ir-rizultati minn dawn il-verifiki bl-għan li tittejjeb il-GTLAS kontinwament? Is-sistema fis-seħħ qiegħda taħdem b'mod effettiv?

6. IS-SISTEMI TA' INFORMAZZJONI LI JAPPOĠĠJAW L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-GTLAS

Fil-kuntest tal-implimentazzjoni tal-GTLAS, il-Guyana, fi sħubija mal-Unjoni, se timplimenta aġġornament komprensiv tas-sistemi tat-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni (ICT) li jappoġġjaw il-GTLAS qabel ma jinħarġu liċenzji FLEGT u ċertifikati tal-esportazzjoni.

B'mod partikolari, is-sistemi tal-ICT se jiġu żviluppati u implimentati biex jippermettu t-trażmissjoni u l-kondiviżjoni qrib il-ħin reali tad-data u l-informazzjoni tal-FSOs bejn il-GFC u l-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi involuti fl-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

Mistoqsijiet ewlenin:

- 6.1.1. Is-sistema tal-ICT tippermetti l-konnettività (b'kapaċità effettiva ta' kriptaġġ) għat-trażmissjoni ta' informazzjoni bejn u fost id-diviżjonijiet u l-unitajiet tal-GFC, inkluż bejn il-Kwartieri Ġenerali tal-GFC u l-istazzjonijiet fuq il-post, kif ukoll fost l-istazzjonijiet fuq il-post?
- 6.1.2. Is-sistema tal-ICT li tappoġġja l-implimentazzjoni tal-GTLAS tippermetti l-aċċess u l-iskambju qrib il-ħin reali ta' data u informazzjoni bejn il-GFC u l-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi involuti fl-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim?

6.1.3. Il-Ministeri u/jew l-Aġenziji Governattivi l-oħrajn għandhom il-kapaċità, permezz tat-taħriġ tal-persunal u l-aġġornament tat-tagħmir, li jiffacilitaw il-fluss liberu tal-komunikazzjoni (inkluż l-iskambju ta' data u informazzjoni) mal-GFC?

7. AWDITUR INDIPENDENTI

L-awditjar indipendenti se jiġi stabbilit qabel l-operazzjonalizzazzjoni tal-iskema ta' liċenzjar FLEGT. L-għan tiegħu se jkun li jidentifika kwalunkwe dgħufija fis-sistema GTLAS, jagħmel rakkomandazzjonijiet għat-titjib tagħha fuq bażi kontinwa u, b'hekk, jikkontribwixxi għat-tħaddim, il-kredibbiltà u l-effiċjenza tal-GTLAS u ta' dan il-Ftehim b'mod ġenerali.

Mistoqsijiet ewlenin:

7.1.1. L-implimentazzjoni tal-awditjar indipendenti hija konformi mat-termini ta' referenza stabbiliti fl-Anness VI?

7.1.2. Il-Gvern żviluppa linji gwida għall-awditjar indipendenti, dawn il-linji gwida huma konformi mat-termini ta' referenza stabbiliti fl-Anness VI, u l-Gvern għamel dawn il-linji gwida disponibbli għall-pubbliku?

- 7.1.3. Il-linji gwida jipprovdu rekwiziti ċari dwar l-eligibbiltà (ara l-Anness VI) tal-organizzazzjonijiet biex iwettqu funzjonijiet ta' awditjar indipendenti bl-għan li jiżguraw l-imparzjalità u jevitaw kunflitti ta' interess?
- 7.1.4. Il-linji gwida jipprovdu proċeduri biex jinkiseb aċċess għall-informazzjoni?
- 7.1.5. Il-partijiet interessati jistgħu jiksbu aċċess għall-informazzjoni li tinsab fl-Anness IX fil-prattika?
- 7.1.6. Il-linji gwida jipprovdu proċeduri għas-sottomissjoni tal-ilmenti fir-rigward tal-GTLAS u elementi oħrajn ta' dan il-Ftehim u biex dawn ikunu disponibbli għall-pubbliku?
- 7.1.7. Ġew iċċarati u stabbiliti dispożizzjonijiet dwar ir-rapportar u d-divulgazzjoni pubblika li japplikaw għall-awditjar indipendenti?
- 7.1.8. Il-metodoloġija tal-awditjar indipendenti hija konformi mal-aħjar Prattika Internazzjonali f'konformità mal-ISO 19011, l-ISO 17021 jew l-ekwivalenti?
- 7.1.9. Il-Guyana involviet is-servizzi ta' Awditur Indipendenti wara n-nuqqas ta' oġġezzjoni mill-KKMR? Il-KKMR ipprovda nuqqas ta' oġġezzjoni għall-għażla tal-Awditur Indipendenti u l-Guyana tat kuntratt lill-Awditur Indipendenti biex iwettaq il-kompiti ta' verifika? Il-mandat (u r-responsabbiltajiet assoċjati) huma ċari u fid-dominju pubbliku?

- 7.1.10. Ir-rwoli u r-responsabbiltajiet istituzzjonali tal-Ministeri u/jew tal-Aġenziji Governattivi kif identifikati fil-GTLAS huma definiti u applikati b'mod ċar?
- 7.1.11. L-awditur indipendenti għandu riżorsi adegwati biex iwettaq il-verifika fl-isfond tad-definizzjoni tal-legalità u s-sistemi għall-kontroll tal-katina tal-provvista tal-injam?
- 7.1.12. L-Awditur Indipendenti għandu sistema ta' ġestjoni kompletament iddokumentata li:
- tiżgura li l-membri tal-persunal tiegħu jkollhom il-kompetenza u l-esperjenza meħtieġa biex iwettqu verifika effettiva?
 - tapplika kontroll intern jew superviżjoni interna?
 - tinkludi mekkaniżmi għall-kontroll tal-kunflitti ta' interess?
 - tiżgura t-trasparenza tas-sistema?
 - tiddefinixxi u tapplika metodologija ta' verifika?
-

AĊĊESS PUBBLIKU GĦAL INFORMAZZJONI DWAR L-ISKEMA TA' LIĊENZJAR FLEGT

1. INTRODUZZJONI

F'konformità mal-politiki tal-Guyana u tal-Unjoni għall-ġestjoni tar-riżorsi naturali b'mod trasparenti u responsabbli, id-disponibbiltà tal-informazzjoni hija essenzjali għall-implimentazzjoni b'suċċess ta' dan il-Ftehim. Għalhekk, il-Partijiet jimpenjaw ruħhom li jiżguraw li jkun hemm aċċess kontinwu għall-informazzjoni biex jiffaċilitaw l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ ta' dan il-Ftehim. Il-Partijiet jimpenjaw ruħhom ukoll li jiżguraw li l-informazzjoni miksuba taħt is-Sistema ta' Garanzija tal-Legalità tal-Injam tal-Guyana (GTLAS) stabbilita skont dan il-Ftehim tkun disponibbli għall-pubbliku.

2. INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI PPUBBLIKATA MILL-KUMITAT KONGUNT TA' MONITORAĠĠ U RIEŻAMI

2.1 Struttura u proċeduri li jiggwidaw il-funzjonament tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ u Rieżami (KKMR)

2.2 Minuti tal-laqgħat tal-KKMR u sommarji tad-deċiżjonijiet

2.3 Informazzjoni dwar l-awditjar indipendenti:

- (a) termini ta' referenza għall-awditjar indipendenti tal-GTLAS;
- (b) manwal tal-proċeduri għall-awditjar indipendenti;
- (c) kriterji tal-għażla tal-Awditur Indipendenti;
- (d) rapporti fil-qosor mill-Awditur Indipendenti.

2.4 Rapporti annwali prodotti mill-KKMR, b'mod partikolari informazzjoni li tirrigwardja:

- (a) il-progress li sar mill-Guyana fl-implimentazzjoni ta' kull wieħed mill-elementi tal-GTLAS u l-kwistjonijiet l-ohrajn kollha relatati mal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim;
- (b) il-progress li sar sabiex jintlaħqu l-għanijiet ta' dan il-Ftehim, kif ukoll l-azzjonijiet li għandhom jittieħdu sa data tal-għeluq speċifikata f'dan il-Ftehim u l-miżuri komplementari korrispondenti qabel ma tibda topera l-iskema ta' liċenzjar FLEGT;
- (c) l-għadd ta' liċenzji FLEGT mahruġa mill-Guyana;

- (d) l-azzjoni, jekk ikun hemm, biex tiġi evitata l-esportazzjoni ta' prodotti tal-injam ta' orijini illegali lejn swieq mhux tal-Unjoni jew it-tqegħid tagħhom fis-suq nazzjonali;
- (e) il-kwantitajiet ta' prodotti tal-injam importati fil-Guyana jew wara t-tranzitu u t-trasbord minn ġol-Guyana;
- (f) il-miżuri, jekk ikun hemm, meħuda biex jipprevjenu l-importazzjoni ta' prodotti tal-injam ta' orijini illegali biex tinzamm l-integrità tal-iskema ta' liċenzjar FLEGT;
- (g) il-każijiet ta' nuqqas ta' konformità mal-GTLAS fil-Guyana u l-azzjoni meħuda f'każijiet bħal dawn;
- (h) il-kwantitajiet ta' prodotti tal-injam importati fl-Unjoni taħt l-iskema ta' liċenzjar FLEGT, skont l-intestaturi rilevanti tal-kodiċi SA u skont l-Istat Membru tal-Unjoni li fih saret l-importazzjoni (li għandhom jiġu pprovduti mill-Unjoni);
- (i) il-kwantitajiet ta' prodotti tal-injam esportati lejn l-Unjoni taħt l-iskema ta' liċenzjar FLEGT, skont l-intestaturi rilevanti tal-kodiċi SA u skont l-Istat Membru tal-Unjoni tad-destinazzjoni (li għandhom jiġu pprovduti mill-Guyana);
- (j) informazzjoni dwar il-każijiet u l-kwantitajiet ta' prodotti tal-injam li fir-rigward tagħhom kienu meħtieġa kjarifiki bejn l-awtorità tal-ħruġ tal-liċenzji tal-Guyana u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri tal-Unjoni.

3. INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI PPUBBLIKATA MILL-GUYANA

L-informazzjoni u r-rapporti rilevanti se jiġu ppubblikati regolament u/jew jiġu magħmula disponibbli mill-GFC permezz ta' mezzi differenti. L-informazzjoni se tinkludi l-elementi li ġejjin:

3.1. Informazzjoni legali:

- (a) it-test ta' dan il-Ftehim, l-Annessi tiegħu, u kwalunkwe emenda;
- (b) il-qafas legali nazzjonali msemmi fl-Anness II;
- (c) il-konvenzjonijiet u t-trattati internazzjonali rratifikati;
- (d) il-Kodiċi ta' Prattika tal-GFC, il-Linji Gwida tad-WTS u l-Linji Gwida għal konċessjonijiet kbar u żgħar;
- (e) it-taqsimiet rilevanti tal-manwali tal-proċeduri marbuta mal-proċeduri ta' verifika deskritti fl-Anness V;
- (f) kwalunkwe test legali jew regolatorju marbut mal-Anness II jew V adottat matul il-fażi ta' implimentazzjoni tal-GTLAS.

3.2. Informazzjoni dwar il-produzzjoni:

- (a) il-produzzjoni annwali totali tal-injam, skont it-tip ta' prodott;
- (b) il-volumi annwali pprocessati, skont it-tip ta' prodott;
- (c) il-volumi annwali ta' zkuk esportati (totali u lejn l-Unjoni);
- (d) il-volumi annwali ta' injam esportat skont it-tip ta' prodott (totali u lejn l-Unjoni);
- (e) il-volumi annwali ta' injam innegozjat skont it-tip ta' prodott fis-suq domestiku;
- (f) volumi annwali ta' injam maqbud u kkonfiskat.

3.3. Informazzjoni dwar l-allokkazzjoni:

- (a) lista tal-ismijiet tal-FSOs li ġew allokkati ftehimiet ta' konċessjoni għall-foresti, lokazzjonijiet agrikoli, permessi jew licenzji għall-estrazzjoni u titoli ta' ftehimiet ta' konċessjoni għall-foresti;

- (b) informazzjoni addizzjonali dwar l-istatus individwali ta' konċessjonijiet kbar u żgħar: id-dettalji ta' kuntatt, id-deskrizzjoni taż-żona ta' konċessjoni (mappa), l-istatus legali tal-konċessjoni, it-tul ta' żmien;
- (c) il-proċeduri tal-allokazzjoni tal-GFC għal konċessjonijiet għall-foresti;
- (d) linji gwida dwar l-allokazzjoni għal permessi, lokazzjonijiet, liċenzji u titoli minn aġenziji oħrajn meta jingħataw fuq art forestali tal-Istat;
- (e) il-kriterji għall-allokazzjoni ta' konċessjonijiet għall-foresti;
- (f) mappa tal-post tal-konċessjonijiet għall-foresti biż-żoni allokatu identifikati;
- (g) mappa tal-post għaž-żoni disponibbli għall-qtuġ tas-siġar u d-dati tal-għeluq għall-applikazzjonijiet;
- (h) fejn applikabbli, informazzjoni dwar is-sidien benefiċjarji jew dwar il-persuni li jkollhom kontroll effettiv tad-detentur tal-konċessjoni;
- (i) lista tal-FSOs li jkollhom awtorizzazzjoni għall-kummerċjalizzazzjoni tal-injam f'konverżjoni jew tal-injam salvat;
- (j) il-volumi annwali ta' injam f'konverżjoni jew ta' injam salvat maħsud.

3.4. Informazzjoni dwar il-ġestjoni:

- (a) il-mandat, ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-aġenziji responsabbli mill-ġestjoni u l-kontroll tal-konċessjonijiet;
- (b) iż-żona ta' konċessjonijiet forestali ċċertifikati;
- (c) il-valutazzjonijiet tal-impatt soċjali u ambjentali, fejn applikabbli;
- (d) lista ta' Ministeri u/jew Aġenziji Governattivi b'responsabbiltajiet ta' verifika skont l-Anness II;
- (e) lista ta' konċessjonijiet kbar bi pjanijiet ta' ġestjoni approvati;
- (f) lista ta' Villagġi Amerindjani u żoni forestali privati;
- (g) Memorandum ta' Qbil (MtQ) li jiddeskrivi r-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-Ministeri u/jew tal-Aġenziji Governattivi fir-rigward tal-verifika tal-GTLAS skont dan il-Ftehim.

3.5. Informazzjoni dwar l-ipproċessar:

- (a) lista tal-FSOs tal-ipproċessar approvati b'informazzjoni ta' kuntatt;
- (b) il-volum annwali ta' zkuk ipproċessati skont l-ispeċi u t-tip ta' prodott.

3.6. Informazzjoni dwar l-esportazzjoni:

- (a) data dwar il-prodotti tal-injam importati fil-Guyana;
- (b) data dwar l-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni, skont l-ispeċi, il-pajjiż u l-volum mill-FSO;
- (c) data dwar iċ-ċertifikati tal-esportazzjoni li saret applikazzjoni għalihom, maħruġa u miċħuda.

3.7. Informazzjoni dwar il-GTLAS u l-monitoraġġ:

- (a) deskrizzjoni tal-GTLAS, inklużi wkoll ir-regolamenti li jiggwidaw l-implimentazzjoni tal-GTLAS, u metodoloġiji rilevanti oħrajn;

- (b) il-proċeduri għall-għoti ta' ċertifikati tal-esportazzjoni u liċenzji FLEGT;
- (c) lista tal-liċenzji FLEGT maħruġa;
- (d) lista tal-applikazzjonijiet miċhuda għal liċenzji FLEGT;
- (e) ir-rapporti ta' verifika se jkunu disponibbli fuq talba.

3.8. Informazzjoni dwar l-awtoritajiet tal-hruġ tal-liċenzji u r-responsabbiltajiet speċifiċi tagħhom fid-divulgazzjoni tad-dokumenti ta' kwalunkwe Ministeru ieħor u Aġenzija Governattiva oħra.

4. INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI PPUBBLIKATA MILL-UNJONI

- (a) it-test ta' dan il-Ftehim, l-Annessi tiegħu u kwalunkwe emenda;
- (b) l-għadd ta' liċenzji FLEGT mill-Guyana li jirċievu l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri tal-Unjoni;
- (c) il-kwantitajiet u l-valuri annwali tal-injam u tal-prodotti tal-injam li jiġu importati fl-Unjoni mill-Guyana;

- (d) il-kwantitajiet u l-valur totali tal-injam u tal-prodotti derivati skont il-pajjiż, li jiġu importati fl-Unjoni, b'licenzji FLEGT u mingħajrhom;
- (e) ir-rapporti kollha disponibbli mill-Monitoraġġ Indipendenti tas-Suq (MIS);
- (f) informazzjoni aġġornata dwar il-liġi tal-Unjoni relatata mal-kummerċ tal-injam, u l-appoġġ finanzjarju u tekniku relatat mal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim fil-Guyana;
- (g) lista u dettalji ta' kuntatt tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri tal-Unjoni responsabbli għall-FLEGT u r-Regolament (UE) Nru 995/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ottubru 2010 li jistabbilixxi l-obbligi tal-operaturi li jqiegħdu fis-suq injam u prodotti tal-injam (Regolament tal-UE dwar l-Injam).

5. INFORMAZZJONI DWAR IT-TRANŻAZZJONIJIET FINANZJARJI

Il-GFC se tagħmel disponibbli informazzjoni finanzjarja dwar is-settur tal-forestrija permezz ta' rapporti annwali li se jinkludu:

- dħul mill-forestrija fuq pagamenti annwali, bħal ma huma tariffi tal-forestrija u tariffi fuq il-kejl tal-art f'ettari; u
- fejn kien hemm tilwima, soluzzjoni u hlas jew nuqqas ta' hlas ta' penali.

6. INFORMAZZJONI OĦRA LI GĦANDHA SSIR PUBBLIKA

Lil hinn mil-lista pprovduta fil-paragrafi 2 sa 5, kwalunkwe informazzjoni rilevanti, inklużi rapporti relatati mas-settur tal-forestrija tal-Guyana, speċjalment f'termini ta' governanza u konformità legali, għandhom jiġu aġġornati regolament mill-GFC u jsiru disponibbli għall-pubbliku.

Il-KKMR jista' jirrakkomanda wkoll informazzjoni addizzjonali li għandha ssir pubblika fuq il-proposta ta' waħda mill-Partijiet.

7. METODI GĦALL-IMPLIMENTAZZJONI

Dan l-Anness jikkonforma mal-liġijiet tal-Guyana relatati mal-aċċess pubbliku għall-informazzjoni, jiġifieri l-Att dwar l-Aċċess għall-Infomazzjoni, Nru 21 tal-2011, u l-Att dwar il-Foresti Nru 6 tal-2009.

L-informazzjoni elenkata f'dan l-Anness se ssir disponibbli bil-mezzi li ġejjin:

- (a) rapporti uffiċjali,
- (b) fuq is-siti web tal-GFC u tal-Forest Products Development and Marketing Council Inc., kif ukoll fuq is-siti web tal-Ministeru tar-Rizorsi Naturali, tal-Aġenzija tal-Infomazzjoni tal-Gvern u ta' Aġenziji Governattivi oħrajn;

- (c) fuq il-pjattaforma tal-implimentazzjoni b'diversi partijiet interessati;
- (d) laqgħat pubbliċi;
- (e) konferenzi stampa;
- (f) films;
- (g) radju u televizjoni.

Se jiġu żviluppata wkoll proċeduri għall-ġestjoni futura u għall-aġġornament tal-informazzjoni elenkata f'dan l-Anness.

8. STRATEĠIJA TA' KOMUNIKAZZJONI

Se tiġi implimentata strateġija ta' komunikazzjoni żviluppata f'konsultazzjoni mal-partijiet interessati rilevanti u din se tkun iggwidata mill-principji li ġejjin:

- (a) l-informazzjoni se tkun aċċessibbli mingħajr hłas jew bi spiza raġonevoli;

- (b) lista ta' dokumenti pubbliċi u aċċessibbli se ssir disponibbli;
 - (c) l-informazzjoni se tkun preċiża u aġġornata;
 - (d) l-informazzjoni se ssir disponibbli fil-ħin;
 - (e) l-informazzjoni se tiġi pprovduta fil-format xieraq għall-pubblikazzjoni;
 - (f) il-metodi ta' komunikazzjoni se jiġu elenkati;
 - (g) il-GTLAS se tkun wieħed mis-sorsi ewlenin ta' informazzjoni.
-

KUMITAT KONGUNT TA' MONITORAĠĠ U RIEŻAMI

1. F'konformità mal-Artikolu 20 ta' dan il-Ftehim, huwa stabbilit il-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ u Rieżami (KKMR).
2. Il-Partijiet għandhom jaħtru r-rappreżentanti tagħhom fil-KKMR.
3. Il-KKMR għandu jiffunzjona f'konformità mar-regoli ta' proċedura li għandu jiżviluppa u jadotta.
4. Il-funzjonijiet u l-kompiti tal-KKMR għandhom ikunu relatati ma':
 - (a) il-ġestjoni, il-monitoraġġ u r-rieżami tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, inkluża l-ġestjoni tal-awditjar indipendenti;
 - (b) il-promozzjoni tad-djalogu u l-iskambju ta' informazzjoni bejn il-Partijiet.

5. Il-Ġestjoni ta' dan il-Ftehim

Il-KKMR għandu:

- (a) iwettaq valutazzjoni indipendenti tal-prontezza operazzjonali tas-Sistema ta' Garanzija tal-Legalità tal-Injam tal-Guyana (GTLAS) skont il-kriterji deskritti fl-Anness VIII. Il-valutazzjoni għandha tiddetermina jekk il-GTLAS, li tirfed l-iskema ta' liċenzjar FLEGT deskritta fl-Anness V, tissodisfax b'mod adegwat il-funzjonijiet tagħha;
- (b) jipproponi d-data li fiha l-iskema ta' liċenzjar FLEGT jenħtieg li tibda topera b'mod sħiħ;
- (c) jirċievi notifika minn waħda mill-Partijiet jekk ikollhom suspett raġonevoli jew ikunu sabu evidenza ta' kwalunkwe ċirkomvenzjoni jew irregolarità fl-implimentazzjoni tal-iskema ta' liċenzjar FLEGT f'konformità mal-Artikolu 12 ta' dan il-Ftehim, u jidentifika kwalunkwe segwitu meħtieg;
- (d) jizviluppa u jadotta l-iskeda ta' implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim kif ukoll qafas ta' monitoraġġ u evalwazzjoni biex jiġi segwit il-progress ta' dik l-iskeda;
- (e) janalizza u jikkummenta dwar il-manwal tal-proċeduri għall-kontroll tal-prodotti tal-injam importati u dwar il-manwal tal-proċeduri tal-GTLAS għal verifika, li jinkludi l-metodoloġija u l-kriterji għall-approċċi bbażati fuq ir-riskju inkluzi fil-GTLAS;

- (f) jeżamina l-ilmenti li jirrigwardjaw l-iskema ta' liċenzjar FLEGT fit-territorju ta' waħda mill-Partijiet jew tat-tnejn li huma;
- (g) iżomm rekords speċifiċi biex jiġu segwiti l-bidliet kollha li saru fl-Annessi għal dan il-Ftehim u l-minuti tal-laqgħat rilevanti mal-gruppi ta' partijiet interessati. Dawn ir-rekords għandhom jinżammu mid-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim u għat-tul kollu tal-hajja tiegħu;
- (h) jagħmel rakkomandazzjonijiet, sabiex ikunu jistgħu jintlaħqu l-oġettivi ta' dan il-Ftehim, inkluż dwar il-bini tal-kapaċità u l-parteeċipazzjoni tas-settur privat, tas-soċjetà civili u tal-partijiet interessati Indigeni;
- (i) jistabilixxi gruppi ta' hidma, kif meħtieġ, biex jindirizzaw kwalunkwe aspett tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim;
- (j) ihejji u jippubblika rapporti annwali dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim f'konformità mal-Anness IX, abbażi tal-informazzjoni mill-Partijiet;
- (k) jirċievi u jiddiskuti proposti minn kwalunkwe Parti li tfittex li temenda dan il-Ftehim jew l-Annessi tiegħu, jippreżenta rakkomandazzjonijiet lill-Partijiet dwar kwalunkwe emenda proposta għal dan il-Ftehim u jadotta kwalunkwe emenda għall-Annessi għal dan il-Ftehim, skont l-Artikolu 27 ta' dan il-Ftehim;

- (l) jittratta kwalunkwe mistoqsija oħra assoċjata mal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, wara proposta minn waħda mill-Partijiet jew mit-tnejn li huma;
- (m) f'konformità mal-Artikolu 25 ta' dan il-Ftehim, ifittex soluzzjoni aċċettabbli, fil-każ ta' differenza fl-opinjoni bejn il-Partijiet, b'rabta mal-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni ta' dan il-Ftehim.

6. Il-monitoraġġ u r-rieżami ta' dan il-Ftehim

Il-KKMR għandu:

- (a) jissorvelja l-progress li jkun sar sabiex jintlaħqu l-oġġettivi deskritti fl-Anness VII;
- (b) jiżgura li l-valutazzjoni tal-impatti soċjali, ekonomiċi u ambjentali ta' dan il-Ftehim tkun konformi mal-prattiki tajbin u mal-kriterji li għandhom jiġu maqbula mill-Partijiet, u jipproponi soluzzjonijiet xierqa għal kwalunkwe problema identifikata minn dik il-valutazzjoni;
- (c) jiżgura li jitwettqu valutazzjonijiet regolari tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, inklużi verifiki għal għarrieda, jekk ikunu applikabbli;

- (d) jiżgura l-monitoraġġ u r-rapportar tas-sitwazzjoni tas-suq domestiku u internazzjonali f'intervalli regolari, jipproponi kwalunkwe studju meħtieġ u jirrakkomanda l-azzjoni li għandha tittieħed abbażi tar-rapporti tal-analizi tas-suq;

7. Il-ġestjoni tal-awditjar indipendenti

Il-KKMR għandu:

- (a) jesprimi nuqqas ta' oġġezzjoni għall-hatra tal-awditur indipendenti magħżul mill-Partijiet u mogħti kuntratt mill-Guyana, f'konformità mat-termini ta' referenza għall-awditjar indipendenti li jinsabu fl-Anness VI;
- (b) jesprimi nuqqas ta' oġġezzjoni għat-tiġdid tal-kuntratt tal-awditur indipendenti, skont kif jista' jkun meħtieġ;
- (c) jeżamina r-rapporti tal-Awditur Indipendenti;
- (d) jipproponi l-azzjonijiet li għandhom jittieħdu sabiex jiġu rizolti l-mistoqsijiet u r-rakkomandazzjonijiet li jinsabu fir-rapporti tal-awditjar indipendenti;

- (e) jeżamina l-ilmenti minn partijiet terzi rigward l-operazzjonijiet tal-awditur indipendenti;
- (f) japprova l-manwal tal-proċeduri tal-awditjar indipendenti żviluppat u sottomess mill-Awditur Indipendenti u japprova r-rapport tal-awditjar propost mill-Awditur Indipendenti fil-kuntest tal-proċeduri ddokumentati;
- (g) jaqbel fuq l-iskeda tax-xogħol tal-awditur indipendenti u jirrakkomanda awditi addizzjonali, kif xieraq;
- (h) jeżamina, jikkummenta dwar u japprova r-rapporti proviżorji tal-Awditur Indipendenti u r-rapport sommarju tal-Awditur Indipendenti;
- (i) jitlob rapport addizzjonali speċifiku mill-Awditur Indipendenti, fejn meħtieġ;
- (j) jissorvelja, kif meħtieġ, l-azzjonijiet korrettivi meħuda mill-Partijiet sabiex jissolvew il-problemi identifikati mill-Awditur Indipendenti.